

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONEZITTING 1994-1995

4 APRIL 1995

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE tot invoering van een Brusselse Natuurcode

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor leefmilieu, natuurbehoud
en waterbeleid

door de heren Alain ADRIAENS (F)
en Léon PATERNOSTER (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouwen Ghislaine Dupuis, Sylvie Foucart, de heren Charles Huygens, Léon Paternoster, mevr. Monique Van Tichelen, de heren Stéphane de Lobkowitz, Yves de Jonghe d'Ardoye, Bernard Guillaume, mevr. Françoise Carton de Wiart, de heren François Roelants du Vivier, Jacques Maison, Christian-Guy Smal, mevr. Pascale Govers, de heer Bernard de Marcken de Merken, mevr. Magdeleine Willame-Boonen, de heren Alain Adriaens, Michel Duponcelle, mevr. Simonne Creyf, de heer André Monteyne.

2. Plaatsvervangend lid: mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost, de heren Christian Magerus, Dominique Harmel, Michel Hecq, Philippe Smits, Jean-Paul Dumont, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heer Michel Duponcelle.

3. Andere leden: mevr. Viviane Jacobs, de heren Thierry de Looz-Corswarem, André Drouart, Jacques De Grave, Michel Lemaire, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-126/1 - 90/91: Voorstel van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

4 AVRIL 1995

PROPOSITION D'ORDONNANCE instaurant un Code bruxellois de la nature

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'environnement, de la conservation
de la nature et de la politique de l'eau

par MM. Alain ADRIAENS (F)
et Léon PATERNOSTER (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: Mmes Ghislaine Dupuis, Sylvie Foucart, MM. Charles Huygens, Léon Paternoster, Mme Monique Van Tichelen, MM. Stéphane de Lobkowitz, Yves de Jonghe d'Ardoye, Bernard Guillaume, Mme Françoise Carton de Wiart, MM. François Roelants du Vivier, Jacques Maison, Christian-Guy Smal, Mme Pascale Govers, M. Bernard de Marcken de Merken, Mme Magdeleine Willame-Boonen, MM. Alain Adriaens, Michel Duponcelle, Mme Simonne Creyf, M. André Monteyne.

2. Membres suppléants: Mme Andrée Guillaume-Vanderroost, MM. Christian Magerus, Dominique Harmel, Michel Hecq, Philippe Smits, Jean-Paul Dumont, Mme Evelyne Huytebroeck, M. Michel Duponcelle.

3. Autres membres: Mme Viviane Jacobs, MM. Thierry de Looz-Corswarem, André Drouart, Jacques De Grave, Michel Lemaire, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul.

Voir:

Document du Conseil:

A-126/1 - 90/91: Proposition d'ordonnance.

Inhoudstafel

0. Voorwoord	3
I. Inleidende uiteenzetting van de indieners van het voorstel	3
II. Werkdocument opgesteld door de rapporteur eind 1991	7
III. Uiteenzetting van de Minister	12
IV. Algemene bespreking	14
V. Hoorzittingen	18
VI. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	26
Tekst aangenomen door de Commissie	71
Bijlagen	84

Sommaire

0. Préambule	3
I. Exposé des auteurs de la proposition	3
II. Document à travail rédigé par le rapporteur fin 1991	7
III. Exposé du ministre	12
IV. Discussion générale	14
V. Auditions	18
VI. Discussion des articles et votes	26
Texte adopté par la Commission	71
Annexes	84

0. Voorwoord

De algemene bespreking heeft plaatsgevonden tijdens de vergaderingen van 12 juli 1991, 30 maart 1992 en 11 januari 1993; op 22 februari 1993 heeft de Commissie de heer Sténuît, voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, alsmede de heer Kempeneers, eerste adviseur bij het BIM, aanhoord. De artikelsgewijze bespreking en de stemming van de artikels gebeurden tijdens de vergaderingen van 24 oktober 1994, 30 januari 1995, 20 maart 1995, 27, 29 maart en 3 april 1995.

I. Uiteenzetting van de indieners van het voorstel

Een van de indieners preciseert dat het voorstel om meerdere redenen werd ingediend:

1. om persoonlijke redenen: de indiener interesseert zich voor de groene ruimten en de natuur;
2. omdat tijdens de rondetafel over het Brussels leefmilieu werd voorgesteld de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud te regionaliseren;
3. omdat de nota die het BIM tijdens de hoorzittingen over de jacht heeft rondgedeeld, duidelijk is :

“Is het de bedoeling het Gewest een aan zijn stedelijke toestand aangepaste reglementering inzake faunabeheer te verschaffen, dan moet worden gevreesd dat de afschaffing van de jacht op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zonder meer ontoereikend is.

Anderzijds moet het beheer van de stedelijke fauna in een ruimer kader worden geplaatst. Bij het probleem van de zuivere jacht voegt zich het probleem van de vernietiging van schadelijke dieren of de beperking van hun populaties, alsmede het probleem van de visvangst, van de genaturaliseerde exotische dieren (parkieten, eekhoorns, enz.), van de bescherming van de zeldzame species en van de huisdieren.

Er zou ook rekening moeten worden gehouden met de verplichtingen die uit verscheidene internationale overeenkomsten voortvloeien (Benelux-Verdrag, het zogenaamde Verdrag van Bern van 19 september 1979 op de bescherming van het wildleven en de natuur van Europa - op dit ogenblik bekrachtigd-), en de Europese richtlijnen (onder andere richtlijn 79/409 EEG) die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet naleven en in zijn eigen wetgeving overnemen (bijlagen).

In deze optiek is het eveneens tijd om komaf te maken met de “beetje bij beetje” praktijk: het voorstel van ordonnantie waarvan sprake, zou in de gehele context van de natuurbescherming moeten geplaatst worden en zo opgesteld dat onze internationale verplichtingen erin zijn verwerkt, onder

0. Préambule

La Commission a procédé à la discussion générale lors des réunions des 12 juillet 1991, 30 mars 1992 et 11 janvier 1993; le 22 février 1993, elle a entendu le Dr. Sténuît, président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, et M. Kempeneers, Premier Conseiller à l'IBGE. La discussion et le vote des articles ont eu lieu lors des réunions des 24 octobre 1994, 30 janvier 1995, 20 mars 1995, 27, 29 mars et 3 avril 1995.

I. Exposé des auteurs de la proposition

Un auteur précise que le dépôt de la proposition a été motivé par plusieurs facteurs:

1. pour des raisons personnelles elle s'intéresse aux espaces verts et à la nature;
2. lors de la Table Ronde sur l'environnement à Bruxelles, il a été proposé de régionaliser la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature;
3. la note de l'IBGE transmise lors des auditions sur la chasse est claire:

“Si l'objectif est de doter la Région d'une réglementation en matière de gestion de la faune, adaptée à sa situation urbaine, il faut craindre que la simple interdiction de la chasse sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale soit insuffisante.

D'autre part, la gestion de la faune en ville doit être considérée dans un cadre plus large. Il convient d'adapter à la problématique de la chasse pure, celles de la destruction d'animaux perturbateurs ou de la régulation de leurs populations, de la pêche, des animaux exotiques naturalisés (perruches, écureuils,...), de la protection des espèces rares et des animaux domestiques.

Il convient également de tenir compte des obligations découlant de diverses conventions internationales (Convention Benelux, Convention dite de Berne du 19 septembre 1979, relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe - en cours de ratification -, et des directives européennes (entre autres la directive 79/409/CEE) que la Région de Bruxelles-Capitale a l'obligation de respecter et d'intégrer dans son ordre interne.

Dans cette optique également, il est temps de mettre fin à la pratique du coup par coup; la proposition d'ordonnance dont question devrait être replacée dans le contexte global de la conservation de la nature, étudiée de manière à intégrer nos obligations internationales, notamment en ce

andere de verplichtingen om concrete beschermingsmaatregelen te treffen voor de soorten en hun woongebieden.

Dit aspect van het probleem houdt in dat concrete beheers- en controlemaatregelen moeten worden getroffen en uitgevoerd.

Ten slotte zou het verstandig zijn een Brussels wetboek voor het faunabeheer op te stellen, aangepast aan de specifieke kenmerken van een grote en in hoofdzaak verstedelijkte agglomeratie." (Zie bijlage I, stuk nr. A-8/5 90/91, p. 71-72).

Het is deze nota van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die de indieners overtuigd heeft van de noodzaak om een Brusselse Natuurcode op te stellen.

Het opstellen van dit voorstel, dat 68 artikelen bevat is bijzonder ingewikkeld gebleken. We moeten immers rekening houden met een leefomgeving waarin de gemengdheid van bebouwde ruimten en groene ruimten een moeilijk te beheren aangelegenheid is.

Voor de vele jongeren die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest rijk is, zijn aanzienlijke ontspanningsruimten vereist, wat er dikwijls toe leidt dat we de natuur zwaarder belasten dan we dit zelf wensen.

De indieners van het voorstel zijn van oordeel dat het van essentieel belang is de nationale wetten, de richtlijnen en de internationale overeenkomsten aan te passen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een sterk verstedelijkt gebied, door een algemeen voorstel inzake natuurbehoud op te stellen.

De indieners hebben bovendien rekening gehouden met de vooruitgang op wetenschappelijk en technisch gebied, met name met het criterium "biologisch belang van een gebied".

Ten slotte waren de indieners van oordeel dat het essentieel was de Regering in het kader van deze ordonnantie een aantal opdrachten en bevoegdheden in een heel technische aangelegenheid toe te vertrouwen.

Een van de indieners wijst op een aantal originele aspecten van de Natuurcode:

- het belang dat wordt gehecht aan de rol van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud bij het opstellen van de lijst van de beschermde soorten en planten en van de lijst van de bedreigde soorten, alsmede bij de toekenning van een jachtvergunning, die enkel mag dienen om soorten die schade aanrichten te reguleren en aldus schade te voorkomen;
- de oprichting van een gewestelijke visserijcommissie, die de provinciale visserijcommissie zou vervangen;
- de noodzaak om een volledige inventaris op te stellen van de semi-natuurlijke of zelfs kunstmatige gebieden van grote biologische waarde;

qu'elles imposent des mesures concrètes de protection des espèces et de leur habitat.

Cette dimension du problème implique que soient adoptées et organisés des mesures concrètes de gestion et de contrôle.

En conclusion, il serait judicieux de s'attaquer à l'élaboration d'un Code bruxellois de gestion de la faune, adapté aux spécificités d'une grande agglomération essentiellement urbaine." (annexe I Rapport Chasse).

C'est cette note de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement qui a convaincu les auteurs de la nécessité d'élaborer un Code bruxellois de la nature.

L'élaboration de cette proposition, qui comprend 68 articles, s'est révélée particulièrement complexe dans un milieu où le mélange du bâti et des espaces verts est difficile à gérer.

La présence de nombreux jeunes en Région de Bruxelles-Capitale requiert des lieux récréatifs conséquents, ce qui entraîne souvent une nature plus maîtrisée que ce que nous aurions souhaité.

Les auteurs de la proposition ont estimé qu'il était essentiel d'adapter les lois nationales, ainsi que les directives et conventions internationales à la Région de Bruxelles-Capitale fortement urbanisée en élaborant une proposition globale de la conservation de la nature.

Les auteurs ont par ailleurs tenu compte de l'évolution scientifique et technique, notamment du critère d'intérêt biologique d'un site.

Enfin, il a paru essentiel aux auteurs d'attribuer dans le cadre de cette ordonnance un certain nombre de missions et de pouvoirs à l'Exécutif dans une matière assez technique.

Un des auteurs relève certaines originalités du Code de la Nature:

- importance accordée au rôle accordé au Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature dans l'élaboration de la liste de protection des espèces et végétaux, de la liste des espèces menacées, dans l'octroi d'un permis de chasse limité à la régulation des espèces pour empêcher les dégâts;
- création d'une Commission régionale piscicole qui remplacerait la Commission provinciale piscicole;
- nécessité d'un inventaire exhaustif des milieux semi-naturels ou même artificiels mais qui ont une haute valeur biologique;

- de oprichting van een adviesraad voor het beheer van de natuurgebieden; de drie te verkiezen leden van deze raad zouden komen uit van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud;
- de bescherming van de stedelijke plantengroei (bijvoorbeeld opmerkelijke bomen en hagen), wat wordt beoogd in artikel 47 en wat een aanvulling is van de bescherming van de semi-natuurlijke of kunstmatige gebieden van biologisch belang.

De andere indiener herhaalt dat zijn fractie wenst dat de jacht wordt opgenomen in een kaderordonnantie betreffende het natuurbehoud.

Deze indiener geeft een kort overzicht van de verschillende titels van het voorstel.

Titel I heeft betrekking op het toepassingsgebied, dat erg ruim is. Het gaat onder andere om de bescherming van de soorten en de biotopen, de visvangst en de jacht (zie artikel 2).

Titel II heeft betrekking op de bescherming van de soorten. In hoofdstuk 1 gaat het over de bescherming van de soorten in het algemeen (een van de indieners wijst erop dat dit niet aan bod komt in de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht).

Hoofdstuk 2 heeft betrekking op de jacht als middel om de soorten te reguleren, onder controle van het BIM.

Hoofdstuk 3 heeft betrekking op de aansprakelijkheid van de jager in geval van schade aangericht door bepaalde diersoorten.

Hoofdstuk 4 gaat over de visvangst.

In hoofdstuk 5 worden aan de jacht en de visvangst gemeenschappelijke bepalingen voorgesteld in het kader van de Brusselse Natuurcode, o.a. de oprichting van een dienst "jacht en visvangst" in het bestuur.

In titel III komt de milieubescherming aan bod.

Het gaat hierin over de natuur- en bosreservaten, de bescherming van de biotoop en de stedelijke plantengroei.

Titel IV heeft betrekking op de bescherming van de evenwichten en de ecosystemen.

Titel V voorziet in algemene bepalingen. Hoofdstuk 1 heeft betrekking op afwijkingen, hoofdstuk 2 op de Brusselse Hoge Raad van Natuurbehoud, hoofdstuk 3 op de uitvoering van de internationale overeenkomsten en van het communautair recht.

– la gestion des réserves naturelles requiert la création d'un Conseil consultatif, dont les trois membres à élire proviendraient du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature;

– la protection de la végétation urbaine (p.e. arbres et haies remarquables) est envisagée à l'article 47 et ce, complémentaiement à la protection des sites semi-naturels ou artificiels d'intérêt biologique.

L'autre auteur réitère que son groupe a souhaité que la chasse soit intégrée dans une ordonnance-cadre consacrée à la conservation de la nature.

L'auteur passe en revue les différents titres que comporte la proposition:

Le Titre I traite du champ d'application qui est très vaste: il englobe notamment la protection des espèces et des biotopes, la pêche et la chasse (cf. article 2).

Le Titre II aborde la protection des espèces: dans un premier chapitre il est question de la protection des espèces en général (un des auteurs signale que cela fait défaut dans l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Un deuxième chapitre aborde le problème de la chasse en tant que régulation des espèces, avec un contrôle effectué par l'IBGE.

Le chapitre 3 traite de la responsabilité du chasseur en cas de dégâts causés par certains gibiers.

La pêche est abordée dans le chapitre 4.

Des mesures communes sont proposées pour la chasse et la pêche dans le cadre du Code bruxellois de la nature, reprise dans le chapitre 5; e.a. la création d'une cellule Chasse et Pêche à l'Administration.

Dans le Titre III les auteurs abordent la protection du milieu.

Il y est question des réserves naturelles et forestières, de la protection du biotope, ainsi que de la végétation urbaine.

Le Titre IV examine la protection des équilibres et des écosystèmes.

Des dispositions générales, sont prévues au Titre V. Le chapitre 1 traite des dérogations, le chapitre 2 du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, le chapitre 3 de l'exécution des Conventions internationales et du droit communautaire.

In titel VI komen de sancties aan bod.

Titel VII ten slotte is gewijd aan opheffings- en wijzigingsbepalingen.

De indieners van het voorstel kondigen aan dat ze een reeks amendementen zullen indienen. Het is de bedoeling rekening te houden met de in juli 1991 aangenomen ordonnantie houdende de afschaffing van de jacht in het Brussels Gewest.

Le Titre VI prévoit les sanctions.

Un dernier titre (Titre VII) est consacré à des dispositions modificatives et abrogatoires.

Les auteurs de la proposition annoncent le dépôt d'une série d'amendements. Ils indiquent que ceux-ci ont été déposés pour tenir compte du vote au mois de juillet 1991 de l'ordonnance interdisant la chasse en Région bruxelloise.

II. Werkdocument opgesteld door de rapporteur eind 1991

1. Doel van het voorstel

Het voorstel heeft tot doel voor Brussel een natuurbeleid uit te werken.

De auteurs stellen voor om de wetgevingen over de jacht, de visvangst en het natuurbehoud, die onder de gewestelijke bevoegdheid vallen - wet van 8.8.1980, art. 6, § 1 III - in één enkele code onder te brengen, rekening houdend met de specificiteit van Brussel.

2. Internationale wetgevingen en actielijnen

Er bestaan meerdere internationale overeenkomsten betreffende specifieke aspecten van het natuurbehoud.

De Overeenkomst van Washington, ondertekend op 3 maart 1973, bepaalt het reglementair kader voor de internationale handel in met uitsterving bedreigde soorten wilde fauna en flora. Het reglement van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 december 1982 zet deze overeenkomst in gemeenschapsrecht om.

De wet van 28 juli 1981 (deze wet was het voorwerp van een uitvoeringsbesluit in 1983 - koninklijk besluit van 20.12.1983) zet de overeenkomst om, rekening houdend met het reglement van de Raad van de Europese Gemeenschappen. Het invoeren van in de overeenkomst vermelde soorten wordt onderworpen aan een importvergunning, afgegeven door een beheersorgaan van de Staat (in België, het Ministerie voor Landbouw).

Het Verdrag van Bern (1), ondertekend op 19 september 1979, heeft betrekking op het behoud van wilde dieren en planten en van hun natuurlijk leefmilieu in Europa. Dit verdrag, dat een uitgebreid systeem voor de bescherming van de in overweging genomen soorten fauna (bijlage II) tot stand brengt, werd door de Europese Gemeenschappen geratificeerd (beslissing van de Raad van 3 december 1981).

De Overeenkomst van Ramsar van 2 februari 1971 inzake de watergebieden die van internationale betekenis zijn, werd via de wet van 22 februari 1978 (B.S. 12.4.1979) in een nationale wet omgezet. Deze wet geeft de Koning de bevoegdheid om voor de lijst van de watergebieden van internationaal belang in aanmerking komende watergebieden aan te duiden (koninklijk besluit 27.9.1984 - B.S. 31.10.1984). Volgens Benoît Jadot, Jean-Pierre Hannequart en Etienne Orban de Xivry (2) had deze aanduiding een rechtstreekse bevoegdheid van de gewestoverheden moeten zijn.

(1) Deze overeenkomst maakt integraal deel uit van de rechtsorde van de Gemeenschap en brengt verplichtingen voor de Lid-Staten met zich.

(2) "Le droit de l'environnement", De Boeck, Wesmael 1988.

II. Document de travail rédigé par le rapporteur fin 1991

1. Objet de la proposition

L'objet de la proposition est d'élaborer une politique de la nature pour Bruxelles.

Les auteurs proposent de rassembler en un seul code les législations en matière de chasse, de pêche et de conservation de la nature relevant de la compétence régionale - loi du 8/8/1980, art. 6, § 1^{er} III - en tenant compte des spécificités de Bruxelles.

2. Législations et lignes d'action en vigueur au niveau international

Plusieurs conventions internationales sont relatives à des aspects spécifiques de la conservation de la nature.

La Convention de Washington, signée le 3 mars 1973, établit le cadre de la réglementation du commerce international des espèces de faune et de flore sauvage menacées d'extinction. Le règlement du 3 décembre 1982 du Conseil des Communautés européennes transpose cette convention en droit communautaire.

La loi du 28 juillet 1981 (cette loi a fait l'objet d'un arrêté d'exécution en 1983 - arrêté royal du 20/12/1983) transpose la convention en tenant compte du règlement du Conseil des Communautés européennes. L'introduction de spécimens visés par la convention est soumise à un permis d'importation délivré par un organe de gestion de l'Etat (en Belgique, le Ministère de l'Agriculture).

La Convention de Berne (1), signée le 19 septembre 1979, a trait à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe. Cette convention, qui accorde un large régime de protection aux espèces faunistiques prises en considération (annexes II), a été ratifiée par les Communautés européennes (décision du Conseil du 3 décembre 1981).

La Convention de Ramsar du 2 février 1971 relative aux zones humides d'importance internationale a été transposée en droit national par la loi du 22 février 1978 (MB 12/4/1979). Cette loi habilite le Roi à désigner les zones humides appropriées dans la liste des zones humides d'importance internationale (arrêté royal 27/9/1984 - MB 31/10/1984). Selon Benoît Jadot, Jean-Pierre Hannequart et Etienne Orban de Xivry (2) cette désignation aurait dû être directement l'oeuvre des autorités régionales.

(1) Cette convention fait partie intégrante de l'ordre juridique communautaire et engendre des obligations au niveau même des Etats membres.

(2) Le droit de l'environnement, De Boeck, Wesmael 1988.

In een aanbeveling van 7 februari 1978 vraagt de Europese Commissie de Lid-Staten o.a. de Unesco-overeenkomst te ondertekenen inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld.

In het Groenboek over de stedelijk leefmilieu erkent de Europese Commissie de sociale en biologische waarde (de strijd tegen de vervuilingconcentratie in de stad inbegrepen) van de natuurlijke en semi-natuurlijke stedelijke ruimten.

Zij stelt voor, als actielijnen ter zake, stuurprojecten uit te werken die de voordelen van de groenplannen moeten aantonen en die de plaatselijke overheden er moeten toe aanzetten hun politiek inzake het creëren van groene ruimten te herzien.

Twee EEG-reglementen (van 17 november 1986) tekenen een globaal kader voor de bescherming van de bossen, zowel tegen luchtverontreiniging als tegen brand.

De richtlijn van de Raad (van 2 april 1979) betreft het behoud van de vogelstand (79/409/EEG).

Op 10 juni 1970 werd in Brussel een Beneluxovereenkomst ondertekend op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, gewijzigd in een Protocol van 20.6.1977.

Een aantal bepalingen van deze overeenkomst moeten door het Ministercomité van de Benelux nader worden bepaald (bijvoorbeeld het behoud van de vogelstand), andere kunnen onmiddellijk worden toegepast (lijst van de soorten wild).

Ten slotte geeft de Beneluxovereenkomst van 8 juni 1982 inzake het natuurbehoud en de bescherming van de landschappen (BS 20.10.1983) het Ministercomité van de Benelux de bevoegdheid maatregelen te treffen voor de bescherming van de grensoverschrijdende natuurgebieden, alsmede voor de verblijfplaatsen van de treksoorten.

3. Nationale wetgeving

De grote nationale wetten die betrekking hebben op de fauna en flora en op hun bescherming zijn:

- de wet van 28 februari 1882 op de jacht;
- de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek;
- de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij;
- de wet van 14 juli 1961 betreffende het herstellen van de schade die toegebracht werd door wilde dieren;
- de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

De kaderwet van 1973 is bedoeld om de eigenschappen, de verscheidenheid en de integriteit van het natuurlijk leefmilieu te behouden, via maatregelen ter bescherming van de flora en de fauna, van hun gemeenschappen en hun verblijfplaatsen, alsmede van de boven- en ondergrond, van de wateren en van de lucht.

Dans une recommandation du 7 février 1978, la Commission européenne demande entre autres aux Etats membres de signer la Convention de l'UNESCO sur la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel.

Dans le Livre Vert sur l'environnement urbain, la Commission européenne reconnaît la valeur sociale et biologique (y compris de lutte contre la concentration de polluants en ville) des espaces naturels et semi-naturels urbains.

Elle propose, comme lignes d'action en la matière, d'élaborer des projets pilotes destinés à démontrer les avantages des plans verts et à inviter les autorités locales à revoir leur politique en matière de création d'espaces verts.

Deux règlements communautaires (du 17 novembre 1986) tracent un cadre global de protection des forêts à la fois contre la pollution atmosphérique et contre les incendies.

La directive du Conseil (du 2 avril 1979) concerne la conservation des oiseaux sauvages (79/409/CEE).

Une Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux a été signée à Bruxelles le 10 juin 1970 et modifiée par un Protocole du 20/6/1977.

Certaines dispositions de la convention doivent être précisées par le Comité des ministres Benelux (ex. protection des oiseaux), d'autres peuvent s'appliquer directement (liste des espèces retenues comme gibier).

Enfin, la Convention Benelux du 8 juin 1982 (MB 20/10/83) en matière de conservation de la nature et de protection des paysages habilite le Comité des Ministres du Benelux à prendre des mesures de protection pour les zones naturelles transfrontalières ainsi que dans les zones de séjour des espèces migratrices.

3. Législation en vigueur au niveau national

Les grandes lois nationales concernant la faune et la flore et leur protection sont:

- la loi du 28 février 1882 sur la chasse;
- la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier;
- la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale;
- la loi du 14 juillet en vue d'assurer la réparation des dégâts causés par le gros gibier.
- la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

La loi-cadre de 1973 tend à sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore et de la faune, de leurs communautés et de leurs habitats, ainsi que du sol, du sous-sol, des eaux et de l'air.

De meeste bepalingen van de wet vereisen door de gewestelijke Executieve te treffen uitvoeringsmaatregelen (3).

De wet van 12 juli 1973 bracht een adviesorgaan voor de natuurbescherming tot stand: de Hoge Raad voor het Natuurbehoud (4).

4. Waalse decreten

Talrijke Waalse decreten hebben betrekking op het natuurbehoud:

- Decreet van 21 augustus 1981 tot wijziging van artikel 8 van de wet 1 juli 1954 op de riviervisserij (B.S. 24.11.1984).
- Decreet van 11 april 1984 waarbij de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wordt aangevuld met bepalingen eigen aan het Waalse Gewest (B.S. 17.4.1985).
- Decreet van 16 juli 1985 houdende de wijziging van de bepalingen van de wet van 12.7.1983 betreffende de natuurparken (B.S. 12.12.1985).
- Decreet van 17 juli 1985 tot herziening van de verjarings-termijnen van de strafvorderingen inzake de jacht, visserij en bossen (B.S. 10.10.1985).
- Decreet van 18 juli 1986 tot wijziging voor het Waalse Gewest van de jachtwet van 28 februari 1882 (B.S. 10.10.1985).
- decreet van 19 juli 1985 tot wijziging voor het Waalse Gewest van sommige bepalingen van de wet van 28 februari 1882 op de jacht (B.S. 10.10.1985 en 13.11.1985).
- Decreet van 16 september 1985 tot wijziging van het Boswetboek (B.S. 7.12.1985).
- Decreet van 26 november 1987 tot wijziging van de artikelen 122, 165 en 170 van het Boswetboek (B.S. 11.2.1988).

(3) De invoer, uitvoer en doorvoer van niet-inheemse plantensoorten, alsmede van niet-inheemse diersoorten en hun resten, blijven een nationale aangelegenheid.

(4) Sedert de staatshervorming zijn er gewestelijke organen tot stand gekomen. In Brussel regelt het K.B. van 11 mei 1989 de oprichting, de samenstelling en de werking van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en in het K.B. 23 juni 1989 worden zijn leden benoemd. De Raad bestaat uit wetenschappers en vertegenwoordigers van verenigingen die zich voor het natuurbehoud en de milieubescherming inzetten.

La plupart des dispositions de la loi appellent des mesures d'exécution à prendre par les Exécutifs régionaux (3).

La loi du 12 juillet 1973 instituait un organe consultatif propre à la conservation de la nature; le Conseil supérieur de la conservation de la nature (4).

4. Législation en vigueur en Région wallonne

De nombreux décrets wallons ont trait à la conservation de la nature:

- Décret du 21 août 1981 modifiant l'article 8 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale. (M.B 24/11/1981).
- Décret du 11 avril 1984 complétant la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature par des dispositions particulières pour la Région wallonne. (M.B 17/04/1985).
- Décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels. (M.B 12/12/1985).
- Décret du 17 juillet 1985 révisant les délais de prescription de l'action publique en matière de chasse, de pêche et des forêts. (M.B 10/10/1985).
- Décret du 18 juillet 1985 modifiant, pour la Région wallonne, la loi du 28 février 1882 sur la chasse. (M.B 10/10/1985).
- Décret du 19 juillet 1985 modifiant, pour la Région wallonne, certaines dispositions de la loi du 28 février 1882 sur la chasse. (M.B 10/10/1985 et 13/11/1985).
- Décret du 16 septembre 1985 modifiant le Code forestier. (M.B 07/12/1985).
- Décret du 26 novembre 1987 modifiant les articles 122, 165 et 170 du Code forestier. (M.B 11/02/1988).

(3) L'importation, l'exportation et le transit des espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles demeurent nationales.

(4) Depuis la réforme de l'Etat, des organes régionaux ont été constitués. A Bruxelles, l'A.R du 11 mai 1989 règle l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature et l'A.R du 23 juin 1989 procède à la nomination des membres. Ils sont composés de scientifiques, de représentants d'associations ayant pour objet la conservation de la nature et la protection de l'environnement.

- Decreet van 7 september 1989 tot wijziging van het stelsel van afwijkingen van de wet op het natuurbehoud (B.S. 17.10.1989).
- Decreet van 7 september 1989 tot voorkoming van schaden aan de natuur.
- Decreet van 14 december 1989 waarbij de Waalse Gewest-executieve in staat wordt gesteld alle nodige maatregelen te treffen voor de toepassing of de uitvoering van de internationale verdragen en overeenkomsten inzake jacht, visvangst, vogelbescherming en natuurbehoud (B.S. 14.2.1990).
- Decreet van 28 juni 1990 betreffende het jachtverlof en de jachtvergunning (B.S. 14.7.1990).
- Decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling (B.S. 3.9.1991).

Er werden eveneens voorstellen en ontwerpen ingediend (o.a. een Waalse cynegetische code, opgesteld door de vorige Executieve).

5. Vlaamse decreten

- Decreet van 23 mei 1990 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen.
- Het bosdecreet van 13 juni 1990.
- Decreet van 23 januari 1991 tot oprichting van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur als Gewestdienst met Afzonderlijk Beheer.
- Decreet van 29 april 1991 tot instelling van een Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen en tot vaststelling van de algemene regelen inzake de erkenning en de subsidiëring van de milieu- en natuurverenigingen.
- Het jachtdecreet van 24 juli 1991.

6. Brusselse wetgeving

Er werden tal van voorstellen van ordonnantie inzake natuurbehoud goedgekeurd:

- Voorstel van ordonnantie ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu (A-12/1-2-3 - 89/90) (5).
- Voorstel van ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden (A-16/1 - 89/90).

(5) Hierin wordt bepaald dat de Executieve de modaliteiten bepaalt voor invoering van de hoge biologische waarde van een landschap.

- Décret du 7 septembre 1989 modifiant le régime des dérogations à la loi sur la conservation de la nature. (M.B 17/10/1989).
- Décret du 7 septembre 1989 visant à prévenir les atteintes à la nature. (M.B 17/10/1989).
- Décret du 14 décembre 1989 permettant à l'Exécutif régional wallon de prendre toutes les mesures que requiert l'application ou la mise en oeuvre des traités et conventions internationaux en matière de chasse, pêche, protection des oiseaux et de conservation de la nature. (M.B 14/02/1990).
- Décret du 28 juin 1990 relatif au permis et à la licence de chasse. (M.B 14/07/1990).
- Décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural. (M.B 3/09/1991).

Des propositions et des projets ont également été déposés (e.a. un Code cynégétique wallon élaboré par l'Exécutif précédent).

5. Législation en vigueur en Région flamande

- Décret du 23 mai 1990 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse.
- Décret forestier du 13 juin 1990.
- Décret du 23 janvier 1991 portant création du Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature comme service régional à gestion séparée.
- Décret du 29 avril 1991 instituant un Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre et fixant les règles générales relatives à l'agrément et au subventionnement des associations écologiques.
- Décret sur la chasse du 24 juillet 1991.

6. Législation en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale

Plusieurs propositions d'ordonnance relatives à la conservation de la nature ont été adoptées:

- proposition d'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection d'un milieu naturel (n° A-12/1-2-3 89/90) (5);
- proposition d'ordonnance relative à l'utilisation de pesticides (A-16/1 - 89/90);

(5) Il y est précisé que "l'Exécutif détermine les modalités d'établissement de la haute valeur biologique d'un site".

- Voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming van wilde fauna en flora en betreffende de jacht (A-8/1-2-3-4-5, A-75/1 en A-76/1 - 89/90).

De Executieve heeft bovendien de volgende besluiten uitgevaardigd:

- Koninklijk besluit van 15 februari 1989 tot wijziging, wat het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, van het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen (B.S. 28.4.1989).
- Koninklijk besluit van 26 juni 1989 houdende de oprichting van het Poelbos als Staatsnatuurreservaat (B.S. 14.7.1989).
- Koninklijk besluit van 26 juni 1989 houdende de oprichting van de Kinsendael-Kriekenput als Staatsnatuurreservaat (B.S. 14.7.1989).
- Ministerieel besluit van 5 juli 1989 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1989-1990 in het Brusselse Gewest.
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 28 juni 1990 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht en de handel in wild in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het seizoen 1990/1991. (B.S. 14.7.1990).
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1990 houdende verbod op het gebruik van herbiciden op openbare eigendommen (B.S. 11.8.1990).
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 oktober 1990 inzake erkenning en subsidiëring van natuurreservaten. (B.S. 4.12.1990).
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 oktober 1990 dat aan bepaalde gebieden die rond de Rood-Kloosterabdij gelegen zijn het statuut toekent van domaniaal natuurreservaat en domaniaal bosreservaat (B.S. 4.12.1990).
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 januari 1991 tot organisatie van het jachtexamen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. (B.S. 2.3.1991).
- Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht en handel in wild in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het seizoen 1991/1992. (B.S. 20.7.1991).

*
* *

- proposition d'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse (A-8/1-2-3-4-5, A-75/1 et A-76/1 - 89/90).

L'exécutif a par ailleurs pris les arrêtés suivants:

- Arrêté royal du 15 février 1989 modifiant, en ce qui concerne le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse (M.B. 28/4/89).
- Arrêté royal du 26 juin 1989 donnant au Poelbos le statut de réserve naturelle (M.B. 14/7/89).
- Arrêté royal du 26 juin 1989 donnant à Kinsendael-Kriekenput le statut de réserve naturelle de l'Etat (M.B. 14/7/89).
- Arrêté ministériel du 5 juillet 1989 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1989-1990 dans la Région bruxelloise.
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 1990 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse et la commercialisation du gibier pour la saison 1990-1991 dans la Région de Bruxelles-Capitale (M.B. 14/07/1990).
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1990 portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur les biens publics (M.B. 11/8/90).
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 1990 concernant l'agrément et le subventionnement de réserves naturelles (M.B. 4/12/90).
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 1990 donnant à certains terrains sis aux alentours de l'Abbaye du Rouge-Cloître le statut de réserve naturelle domaniale et de réserve forestière domaniale (M.B. 4/12/90).
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1991 organisant l'examen de chasse en Région de Bruxelles-Capitale (M.B. 2/3/91).
- Arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 1991 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse et de la commercialisation du gibier pour la saison 1991-1992 dans la Région de Bruxelles-Capitale (M.B. 20/7/91).

*
* *

III. Uiteenzetting van de Minister

Het voorstel van ordonnantie dat door de auteurs ervan werd ingediend, heeft als voorwerp het invoeren van een Brusselse Natuurcode.

Het voorstel beoogt verschillende wetgevende bepalingen te verenigen betreffende het natuurbehoud, de jacht, de riviervisserij en de schade aangericht door bepaald wild.

Alhoewel de idee van harmonisatie en hergroepering van deze verschillende materies op het eerste zicht interessant kan lijken, zijn er toch een reeks problemen aan verbonden.

De problemen zijn van politieke, juridische en wetenschappelijke aard.

We zullen beginnen met de problemen inzake de jacht en de commercialisering van het wild.

Dit voorstel van ordonnantie schaaft de ordonnantie van 19 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna: deze ordonnantie voorziet in artikel 2 het verbod van de jacht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is logisch dat de Raad zijn geloofwaardigheid zou verliezen indien de Raad gedurende dezelfde legislatuur tegenstrijdige bepalingen zou goedkeuren.

De auteurs van het voorstel hebben dit probleem begrepen en willen hun tekst wijzigen om het begrip "jacht" te vervangen door het begrip "commercialisering van wild". De Minister wenst uw aandacht te vestigen op het volgende punt: een bepaald aantal soorten die als "commercialiseerbaar wild" worden bestempeld en hij denkt hierbij aan de tafeleend of kuifeend, de winterlating of de smient en andere gevleugelde rassen, kunnen niet worden beschouwd als commercialiseerbaar vooraleer de Commissie van de Europese Gemeenschappen werd geraadpleegd.

De Commissie onderzoekt inderdaad of de commercialisering van deze soorten niet leidt of niet kan leiden tot het in gevaar brengen van hun populatie, hun geografische verspreiding of hun voortplantingsaantal. Deze raadpleging is natuurlijk essentieel.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder beëindigt de raadpleging van de commissie, het debat over de commercialisering van de soorten niet.

Hun aantal werd inderdaad duidelijk afgezwakt in heel Europa omwille van de jacht of de vernieling van het milieu. Bepaalde soorten zagen hun aantal echter stijgen zonder ooit het vroegere niveau te bereiken.

Een tweede punt verdient uw aandacht: het ontwerp van ordonnantie lijkt de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden te negeren. In plaats van het

III. Exposé du ministre

La proposition d'ordonnance déposée par les auteurs de la proposition a pour objet d'instaurer un code bruxellois de la nature.

Elle vise à rassembler diverses dispositions législatives relatives à la conservation de la nature, la chasse, la pêche fluviale et aux dégâts causés par certains gibiers.

Si l'idée d'une harmonisation et d'un regroupement de ces différentes matières peut paraître à première vue intéressante, il n'en est pas moins vrai qu'elle soulève une série de problèmes.

Ces questions sont d'ordre politique, juridique et scientifique.

Commençons par les questions relatives à la chasse et la commercialisation du gibier.

En effet, la présente proposition d'ordonnance heurte l'ordonnance du 19 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage: cette ordonnance prévoit à l'article 2 l'interdiction de la chasse dans la région de Bruxelles-Capitale. Hors il est évident que le conseil perdrait sa crédibilité en votant, durant une même législature, des dispositions qui vont dans un sens contraire.

Les auteurs de la proposition l'ont bien compris et désirent amender leur texte pour remplacer les notions de "chasse" par la notion de "commercialisation du gibier". Ici, le ministre tient à attirer votre attention sur le point suivant: un certain nombre d'espèces considérées comme "gibiers commercialisables", et il pense au fuligule morillon ou milouin, à la sarcelle d'hiver ou canard siffleur et autre gent ailée, ne peuvent être considérées comme commercialisables qu'après consultation préalable de la commission des Communautés européennes.

La commission examine en effet si la commercialisation de ces espèces ne conduit pas ou ne risque pas de conduire à mettre en danger leur niveau de population, leur distribution géographique ou leur taux de reproductivité. Cette consultation est évidemment essentielle.

Toutefois, pour la Région de Bruxelles-Capitale en particulier, la consultation de la commission n'épuise pas le débat sur commercialisation de ces espèces.

En effet, leurs effectifs ont été considérablement affaiblis dans toute l'Europe sous la pression de la chasse et de la destruction du milieu. Certains ont certes vu leurs effectifs quelque peu augmenter sans jamais retrouver toutefois leur niveau d'antan.

Un deuxième point mérite votre attention: la proposition d'ordonnance paraît ignorer l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides. Au lieu d'interdire l'usage

gebruik van pesticiden te verbieden, vervangt artikel 49 dit verbod door een éénvoudige mogelijkheid die aan het oordeel van de executieve wordt overgelaten.

Meer nog, de artikelen 2 en 27 van het voorstel van ordonnantie voeren het begrip "semi-natuurlijk milieu" in. Dit begrip werd uitgesloten tijdens de debatten over de ordonnantie waarbij de bespoediging van de bescherming van een natuurlijk milieu werd beoogd, aangezien het te vaag werd gevonden en bij gebrek aan een wetenschappelijk doel.

Er bestaan ook een aantal juridische problemen die moeten worden uiteengezet:

- bepaalde bepalingen van dit voorstel regelen materies inzake de interne organisatie van het bestuur. De wetgever moet zich nochtans niet inlaten met problemen inzake intern bestuur;
- het is tenslotte gevaarlijk om gewoonweg de wet op het natuurbehoud te vervangen in de mate dat de auteurs van het voorstel van ordonnantie het geweest de macht van gerechtelijke politie ontzeggen. De enige manier om de macht van gerechtelijke politie te behouden, die door de voormalige nationale wetten werd vastgesteld, is het behoud van het kader van deze nationale wetten.

Deze problematiek lijkt mij zo belangrijk dat dit voorstel van ordonnantie ter advies zou moeten worden voorgelegd aan de Raad van State.

De harmonisering en de hergroepering van de verschillende wetteksten betreffende het natuurbehoud is zeker lovenswaardig.

Bepaalde bepalingen zouden nochtans moeten worden gewijzigd om bepaalde juridische, wetenschappelijke en politieke problemen op te lossen die dit voorstel momenteel bevatten.

De Minister voegt eraan toe dat dit advies werd uitgebracht voor de indiening van amendementen door de indieners van het voorstel.

des pesticides, l'article 49 transforme cette interdiction en simple faculté laissée à l'appréciation de l'exécutif.

De plus, les articles 2 et 27 de la proposition d'ordonnance introduisent la notion de "milieu semi-naturel", notion proscrite lors des débats sur l'ordonnance visant à accélérer la protection d'un milieu naturel, car jugée trop vague et dépourvue d'objectivité scientifique.

Il existe également l'une ou l'autre question juridique qui mérite d'être abordée:

- certaines dispositions de la présente proposition réglementent des matières relevant de l'organisation interne de l'administration. or, il n'appartient pas au législateur de s'immiscer dans une question d'administration interne.
- enfin, il est dangereux de remplacer purement et simplement la loi sur la conservation de la nature, dans la mesure où les auteurs de la proposition d'ordonnance privent la Région du pouvoir de police judiciaire. En effet, la seule façon de conserver ce pouvoir de police judiciaire, fixé par les anciennes lois nationales est de conserver le cadre de ces lois nationales.

Cette problématique me paraît à ce point importante qu'il serait sage de soumettre à l'avis du Conseil d'Etat la présente proposition d'ordonnance.

En définitive, l'harmonisation et le regroupement des différents textes de la loi relatifs à la conservation de la nature est tout à fait louable.

Toutefois, certaines dispositions méritent d'être amendées pour résoudre certains problèmes juridiques, scientifiques et politiques que contient actuellement cette proposition.

Le ministre précise que cet avis a été rendu avant l'introduction des amendements par les auteurs de la proposition.

IV. Algemene bespreking

Een van de indieners van het voorstel dankt de Minister voor de opmerkingen die hij net heeft geformuleerd betreffende het voorstel van ordonnantie en de amendementen. Eerder dan onmiddellijk de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud te vragen advies over de amendementen uit te brengen, wenst hij te weten wat de commissieleden over deze amendementen denken. Het lid legt uit dat hij, na ze met de commissieleden te hebben onderzocht, eventueel nieuwe amendementen kan indienen, waarin rekening zal worden gehouden met hetgeen is gezegd. Die kunnen dan aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies worden voorgelegd.

Een commissielid vraagt naar de inhoud van de wetteksten waarover de rapporteur in zijn uiteenzetting heeft gesproken. Het lid denkt dat men, om tijd te winnen, de amendementen onmiddellijk aan de EEG moeten bezorgen opdat deze de nodige machtigingen zou verlenen om sommige bepalingen toe te passen.

Een ander commissielid zegt dat er in deze amendementen juridische en wetenschappelijke wijzigingen aangebracht moeten worden. Het is dan ook niet mogelijk nu reeds de grond van de zaak te bespreken. Het lid kan in deze fase van de bespreking nog geen precieze opmerkingen maar voorbrengen.

Een van de indieners van het voorstel vraagt de Minister meer uitleg over een opmerking betreffende de interne organisatie van het bestuur.

De Minister antwoordt dat artikel 23 van het voorstel van ordonnantie binnen het bestuur een dienst voor de jacht en de visvangst opricht. Hij herinnert eraan dat de interne organisatie van het bestuur een voorrecht is van de Regering en dus niet door de wetgever kan worden geregeld.

Een van de indieners van het voorstel begrijpt het antwoord van de Minister niet en wijst erop dat dit soort voorschriften reeds in andere regelgevingen voorkomt.

De Minister zegt dat deze bepaling zo moet worden geformuleerd dat de Regering zelf de diensten van haar bestuur kan organiseren. Dit voorschrift is hoe dan ook in strijd met artikel 49 van het ontwerp van ordonnantie, dat laat geloven dat het BIM en niet het bestuur ter zake bevoegd is.

Een commissielid is van oordeel dat de amendementen niet echt rekening houden met de nieuwe teksten die sedert de indiening van het voorstel van ordonnantie werden aangenomen. De wetgeving betreffende het gebruik van pesticiden in het Brussels Gewest wordt totaal genegeerd en de amendementen zijn in strijd met tal van Europese verordeningen. De tekst van het voorstel is vaak onsamenhangend, bijvoorbeeld:

IV. Discussion générale

Un des auteurs de la proposition remercie le ministre pour les remarques qu'il vient de formuler à l'égard de sa proposition d'ordonnance et de ses amendements. Plutôt que de demander immédiatement un avis au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature sur les amendements, il souhaite connaître le sentiment des membres de la Commission à leurs égards. Il explique qu'après en avoir débattu avec les membres de la Commission, il pourra éventuellement redéposer de nouveaux amendements qui tiendront compte de ce débat, et qui pourront alors être soumis à l'avis du Conseil supérieur bruxellois de conservation de la nature.

Un commissaire demande quel est le contenu des textes législatifs cités par le rapporteur lors de son exposé. Elle pense que pour gagner du temps, il serait utile de transmettre dès maintenant les amendements à la CEE afin qu'elle puisse donner les autorisations nécessaires à l'application de certaines dispositions.

Un commissaire estime que des modifications juridiques et scientifiques doivent être apportées à ces amendements, c'est la raison pour laquelle il n'est pas possible actuellement d'en discuter le fonds. Il n'a pas d'objection précise à formuler à ce stade de la discussion.

Un des auteurs de la proposition demande au Ministre des précisions à propos d'une remarque concernant l'organisation interne de l'administration.

Le ministre répond que l'article 23 de la proposition d'ordonnance crée au sein de l'administration un service de la chasse et de la pêche. Il rappelle que l'organisation interne de l'administration est une prérogative de l'Exécutif et ne peut donc être réglé par le législateur.

Un des auteurs de la proposition ne comprend pas la réponse du ministre. Il argue que ce type de disposition existe déjà dans d'autres législations.

Le ministre répond que cette disposition doit être libellée de façon à ce que l'exécutif puisse organiser lui-même les services de son administration. Cette disposition est de toute façon en contradiction avec l'article 49 du projet d'ordonnance qui laisse supposer que c'est l'IBGE et non l'administration qui est compétent en cette matière.

Un commissaire estime que les amendements ne tiennent pas vraiment compte des nouveaux textes qui ont été votés depuis le dépôt de la proposition d'ordonnance. La législation relative à l'utilisation des pesticides en Région bruxelloise est totalement ignorée. Le texte des amendements est en contradiction avec un grand nombre de règlements européens. Le texte de la proposition d'ordonnance comporte un grand nombre d'incohérences comme par exemple:

- dit voorstel bevat meerdere artikelen betreffende de rivier-visvangst, terwijl die in het Brussels Gewest totaal onbestaande is;
- er wordt een visserijfonds opgericht om de wateren in het Brussels Gewest met nieuwe soorten te bepoten; doch de ordonnantie verbiedt nieuwe soorten in te voeren.

Kortom, het lid is van mening dat de tekst niet voldoende af is om in de Commissie te worden onderzocht. Er moet bijkomend juridisch advies worden ingewonnen, o.a. bij de Raad van State.

Een commissielid stelt vast dat de amendementen van de indieners van het voorstel onvoldoende rekening houden met de ordonnantie houdende de afschaffing van de jacht in het Brussels Gewest.

Een ander commissielid is van mening dat niet alleen de amendementen, maar het hele voorstel moeten worden herschreven. De indieners van het voorstel zouden een tekst moeten maken die meer samenhang vertoont en die om advies aan de Raad van State zou kunnen worden voorgelegd. Dit lid is, net zoals de vorige spreker, van mening dat de tekst niet af is en dat hij moet worden herwerkt.

De Minister zegt dat de visserijfondsen gestijfd worden door de opbrengsten van het verhuren van de vijvers aan visverenigingen. Hij wijst erop dat er op dit ogenblik in het Brussels Gewest wel degelijk vis wordt uitgezet, maar niet in de vijvers.

Een commissielid geeft een eerste, uiterst algemeen oordeel betreffende het voorstel van ordonnantie en de amendementen. Het lid is van oordeel dat het een interessant werkstuk is, dat echter niet te licht mag worden opgevat. Het lid maakt er zich zorgen over dat het voorstel van ordonnantie de nationale wet afschaft, waardoor het Gewest zijn gerechtelijke bevoegdheden verliest. Het lid is, net als de andere sprekers, van oordeel dat de indieners van het voorstel nieuwe amendementen zouden moeten indienen.

De indieners van het voorstel zijn enigszins verbaasd over de reactie van de verschillende commissieleden. Ze delen mee dat ze geen algemene standpunten over het voorstel van ordonnantie en de amendementen willen, maar gevatte opmerkingen over precieze aspecten. Behalve vanwege de Regering hebben ze geen dergelijke opmerkingen vanwege de commissieleden gehoord. Ze wijzen erop dat, indien er dergelijke opmerkingen worden gemaakt, ze daarmee zeker rekening zullen houden bij het opstellen van nieuwe amendementen, die aan de Raad van State zullen worden voorgelegd. Ze zijn geenszins bereid de tekst volledig te herschrijven.

De Minister brengt in herinnering dat drie fundamentele problemen moeten worden opgelost alvorens nieuwe amendementen in te dienen:

1. Moet men de nationale wet al dan niet afschaffen, waardoor het Gewest - in geval van afschaffing - zijn gerechtelijke bevoegdheden verliest?

- le traitement par plusieurs articles de cette proposition de la pêche fluviale alors qu'elle n'existe pas en Région bruxelloise.
- la création d'un fonds piscicole prévoyant l'introduction de poissons en Région bruxelloise alors que l'ordonnance interdit l'introduction de nouvelles espèces.

En conclusion, le membre estime que le texte n'est pas suffisamment mûr pour être discuté en commission; des avis juridiques supplémentaires doivent être demandés notamment au Conseil d'Etat.

Un commissaire constate que les amendements proposés par les auteurs de la proposition ne tiennent pas suffisamment compte de l'ordonnance interdisant la chasse en Région bruxelloise.

Un commissaire estime que ce ne sont pas seulement les amendements qui doivent être réécrits mais l'ensemble de la proposition. Les auteurs de la proposition devraient élaborer un texte plus cohérent qui pourrait être soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Comme l'intervenant précédent, elle estime que ce texte n'est pas mûr et qu'il est à revoir.

Le Ministre précise que les fonds piscicoles sont alimentés par les recettes des locations des étangs à des associations de pêcheurs. Il indique qu'il y a à l'heure actuelle un repoissonnement dans la Région bruxelloise, mais que cela ne concerne pas les étangs.

Un commissaire donne un premier avis extrêmement général sur la proposition d'ordonnance et les amendements. Il estime qu'il s'agit là d'un travail intéressant mais qui ne doit pas être fait à la légère. Il s'inquiète de l'abrogation par la proposition d'ordonnance de la loi nationale qui fait perdre à la région ses pouvoirs en matière judiciaire. Il estime comme les autres intervenants que les auteurs de la proposition devraient présenter de nouveaux amendements.

Les auteurs de la proposition sont un peu froissés par la réaction des différents commissaires. Ils indiquent qu'ils ne souhaitent pas recevoir des avis généraux sur la proposition d'ordonnance et sur les amendements, mais des remarques pointues sur des points précis. Excepté de la part de l'exécutif, ils n'ont pas entendu de telles remarques émanant des commissaires. Ils indiquent que si telles remarques il y a, ils en tiendront compte dans la rédaction de leurs nouveaux amendements qui seront soumis au Conseil d'Etat. En aucun cas ils ne sont disposés à réécrire entièrement le texte.

Le ministre rappelle que trois problèmes fondamentaux doivent être résolus avant le dépôt de nouveaux amendements:

1. Faut-il ou non abroger la loi nationale avec comme conséquence en cas d'abrogation la perte pour la région de ses pouvoirs judiciaires,

2. Moet men al dan niet zorgen voor samenhang tussen deze ordonnantie en de reeds goedgekeurde ordonnanties?
3. Moet men in dit voorstel van ordonnantie al dan niet bepalingen invoegen die aan de EEG voorgelegd moeten worden teneinde toepassingsmachtiging te verkrijgen?

Een lid zegt dat aan de indiening van een ontwerp van ordonnantie heel wat voorbereidende werkzaamheden en besprekingen voorafgaan. Dit is niet het geval met dit voorstel van ordonnantie. De indieners van dit voorstel moeten dan ook zelf de amendementen opstellen die raadzaam geacht worden. Is dit geschied, dan zal de commissie de grond van deze problematiek kunnen behandelen.

Een ander commissielid zegt dat hij over het voorstel van ordonnantie en de amendementen een groot aantal gevatte opmerkingen zou kunnen formuleren, maar dat men daarmee alleen maar tijd zou verliezen omdat de tekst niet goed is en moet worden herschreven. Het opzet was ambitieus, maar de indieners van het voorstel zijn er niet in geslaagd deze ambitie waar te maken.

De indieners van het voorstel zeggen dat ze binnen twee maanden nieuwe amendementen zullen indienen, waarin met de opmerking van de commissieleden rekening zal worden gehouden.

Een van de indieners is van mening dat ze in de amendementen nr. 24 tot 34 wel degelijk met de verschillende geformuleerde opmerkingen rekening hebben gehouden.

Het lid stelt voor een tijdschema op te stellen en hoorzittingen te organiseren.

Een lid begrijpt niet waarom er ter zake hoorzittingen moeten worden gehouden.

Een van de indieners zegt dat deze hoorzittingen zouden dienen om uit te maken in welke mate de tekst zou kunnen worden verbeterd (hij verwijst naar de hoorzittingen in het kader van de bespreking van de ordonnantie betreffende de planning en de stedenbouw).

Een commissielid steunt het voorstel. Het lid is van oordeel dat het interessant zou zijn de Voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud (Dokter Sténuît) te horen.

Daar het voorstel verschillende wetteksten samenbrengt, zou het eveneens raadzaam zijn een hoorzitting te houden met de ambtenaar ad hoc van het BIM, teneinde de toepasbaarheid van het voorstel na te gaan.

De Minister erkent dat de indieners met hun amendementen opmerkelijk werk hebben geleverd in vergelijking met de oorspronkelijke tekst, waarop de commissieleden, de Regering, en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud nogal wat kritiek hebben geleverd.

2. Faut-il ou non dans un souci de cohérence établir une correspondance de cette ordonnance avec les ordonnances déjà votées?
3. Faut-il ou non insérer dans cette proposition d'ordonnance des dispositions soumises à l'autorisation de la CEE?

Un commissaire rappelle que lorsqu'un projet d'ordonnance est déposé, il a déjà fait l'objet d'un grand nombre de travaux et de discussions préparatoires. Ce n'est pas le cas pour cette proposition d'ordonnance, dès lors les auteurs de cette proposition doivent formuler d'initiative les amendements qu'il convient d'y apporter. Lorsque ce sera fait, la commission pourra alors discuter sur le fonds de cette problématique.

Un commissaire indique qu'il pourrait faire un grand nombre de remarques pointues sur la proposition d'ordonnance et sur les amendements, mais que ce serait perdre son temps car le texte n'est pas bon et qu'il faut le refaire. Le projet était ambitieux, mais les auteurs de la proposition ne sont pas arrivés à répondre à cette ambition.

Les auteurs de la proposition indiquent qu'ils établiront dans un délai de deux mois des nouveaux amendements qui répondront aux remarques qui ont été faites par les membres de la commission.

Un des auteurs estime que les auteurs ont répondu aux différentes remarques à travers les amendements n^{os} 24 à 34.

Il propose de fixer le calendrier et suggère d'organiser des auditions.

Un membre ne comprend pas l'intérêt d'organiser des auditions à ce sujet.

Un des auteurs précise que ces auditions serviraient à voir dans quelle mesure le texte ne pourrait être amélioré (au même titre que celles qui ont été organisées dans le cadre de la discussion sur l'ordonnance relative à la planification et à l'urbanisme).

Un commissaire soutient la proposition. Elle estime qu'il serait intéressant d'inviter le président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature (Dr. Sténuît).

Etant donné que la proposition regroupe plusieurs textes législatifs, il conviendrait également d'auditionner le fonctionnaire ad hoc de l'IBGE pour vérifier l'applicabilité de la proposition.

Le ministre reconnaît que les auteurs ont fait un travail remarquable d'amendements par rapport au premier texte qui a été critiqué notamment par les commissaires, l'Exécutif et le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Daar de oorspronkelijke tekst aanzienlijk werd gewijzigd, stelt de Minister voor de personen die kritiek hebben geuit te horen: de Voorzitter van de Brussels Hoge Raad voor Natuurbehoud en een vertegenwoordiger van het bestuur die zal moeten toezien op de praktische toepasbaarheid van de herziene teksten en de overeenstemming van de nieuwe.

De rapporteur wijst erop dat het voorstel er hoofdzakelijk toe strekt de wet van 1954 op de visvangst in de rivieren en de wet van 1973 betreffende de natuurbehoud aan te passen.

Hij betreurt dat de indieners in hun tweede reeks amendementen voorstellen dat de Regering en niet de wetgever beide teksten samenbrengen.

Het voorstel negeert bovendien de ordonnances betreffende het gebruik van pesticiden en betreffende de snellere bescherming van een natuurgebied. De minister heeft bovendien een besluit genomen betreffende het beheer van de natuurgebieden. Ook daarmee werd geen rekening gehouden.

Indien het voorstel ertoe strekt de verschillende regelgevingen samen te brengen, moeten de auteurs vollediger zijn.

In plaats van deskundigen inzake natuurbehoud te horen, zou men beter juristen uitnodigen, die de commissieleden opheldering zouden kunnen verschaffen over de coördinatie van de verschillende teksten. Het debat moet niet gaan over de technieken om de natuur te beheren, maar over wetgevingstechnieken.

Ten slotte vraag het commissielid of het niet raadzaam is de tekst van de indieners en de amendementen aan de Raad van State voor te leggen.

Een lid is van mening dat de commissieleden het over een aantal zaken eens zouden kunnen raken, gelet op de verschillende politieke gevoeligheden en de meningsverschillen.

Het lid acht het voorbarig nu reeds vast te stellen welke teksten wel en welke niet in de Natuurcode moeten worden opgenomen.

Ten slotte is het lid van mening dat het niet raadzaam is juristen te horen over het reeds geleverde politiek en wetgevend werk. Nadat men de deskundigen heeft gehoord, zullen de commissieleden (waaronder voldoende juristen) ervoor zorgen dat de verschillende teksten in een Natuurcode worden gecoördineerd.

De Voorzitter stelt vast dat men het er over eens is de Voorzitter van de BHRN te horen, alsmede het lid van het bestuur dat bevoegd is inzake natuurbehoud.

Een lid herhaalt dat hij advies wenst over de juridische techniek.

Des modifications substantielles ayant été apportées au texte initial, le ministre suggère d'auditionner les personnes ad hoc qui ont émis des critiques; le président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, ainsi qu'un représentant de l'administration qui devra veiller à la praticabilité de la refonte des anciens textes et à l'articulation des nouveaux.

Le rapporteur, souligne que la proposition cherche à adapter principalement la loi de 1954 sur la pêche fluviale et la loi de 1973 sur la conservation de la nature.

Il regrette que les auteurs, dans la deuxième série d'amendements, proposent à l'Exécutif, et non au législatif, d'assurer la compilation entre ces deux textes.

La proposition n'inclut par ailleurs pas les ordonnances relatives à l'emploi des pesticides et à l'accélération de la protection d'un milieu naturel. Le ministre a par ailleurs édicté un arrêté relatif à la gestion des réserves naturelles qui n'est pas non plus intégré.

Si l'objectif de la proposition est de compiler les différentes législations, les auteurs doivent veiller à être plus exhaustifs.

Au lieu d'auditionner des spécialistes en matière de conservation de la nature, il conviendrait d'entendre des juristes qui pourraient éclairer les commissaires sur la coordination des différents textes. Le débat ne doit pas porter sur les techniques de gestion de la nature mais sur les techniques légistiques.

Enfin, le commissaire se demande s'il ne serait pas utile de transmettre le texte des auteurs avec leurs amendements au Conseil d'Etat.

Un membre estime que les commissaires peuvent se mettre d'accord sur certaines choses compte tenu des différentes sensibilités politiques et des divergences.

Il lui semble prématuré de déterminer dès à présent les textes à inclure et ceux à exclure du code de la nature.

Enfin, elle estime qu'il ne convient pas d'entendre des juristes sur le travail législatif et politique déjà accompli. Après avoir entendu les experts de terrain, les commissaires (parmi lesquels on compte suffisamment de juristes) veilleront à la coordination des différents textes au sein d'un code de la nature.

Le Président conclut qu'il y a unanimité pour entendre le président du CBSCN, ainsi qu'un membre de l'administration compétent en conservation de la nature.

Un membre réitère qu'il souhaiterait recueillir un avis sur la technique juridique.

V. Hoorzittingen

1. Dr. Sténuit, Voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud

1.1. Uiteenzetting van Dr. Sténuit

Dr. Sténuit zegt dat de BHRN het voorstel van ordonnantie meer dan een jaar geleden heeft onderzocht.

a. Advies van de BHRN vóór het indienen van amendementen

Volgens de BHRN was het niet mogelijk wetgevingen te bundelen waarvan de geest zo uiteenlopend is als de wet van juli 1973 op het natuurbehoud, de wet van februari 1882 op de jacht en de wet van juli 1954 op de riviervisserij. De wetgevingen op de visvangst en op de jacht zijn immers gebaseerd op andere opvattingen dan deze waarop de wetgevingen betreffende de wilde fauna, de flora en de natuurgebieden steunen.

Bovendien was de oorspronkelijke versie van het voorstel niet goed afgestemd op de toestand het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

- in Brussel jagen is onmogelijk bij gebrek aan geschikte soorten, wegens de sterk verstedelijkte aard van het Gewest en omdat de bestaande groene ruimten druk worden bezocht;
- de artikelen betreffende de jacht komen uit andere wetgevingen, o.a. uit het voorontwerp van cynegetische code van het Waals Gewest (terwijl deze soorten - het edelhert en het damhart in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet in het wild voorkomen);
- in het gedeelte betreffende de visvangst, hebben de indieners het over stromen en rivieren in het Brussels Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft echter niet één stroom en slechts één rivier, die haast over heel haar loop overweld is; waar deze rivier min of meer vanaf de oevers bereikbaar wordt, is ze zo sterk vervuild dat er geen vis in voorkomt.

Alleen in de Woluwebeek, de Maalbeek, de Molenbeek en de Geleitsbeek zou men kunnen vissen. Deze kleine waterlopen zijn vrij ondiep, moeilijk bereikbaar en het water is er van relatief slechte kwaliteit.

In deze waterlopen wordt dan ook niet gevestigd.

Uiteindelijk kan men alleen in de vijvers vissen, d.w.z. in wateren waarop de wet van 1954 geen betrekking heeft.

V. Auditions

1. Dr Sténuit, Président du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature

1.1. Exposé du Dr Sténuit

Le Dr Sténuit informe que le CSBCN a examiné la proposition d'ordonnance il y a plus d'un an.

a. Avis du CSBCN avant le dépôt des amendements

Le CSBCN n'estimait pas possible de rassembler des législations aux philosophies aussi distinctes que la loi de juillet 1973 sur la Conservation de la Nature, la loi de février 1882 sur la chasse et la loi de juillet 1954 sur la pêche fluviale. Les législations sur la pêche et sur la chasse se basent en effet sur des conceptions différentes de la faune sauvage, de la flore et des milieux naturels.

En outre, dans sa version initiale, la proposition n'était pas bien adaptée à la Région de Bruxelles-Capitale;

- la chasse n'est pas praticable à Bruxelles par le manque d'espaces adaptés, par le caractère très urbanisé de la Région et par l'importance de la fréquentation des espaces verts qui subsistent;
- les articles consacrés à la chasse sont repris d'autres législations, e.a. de l'avant-projet de code cynégétique de la Région wallonne (p.e. le cerf et le daim, alors que ces espèces n'existent pas à l'état sauvage dans la Région de Bruxelles-Capitale).
- en ce qui concerne la pêche, les auteurs parlent de fleuves, de rivières en Région bruxelloise.

Or, dans la Région de Bruxelles-Capitale il n'y a pas de fleuves et il n'y a qu'une rivière qui est voûtée sur presque tout son parcours et lorsqu'elle est plus ou moins accessible au niveau de ses berges, elle est tellement polluée, qu'elle ne contient plus de poissons.

Les seuls endroits qui subsistent où la pêche pourrait être pratiquée, sont la Woluwe, le Maelbeek, le Molenbeek et le Geleitsbeek. Ces petits ruisseaux sont peu profonds, difficilement accessibles et d'une qualité d'eau relativement mauvaise.

La pêche n'y est dès lors pas applicable.

En fin de compte, on ne peut pratiquer la pêche que dans les étangs, c'est-à-dire dans des eaux qui ne sont pas concernées par la loi de 1954.

In het Brussels Gewest wordt niet met poer gevist, alleen aan de kust in Vlaanderen gebeurt dit nog.

In artikel 13 is sprake van het gebruik van de voornfles; voorn komt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest echter niet voor (voorn wordt in het Waals Gewest gebruikt als lokaas om op forel te vissen).

De BHRN betreunde eveneens dat het voorstel van ordonnantie, in plaats van de op het vlak van het natuurbehoud en de bescherming van de flora en fauna bestaande gewestelijke bepalingen in één regelgeving samen te brengen, een aantal aspecten ervan fundamenteel wijzigde.

Indertijd vroeg de BHRN de bepalingen inzake de jacht uit de tekst weg te laten; de jacht wordt immers geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

De BHRN achtte het eveneens niet raadzaam dat zijn taken zouden worden geherdefinieerd; sedert hij geregionaliseerd is, werkt de BHRN probleemloos.

b. Na het indienen van de amendementen.

Dr. Sténuit is van mening dat er, afgezien van de jacht en de visvangst – hoofdstukken die door de indieners werden herzien – toch nog een aantal opmerkingen gemaakt kunnen worden.

Artikel 2

De vernietiging van bepaalde overtallige soorten wordt geregeld in de ordonnantie van augustus 1991.

Artikel 3 en 4

De BHRN is van mening dat men de bescherming van de plante- en diersoorten niet moet uitbreiden tot de niet-inheemse soorten. Er zijn vele dieren die in het wild voorkomen – bijvoorbeeld de overtallige eenden en ganzen – die toch geen specifieke bescherming behoeven.

Artikel 5

De BHRN stelt voor alle soorten te beschermen, op enkele uitzonderingen na, zoals de ratten en de muizen, die in een bijlage zouden worden opgesomd. In het Waals Gewest en in Europa werden soortgelijke maatregelen goedgekeurd.

Artikel 6

Deze problematiek wordt geregeld in de ordonnantie van augustus 1991.

La pêche du poer n'est pas pratiquée en Région bruxelloise; elle n'est exercée qu'en Flandre maritime.

L'article 13 aborde l'usage de la bouteille à vairons, alors qu'il n'y a pas de vairons dans la Région de Bruxelles-Capitale (ceux-ci sont utilisés comme appâts pour pêcher la truite en Région wallonne).

Le CSBCN regrettait également que la proposition d'ordonnance, au lieu de rassembler en un code les dispositions régionales existantes dans le domaine de la conservation de la nature et de la sauvegarde de la flore et de la faune, en modifiait fondamentalement certains aspects.

A l'époque, le CSBCN demandait que les dispositions en ce qui concerne la chasse en soient retirées, parce qu'elles sont réglementées par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Le CSBCN estimait également qu'il ne convenait pas de redéfinir ses fonctions; depuis sa régionalisation, le CSBCN fonctionne bien.

b. Après amendements

Le Dr Sténuit estime qu'en dehors de la chasse et de la pêche, – chapitres revus par les auteurs – il reste cependant certaines remarques à faire.

Article 2

La destruction de certaines espèces pléthoriques est réglée par l'ordonnance d'août 1991.

Articles 3 et 4

Le CSBCN estime qu'il ne convient pas d'étendre la protection des espèces végétales et animales aux espèces non indigènes. Il y a beaucoup d'animaux échappés de captivité – p.e. des canards et des oies en surnombre – qu'il ne convient pas de protéger de manière spécifique.

Article 5

Le CSBCN suggère de protéger toutes les espèces à quelques exceptions près, telles que les rats et les souris, qui seraient reprises en annexes. Des mesures similaires ont été adoptées en Région wallonne et ailleurs en Europe.

Article 6

Ce problème est réglé par l'ordonnance d'août 1991.

De opmerkingen betreffende de hoofdstukken 2, 3 en 4 (jacht en visvangst) werden reeds eerder meegedeeld.

Artikel 27

Op dit ogenblik stelt het BIM deze inventaris op.

Om te vermijden dat men het begrip "semi-natuurlijk milieu" moet definiëren (in Brussel zijn er geen natuurgebieden), stelt Dr. Sténuît voor het eerste lid als volgt te laten luiden:

"De Executieve maakt de inventaris op van de gebieden van biologisch nut die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gelegen en die de moeite lofen beschermd te worden."

Artikel 28

De auteurs voorzien hierin in het terug invoeren van plante- of diersoorten. De BHRN kan daarmee niet instemmen. Bovendien is dit voorschrift in strijd met artikel 48.

Artikel 40

De BHRN is het eens met het voornemen van de indieners om te voorzien in vrijstelling van onroerende voorheffing voor een terrein dat deel uitmaakt van een erkend natuureservaat. Ter zake rijst echter een bevoegdheidsprobleem. Dr. Sténuît wijst erop dat men in het Waals Gewest de richting wil uitgaan van een verlaging van de successierechten voor de boseigendommen, voor zover het bos volgens de aanbevelingen van het bestuur van water en bossen wordt geëxploiteerd (in juli 1990 werd een voorstel van decreet ingediend houdende bepaalde fiscale maatregelen ten gunste van de bosbouw op lange termijn). Sedert het (negatief) advies van de Raad van State wordt het onderwerp op het kabinet Collignon bestudeerd.

Artikelen 46 tot 51

De BHRN is het ook eens met de artikelen 46 tot 51, die ertoe strekken de biotopen en de stedelijke plantengroei te beschermen.

Artikel 47

Dr. Sténuît stelt voor in de Franse tekst de woorden "de protection des zones vertes" te vervangen door de woorden "de protection de zones vertes", d.w.z. deze van biologisch nut.

Artikel 54

Dit artikel heeft betrekking op de uitvoering van de internationale overeenkomsten en van het communautair recht.

Les remarques sur les chapitres 2, 3 et 4 (chasse et pêche) ont déjà été faites.

Article 27

Cet inventaire est en cours d'élaboration au sein de l'IBGE.

Pour éviter de définir les milieux semi-naturels (il n'y a pas de milieux naturels à Bruxelles), le Dr Sténuît suggère de rédiger le premier alinéa comme suit:

"L'exécutif dresse l'inventaire des milieux d'intérêt biologique situés dans la Région de Bruxelles-Capitale et dignes de protection".

Article 28

Les auteurs y prévoient la réintroduction d'espèces végétales ou animales, chose que le CSBCN ne peut approuver et qui est par ailleurs en contradiction avec l'article 48.

Article 40

Le CSBCN adhère à la volonté des auteurs de prévoir l'exemption du précompte immobilier pour un terrain faisant partie d'une réserve naturelle agréée. Un problème de compétence se pose cependant à cet égard. Le Dr Sténuît signale, qu'en Région wallonne, on souhaiterait évoluer vers une réduction des droits de succession pour les propriétés forestières, pour autant qu'on exploite la forêt selon les recommandations de l'Administration des Eaux et Forêts (une proposition de décret organisant certaines mesures fiscales en faveur de la production forestière à long terme a été déposée en juillet 1990). Depuis l'avis (négatif) rendu par le Conseil d'Etat le sujet est à l'étude au Cabinet Collignon.

Articles 46 à 51

Le CSBCN approuve également les articles 46 à 51 qui prévoient la protection des biotopes, de la végétation urbaine.

Article 47

Le Dr Sténuît propose de remplacer les mots "de protection des zones vertes" par les mots "de protection de zones vertes", c'est-à-dire celles d'intérêt biologique.

Article 54

Cet article traite de l'exécution des conventions internationales et du droit communautaire. Il conviendrait de revoir

Het zou raadzaam zijn de lijst te herzien. De richtlijn en de resolutie van de Raad betreffende de bescherming van de in het wild levende vogels, bijvoorbeeld, ontbreken.

Artikel 61

De BHRN stelt voor dit artikel te beperken tot het verbod om honden los te laten; een probleem dat bijvoorbeeld in het Zoniënwoud rijst, waar reeën worden aangevallen.

Dr. Sténuît besluit dat het raadzaam is in de tekst van de indieners, alles te behouden wat het natuurbehoud betreft door de begrippen over te nemen uit de wet van juli 1973 en deze aanpassen aan het toestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

1.2. Gedachtenwisseling

Een lid weet niet wat de BHRN is.

Dr. Sténuît, de Voorzitter en de Minister stellen het lid voor kennis te nemen van de besluiten die in het Staatsblad werden bekendgemaakt en die betrekking hebben op de Brusselse Hoge Raad van de Natuurbehoud en de milieubescherming.

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, die geregionaliseerd is, houdt zich bezig met de bescherming van de fauna en flora.

De BHRN moet advies uitbrengen over de ontwerpen van de Regering. De BHRN kan ook zelf initiatieven nemen, weliswaar op voorstel van meer dan 5 leden. De BHRN telt meer dan 40 leden.

Een lid vraagt zich af of het voorstel van ordonnantie niet alle bepalingen inzake natuurbescherming zou moeten overnemen. De indieners wensen immers een natuurcode op te stellen.

Het commissielid stelt vast dat het besluit van de Executieve van 12 juli 1990 betreffende het verbod op het gebruik van herbiciden, de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden, het besluit van de Executieve van 25 oktober 1990 betreffende de bescherming van de vogels, diverse besluiten van de Executieve betreffende de erkenning van natuurreservaten, o.a. dit van 25 oktober 1990 betreffende de regels voor de erkenning en de subsidiëring van de natuurreservaten, alsmede de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu, worden genegeerd.

Dr. Sténuît is van oordeel dat alles wat verband houdt met de toepassing van de wet van juli 1973 in het voorstel zou moeten worden opgenomen.

Een lid vraagt zich af of het feit dat alles wat te maken heeft met de jacht wordt afgeschaft, betekent dat de ordonnantie van augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en de jacht toereikend is.

la liste; y manquent p.e. la directive et la résolution du Conseil relatives à la conservation des oiseaux sauvages.

Article 61

Le CSBCN propose de réduire cet article à la prohibition du vagabondage des chiens, problème qui se pose e.a. en Forêt de Soignes où des chevreuils sont attaqués.

Le Dr Sténuît conclut qu'il convient de retenir du texte des auteurs ce qui concerne la conservation de la nature en reprenant les notions contenues dans la loi de juillet 1973 et en les adaptant à la Région de Bruxelles-Capitale.

1.2. Echange de vues

Un membre ignore ce qu'est le CSBCN.

Le Dr Sténuît, le président et le ministre suggèrent que le commissaire prenne connaissance des arrêtés publiés au Moniteur relatifs au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature et à la protection de l'environnement.

Le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, qui a été régionalisé, s'occupe de la conservation du patrimoine naturel.

Le CSBCN doit rendre un avis sur les projets de l'Exécutif. Il a également une capacité d'initiative, lorsqu'une proposition émane de plus de 5 membres. Le CSBCN compte plus de 40 membres.

Un membre se demande si la proposition d'ordonnance ne devrait pas reprendre l'ensemble des dispositions relatives à la protection de la nature, dans la mesure où l'objectif des auteurs est d'élaborer un code de la nature.

Le commissaire constate que l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1990 portant interdiction de l'emploi d'herbicides, l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides, l'arrêté de l'Exécutif du 25 octobre 1990 relatif à la protection des oiseaux, divers arrêtés de l'Exécutif relatifs à l'agrément de réserves naturelles et e.a. celui définissant les modalités du 25 octobre 1990 définissant l'agrément et le subventionnement de réserves naturelles, ainsi que l'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature, ne s'y retrouvent pas.

Le Dr Sténuît estime que tout ce qui a trait à l'application de la loi de juillet 1973 devrait se retrouver dans la proposition.

Un membre se demande si le fait de supprimer tout ce qui a trait à la chasse, signifie que l'ordonnance d'août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse est suffisante.

Het commissielid is bovendien van oordeel dat de artikelen 16, 17 en 22 in strijd zijn met het voornemen om de natuur te beschermen. Ze zijn bovendien niet afgestemd op de toestand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Artikel 22 werd overgenomen uit de regelgevingen in het Waals en het Vlaams Gewest. Bovendien kan men zich afvragen waarom de personen die vissen in de vijvers, de visputten, de grachten of de kanalen vissen die niet met de stromen, rivieren en andere openbare waterlopen in verbinding staan, geen vergunning zouden moeten hebben. En waarom zouden ook kinderen van minder dan 14 jaar zonder vergunning mogen vissen?

Dr. Sténuit is van oordeel dat de ordonnantie van augustus 1991 de problematiek van de jacht volledig regelt.

Wat de visvangst betreft, wijst hij erop dat het in het Brussels Gewest niet mogelijk is te vissen, behalve in het kanaal en in de vijvers. In het Brussels Gewest zijn er bovendien geen vissoorten die met uitsterven worden bedreigd. Men treft er alleen karperachtigen en relatief banale soorten aan. Alle soorten die, over heel het land beschouwd, met uitsterven worden bedreigd (bittervoorn, zalm, zeeforel, zeeduivel, modderkruiper, lamprei) komen in ons Gewest niet voor.

Een lid wenst te weten of het advies van de BHRN een unaniem advies is.

Dr. Sténuit wijst erop dat er niet veel discussie is geweest.

2. De heer Serge Kempeneers, eerste adviseur bij het BIM

2.1. Uiteenzetting

De heer Serge Kempeneers erkent dat de indieners reeds belangrijke wijzigingen aan hun tekst aangebracht hebben.

In tegenstelling tot de heer Sténuit, die een meer sectoriële benadering nastreeft (duidelijke scheiding tussen de jacht, de visvangst en het natuurbehoud), vindt de heer Serge Kempeneers dat de natuur in de stad op een totale en samenhangende manier beheerd moet worden. Dat is de doelstelling van de indieners. De benadering is echter nog niet voldoende geïntegreerd.

De wetten van 1954, 1882 en 1973 worden voor het ogenblik in het Vlaamse en Waalse Gewest herzien. Ze moeten ook op een geïntegreerde wijze herzien en aangepast worden in Brussel. De prioriteiten inzake beheer van de fauna en de flora zijn niet de problemen rond de jacht en de visvangst maar wel het behoud van de fauna en de flora door het vangen van bepaalde soorten zoals de watersalamanders en de stekeelbaarzen te verbieden.

Men moet de begrippen en de woordenschat van de vroegere wetgevingen aanpassen.

Le commissaire estime par ailleurs que les articles 16, 17 et 22 vont a contrario de la volonté de protection de la nature. Ils sont en outre inadaptés à la Région de Bruxelles-Capitale; l'article 22 a été repris des Régions wallonne et flamande. De plus, pourquoi exempter de permis de pêche les personnes qui pêchent dans les étangs, les réservoirs, fossés ou canaux, lorsque les poissons qui y vivent ne peuvent circuler librement entre ceux-ci et les fleuves, rivières et autres cours d'eau publics. Pourquoi par ailleurs exempter les enfants de moins de 14 ans de permis?

Le Dr Sténuit estime que l'ordonnance d'août 1991 règle entièrement le problème de la chasse.

En ce qui concerne la pêche, il n'est pas possible de pêcher en Région bruxelloise sauf dans le canal et les étangs. Il n'y a pas d'espèces de poissons en voie de disparition à Bruxelles; il n'y a que des cyprins et des espèces relativement banales. Toutes les espèces qui sont en voie de disparition dans le pays (la bouvière, le saumon, la truite de mer, la lotte, la loche, la lamproie), ne concernent pas notre Région.

Un membre souhaite savoir si l'avis remis par le CSBCN, l'a été de façon unanime.

Le Dr Sténuit souligne qu'il n'y a pas eu beaucoup de discussions.

2. M. Serge Kempeneers, premier conseiller à l'IBGE

2.1. Exposé

M. Serge Kempeneers reconnaît que les auteurs ont déjà sensiblement modifié leur texte.

Contrairement au Dr Sténuit qui a plutôt une vision sectorielle des choses (séparation nette entre la chasse, la pêche et la conservation de la nature), M. Serge Kempeneers estime qu'il faut une approche globale et intégrée du patrimoine vivant en ville. C'est l'objectif poursuivi par les auteurs. L'approche n'est cependant pas encore suffisamment intégrée.

Les lois de 1954, de 1882 et de 1973 sont actuellement en révision en Régions wallonne et flamande. Elles doivent également être revues et adaptées à Bruxelles, de manière intégrée. Les priorités en matière de gestion de la faune et de la flore ne sont pas les problématiques de la chasse et de la pêche, mais bien la conservation du patrimoine vivant en empêchant p.e. les prélèvements (de tritons et d'épinoches notamment).

Il convient d'innover à la fois au niveau des concepts et au niveau du vocabulaire par rapport aux législations anciennes.

Een lid heeft gesproken over het probleem van de invoeging van andere bestaande wetgevingen in deze ordonnantie. De heer Serge Kempeneers wijst erop dat met name de teksten inzake de bestrijding van de schadelijke organismen, voor het ogenblik een bevoegdheid van de minister van Landbouw, in de ordonnantie zouden moeten opgenomen worden. De minister van Landbouw heeft nog steeds de bevoegdheid over de bestrijding van de coloradokevers, maar ook over de bestrijding van de olmenziekte, die bepaalde parken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernietigd heeft.

De eerste doelstelling bestaat erin het geheel van de nog bestaande fauna en flora in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te beschermen door een samenhangende en totale benadering die het begrip lokale zeldzaamheid invoert om bepaalde levende organismen te beschermen. Deze benadering moet vergezeld zijn van pedagogische doelstellingen.

De tweede doelstelling bestaat erin zich beter in staat te stellen om bepaalde soorten schade te beperken, bijvoorbeeld als gevolg van het vrij rondlopen van bepaalde huisdieren en het verlaten van de paden in bossen en parken.

De middelen die moeten ingezet worden om het storende element van de mens in de biotoop een halt toe te roepen, zijn verschillend van die die ingezet worden in de strijd tegen het lawaai of de luchtvervuiling.

De derde doelstelling bestaat er tenslotte in de fauna en de flora in de stad te doen toenemen en deze natuurlijke elementen deel te laten uitmaken van de stad (het is goed dat men bijna overal in Brussel mezen vindt, maar het is niet voldoende, ook andere soorten zouden opnieuw in de stad moeten voorkomen).

2.2. *Gedachtenwisseling*

Een lid herhaalt zijn vraag over de invoeging van alle wetgevende teksten in deze ordonnantie (het behoud van de fauna, het verbod op pesticiden, de toekenning van het statuut van gewestelijk natuurreservaat...).

De heer Serge Kempeneers erkent dat het voorstel van ordonnantie nog geamendeerd zal moeten worden.

De heer Serge Kempeneers is voorzichtiger wanneer het gaat om het probleem van het ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht. Dit zeer subjectieve debat herbeginnen kan de besprekingen moeilijk maken.

Een lid vraagt zich af of het voorstel van ordonnantie ook de niet-inheemse soorten zal beschermen (zoals de bijzondere biotoop op de terreinen van het Josaphat-station).

De heer Serge Kempeneers wijst erop dat over deze zaak gedebatteerd wordt door wetenschappers en natuurliefhebbers.

Un membre a abordé le problème de l'insertion dans cette ordonnance d'autres législations existantes. M. Serge Kempeneers signale que notamment les textes en matière de lutte contre les organismes nuisibles, actuellement du ressort du ministre de l'agriculture, devraient être intégrés dans l'ordonnance. Le ministère de l'agriculture a jusqu'à présent encore la compétence pour la lutte contre les doryphores p.e., mais également pour combattre la maladie de l'orme, qui a détruit certains parcs dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le premier objectif consiste à protéger l'ensemble du patrimoine vivant encore existant dans la Région de Bruxelles-Capitale par une approche intégrée et globale en introduisant le concept de rareté locale pour protéger certains organismes vivants. Cette démarche doit être accompagnée d'objectifs pédagogiques.

Le deuxième objectif consiste à développer la capacité de réduire certaines nuisances; par exemple le vagabondage d'animaux domestiques et le piétinement.

La démarche à entreprendre pour combattre les perturbations induites par l'homme sur le biotope, est différente de celle qui consiste à lutter contre le bruit ou la pollution atmosphérique.

Enfin, le troisième objectif consiste à développer le patrimoine naturel en ville et d'intégrer ces éléments naturels au sein de la ville (il est heureux de retrouver un peu partout à Bruxelles des mésanges, mais ce n'est pas suffisant; d'autres espèces devraient pouvoir être réintégrées en ville).

2.2. *Echange de vues*

Un membre souhaite réitérer sa question relative à l'intégration de tous les textes législatifs dans cette ordonnance (de la conservation de la faune, en passant par l'interdiction des pesticides à l'octroi de statut de réserve naturelle régionale).

M. Serge Kempeneers reconnaît que la proposition d'ordonnance devra encore être amendée.

Quant au problème de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, M. Serge Kempeneers serait plus prudent. Réamorcer ce débat, largement subjectif, risquerait de perturber les discussions.

Un membre se demande si la proposition d'ordonnance protégera également les essences non indigènes (cf. p.e. le biotope particulier se développant sur le site de la Gare Josaphat).

M. Serge Kempeneers signale que le sujet fait l'objet d'un débat entre scientifiques et naturalistes.

De soorten op de terreinen van de stations Josaphat en Schaarbeek en in bepaalde gebieden bij het vormingsstation Vorst-Zuid, groeien daar omdat men er ballast aangebracht heeft (met atypische omstandigheden voor een microklimaat) en dat men er dons en verschillende houtsoorten heeft ingevoerd (nu de invoer gedaan is, kiemen bepaalde soorten er niet meer).

De heer Serge Kempeneers wijst erop dat het begrip authenticiteit opgenomen in de amendementen, essentieel is bij de bescherming van een landschap.

In een stadsgewest kan men zorgen voor de ontwikkeling van niet-inheemse planten- en diersoorten, b.v. om pedagogische redenen.

De heer Serge Kempeneers denkt echter niet dat men met de ontwikkeling van atypische soorten rekening moet houden in het kader van de bescherming van de fauna en de flora, maar wel in het kader van de ontwikkeling van het stadsgroen.

Een lid meent dat het idee van een code goed kan zijn, maar ook gevaarlijk; het zou betekenen dat al wat niet in de code staat toegelaten is (bijv. het verkeersreglement in de dagelijkse praktijk).

De code zal daarenboven nooit alle teksten samenbrengen.

Het lid meent dat de wetgevende en de uitvoerende macht de ordonnances moeten opstellen en dat het BIM moet zorgen voor het samenbrengen en de marketing van de wetgevende teksten.

De heer Serge Kempeneers is er persoonlijk van overtuigd dat het departement voor natuurbehoud van het BIM (met slechts twee personen) deze taak niet op zich kan nemen. Een ruimere bespreking binnen de wetgevende macht lijkt hem nuttig met het oog op een harmonisering van de verschillende teksten. Een code opstellen is misschien niet nodig; het kind moet een naam hebben, maar er moet vooral naar logika gestreefd worden en er moeten prioriteiten vastgelegd worden voor het beheer van de fauna en de flora.

Dr Sténuit heeft enkele bijkomende opmerkingen:

- in verband met het opschrift stelt hij voor zich te beperken tot ofwel “ordonnantie betreffende de natuurbescherming”, ofwel “ordonnantie betreffende de bescherming van het natuurlijke erfgoed”.
- men moet voorzichtig zijn met de soorten die in de handel gebracht mogen worden; de richtlijn van de Raad 79/409/EG bepaalt bijv. dat op sommige soorten gejaagd mag worden maar dat ze niet in de handel gebracht mogen worden.

Een lid onderstreept dat de ordonnantie van augustus 1991 het principe van de lokale zeldzaamheid niet opneemt, noch

Les espèces qui se développent sur les sites des gares Josaphat et de Schaarbeek et dans certaines zones près de la gare en formation de Forest-Midi poussent du fait qu'on a mis du ballast (ce qui crée des conditions microclimatiques atypiques) et qu'on a importé des laines et différentes espèces de bois (les importations terminées, certaines espèces ne germent plus).

M. Serge Kempeneers signale que la notion d'authenticité introduite dans les amendements est essentielle dans la démarche de protection d'un site.

Dans une région urbaine, on peut être attentif au développement d'associations végétales et animales non indigènes pour des raisons pédagogiques par exemple.

M. Serge Kempeneers ne pense cependant pas qu'il faut prendre en compte le développement d'espèces atypiques dans le cadre de la protection du patrimoine naturel, mais bien dans le cadre du développement de la verdurisation en ville.

Un membre estime que l'idée d'un code peut être bonne, mais dangereuse; ce qui signifierait que tout ce qui ne se trouve pas dans le code est permis (cf. code de la route dans la pratique quotidienne).

De plus, le code ne rassemblera jamais tous les textes.

Il estime que le législatif et l'exécutif mettent au point les ordonnances et l'IBGE effectue le travail de collation et de marketing des textes législatifs.

M. Serge Kempeneers estime personnellement que le département de la conservation de la nature de l'IBGE (qui ne compte que deux personnes) ne peut assumer cette tâche. Une discussion plus globale du législatif lui semble utile pour oeuvrer à l'harmonisation des différents textes. Peut-être ne faut-il pas pour autant élaborer un code; peu importe le titre, il convient d'établir une logique et déterminer des priorités pour assurer la gestion du patrimoine naturel.

Le Dr Sténuit souhaite faire quelques observations complémentaires:

- en ce qui concerne le titre, il suggère de se limiter à soit “ordonnance relative à la protection de la nature”, soit “ordonnance relative à la protection du patrimoine naturel”.
- il faut être prudent avec les espèces commercialisables; la directive du Conseil 79/409/CE prévoit par exemple que certaines espèces peuvent être chassées mais non commercialisées.

Un membre souligne que l'ordonnance d'août 1991 n'inclut pas le principe de rareté locale, ni la lutte contre les

de strijd tegen de schade toegebracht door schadelijke dieren (o.a. de olmenziekten).

Dr Sténuit vindt dat alle inheemse diersoorten, ook de watersalamanders en de stekelbaarzen, krachtens deze ordonnantie beschermd zijn, en dat het trouwens wenselijk is alles te beschermen.

De indiener wijst erop dat de oorspronkelijke doelstellingen bewaard zijn. De indieners hebben echter amendementen opnieuw geformuleerd na de goedkeuring van verschillende ordonnaties, waaronder deze betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht van 29 augustus 1991. Amendementen nrs. 1 tot 44 zijn ingetrokken.

perturbations provoquées par des animaux nuisibles (e.a. maladie de l'orme).

Le Dr Sténuit estime, quant à lui, que toutes les espèces animales indigènes, y compris les tritons et les épinoches, sont protégés par cette ordonnance et qu'il est d'ailleurs préférable de tout protéger.

L'auteur signale que la philosophie de départ demeure. Cependant, suite à l'adoption de différentes ordonnances, dont celle relative à la conservation de la faune sauvage et de la chasse du 29 août 1991, les auteurs ont reformulé des amendements. Les amendements n° 1 à 44 sont retirés.

VI. Artikelsgewijze bespreking

Opschrift van het voorstel

Er werden twee amendementen ingediend.

Amendement nr. 45 strekt ertoe het opschrift als volgt te vervangen: "Voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming van het natuurlijk leefmilieu".

De indiener van het amendement vindt dat het opstellen van een Natuurcode (met een hoofdletter!) zowel aanmatigend als gevaarlijk is. De talloze amendementen ingediend door de indieners beperken sterk de draagwijdte van deze tekst en komen uiteindelijk neer op het samenbrengen, met enkele tekstcorrecties, van de bepalingen van de wet van 1954 betreffende de riviervisvangst en de wet van 1973 op het natuurbehoud. De bepalingen van de ordonnantie betreffende de bescherming van wilde fauna en betreffende de jacht zijn even belangrijk en deze ordonnantie laat aan de Regering de coördinatie van de twee teksten over. Kan men nog spreken over een Natuurcode?

Anderzijds is het opvoeren van de Natuur als rechtssubject in een wetgevende tekst heel gevaarlijk. De vertegenwoordigers van de politieke ecologie letten er nauwgezet op dat men in deze zaken niet te ver gaat en van de "Natuur" een rechtssubject maakt. Aangezien ze eerst en vooral ijveren voor de Mens, die moet kunnen beschikken over een natuurlijk leefmilieu van kwaliteit, verkiezen ze eerder te verwijzen in het opschrift naar deze formule van natuurlijk leefmilieu.

Amendement nr. 53 strekt ertoe het opschrift te vervangen door "Voorstel van ordonnantie betreffende de vrijwaring van de natuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Het begrip code is zeer algemeen. Een coördinatie tussen de verschillende ordonnanties die tot de vrijwaring van de natuur bijdragen, moet en kan slechts gebeuren na de goedkeuring van deze ordonnantie.

Het begrip vrijwaring wil het dynamische aspect en de goedkeuring van positieve maatregelen van dit voorstel van ordonnantie onderstrepen (in tegenstelling tot het begrip behoud, dat statischer is).

Er moet aan herinnerd worden dat de doelstelling van dit voorstel van ordonnantie de bescherming van de natuur is, door en voor de mens.

De indiener van het voorstel vindt dat het woord natuur in het opschrift bewaard moet worden om het aspect van de natuur als erfgoed voor de mens in een stadsomgeving in de verf te zetten.

De minister vindt dat het woord vrijwaring een zeer beperkte connotatie heeft. Hij zou willen dat het opschrift het woord bescherming vermeldt.

VI. Discussion des articles

Intitulé de la proposition

Deux amendements ont été déposés.

L'amendement n° 45 vise à remplacer l'intitulé par ce qui suit: "Proposition d'ordonnance relative à la protection de l'environnement naturel".

Etablir un Code de la Nature (avec deux majuscules) paraît à l'auteur de l'amendement à la fois présomptueux et dangereux. Les multiples amendements introduits par les auteurs réduisent singulièrement la portée de ce texte et, in fine, se résument à rassembler, en les toilettant, des dispositions de la loi de 1954 sur la pêche fluviale et de la loi de 1973 sur la conservation de la nature. Les dispositions de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse sont tout aussi importantes et la présente ordonnance laisse le soin à l'Exécutif de coordonner les deux textes. Peut-on encore parler d'un Code de la Nature?

D'autre part, la mise en exergue de la nature en tant que sujet de droit dans un texte législatif est fort dangereuse. Les représentants de l'écologie politique sont très attentifs à ne pas laisser s'instaurer une dérive qui ferait de la "Nature" un sujet de droit. Puisqu'ils se battent d'abord et avant tout pour l'Homme, qui doit pouvoir disposer d'un environnement naturel de qualité, ils préfèrent donc, et de beaucoup, faire référence dans le titre à cette formule d'environnement naturel.

L'amendement n° 53 vise, quant à lui, à remplacer l'intitulé par "Proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde de la nature en Région bruxelloise".

Le concept de code est très générique. Une coordination entre les diverses ordonnances contribuant à la sauvegarde de la nature doit (et ne peut) par ailleurs intervenir que postérieurement à l'adoption de la présente ordonnance.

Le concept de sauvegarde tend par ailleurs à souligner l'aspect dynamique et d'adoption de mesures positives qu'emporte la présente proposition d'ordonnance (par opposition au concept de conservation, qui est plus statique).

Il y a lieu de rappeler que l'objectif de la présente proposition d'ordonnance est la protection de la nature, par et pour l'homme.

L'auteur de la proposition estime qu'il convient de conserver les mots "de la nature" dans l'intitulé pour mettre en exergue l'aspect de patrimoine pour l'homme qu'est la nature dans un environnement urbain.

Le ministre estime que le mot "sauvegarde" a une connotation très limitée. Il souhaiterait que l'intitulé fasse apparaître le mot "protection".

Een lid van de commissie kiest voor amendement nr. 45, zeker nu er ordonnaties goedgekeurd zijn; het gaat er dus niet om de Natuur in het algemeen te beschermen.

Een lid wil de discussie over de semantiek niet blijven voeren; aangezien het woord bescherming positiever is dan het woord vrijwaring, moet het in het opschrift vermeld worden. Het lid verzet zich daarentegen niet tegen het gebruik van het woord natuur dat verwijst naar het natuurlijk erfgoed. Het lid stelt een compromis voor: bescherming van de natuur.

Een lid kiest voor het woord vrijwaring dat sterker is, alsmede voor het woord natuur dat eenvoudiger is.

De minister onderstreept dat de verenigingen te velde, verenigingen voor de bescherming van de natuur zijn en geen verenigingen voor de vrijwaring van de natuur.

Een lid steunt het voorstel om het woord bescherming op te nemen maar herinnert eraan dat de indianers van amendement nr. 53 een formeel onderscheid hebben willen maken tussen dit voorstel en het voorstel van 29 augustus 1991.

De twee oorspronkelijke amendementen worden door hun indianers ingetrokken.

Er wordt een nieuw amendement nr. 68 ingediend dat ertoe strekt het opschrift als volgt te vervangen:

“Voorstel van ordonnantie betreffende de vrijwaring en de bescherming van de natuur”.

Stemming

Het amendement wordt goedgekeurd bij eenparigheid (11 stemmen).

Artikel 1

Een technisch amendement nr. 54 werd ingediend om de tekst aan de nieuwe coördinatie van de Grondwet aan te passen.

Stemming

Het amendement wordt bij eenparigheid aangenomen.

Artikel 2

Er worden twee amendementen op dit artikel ingediend.

Amendement nr. 46 strekt ertoe de 6 streepjes van het artikel als volgt te vervangen: - “de flora, de fauna en de natuurlijke ecosystemen.”

Un commissaire opterait pour l'amendement n° 45, d'autant plus que des ordonnances ont déjà été adoptées; il ne s'agit dès lors pas de protéger la Nature en général.

Un commissaire ne souhaite pas prolonger la discussion sémantique; le mot “protection” étant plus positif que le mot “sauvegarde”, il convient de le mentionner dans l'intitulé. Par contre, il n'est pas opposé à utiliser le mot “nature” qui fait allusion au patrimoine naturel. Il propose un compromis “protection de la nature”.

Un commissaire opte pour le mot “sauvegarde” qui est plus fort ainsi que pour le mot “nature” qui est plus simple.

Le ministre souligne que les associations qui oeuvrent sur le terrain sont des associations de protection de la nature et non des associations de sauvegarde de la nature.

Un commissaire se rallie à la volonté de mentionner le mot “protection” tout en rappelant que les auteurs de l'amendement n° 53 ont souhaité établir une distinction formelle entre cette proposition et celle du 29 août 1991.

Les deux amendements initiaux sont retirés par leurs auteurs.

Un nouvel amendement (n° 68) est déposé visant à remplacer l'intitulé par:

“Proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde et à la protection de la nature”.

Vote

L'amendement est adopté à l'unanimité (11 voix).

Article 1^{er}

Un amendement technique (n° 54) a été déposé pour adopter le texte à la nouvelle coordination de la Constitution.

Vote

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Article 2

Deux amendements ont été déposés à cet article.

L'amendement n° 46 vise à remplacer les six tirets de l'article par: - “de la flore, de la faune et des écosystèmes naturels.”

De indieners van het amendement vinden dat "gemeenschappen, natuurlijke milieus en ecosystemen" synoniemen zijn en dat men ze beter samenbrengt onder een benaming, ecosysteem, een begrip dat ruimer en wetenschappelijker is.

Wat de bodem, de ondergrond, de lucht en het water betreft, deze verdienen zeker veel ruimere beschermingsmaatregelen dan deze die bepaald worden in deze ordonnantie. Van hun kwaliteit zal ongetwijfeld de kwaliteit van het natuurlijke leefmilieu afhangen. Om de overeenstemming te bewaren met de inhoud van de ordonnantie, is het beter de definitie van de doelstelling te beperken tot wat werkelijk in de tekst staat : een bescherming van de fauna, de flora en de natuurlijke ecosystemen. De andere elementen van het leefmilieu moeten als middelen en niet als doelstellingen beschouwd worden.

Amendement nr 55 strekt ertoe het artikel te vervangen door:

«Artikel 2

Deze ordonnantie beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid, het biologische nut en de gaafheid van het natuurlijk milieu door middel van maatregelen tot bescherming van de flora, de wilde fauna en de ecosystemen, de grond, de ondergrond en het water, en door de regeling van de visvangst.

Wat de in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen betreft zullen deze beschermingsmaatregelen worden genomen onverminderd de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.»

De doelstellingen van de ordonnantie moeten in deze bepaling worden samengevat.

Deze ordonnantie heeft tot doel ervoor te zorgen dat maatregelen met het oog op het natuurbehoud in zijn geheel bekeken aangenomen worden.

De lijst van de beschermde in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen, de lijst van het wild en de regeling betreffende de uitoefening van het jachtrecht zijn aangelegenheden die reeds geregeld zijn in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Een commissielid wijst erop dat de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht in haar geheel van toepassing blijft.

Er behoort duidelijk te worden gepreciseerd dat de ordonnantie van augustus 91 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht volledig van toepassing blijft. De bepalingen van deze ordonnantie die betrekking zouden kunnen hebben op de wilde fauna zoals omschreven

Les auteurs de l'amendement estiment que "communautés, milieux naturels, équilibres naturels et écosystèmes" sont des synonymes et il vaut mieux les rassembler sous la dénomination unique d'écosystème, notion plus large et plus scientifique.

Quant au sol, sous-sol, eaux et air, ils méritent certainement des mesures de protection bien plus larges que celles permises par les dispositions prévues dans cette ordonnance. De leur qualité dépendra certainement la qualité de l'environnement naturel. En adéquation avec le contenu de l'ordonnance, il vaut mieux se limiter dans la définition de l'objectif à ce que contient réellement le texte: une protection de la faune, de la flore et des écosystèmes naturels. Les autres éléments de l'environnement doivent être considérés comme des moyens et non comme des objectifs.

L'amendement n° 55 vise à remplacer l'article par:

"Article 2

La présente ordonnance tend à sauvegarder le caractère, la diversité, l'intérêt biologique et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore, de la faune sauvage, des écosystèmes, du sol, du sous-sol ainsi que des eaux. Elle organise l'exercice de la pêche.

En ce qui concerne les mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant à l'état sauvage, ces mesures de protection interviendront sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse."

Il y a lieu de synthétiser, au niveau de cette disposition, les finalités de l'ordonnance.

La présente ordonnance a pour objet de permettre l'adoption de mesures tendant à la sauvegarde de la nature conçue dans sa globalité.

En ce qui concerne la détermination des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles sauvages protégés, la détermination de la liste des gibiers et la réglementation relative à l'exercice du droit de chasse, ces matières sont déjà appréhendées par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Un commissaire souligne que l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et de la chasse reste intégralement d'application.

Il s'agit de bien préciser que l'ordonnance d'août 91 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse reste intégralement d'application. Les dispositions de la présente ordonnance qui pourraient viser la faune sauvage telle que définie dans l'ordonnance du 29 août 91 ne peuvent que

in de ordonnantie van 29 augustus 1991 kunnen slechts een bijkomende bescherming bieden en in geen geval het verbod op de jacht op de helling zetten.

De Minister doet opmerken dat de regeling van de visvangst het niet mogelijk maakt de eigen aard, de verscheidenheid, het biologisch nut en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu te behouden.

Een subamendement (nr 69) op amendement nr 55 wordt ingediend door de indiener van het voorstel:

- «a) na de woorden «de wilde fauna» het woord «en» vervangen door een komma.
- b) na de woorden «het water» een punt plaatsen en het vervolg van het lid vervangen door de zin «Zij regelt de uitoefening van de visvangst».

De tekst moet leesbaar zijn.

Een commissielid vraagt zich af of de woorden «natuurlijke milieu» te vervangen door de woorden «zogenaamd natuurlijke milieu» aangezien er geen echte semi-natuurlijke landschappen meer bestaan.

Een commissielid zou willen weten wat het woord ondergrond inhoudt in een verstedelijkt gewest zoals Brussel-Hoofdstad. Zou het niet beter zijn te schrijven «de ondergrond en het oppervlaktewater».

Amendement nr 46 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Amendement nr 69 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr 55 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

TITEL II

Bescherming van de soorten in het algemeen

Opschrift van hoofdstuk I

Amendement nr 56 strekt ertoe het opschrift van hoofdstuk I te vervangen door «Algemene bepalingen» teneinde enige verwarring over de toepassingsfeer te vermijden.

Stemming

Amendement nr 56 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Artikel 3

Een eerste amendement (nr 67) op dit artikel strekt ertoe het te vervangen door het koninklijk besluit van 16 februari 1976 houdende maatregelen ter bescherming van bepaalde in

comporter une protection supplémentaire et, en aucun cas, remettre en question l'interdiction de la chasse.

Le ministre fait observer que l'organisation de l'exercice de la pêche ne permet pas de sauvegarder le caractère, la diversité, l'intérêt biologique et l'intégrité de l'environnement naturel.

Un sous-amendement (n° 69) à l'amendement n° 55 est déposé par l'auteur de la proposition:

- “a) Remplacer après les mots “de la faune sauvage”, le mot “et” par une virgule.
- b) Placer un point après les mots “des eaux” et remplacer la suite de l’alinéa par la phrase “Elle organise l’exercice de la pêche.

Il convient de veiller à la lisibilité du texte.

Un commissaire se demande s'il ne conviendrait pas de remplacer les mots “environnement naturel” par les mots “environnement dit naturel” étant donné qu'il ne subsiste plus de sites semi-naturels en tant que tels.

Un commissaire souhaiterait savoir ce que le mot “sous-sol” comporte dans la Région urbanisée de Bruxelles-Capitale. Ne conviendrait-il pas de mentionner “du sous-sol, des eaux de surface”.

L'amendement n° 46 est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 69 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 55 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

TITRE II

Protection des Espèces en général

Intitulé du chapitre I^{er}

L'amendement n° 56 vise à remplacer l'intitulé du chapitre I^{er} par ce qui suit: “Dispositions générales” pour éviter toute ambiguïté quant au champ d'application.

Vote

L'amendement n° 56 est adopté à l'unanimité (10 voix).

Article 3

Un premier amendement (n° 67) à cet article vise à le remplacer par l'arrêté royal du 16 février 1976 relatif aux mesures de protection en faveur de certaines espèces végé-

het wild groeiende plantesoorten» dat is goedgekeurd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister is van oordeel dat dit voorstel tegelijk te beperkend is en te tolerant. Bovendien is het niet duidelijk of dit besluit nog van toepassing is.

De indiener van het amendement wijst erop dat het amendement niet belet dat de Regering sommige soorten kan beschermen.

Indien het amendement niet wordt aangenomen hoopt het commissielid dat de Regering spoed zal zetten achter de uitvoering van deze maatregel.

De Minister zegt dat de wet van juli 1973 niet meer van toepassing zal zijn zodra het voorstel van ordonnantie A-126 is goedgekeurd. Het BIM zal bijgevolg alles moeten aanpassen.

Amendement nr 57 stelt voor het woord «Executieve» te vervangen door het woord «Regering» overal in de tekst van de ordonnantie.

Amendement nr 58 strekt ertoe:

«a) In het eerste lid van het artikel, na de woorden «neemt de Executieve» de volgende woorden toe te voegen: «op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud».

b) Het tweede lid te doen vervallen».

In dit geval moet men zich de vraag stellen of aan een adviesorgaan al dan niet een dwingende bevoegdheid ten aanzien van de Regering mag worden verleend. De Regering antwoordt met neen. Zij wenst niet dat er beperkingen worden gesteld aan haar voorrechten.

Het verleent anderzijds aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud een initiatiefrecht. Dit orgaan kan bijgevolg aanbevelingen doen aan de Regering.

Stemmingen

Amendement nr. 67 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2.

Amendement nr 57 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Amendement nr 58 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Artikel 4

Er wordt een amendement (nr 59) ingediend. Het strekt ertoe het eerste lid van het artikel te vervangen door de volgende bepaling:

tales croissant à l'état sauvage, adopté à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre estime que cette proposition est à la fois trop restrictive et trop permissive. De plus, il n'est pas évident que cet arrêté soit encore d'application.

L'auteur de l'amendement souligne que l'amendement ne bloque pas la capacité du gouvernement de protéger certaines espèces.

Si l'amendement n'est pas adopté, le commissaire espère que le gouvernement fera diligence dans l'exécution de cette mesure.

Le ministre signale qu'après l'adoption de la proposition d'ordonnance A-126, la loi de juillet 1973 ne sera plus d'application; l'IBGE devra dès lors tout adapter.

L'amendement n° 57 propose de remplacer le mot "exécutif" par le mot "gouvernement" partout dans le texte de l'ordonnance.

L'amendement n° 58 vise à:

"a) Insérer au 1^{er} alinéa de l'article, entre les mots "l'exécutif prend" et les mots "les mesures de protection", les mots suivants: "sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature".

b) Supprimer le 2^{ème} alinéa".

Il convient en l'espèce de s'interroger sur la possibilité ou non de doter un organe consultatif, d'un pouvoir contraignant sur l'exécutif. La réponse de l'exécutif est négative. Celui-ci ne souhaite pas de limitation à ses prérogatives.

Il donne d'autre part, au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, un droit d'initiative. Cet organe peut donc faire des recommandations à l'Exécutif.

Votes

L'amendement n° 67 est rejeté pas 8 voix contre 2.

L'amendement n° 57 est adopté à l'unanimité (10 voix).

L'amendement n° 58 est adopté à l'unanimité (10 voix).

Article 4

Un amendement (n° 59) est déposé. Il vise à remplacer le 1^{er} alinéa de l'article par la disposition suivante:

« Met het oog op de vrijwaring van de in het wild levende diersoorten neemt de Regering, op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht».

Duidelijk verplicht stellen om de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies te vragen bij het nemen van maatregelen ter bescherming van de in het wild levende diersoorten is absoluut noodzakelijk.

Met het amendement wordt tevens getracht enige herhaling van of dubbelzinnigheid ten opzichte van de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 te vermijden en rekening te houden met de wijziging van de terminologie die in de Grondwet wordt gehanteerd.

Een amendement (nr 60) vervangt het woord «Executieve» door het woord «Regering».

Tenslotte strekt een amendement (nr 61) ertoe het derde lid te doen vervallen.

Een commissielid veronderstelt dat het tweede lid verwijst naar de Conventie van Washington.

Stemmen

Amendement nr 59 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Amendement nr 60 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Amendement nr 61 wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Artikel 5

Een amendement (nr. 62) strekt ertoe het artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 5

Op advies of aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud stelt de Regering de lijst vast van de plante- en diersoorten die speciaal moeten worden beschermd».

Er moet rekening worden gehouden met de gewijzigde terminologie van de Grondwet.

De zin « Die bescherming wordt door de Executieve vastgesteld» was een nodeloze herhaling.

De Minister zegt dat dit amendement geen probleem oplevert.

“Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, le gouvernement, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, prend les mesures de protection qu'il juge utiles”.

Instaurer clairement une obligation de consultation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature en ce qui concerne l'adoption de mesures de protection des espèces animales vivant à l'état sauvage s'impose.

L'amendement cherche également à éviter toute redondance ou tout risque d'ambiguïté au regard des dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 et à tenir compte de la modification intervenue dans la terminologie constitutionnelle.

Un amendement (n° 60) remplace le mot “exécutif” par le mot “gouvernement”.

Enfin, un amendement (n° 61) vise à supprimer le troisième alinéa.

Un commissaire suppose que le deuxième alinéa fait allusion à la Convention de Washington.

Votes

L'amendement n° 59 est adopté à l'unanimité (10 voix).

L'amendement n° 60 est adopté à l'unanimité (10 voix).

L'amendement n° 61 est adopté à l'unanimité (10 voix).

Article 5

Un amendement (n° 62) vise à remplacer l'article par la disposition suivante:

“Article 5

Sur avis ou recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, le gouvernement arrête la liste des espèces tant végétales qu'animales qui font l'objet d'une protection particulière”.

Il convient de tenir compte de la modification intervenue dans la terminologie constitutionnelle.

La phrase “Cette protection est arrêtée par l'Exécutif” constituait une redondance.

Le ministre signale que cet amendement ne pose pas de problème.

Een commissielid wenst bevestiging te krijgen van het feit dat artikel 5 niet in strijd is met de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Een lid vraagt zich af of artikel 5 echt nodig is want luidens het derde lid van artikel 4 neemt de Regering op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht.

De Minister preciseert dat het om soorten gaat die een bijzondere bescherming behoeven (b.v. de scharrebijter, een bijzondere soort van het Zoniënbos).

De hoofdindieners wijst erop dat dit artikel is ingegeven door het Waalse decreet. Er kan een ziekte zijn die de minister moet kunnen bestrijden.

Stemming

Amendement nr 62, dat artikel 5 vervangt, wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen (11 stemmen).

Artikel 6

Een amendement (nr. 63) strekt ertoe het artikel te vervangen door:

«Artikel 6

De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten.

Ze kan ook, via een verordningsbesluit, de vernietiging regelen of bevelen van de planten die overtalig zijn of die aanzienlijke schade aanrichten, indien er geen andere afdoende oplossing bestaat».

Er moet worden vermeden dat er enige verwarring zou heersen in verband met de toepassingsfeer van de ordonnantie met name over het bestaan van normatieve bepalingen die reeds specifiek de bescherming van in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen regelen, en meer bepaald in verband met de mogelijkheden om wilde dieren te vernietigen om hygiënische redenen (zie artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991).

Een commissielid vraagt zich af of het Gewest bevoegd is op het gebied van de gezondheidspolitie voor planten.

De Minister wijst erop dat uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet (Gedr. St. Senaat 558-5 (1992-1993), 25 mei 1993, Voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur) blijkt dat de federale regering inzake landbouwbeleid (artikel 6, § 1, V) bevoegd blijft voor het sanitaire beleid. Op het federale ministerie van

Un commissaire souhaite avoir confirmation que l'article 5 ne va pas à l'encontre de la proposition du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et de la chasse.

Un membre se demande si l'article 5 est vraiment nécessaire car l'article 4 prévoit déjà dans son troisième alinéa "Le gouvernement, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, prend les mesures de protection qu'il juge utiles."

Le ministre précise qu'il s'agit des espèces requérant une protection particulière (p.e. le carabe à reflets d'or, une espèce spécifique à la Forêt de Soignes).

L'auteur principal souligne que cet article s'inspire du décret wallon; il peut y avoir une maladie contre laquelle le ministre doit pouvoir lutter.

Vote

L'amendement n° 62, remplaçant l'article 5, est adopté à l'unanimité (11 voix).

Article 6

Un amendement (n° 63) vise à remplacer l'article par ce qui suit:

"Article 6

Le gouvernement peut prendre toute mesure utile de police sanitaire des végétaux.

Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction des végétaux en surnombre ou causant des dégâts importants, s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante".

Il convient d'éviter toute ambiguïté quant au champ d'application de l'ordonnance, au regard, en particulier, de l'existence de dispositions normatives visant déjà de manière spécifique la protection des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles sauvages et, plus précisément, en ce qui concerne les possibilités de procéder à la destruction des animaux sauvages pour des motifs de police sanitaire (Cf. article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991).

Un commissaire se demande si la Région est compétente en matière de police sanitaire des végétaux.

Le ministre souligne que les travaux préparatoires à la loi spéciale (doc. Sénat 558-5 (1992-1993), 25 mai 1993, Proposition de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat) stipulent qu'au sein de la politique agricole (article 6, § 1^{er}, V), la politique sanitaire reste de compétence fédérale. Au ministère fédéral de l'agriculture cet état de

landbouw heeft men dit bevestigd. De Minister heeft evenwel niet alle vereiste verantwoordingen gekregen. Voorts lijkt een ander arrest eveneens uit te wijzen dat de gezondheidspolitie voor planten nog steeds tot de bevoegdheid van de federale wetgever behoort.

Om te vermijden dat er later beroepen worden ingesteld wenst de Minister dat de indieners preciseren wat zij verstaan onder gezondheidspolitie voor planten.

Wat het amendement op zich betreft, is het de Minister niet duidelijk met welk ander middel hij zou kunnen ... «regelen of bevelen». De woorden « via een reglementair besluit » zijn overbodig.

Hij wenst bovendien dat de indieners van het voorstel preciseren wat zij verstaan onder «de vernietiging van de planten die overtalig zijn». Welke soorten planten worden bedoeld? Welke criteria worden gehanteerd? Wat gebeurt er als een zeldzame inheemse soort de rest verdringt? De indieners moeten de strekking van dit amendement verduidelijken, zoniet gaat het om een machtiging die vele interpretaties mogelijk kan maken.

Een commissielid begrijpt dat de indiener het diergeneeskundige beleid niet in zijn voorstel heeft willen opnemen omdat het gezondheidsbeleid met betrekking tot de huisdieren tot de bevoegdheid van de federale overheid blijft behoren en dat het gezondheidsbeleid ten aanzien van de in het wild levende dieren reeds ruimschoots is behandeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Het is hem niet duidelijk waarom de indiener het gezondheidsbeleid voor planten opneemt omdat hij naar analogie zou kunnen denken dat de gezondheidspolitie voor inheemse planten tot de bevoegdheid van de federale overheid blijft behoren terwijl de gezondheidspolitie voor wilde planten een gewestelijke aangelegenheid is.

Een commissielid vraagt zich af of dit geen bevoegdheid van de gemeenten is.

Een lid meent dat zou moeten worden gepreciseerd dat het erom gaat de overtalige planten in het stedelijk milieu te vernietigen. Daar zou men zich op het terrein van het Gewest begeven terwijl de overtalige gewassen tot de bevoegdheid van de federale overheid zouden behoren.

Een arrest van het Arbitragehof (nr 1/89, 31 januari 1989) heeft uitgewezen dat de federale bevoegdheden inzake bescherming van de gezondheid van de planten zeer ruim blijven. De Gewestregering kan derhalve alleen maatregelen inzake de politie over de gezondheid van planten nemen als deze passen in het kader van haar bevoegdheid inzake de natuurbescherming en het natuurbehoud.

Daarom stelt amendement nr 70, dat een subamendement is op amendement nr 63, voor om het eerste lid van amendement nr. 63 te vervangen door:

choses a été confirmé. Le ministre n'a cependant pas eu toutes les justifications qu'il convient. Par ailleurs, un autre arrêt semble également aller dans le sens où la police sanitaire des végétaux relève toujours du législateur fédéral.

Pour éviter qu'il y ait des recours ultérieurement, le ministre souhaite que les auteurs précisent ce qu'ils entendent par police sanitaire des végétaux.

Quant à l'amendement en soi, le ministre ne voit pas par quel autre moyen qu'un arrêté il pourrait "organiser ou ordonner...". Les mots "par arrêté réglementaire" sont superflus.

Il souhaite en outre que les auteurs de la proposition précisent ce qu'ils entendent par "la destruction des végétaux en surnombre". Quels types de végétaux sont pris en compte? Selon quels critères d'intervention? Qu'en est-il lorsqu'une espèce rare mais endémique fait le vide autour d'elle? Les auteurs doivent préciser la portée de cet amendement, sans quoi il s'agit d'une habilitation qui peut permettre beaucoup d'interprétations.

Un commissaire comprend que l'auteur ait soustrait la politique sanitaire des animaux de sa proposition étant donné que la politique sanitaire des animaux domestiques demeure de compétence fédérale et que la politique sanitaire des animaux sauvages est déjà largement traitée par l'ordonnance du 29 août 1991.

Il ne comprend pas pourquoi l'auteur introduit la politique sanitaire des végétaux car, par analogie, il pourrait croire que la police sanitaire de végétaux indigènes demeure de compétence fédérale tandis que la police sanitaire des végétaux sauvages est de compétence régionale.

Un commissaire se demande s'il ne s'agit pas là d'une compétence communale.

Un membre pense qu'il faudrait préciser qu'il s'agit d'éliminer les végétaux en surnombre dans l'environnement urbain; à ce niveau-là il pourrait s'agir d'une compétence régionale (tandis que les végétaux en surnombre au niveau des cultures seraient de compétence fédérale).

D'un arrêt de la Cour d'Arbitrage (n° 1/89, 31 janvier 1989), il résulte que les compétences fédérales en matière de protection sanitaire des végétaux demeurent très larges. Le gouvernement régional ne peut dès lors prendre des mesures en matière de police sanitaire des végétaux que dans le cadre de sa compétence en matière de protection et de conservation de la nature.

C'est pourquoi l'amendement n° 70, sous-amendement à l'amendement n° 63, propose de remplacer le 1er alinéa de l'amendement n° 63 par:

«De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten, teneinde de aard, de verscheidenheid en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu te behouden».

Deze bepaling heeft alleen tot doel het natuurlijke milieu te beschermen. Indien er maatregelen worden genomen ten aanzien van geteelde soorten komen deze rechtstreeks ten goede aan de in het wild levende en in natuurlijk milieu levende planten.

De Minister stelt vast dat dit subamendement het mogelijk maakt het denkbeeld van de gezondheidspolitie voor planten te omschrijven in het kader van het natuurbehoud.

Het tweede lid van amendement nr 63 doet nog vragen rijzen.

Welke criteria worden gehanteerd bij het bepalen van de overtallige soorten?

Wat gebeurt er als een zeldzame inheemse soort de andere verdringt?

De adviseur van de minister wenst te weten of het tweede lid behouden blijft want er rijzen problemen in verband met de wilde en inheemse aard van de planten.

Een commissielid wijst erop dat niet alle planten inheems zijn. Wie zal bepalen of de planten al dan niet inheems zijn.

De adviseur van de minister herinnert eraan dat hij over dit artikel tijdens de laatste vergadering twee vragen had gesteld, namelijk:

- Welke criteria worden gehanteerd bij het vaststellen van de soorten die overtallig zijn?
- Wat gebeurt er als een zeldzame of inheemse soort de andere verdringt?

Een van de indieners preciseert dat de prerogatieven van de Regering in verband met de overtallige soorten noodzakelijkerwijs moeten worden uitgeoefend overeenkomstig de finaliteiten bedoeld in artikel 2 van het voorstel van ordonnantie en dat moet worden gestreefd naar het behoud van de aard, de verscheidenheid, het biologisch nut en in sommige gevallen het ongeschonden karakter van het natuurlijke of semi-natuurlijke milieu. Naargelang van het geval zal het doel erin bestaan te zorgen voor de biologische verscheidenheid, dan weer voor het behoud van de authenticiteit van de plantenrijkdom, dan weer voor een combinatie van beide. Dit maakt dat de Regering zal moeten uitmaken of een soort overtallig is en een besluit moet worden vastgesteld om de verdelging te regelen.

Aangezien aan het slot van het tweede lid van artikel 6 te lezen staat dat de Regering een zodanige maatregel slechts

“Le gouvernement peut prendre toutes mesures utiles de police sanitaire des végétaux en vue de sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel”.

Cette disposition ne vise qu'à protéger le milieu naturel; si les mesures portent sur des espèces domestiques, elles sont prises pour profiter directement aux plantes sauvages ou au milieu naturel.

Le ministre constate que ce sous-amendement permet de circonscrire le concept de police sanitaire des végétaux dans une optique de conservation de la nature.

Le second alinéa de l'amendement n° 63 soulève encore des questions.

Quels sont les critères utilisés pour déterminer les espèces en surnombre?

Que se passe-t-il si une espèce rare ou endémique fait le vide autour d'elle?

Le conseiller du ministre souhaite savoir si le deuxième alinéa est maintenu car le caractère sauvage et indigène des végétaux pose problème.

Un membre signale que tous les végétaux ne sont pas indigènes; qui va déterminer que les végétaux sont ou non indigènes.

Le conseiller du ministre rappelle que lors de la dernière réunion il avait posé deux questions à cet article :

- Quels sont les critères utilisés pour déterminer les espèces en surnombre?
- Que se passe-t-il si une espèce rare ou endémique fait le vide autour d'elle?

Un des auteurs précise que la prérogative gouvernementale concernant les espèces en surnombre devra nécessairement s'exercer conformément aux finalités visées à l'article 2 de la proposition d'ordonnance et son exercice devra tendre à la sauvegarde du caractère, de la diversité, de l'intérêt biologique, et, dans certains cas, de l'intégrité de l'environnement naturel ou semi-naturel. Selon le cas, ce sera un objectif de biodiversité, soit un objectif de sauvegarde de l'authenticité botanique, soit une combinaison de ces deux qui fera que le gouvernement estime qu'une espèce est en surnombre et qu'un arrêté organisant la destruction doit être adopté.

Dès lors que l'article 6, alinéa 2 in fine, précise que le gouvernement ne peut adopter pareille mesure que s'il n'existe

kan nemen als er geen andere bevredigende oplossing voorhanden is, moet dit prerogatief eng worden geïnterpreteerd. Hieruit volgt dat de Regering, in geval een soort die overtalig is aanzienlijke schade veroorzaakt, uit hoofde van het eerder vermelde prerogatief zal moeten nagaan of er geen ander middel dan de verdelging in overweging kan worden genomen teneinde een of meer van de in artikel 2 van de ordonnantie vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken of om de schade te herstellen.

Indien een zeldzame of inheemse soort de andere verdringt, zal die situatie ertoe leiden dat het noodzakelijk wordt de belangen af te wegen.

De Regering moet er in het kader van de uitoefening van het prerogatief dat haar door artikel 6, tweede lid, is toegekend voor zorgen dat het prerogatief vastgesteld door artikel 2 van de ordonnantie zoveel mogelijk wordt beperkt. Met name als de gedeeltelijke verdelging van planten noodzakelijk blijkt om schade te voorkomen, zal de Regering steeds moeten zorgen dat deze verdelging geen afbreuk doet aan de biologische verscheidenheid van het Gewest en zoveel mogelijk moeten trachten te vermijden dat de soort in kwestie verdwijnt. Voorts zij erop gewezen dat de bepaling op zich niet inhoudt dat enige bijzondere bepaling betreffende de bescherming van soorten wordt opgeheven en anderzijds dat bij de uitoefening van het prerogatief dat aan de Regering is toegekend de relevante supranationale bepalingen in acht moeten worden genomen.

Een commissielid dient een amendement (nr. 92) op het tweede lid van amendement nr. 63 in om de woorden «inheemse wilde» te doen vervallen. Deze bepaling slaat immers op alle planten en de begrippen «wilde» en «inheemse» hebben geen wetenschappelijke betekenis.

Een commissielid vraagt zich af of het niet nuttig zou zijn de woorden «teneinde de eigen aard, de verscheidenheid en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu te behouden» in het tweede lid te herhalen.

De adviseur van de Regering preciseert dat het om bevoegdheden van de Regering gaat.

Een commissielid vraagt zich af waarom de indianers in het tweede lid gewag maken van soorten die overtalig zijn of aanzienlijke schade aanrichten.

Waarom moeten overtalige soorten die geen schade berokkenen worden verdelgd? Zo zouden bijvoorbeeld honderden m² varens in het Zoniënbos moeten worden verdelgd omdat de buurtbewoners geen varens in hun tuin willen.

De indiener heeft tevoren reeds op deze vraag geantwoord. Hij herhaalt dat de doelstellingen niet uit het oog mogen worden verloren.

pas d'autre solution satisfaisante, cette prérogative doit être interprétée de manière restrictive. Il en découle qu'en présence d'une espèce en surnombre où l'on constate des dégâts importants, le gouvernement devra, dans le cadre de la prérogative susmentionnée, vérifier si aucun autre moyen que la destruction n'est envisageable en vue de poursuivre la réalisation d'un ou de plusieurs des objectifs qui sont établis par l'article 2 de l'ordonnance ou en vue de remédier aux dégâts.

Si une espèce rare ou endémique fait le vide autour d'elle, cette situation posera la nécessité d'effectuer un arbitrage d'intérêts.

Dans l'exercice de la prérogative qui lui est dévolue à l'article 6, alinéa 2, le gouvernement devra veiller à confiner au maximum la prérogative établie par l'article 2 de l'ordonnance. En particulier, si la destruction partielle de végétaux s'avère nécessaire afin d'éviter les dégâts, le gouvernement devra toujours veiller à ce que cette destruction ne porte pas atteinte à la biodiversité régionale et devra tenter au maximum d'éviter la disparition de l'espèce en question. On notera par ailleurs que la disposition ne comporte en tant que telle l'abrogation d'aucune disposition spécifique de protection d'espèce et, d'autre part, que l'exercice de la prérogative confiée au gouvernement devra s'exercer dans le respect des dispositions supranationales relevantes.

Un amendement (n° 92) est déposé au deuxième alinéa de l'amendement n° 63; il propose de supprimer les mots «sauvages indigènes». En effet, cette disposition vise en fait l'ensemble des végétaux et les notions de «sauvages» et «indigènes» ne sont pas scientifiquement établies.

Un membre se demande s'il ne serait pas utile au deuxième alinéa de répéter les mots «en vue de sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel».

Le conseiller du ministre précise qu'il s'agit de compétences du gouvernement.

Un membre se demande pourquoi les auteurs parlent à l'alinéa 2 d'espèces en surnombre ou causant des dégâts.

Pourquoi faut-il éliminer les espèces en surnombre si elles ne provoquent pas de dégâts? Cela reviendrait à détruire p.e. des centaines de m² de fougères en Forêt de Soignes parce que des riverains ne veulent pas avoir de fougères dans le fond de leur jardin.

L'auteur a répondu à cette question auparavant. Il réitère qu'il ne faut pas perdre les objectifs de vue.

Een commissielid meent dat het overtallig zijn op zich niet aanvaardbaar is.

Een commissielid wijst erop dat de soorten die overtallig zijn de verscheidenheid in het gedrang brengen (zie artikel 2).

Een commissielid vraagt zich af wat het betekent dat deze beslissing slechts bij wege van een verordeningbesluit kan worden genomen. Hoe moet een en ander worden verantwoord en welke termijnen moeten er worden gesteld.

De adviseur van de minister preciseert dat het BIM in overleg met de minister een ontwerp van besluit heeft opgesteld. Dit moet om advies worden voorgelegd aan de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (termijn van drie weken). Vervolgens wordt het in eerste lezing voorgelegd aan de Regering. Binnen een maand wordt de Raad van State om advies gevraagd, waarna het voor een tweede lezing aan de Regering wordt bezorgd. De termijn schommelt tussen een en twee en een halve maand. Indien het spoedeisend karakter wordt ingeroepen kan de laatste stap, namelijk de adviesaanvraag bij de Raad van State, worden overgeslagen.

Een commissielid stelt voor de woorden «planten die overtallig zijn of belangrijke schade aanrichten» te vervangen door «planten die overtallig zijn en aanzienlijke schade aanrichten».

De indiener wenst niet dat die woorden worden gewijzigd. Het overtallig zijn is niet direct nadelig doch is wel schadelijk voor de verscheidenheid.

De adviseur van de minister haalt het voorbeeld aan van de gewone spar in het Waalse Gewest, die in grote getale voorkomt maar geen aanzienlijke schade aanricht tenzij dat hij de grond en de ondergrond enigszins verzuurt.

Een commissielid meent dat, indien men de «of» laat staan men tovenaarsleerling speelt en ingaat tegen de ratio van de tekst die de biologische verscheidenheid aanbeveelt. Het voegwoord «of» moet worden vervangen door «en».

De indiener meent dat «of» als cumulatief moet beschouwen.

De voorzitter wijst erop dat het woord «of» geen cumulatieve betekenis mag hebben.

Een lid dient een technisch amendement in dat ertoe strekt het disjunctieve voegwoord «of» te vervangen door het woord «en».

Stemmingen

Amendement nr. 70, een subamendement op amendement nr. 63, wordt aangenomen bij eenparigheid (9 stemmen).

Un membre estime que par définition le surnombre n'est pas acceptable.

L'auteur souligne que les espèces en surnombre nuisent à la diversité (cf. article 2).

Un membre se demande ce qu'implique le fait que cette décision ne peut seulement être prise par arrêté réglementaire. Qu'est-ce que cela impose comme justification et comme délais.

Le conseiller du ministre précise qu'un projet d'arrêté est rédigé par l'IBGE en concertation avec le ministre. Celui-ci est obligatoirement soumis au Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale (délai de trois semaines). Il est ensuite soumis au gouvernement en première lecture. Un avis est demandé dans le mois au Conseil d'Etat, après quoi il repasse en deuxième lecture au gouvernement. Le délai varie de un mois à deux mois et demi. La seule étape qui puisse être supprimée, s'il y a urgence, est la demande d'avis au Conseil d'Etat.

Un membre propose de modifier les mots «végétaux en surnombre ou causant des dégâts importants» par «végétaux en surnombre et causant des dégâts importants».

L'auteur ne souhaite pas modifier ces termes; le surnombre ne cause pas de dégâts directement, mais attaque la diversité.

Le conseiller du ministre cite l'exemple des épicéas en Région wallonne, qui sont en surnombre mais ne causent pas de dégâts importants à part une certaine acidification du sol et du sous-sol.

Un membre estime qu'en laissant «ou» on joue à l'apprenti-sorcier et on va à l'encontre de la philosophie du texte qui prône la biodiversité. Il faut transformer la conjonction disjunctive «ou» en «et».

L'auteur estime qu'il faut entendre le «ou» comme cumulatif.

Le président signale que «ou» ne peut avoir d'effet cumulatif.

Un membre dépose un amendement technique visant à transformer le «ou», conjonction disjunctive, en «et».

Votes

L'amendement n° 70, sous-amendement à l'amendement n° 63, est adopté à l'unanimité (9 voix).

Amendement nr. 92, een subamendement op amendement nr. 63, wordt aangenomen bij eenparigheid (9 stemmen).

Het technisch geamendeerde amendement nr. 63 wordt aangenomen bij eenparigheid (9 stemmen).

Artikel 7

Een amendement (nr 64) is ingediend. Het luidt: «De toepassing van bijzondere maatregelen tot behoud van de plante- en diersoorten kan worden beperkt tot bepaalde gebieden, bepaalde arealen of bepaalde biotopen. Deze maatregelen kunnen blijvend, tijdelijk of periodiek van toepassing zijn».

Het bijvoeglijk naamwoord «bijzondere» strekt ertoe erop te wijzen dat deze bepaling doelt op maatregelen die niet voor het hele grondgebied zullen gelden en/of niet eeuwig van toepassing zullen zijn.

De vervanging van het woord «bescherming» door het woord «behoud» past in het kader van een dynamische toepassing van de maatregelen die er eerder op gericht zijn te zorgen voor de ontwikkeling van de fauna en de flora dan toe te zien op de instandhouding ervan.

Het tweede lid van deze bepaling is overigens een nodeloze herhaling van de voorschriften van artikel 2 van de ordonnantie.

Een commissielid zegt dat artikel 2 reeds bijzondere maatregelen bevat.

De indiener stemt ermee in dat het woord «bijzondere» vervalt (men beschouwt dit als een technisch amendement) en laat de eerste paragraaf van zijn verantwoording vervallen.

Stemming

Amendement nr 64 wordt, zoals het technisch geamendeerd is, aangenomen bij eenparigheid van stemmen (10 stemmen).

Artikelen 8 en 9

Amendement nr 65 dat ertoe strekt de artikelen 8 en 9 te doen vervallen, wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

Artikelen 10 en 11

Amendement nr 66 dat ertoe strekt de artikelen 10 en 11 te doen vervallen wordt aangenomen bij eenparigheid (10 stemmen).

L'amendement n° 92, sous-amendement à l'amendement n° 63, est adopté à l'unanimité (9 voix).

L'amendement n° 63, amendé techniquement, est adopté à l'unanimité (9 voix).

Article 7

Un amendement (n° 64) visant à remplacer l'article est déposé: "L'application des mesures particulières de sauvegarde des espèces végétales et animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique".

Le qualificatif de "particulier" tend à souligner que cette disposition vise les mesures qui n'ont pas vocation à s'appliquer sur l'entièreté du territoire de la Région et/ou qui n'ont pas vocation à s'appliquer indéfiniment.

Le remplacement du mot "protection" par le mot "sauvegarde" s'inscrit dans la perspective de la mise en oeuvre dynamique de mesures tendant à l'épanouissement du patrimoine faunistique et végétal plutôt qu'à simplement veiller à son maintien.

Le second alinéa de cette disposition constitue par ailleurs un rappel inutile du prescrit de l'article 2 de l'ordonnance.

Un commissaire signale que l'article 2 prévoit déjà des mesures particulières.

L'auteur accepte de retirer le mot "particuliers" (on le considère comme amendement technique) et supprime le premier paragraphe de sa justification.

Vote

L'amendement n° 64, tel qu'amendé techniquement, est adopté à l'unanimité (10 voix).

Articles 8 et 9

L'amendement n° 65 visant à supprimer les articles 8 et 9 est adopté à l'unanimité (10 voix).

Articles 10 et 11

L'amendement n° 66 visant à supprimer les articles 10 et 11 est adopté à l'unanimité (10 voix).

Artikel 12

Er wordt een amendement nr 81 (ter vervanging van amendement nr 72) ingediend.

Het strekt ertoe artikel 12 te vervangen door:

«Het visrecht behoort aan het Gewest in de rivieren, de vijvers, de kanalen en de bevaarbare waterwegen die door de Regering als viszones zijn beschermd.»

De indiener verantwoordt zijn amendement als volgt:

- Er zijn geen stromen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- De vijvers die door het Gewest beheerd worden en veel vissers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aantrekken, moeten ook vermeld worden.
- De bescherming van de kanalen en de bevaarbare waterwegen is een bevoegdheid van de federale regering.

Er dient ook onderstreept te worden dat bij het bepalen van de viszones, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal moeten toezien op de naleving van de basiscriteria voor de kwaliteit van het water, die wetenschappelijk opgesteld zijn en onder andere door het Europees recht opgelegd worden.

- De term «piscicole» in het Frans is gepast want het is een algemene term die zowel de karperachtigen als de zalmachtigen omvat. Ook al zijn er niet zoveel zalmachtigen in het Gewest, toch mag men hopen dat de maatregelen voor de zuivering van het water ervoor zullen zorgen dat deze soort in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opnieuw welig voorkomt.

De voorzitter vraagt zich af of de term «piscicole» uit juridisch oogpunt wel juist is. Verwijzen de indieners hier uitsluitend naar de visteelt?

De adviseur preciseert dat een besluit van juni 1992 een aantal gebieden als karperzones afbakt, namelijk de Woluwe, de Geleidsbeek, de Pede, Linkebeek, Molenbeek, Ganshoren en Jette. Deze gebieden bevatten waterlopen waarin karperachtigen kunnen voorkomen. Dit besluit is vastgesteld krachtens de omzetting van een Europese richtlijn. Dit besluit is voorgelegd aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud die erop gewezen had dat de kenmerken van de waterlopen in het Brusselse Gewest het tot dusver niet mogelijk maakten zones voor zalmachtigen aan te wijzen (aangezien de voorwaarden inzake stroming (snelle) en zuurtegraad niet vervuld zijn).

De Regering gaat akkoord met het amendement.

Een commissielid herinnert er evenwel aan dat er voor een zalmzone een primitief milieu (rivieren met een sterk debiet) nodig is. Dit betekent dat er voor de zalmen in de vijvers geen

Article 12

Un amendement n° 81 (remplaçant l'amendement n° 72) est déposé.

Il vise à remplacer l'article 12 par:

«Le droit de pêche appartient à la Région dans les rivières, les étangs, les canaux et les voies navigables classés par le gouvernement comme zones piscicoles.»

L'auteur justifie son amendement:

- Il n'y a pas de fleuve en Région bruxelloise.
- Il y a lieu de mentionner les étangs qui sont à charge de la Région et sont très fréquentés par les pêcheurs en Région bruxelloise.
- Le classement des canaux et des voies navigables constitue une compétence du gouvernement fédéral.

On soulignera par ailleurs que, dans la délimitation des zones piscicoles, le gouvernement régional, devra veiller au respect de critères minima de qualité de l'eau, critères scientifiquement établis et imposés, entre autres, par le droit européen.

- Le terme piscicole est le terme adéquat car il est le terme générique reprenant à la fois la faune cyprinicole et salmonicole. Même si les poissons appartenant à la catégorie salmonicole sont moins présents dans notre Région, il faut espérer que les mesures en matière d'épuration des eaux permettront un jour à cette variété de s'épanouir à nouveau en Région bruxelloise.

Un membre se demande si le terme "piscicole" est juridiquement bien exact. Les auteurs se réfèrent-ils ici exclusivement à la pisciculture?

Le conseiller du ministre précise qu'un arrêté de juin 1992 définit un certain nombre de zones comme zones cyprinicoles : la Woluwe, le Geleidsbeek, la Pède, Linkebeek, Molenbeek, Ganshoren et Jette. Ces zones renferment des eaux susceptibles de contenir des espèces cyprinicoles. Cet arrêté a été pris en vertu de la transposition d'une directive européenne. Cet arrêté a été soumis au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, qui avait signalé que les caractéristiques des eaux en Région bruxelloise ne permettaient pas pour l'instant de désigner des zones salmonicoles (les conditions de courants (rapides) et d'acidité n'étant pas rencontrées).

Le gouvernement marque son accord avec l'amendement.

Un membre rappelle toutefois que pour désigner une zone salmonicole, il faut avoir le milieu primitif (rivières à fort débit) des salmonidés. Cela signifie que la faune salmonidée se

regeling kan worden getroffen omdat dit niet overeenstemt met het primitieve milieu van deze soorten.

De adviseur van de minister preciseert dat er opnieuw vissen worden uitgezet die kunnen overleven. Er zullen geen zalmachtigen worden uitgezet in de vijvers van Woluwe.

Een commissielid vraagt zich af of amendement nr. 81 inhoudt dat om het even wie mag vissen in het Josafatpark (de indiener spreekt in zijn verantwoording van vijvers die door het Gewest worden beheerd).

De voorzitter herinnert eraan dat het gewestelijke regeling op de visvangst in het Waalse Gewest van toepassing is op de gemeenten.

De adviseur van de minister preciseert dat er evenwel afwijkingen worden toegestaan.

Een commissielid vraagt zich af of er niet mag worden gevist waar de wateren beschermd zijn.

Hij zegt dat de Regering de uitbreiding van de visteeltgebieden bij besluit kan uitbreiden.

Een commissielid wijst erop dat het vrijwaren van de verscheidenheid als doelstelling niet kan worden bereikt als de gemeentelijke vijvers niet onder de toepassing van de wetgeving vallen.

Bovendien gaat het meestal om de meest kwetsbare gebieden.

De voorzitter meent dat heel wat problemen zouden worden opgelost indien men van visrijke gebieden in plaats van visteeltgebieden zou spreken.

De adviseur vraagt zich af of het niet beter zou zijn te schrijven: "Het visrecht komt toe aan het Gewest in de door de Regering aangewezen visgebieden en in de vijvers".

Een commissielid stelt voor om de woorden "als viszones" in amendement nr 81 te doen vervallen.

De voorzitter en een commissielid stellen voor artikel 12 als volgt te redigeren: "Het visrecht komt toe aan het Gewest in de rivieren, de vijvers, de kanalen en de bevaarbare waterlopen van het Gewest".

Een commissielid vraagt zich af wat het doel is van het voorstel: de natuur, de fauna en de flora beschermen, of via vergunningen belastingen innen?

De adviseur van de minister wijst erop dat artikel 19 een reeks machtigingen bevat, onder meer de beperking aan de uitoefening van het visrecht.

Een commissielid meent dat de woorden "die door de Regering zijn beschermd" moeten worden behouden in zoverre de gemeenten die visvergunningen verlenen.

trouvant dans les étangs ne pourra pas être réglementée parce que cela ne correspond pas au milieu primitif de ces espèces.

Le conseiller du ministre précise que le réempoissonnement se fait avec des espèces qui peuvent survivre; on ne va pas mettre des salmonidés dans les étangs de la Woluwe.

Un membre se demande si l'amendement n° 81 signifie que n'importe qui peut pêcher dans le parc Josaphat (l'auteur parle "d'étangs qui sont à charge de la Région" dans sa justification).

Un membre rappelle qu'en Région wallonne le droit régional sur la pêche s'impose aux communes.

Le conseiller du ministre précise que certaines dérogations sont cependant prévues.

Un membre se demande si là où les eaux ne sont pas classées, le droit de pêche ne peut s'exercer.

Il signale que le gouvernement peut prendre un arrêté d'extension des zones piscicoles.

Un membre souligne que si les étangs communaux échappent à la législation, l'objectif de la préservation de la biodiversité ne peut être atteint.

Et de plus, il s'agit le plus souvent des zones les plus sensibles.

Un commissaire estime que si on parlait de zones poissonneuses au lieu de zones piscicoles, cela résoudrait pas mal de problèmes.

Le conseiller du ministre se demande s'il ne conviendrait pas de mettre "Le droit de pêche appartient à la Région dans les zones de pêche désignées par le gouvernement et les étangs".

Un membre propose, quant à elle, de supprimer à l'amendement n° 81 "comme zones piscicoles".

Deux membres proposent de rédiger l'article 12 comme suit: "Le droit de pêche appartient à la Région dans les rivières, les étangs, les canaux et les voies navigables de la Région".

Un membre se demande quel est l'objectif de la proposition: sauvegarder la nature, la faune et la flore ou grâce à des permis, obtenir des taxes?

Le conseiller du ministre signale que l'article 19 prévoit une série d'habilitations, e.a. la limitation de l'exercice du droit de pêche.

Un membre estime qu'il convient de garder "classés par le gouvernement" dans la mesure où il y a des communes qui octroyent des droits de pêche.

Een commissielid meldt dat de gemeenten voor de vijvers van Elsene en voor de vijver van het Josafatpark sedert vele tientallen jaren visverordeningen hebben uitgevaardigd.

Een commissielid zegt dat het visverlof in alle wateren van het Gewest hoe dan ook verplicht zal worden gesteld indien amendement nr 82 op artikel 16 wordt aangenomen.

Een commissielid preciseert dat de indieners van het voorstel van ordonnantie de gemeentelijke vijvers waar er reeds een gemeentelijke verordening van kracht is buiten de toepassing van de ordonnantie willen houden.

Een commissielid wijst erop dat de ordonnantie die het gebruik van pesticiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbiedt van toepassing is in de verschillende gemeenten.

Ook een gewestelijk visrecht moet aan de gemeenten worden opgelegd.

Een commissielid preciseert dat, zolang de Regering geen besluit vaststelt, de gemeentelijke verordening blijft gelden.

Zolang de Regering geen volledige lijst van alle waterrijke gebieden heeft opgemaakt, kan om het even wie om het even waar vissen.

Er wordt een amendement nr. 93 ingediend om de woorden "die door de Regering als viszones zijn beschermd" te doen vervallen.

De indiener verantwoordt dit door erop te wijzen dat de huidige situatie niet mag worden gewijzigd door het Gewest een recht te ontnemen dat het thans bezit, waardoor in de gebieden die niet als viszones zijn erkend op ongereguleerde wijze zou worden gevist.

Stemmingen

Amendement nr. 93 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Artikel 13

Op dit artikel wordt er een amendement nr 73 ingediend.

Het strekt ertoe het artikel te vervangen door:

"In de in artikel 12 bedoelde waterlopen en vijvers mag ieder die van een visverlof voorzien of vrijgesteld is, vissen met ten minste een of twee hengels".

Het peuren (alleen voor paling) wordt in het Brusselse Gewest niet beoefend.

Wat de voornfles betreft, zij gezegd dat er in het Gewest geen voorns meer voorkomen, en indien zij zoals wij hopen

Un membre signale que pour les étangs d'Ixelles et l'étang du Parc Josaphat, les communes ont élaboré des règlements de pêche depuis plusieurs dizaines d'années.

Un membre signale que si l'amendement n° 82 est adopté à l'article 16, de toute façon le permis de pêche sera obligatoire sur tous les plans d'eau de la Région.

Un membre précise que les auteurs de la proposition d'ordonnance ont souhaité écarter les étangs communaux, qui sont déjà soumis à un règlement communal.

Un membre souligne que l'ordonnance interdisant l'utilisation des pesticides dans la Région de Bruxelles-Capitale, est d'application dans les différentes communes.

De même un droit de pêche régional s'impose aux communes.

Un autre membre précise que tant que le gouvernement ne prend pas d'arrêté, c'est le règlement communal qui prévaut.

Tant que le gouvernement n'a pas fait de relevé exhaustif de toutes les zones humides, n'importe qui peut pêcher n'importe où.

Un amendement n° 93 est déposé visant à supprimer les mots "classés par le gouvernement comme zones piscicoles".

L'auteur le justifie en soulignant qu'il convient de ne pas modifier la situation actuelle en privant la Région d'un droit dont elle dispose actuellement, suppression qui exposerait, le cas échéant, les zones non classées comme piscicoles à une pêche anarchique.

Votes

Les amendements n° 93 et 81 sont adoptés à l'unanimité.

Article 13

Un amendement n° 73 a été déposé à cet article.

Il vise à remplacer l'article par ce qui suit:

"Dans les cours d'eau et étangs désignés à l'article 12, toute personne munie ou dispensée du permis de pêche peut y pêcher au moyen d'une ou deux lignes à main".

La pêche au poer (mode de pêche pour les anguilles uniquement) n'est pas pratiquée en Région bruxelloise.

Quant à la bouteille à vairons, il n'y a plus de vairons en Région bruxelloise, et si un jour comme nous l'espérons, ceux-

eens opnieuw in onze wateren opduiken zou het niet zijn om ze weer te bevissen. Bovendien maakt artikel 15 het eventueel mogelijk indien nodig andere vismethoden weer in te voeren.

De adviseur van de minister heeft geen opmerking te maken bij het amendement. Men mag evenwel niet meer zeggen "aangeduid in artikel 12".

De indiener dient een amendement (nr. 94) in dat ertoe strekt de woorden "aangeduid in artikel 12" te vervangen door "door de Regering als visgebied beschermd". Aan de Regering moet de mogelijkheid worden gegeven de zones waarin mag worden gevestigd af te bakenen op grond van met name de criteria inzake de kwaliteit van het water (zie Europees recht).

Het is een commissielid niet duidelijk wat het nut is van het artikel.

De indiener zegt dat het erom gaat te preciseren dat men slechts met een of twee hengels mag vissen.

Een commissielid wenst dat er een bepaling wordt gegeven van hengelen.

De adviseur van de minister geeft de definitie van het Waalse Gewest.

De voorzitter meent dat niets belet dat het Brusselse Gewest een andere definitie goedkeurt.

Stemmingen

Amendement nr. 94, een subamendement op amendement nr. 73, wordt aangenomen bij eenparigheid (9 stemmen).

Amendement nr. 73 wordt aangenomen bij eenparigheid (9 stemmen).

Artikel 14

Op dit artikel is een amendement (nr 74) ingediend.

Het strekt ertoe een tweede lid toe te voegen:

"Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis."

De indiener preciseert dat het vissen in het algemeen niet mag worden toegestaan in de onmiddellijke omgeving van de sluizen daar het gaat om plaatsen waar vissen samenscholen.

Hij preciseert dat wat de kanaalzone betreft, indien deze zone een visgebied wordt, men zich in de buurt van industriegebieden bevindt. Het artikel houdt in dat het recht van de vissers de overhand heeft op het recht van de eigenaars. Hij vraagt zich af of het artikel niet zou moeten vervallen.

ci revenaient dans nos eaux, ce ne serait pas pour être pêchés. De plus, l'article 15 permet éventuellement de réintroduire d'autres modes de pêche si cela s'avérait utile.

Le conseiller du ministre n'a pas d'observation à l'amendement. On ne peut toutefois plus dire "désignés à l'article 12".

L'auteur dépose un amendement (n° 94) visant à remplacer les mots "désignés à l'article 12" par "classés comme zones piscicoles par le gouvernement". Il convient de permettre au gouvernement de délimiter les zones dans lesquelles on peut pêcher, en fonction en particulier de critères de qualité de l'eau (cf. droit européen).

Un membre ne saisit pas l'utilité de l'article.

L'auteur informe qu'il s'agit de préciser qu'on ne peut pêcher qu'à une ou deux lignes.

Un membre souhaite qu'on définisse la pêche à la ligne.

Le conseiller du ministre cite la définition donnée par la Région wallonne.

Un membre estime que rien n'empêche la Région bruxelloise d'adopter une autre définition.

Votes

L'amendement n° 94, sous-amendement à l'amendement n° 73, et adopté à l'unanimité (9 voix).

L'amendement n° 73 et adopté à l'unanimité (9 voix).

Article 14

Un amendement (n° 74) a été déposé à cet article.

Il vise à ajouter un deuxième alinéa:

"Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse."

L'auteur précise que de manière générale on ne peut autoriser la pêche aux abords directs des écluses car il s'agit de lieux où les poissons se rassemblent.

Il précise qu'en ce qui concerne la zone du canal au cas où celle-ci deviendrait zone piscicole – on se trouve aux abords de zones industrielles. L'article signifie que le droit des pêcheurs prévaut sur le droit des propriétaires. Il se demande s'il ne faudrait pas supprimer l'article.

Een amendement (nr. 95) strekt ertoe de woorden "aangeduid in artikel 12" te vervangen door "door de Regering als visgebied beschermd".

De adviseur van de minister zegt dat vissers in de huidige toestand door sommige eigendommen zouden kunnen gaan.

Een lid stelt vast dat het kanaal in het besluit van mei 1992 niet als een viszone beschouwd wordt.

Het artikel heeft pas zin als de minister beslist de Woluwe te kanaliseren.

Een lid vindt dan ook dat amendement nr. 74 nutteloos is.

De indiener wijst erop dat niemand kan zeggen hoe de toekomst eruit ziet; misschien wordt het kanaal ooit proper en wordt het beschouwd als een viszone.

De minister wijst erop dat dit artikel voor een probleem kan zorgen. Er bestaan plaatsen waar het vissen verhinderd wordt en het zal niet mogelijk zijn "gebruik te maken van de oever over een breedte van maximum 1,5 meter". Is dit artikel werkelijk nodig?

De indiener maakt er geen principiële kwestie van. Het wijst erop dat het begrip van collectieve erfdiensbaarheid van de wet van 1 juli 1954 overgenomen heeft.

Het is waar dat men hier van een collectieve erfdiensbaarheid kan spreken vermits het gaat om een beperking van het gebruik van het eigendom dat aan de eigenaar opgelegd wordt ten voordele van een groep niet geïdentificeerde personen (de vissers) naar analogie van bepaalde, dikwijls zeer oude, erfdiensbaarheden, die opgenomen zijn in de landbouwwetgeving. Het lijkt erop dat het gebruik van deze erfdiensbaarheid langs het kanaal niet altijd mogelijk geweest is. Andere eigenaars hebben dit wel elders nageleefd. Tot op heden werd er nergens een incident gemeld.

Indien dit artikel voor problemen zorgt in de industriezone van het kanaal, is de indiener bereid het artikel te doen vervallen.

Een lid wijst erop dat de wet van juli 1954 over de viszones gaat. Het lid betwijfelt of de kleine waterlopen tussen twee eigendommen in de stad meegerekend worden.

De minister wijst erop dat in een landbouwgebied het begrip collectieve erfdiensbaarheid verantwoord is. In de stad zijn er echter niet altijd jaagpaden waarlangs gevestigd kan worden. Dit artikel kan meer voor conflicten zorgen dan voordelen opleveren.

Een lid vindt dat men er in het artikel rekening mee moet houden dat bepaalde waters die nu geen viszone zijn het in de toekomst wel kunnen worden. Het lid herinnert eraan dat in artikel 14 de vijvers niet bedoeld worden.

Un amendement (n° 95) vise à remplacer les mots "désignés à l'article 12" par "classés par le gouvernement comme zones piscicoles".

Le conseiller du ministre signale que, dans la situation actuelle, certaines propriétés pourraient être traversées par des pêcheurs.

Un membre constate que le canal n'a pas été considéré comme zone piscicole par l'arrêté de mai 1992.

L'article ne peut avoir de sens que si le ministre décide de canaliser la Woluwe (...).

Un autre membre estime dès lors que l'amendement n° 74 est inutile.

L'auteur signale que nul ne peut présager de l'avenir; peut-être qu'un jour le canal deviendra une eau limpide et sera classé comme zone piscicole.

Le ministre signale que cet article pourrait poser problème. Il existe des endroits où obstacle est fait à l'exercice de la pêche et il ne serait dès lors pas possible de "faire usage de la rive sur une largeur de 1,5 m maximum". Cet article est-il vraiment indispensable?

L'auteur n'en fait pas une question de principe. Elle signale qu'elle a repris le concept de servitude collective de la loi du 1^{er} juillet 1954.

Il est vrai qu'ici on peut parler d'une servitude collective dès lors qu'il s'agit d'une limitation de l'usage de la propriété imposée au propriétaire au profit d'une collectivité de personnes non identifiées (les pêcheurs) à la manière de certaines servitudes, souvent fort anciennes, stipulées par le code rural. Il semble que l'usage de cette servitude n'ait pas toujours été possible le long du canal. D'autres propriétaires l'ont cependant respectée ailleurs. Jusqu'à présent aucun incident n'a cependant été signalé.

Si cet article pose problème dans la zone industrielle du canal définie au PRD, l'auteur est prête à supprimer l'article.

Un membre signale que la loi de juillet 1954 traite des zones piscicoles. Il émet des doutes quant à la prise en compte des petits cours d'eau entre deux propriétés en ville.

Le ministre signale que dans un contexte rural le concept de servitude collective se justifie. En ville cependant, il n'y a pas toujours de chemins de halage permettant de pêcher. Cet article pourrait être plus source de conflits que d'avantages réels.

Un membre estime qu'il faut moduler l'article car des plans d'eau non touchés à présent, pourraient être classés comme zones piscicoles à l'avenir. Elle rappelle que les étangs ne sont pas visés à l'article 14.

Een lid dient een amendement nr. 120 in dat ertoe strekt het artikel als volgt te vervangen: "Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis." De collectieve erfdiensbaarheden zijn niet verantwoord in een stadsmilieu.

Stemming

Amendement nr. 120 wordt aangenomen bij eenparigheid.

Amendementen nrs. 74 en 95 worden doelloos.

Artikel 15

De adviseur van de Minister vraagt wat de indieners bedoelen met "andere wijzen van vissen".

De indiener vermeldt het vissen van schol en het peuren.

Een lid stelt voor het woord "toewijzen" te vervangen door het woord "toelaten".

De minister vindt dat de coherentie vereist dat na de woorden "de waterlopen" de woorden "en de vijvers" moeten toegevoegd worden om de terminologie in artikel 12 te respecteren.

Er ontspint zich een discussie.

Om herhalingen te vermijden, stelt de auteur een amendement nr. 122 voor dat ertoe strekt de woorden "op de waterlopen waar ze het visrecht heeft" te doen vervallen.

Stemmingen

De amendementen nr. 96 en 122 worden aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden

Amendement nr. 121 wordt doelloos.

Het aldus gemandeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

De leden van de commissie wensen dat het aldus geamendeerde artikel, artikel 13bis wordt met het oog op de samenhang van de tekst.

Artikel 16

Een amendement nr. 82 wordt ingediend om het tweede lid van het artikel te doen vervallen.

De mogelijkheid om zonder verlof in de vijvers, visputten, sloten of kanalen te vissen wanneer de vissen vrij kunnen bewegen tussen die plaatsen en de stromen rivieren en andere

L'auteur dépose un amendement n° 120 visant à remplacer l'article par ce qui suit: "Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse". Les servitudes collectives ne se justifient pas en milieu urbain.

Vote

L'amendement n° 120 est adopté à l'unanimité.

Les amendements nos 74 et 95 sont devenus sans objet.

Article 15

Le conseiller du ministre se demande ce que les auteurs entendent par "autres modes de pêche".

L'auteur cite la pêche au carrelet ou au poer.

Un membre propose de remplacer le mot "adjuger" par "autoriser".

Le ministre estime que pour être cohérent il convient de rajouter après les mots "les cours d'eau", les mots "et étangs" pour respecter la terminologie utilisée à l'article 12.

Une discussion s'engage.

Pour éviter les redondances l'auteur propose un amendement n° 122 visant à supprimer les mots "sur les cours d'eau où il est titulaire du droit de pêche".

Votes

Les amendements n°s 96 et 122 sont adoptés à l'unanimité (9 voix).

L'amendement n° 121 est devenu sans objet.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Les commissaires souhaitent que l'article, tel qu'amendé, devienne l'article 13bis pour la cohérence du texte.

Article 16

L'amendement n° 82 propose de supprimer le second alinéa de l'article.

La possibilité de pêcher sans permis dans les étangs, réservoirs, fossés et canaux lorsque les poissons peuvent circuler librement entre ceux-ci et les fleuves, rivières et autres

openbare waterlopen, zoals bepaald in de wet van 1 juli 1954, was verantwoord door de overweging dat het vissen in afgesloten wateren, waarin vis wordt uitgezet door degenen die er vissen, niet hoeft te worden belast.

In het geval van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn de wateren die niet verbonden zijn met rivieren en andere waterlopen de regel. Er wordt daarenboven gewoonlijk geen vis uitgezet door degenen die er vissen.

Hiermee moet dus rekening gehouden worden en er moet worden voorgeschreven dat alleen de houders van een visverlof aldaar mogen vissen.

Een lid wijst erop dat, zo het tweede lid vervalt, men overal mag vissen.

De minister onderstreept dat het behoud van het tweede lid alle bevoegdheden aan de Regering zou ontnemen. Hij herinnert eraan dat de bepalingen die van toepassing zijn op de visvangst, ook gelden op een privé-terrein (algemeen beginsel in artikel 12).

Het visrecht behoort tot het Gewest. Net zoals voor de jacht, is het visverlof op alle plaatsen vereist (tenzij een afwijking is toegestaan).

Een lid onderstreept dat de vijver waarin gevist wordt beschermd moet zijn en verbonden met een waterloop. Een kunstmatige en geïsoleerde vijver op een privé-terrein en zonder stroming wordt in dit artikel niet bedoeld.

De minister bevestigt dat een dergelijke vijver niet beschermd wordt.

Een lid vindt de huidige tekst zeer beperkend; om het even wie in een privé-vijver vist moet een visverlof kunnen voorleggen.

Een lid wijst erop dat de indiener van het amendement nr. 82 in zijn verantwoording het uitzetten van vis door de eigenaars van privé-vijvers aanhaalt. Het vorige lid heeft het tegendeel beweerd.

De minister bevestigt dat een visverlof vereist is voor de beschermde vijvers.

Een lid wenst te weten of de visverloven op naam afgegeven worden.

De Minister bevestigt dit.

Wat gebeurt er dan met de buitenschoolse activiteiten?

De indiener onderstreept dat artikel 17 hieraan tegemoet komt.

Een lid wijst er evenwel op dat jongeren tot 18 jaar aan deze buitenschoolse activiteiten deelnemen.

cours d'eau publics, telle que stipulée par la loi du 1^{er} juillet 1954, se trouvait justifiée par la considération qu'il ne convenait pas d'imposer une ponction fiscale à raison de la pratique de la pêche dans des eaux closes, normalement réempoissonnées par les soins de ceux y pêchant.

Dans le cas de la Région bruxelloise, les eaux non reliées à des rivières et autres cours d'eau publics sont la règle et ne sont en outre normalement pas réempoissonnées par les soins de ceux qui y pêchent.

Il convient dès lors de tenir compte de cette spécificité et de prévoir que seuls les titulaires d'un permis de pêche peuvent y pêcher.

Un membre souligne qu'en supprimant le deuxième alinéa, cela veut dire qu'on peut pêcher partout.

Le ministre souligne que maintenir l'alinéa 2 ôterait toutes ses compétences au gouvernement. Il rappelle que les dispositions applicables à la pêche, le sont également dans un terrain privé (principe général établi à l'article 12).

Le droit de pêche appartient à la Région. Comme pour la chasse, le permis de pêche est requis en tout lieu (sauf dérogation).

Un membre souligne que pour pêcher dans un étang, il faut que ce soit une pièce d'eau classée, reliée à un cours d'eau. Une pièce d'eau artificielle et isolée dans une propriété privée sans courant aucun n'est pas visée par cet article.

Le ministre confirme que cette pièce ne sera pas classée.

Un membre estime que le texte actuel est très restrictif; n'importe qui, qui pêche dans une pièce d'eau privée, doit être en possession d'un permis de pêche.

Un membre signale que l'auteur de l'amendement n° 82 évoque dans sa justification le réempoissonnement par les propriétaires des étangs privés. Le commissaire précédent a dit le contraire.

Le ministre confirme que dans les pièces d'eau classées il faut un permis de pêche.

Un membre souhaite savoir si les permis de pêche sont nominatifs.

Le ministre répond par l'affirmative.

Que se passera-t-il dès lors pour les activités parascolaires?

L'auteur souligne que l'article 17 répond à cette inquiétude.

Un membre signale toutefois que des jeunes jusque 18 ans participent à ces activités parascolaires.

Stemmingen

Amendement nr. 82 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid.

Artikel 17

Twee commissieleden stellen voor om het artikel (amendement nr. 97) als volgt te redigeren:

“Kinderen beneden 14 jaar die vissen met één hengel met enkele vishaak zijn van het visverlof vrijgesteld”.

De indiener hoopt dat de commissieleden niet vragen dat een gezinsvriendelijk artikel zou vervallen. Het Waalse Gewest heeft een soortgelijke bepaling.

Een commissielid gaat ervan uit dat het artikel in strijd is met de rechten van de mens. Zij zou liever hebben dat wordt bepaald dat de kinderen vergezeld zijn van een volwassene voorzien van een verlof.

De indiener dient een amendement (nr. 98) in teneinde de woorden “hun vader, moeder, voogd of een door hen aangegeven meerderjarige” te vervangen door de woorden “een meerderjarige”. Er moet rekening worden gehouden met de evolutie van de relatiestructuur en enige discriminatie tussen kinderen behoort te worden vermeden.

Een commissielid zegt dat dit artikel problemen oplevert voor de buitenschoolse visvangscursussen.

Een ander commissielid is het daarmee eens.

Een commissielid zegt dat de indieners hierover gesprekken hebben gevoerd met de vissers. Dit artikel leek achterhaald. De vissers gaan ervan uit dat vier kinderen per volwassene de limiet is om enige rust te garanderen.

Amendement nr. 47 wordt bij afwezigheid van de indieners niet in overweging genomen.

Een lid stelt voor ook de woorden “op zaterdag... schoolvakantie” te doen vervallen.

De indiener is het hiermee eens omdat de schoolvakantie van Gemeenschap tot Gemeenschap verschilt.

Er wordt een amendement nr. 123 ingediend.

De minister wijst erop dat de amendementen in de goede richting gaan.

Hij onderstreept ook dat de kinderen vergezeld moeten blijven om veiligheidsredenen. De gewestelijke overheid mag niet verantwoordelijk gesteld worden indien een kind van 8 jaar in de modder een ongeluk heeft.

Votes

L'amendement n° 82 est adopté à l'unanimité (8 voix).

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Article 17

Deux membres proposent de rédiger l'article (amendement n° 97) comme suit:

“Les enfants de moins de 14 ans se livrant à la pêche à une seule ligne à main, montée d'un hameçon simple, sont dispensés du permis.”

L'auteur espère que les commissaires ne vont pas demander la suppression d'un article qui défend la famille. La Région wallonne a repris cet article.

Un membre estime que l'article va à l'encontre des droits de l'homme. Elle préférerait qu'il soit stipulé que les enfants sont accompagnés d'un adulte muni d'un permis.

L'auteur introduit un amendement (n° 98) visant à supprimer les mots “de leur père, mère, tuteur ou” et “délégué par eux”. Il convient de tenir compte de l'évolution des structures relationnelles et de veiller à éviter toute discrimination entre enfants.

Un commissaire signale que cet article pose problème pour les cours de pêche organisés en parascolaire.

Un membre va dans le même sens.

L'auteur signale que les auteurs ont rencontré les pêcheurs à ce sujet. Cet article paraissait suranné; les pêcheurs estiment qu'il convient de limiter les enfants à quatre par adulte pour garantir un certain calme.

En l'absence des auteurs, l'amendement n° 47 n'est pas pris en considération.

Un membre propose de supprimer également les mots “les samedi, ..., congés scolaires”.

L'auteur acquiesce d'autant plus que les congés scolaires diffèrent d'une communauté à l'autre.

Un amendement (n° 123) est déposé.

Le ministre signale que les amendements vont dans le bon sens.

Il souligne également qu'il convient de maintenir l'accompagnement des enfants pour éviter les problèmes d'insécurité. Il ne faudrait pas que le pouvoir régional soit responsable si un enfant de 8 ans soit victime d'un accident.

Om dezelfde redenen moet het aantal kinderen vier blijven.

Een lid stelt voor de leeftijd van de kinderen te verlagen van 14 tot 12 jaar.

De minister onderstreept dat de vrijstelling dezelfde moet zijn in de drie Gewesten. Het lid stelt dan ook voor de leeftijd op 14 jaar te houden.

Stemmingen

Amendement nr. 97 wordt verworpen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 98 wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 123 wordt aangenomen bij eenparigheid.

Het aldus geamendeerde artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid.

Artikel 18

Amendement nr. 83 stelt voor in het derde lid de woorden "provinciale of" te doen vervallen.

De splitsing van de provincie Brabant en de verdwijning van de provinciale overheid voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft maken de heffing van een provinciebelasting op de visverloven doelloos in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De minister wijst erop dat het visverlof gewoon tegen betaling bij de post verkregen wordt. Indien de indieners van het voorstel geen nieuwe en beperkende bepalingen voor het visverlof willen invoeren en de Regering hiertoe machtigen, is het woord "voorwaarden" niet geschikt. Hij stelt voor het te vervangen door het woord "regels".

Een amendement nr. 124 wordt in deze zin ingediend.

Een lid wil de voorwaarden voor het verkrijgen van een visverlof kennen, alsmede de mogelijkheden om het in te trekken.

De indiener van het voorstel verduidelijkt dat de enige voorwaarde de betaling van 350 frank is. De intrekking gebeurt in geval van een overtreding.

De minister verduidelijkt dat de vissers 350 frank betalen, met een toeslag van 36 frank voor de verzendingskosten.

In verband met de naleving van de wetgeving zijn de vissers geabonneerd op de "Belgische Visser", een tijdschrift waarin ze de wetgeving van de drie Gewesten en alle praktische inlichtingen terugvinden.

Pour les mêmes raisons, il convient de maintenir le nombre d'enfants à quatre.

Un membre propose de changer l'âge des enfants de 14 ans à 12 ans.

Le ministre souligne que le dispositif d'exonération doit être homogène dans les trois Régions. Il propose dès lors de maintenir l'âge à 14 ans.

Votes

L'amendement n° 97 est rejeté par 7 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 98 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 123 est adopté à l'unanimité.

L'article 17, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Article 18

L'amendement n° 83 propose de supprimer au troisième alinéa les mots "provinciale ou".

La scission de la Province de Brabant et la suppression de l'échelon institutionnel provincial en ce qui concerne la Région bruxelloise ne rend plus concevable l'imposition d'une taxe provinciale relative aux permis de pêche, en Région bruxelloise.

Le ministre signale que le permis de pêche est obtenu par simple paiement à la poste. Si les auteurs de la proposition ne souhaitent pas déterminer des conditions nouvelles et restrictives pour le permis de pêche et habilitent le gouvernement pour ce faire, le mot "conditions" est inopportun. Il propose de le remplacer par le mot "modalités".

Un amendement (n° 124) est déposé en ce sens.

Un membre souhaite connaître les conditions d'obtention d'un permis, ainsi que les possibilités de retrait.

L'auteur de la proposition précise que la seule modalité est la paiement de 350 frs. Le retrait de permis se fait en cas d'infraction.

Le ministre précise que les pêcheurs paient 350 frs + 36 frs supplémentaires qui couvrent les frais de port à la Poste.

Quant au respect de la législation, les pêcheurs sont abonnés au "Pêcheur belge", périodique dans lequel ils retrouvent la législation des trois Régions ainsi que des renseignements pratiques.

Stemmingen

Amendement nr. 124 wordt bij eenparigheid van de acht aanwezige leden aangenomen.

Amendement nr. 83 wordt bij eenparigheid van de acht aanwezige leden aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 18 wordt bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 19

Een amendement nr. 75 wordt ingediend dat ertoe strekt in punt 2 de woorden "hun geslacht" te doen vervallen omdat 99% van de vissers niet in staat zijn het geslacht van de vissen die ze vangen te bepalen.

Stemmingen

Het amendement wordt aangenomen bij eenparigheid.

Het geamendeerde artikel 19 wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 20

Een amendement nr. 84 dat ertoe strekt in het eerste lid het woord "wet" door het woord "ordonnantie" te vervangen.

Een amendement nr. 76 stelt voor het tweede lid te doen vervallen aangezien er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet van op een boot gevist wordt.

De Minister doet opmerken dat het eerste lid betekent dat de Brusselse vissers verboden visgerei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogen vervoeren om te vissen in een ander Gewest waar het gebruik ervan toegelaten is.

Stemmingen

Amendementen nrs. 84 en 76 worden aangenomen bij eenparigheid.

Het aldus geamendeerde artikel 20 wordt met eenzelfde stemming aangenomen.

Artikel 21

De Minister wijst erop dat dit artikel overbodig is. De wet van 26 maart 1976 op de bescherming van de oppervlaktewateren verbiedt immers reeds dat stoffen zonder vergunning in oppervlaktewateren worden geloosd. De Minister wijst er bovendien op dat er volgens artikel 21 sprake moet zijn van de bedoeling te schaden, wat zelden het geval zal zijn voor een bedrijf dat wil lozen.

Votes

L'amendement n° 124 est adopté à l'unanimité (8 voix).

L'amendement n° 83 est adopté à l'unanimité (8 voix).

L'article 18, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité (8 voix).

Article 19

Un amendement n° 75 est déposé visant à supprimer au point 2 le mot "leur sexe" parce que 99% des pêcheurs sont incapables de déterminer le sexe des poissons qu'ils pêchent.

Votes

L'amendement n° 75 est adopté à l'unanimité.

L'article 19, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 20

Un amendement n° 84 vise à remplacer au 1er alinéa le mot "loi" par le mot "ordonnance".

Un amendement n° 76 propose la suppression du 2e alinéa étant donné que la pêche en barque n'est pas pratiquée en Région bruxelloise.

Le ministre fait observer que le 1er alinéa signifie que les pêcheurs bruxellois peuvent transporter des engins interdits en Région bruxelloise pour pêcher dans une autre Région où leur usage n'est pas prohibé.

Votes

Les amendements n°s 84 et 76 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 20, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 21

Le ministre fait observer que cet article est superfétatoire. En effet, la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface interdit déjà de rejeter des substances dans l'eau sauf autorisation. Le ministre estime en outre que l'article 21 exige une intention de nuire ce qui sera rarement le cas pour une industrie qui veut faire des rejets.

Er wordt een amendement ingediend (nr. 21), dat ertoe strekt artikel 21 te doen vervallen. Bijgevolg wordt amendement nr. 85 doelloos.

Stemming

Amenement nr. 125 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 22

Er wordt een amendement (nr. 86) ingediend, dat ertoe strekt het eerste en het tweede lid van artikel 22 te vervangen. Er werd immers reeds bij de ordonnantie van 12 december 1991 een fonds opgericht voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden. Het is voldoende hieraan toe te voegen dat dit fonds gestijfd wordt met de opbrengst van de visverloven.

Een lid vraagt waaraan de opbrengst van de visverloven op dit ogenblik wordt besteed.

De Minister zegt dat het Gewest een overeenkomst met De Post heeft, die de vergunningen te koop aanbiedt. De visser betaalt 386 fr., waarvan 36 fr. naar de post gaat. De overblijvende 350 fr. is een variabel krediet in de begroting van het BIM.

Een ander lid heeft vragen over het nut van amendement nr. 86. Krachtens de ordonnantie van 12 december 1991 wordt de opbrengst van de visverloven reeds in dit fonds gestort.

Gelet op deze opmerking, wordt er een amendement (nr. 126) ingediend, dat ertoe strekt artikel 22 te doen vervallen. Amendement nr. 86 wordt bijgevolg doelloos.

Stemming

Amendement nr. 126 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden

De artikelen 23 tot 26

Er wordt een amendement (nr. 87) ingediend, dat ertoe strekt deze artikelen te doen vervallen. De jacht wordt immers geregeld bij de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Het is niet nodig het in de handel brengen van de gevangen vis te regelen omdat de vis die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gevangen niet voor verkoop in de handel bestemd is.

Un amendement n° 125 est déposé visant à supprimer l'article 21; en conséquence l'amendement n° 85 devient caduc.

Vote

L'amendement n° 125 est adopté à l'unanimité.

Article 22

Un amendement n° 86 prévoit de remplacer les deux premiers alinéas de l'article 22 étant donné qu'un fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels a déjà été créé par l'ordonnance du 12 décembre 1991. Il convient simplement d'ajouter que ce fonds est alimenté par les recettes des permis de pêche.

Un membre s'interroge sur la destination actuelle des recettes des permis de pêche.

Le ministre répond que la Région passe une convention avec la poste qui met en vente les permis. Le pêcheur paie 386 frs dont 36 frs vont à la poste, les 350 frs restants constituant un crédit variable dans le budget de l'IBGE.

Un autre membre s'interroge sur l'utilité de cet amendement n° 86 étant donné qu'en vertu de l'ordonnance du 12 décembre 1991 le produit des permis de pêche est déjà versé à ce fonds.

Eu égard à cette observation, un amendement n° 126 est déposé visant à supprimer l'article 22. En conséquence, l'amendement n° 86 devient caduc.

Vote

L'amendement n° 126 est adopté à l'unanimité.

Articles 23 à 26

Un amendement n° 87 vise à supprimer ces articles étant donné que la chasse est réglée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

En ce qui concerne la commercialisation de la pêche, il n'est pas nécessaire de légiférer parce que le poisson pêché en Région de Bruxelles-Capitale n'est pas destiné à la commercialisation.

Stemming

Amendement nr. 87 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden

Artikel 27

Er wordt een amendement (nr. 88) ingediend, dat ertoe strekt artikel 27 te vervangen, teneinde rekening te houden met de reeds goedgekeurde ordonnances inzake natuurbehoud. Het gaat er met name om de woorden "semi-natuurlijk en natuurlijk milieu" te vervangen door de woorden "gebieden die van grote biologische waarde zijn". Het Brussels Gewest telt immers geen natuurlijke gebieden in de strikte zin van het woord. Bovendien zijn de woorden "semi-natuurlijk" onduidelijk.

De Minister vraagt of het eerste lid van het amendement, volgens hetwelk de Regering de inventaris opmaakt van de gebieden van grote biologische waarde, ertoe strekt een nieuwe inventaris op te maken dan wel of men gewoon wil verwijzen naar de inventaris die is gevoegd bij de toestand van het leefmilieu.

De indiener van het voorstel antwoordt dat men hiermee de inventaris bedoelt die in het kader van de toestand van het leefmilieu opgesteld wordt.

De Minister is ook van oordeel dat in het tweede lid de woorden "de gebieden moeten bij besluit van de Regering tot natuur- of bosreservaat uitgeroepen worden" te beperkend is. Er zijn immers gebieden met grote biologische waarde die niet tot natuurreservaat worden uitgeroepen. Mocht dit wel het geval zijn, dan zou 60 % van het Zoniënwood tot natuurreservaat moeten worden uitgeroepen.

Er wordt een subamendement (nr. 127) ingediend, dat ertoe strekt het woord "moeten" te vervangen door het woord "kunnen".

Stemmingen

Subamendement nr. 127 wordt aangenomen bij eenparigheid van aanwezige leden.

Amendement nr. 88, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 28

Over artikel 28 worden geen opmerkingen gemaakt.

Stemming

Artikel 28 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Vote

L'amendement n° 87 est adopté à l'unanimité.

Article 27

Un amendement n° 88 prévoit de remplacer l'article 27 en vue de tenir compte des ordonnances déjà adoptées en matière de conservation de la nature. Il s'agit notamment de remplacer les mots "semi-naturels et naturels" par les mots "sites de haute valeur biologique" étant donné qu'il n'y a pas de milieu naturel au sens strict en Région bruxelloise et que les termes "semi-naturels" sont imprécis.

Le ministre demande si le 1^{er} alinéa de l'amendement, selon lequel le gouvernement dresse l'inventaire des sites de haute valeur biologique, vise à établir un nouvel inventaire ou s'il s'agit de faire référence à l'inventaire inclus dans l'état de l'environnement.

L'auteur de la proposition répond que l'on vise l'inventaire établi dans le cadre de l'état de l'environnement.

Le ministre estime également qu'au deuxième alinéa les termes "ces sites doivent être érigés en réserve naturelle ou en réserve forestière" est trop contraignant. Il y a en effet des sites de haute valeur biologique qui ne sont pas érigés en réserve naturelle. Si tel devait être le cas, 60% de la Forêt de Soignes devrait être constitué en réserve naturelle.

Un sous-amendement n° 127 est déposé visant à remplacer les termes "doivent" par les termes "peuvent".

Votes

Le sous-amendement n° 127 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 88, ainsi sous-amendé, est également adopté à l'unanimité.

Article 28

L'article 28 ne fait l'objet d'aucune observation.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité.

Artikel 29

De Minister heeft vragen over de betekenis van het woord "staatsnatuurreservaat". Het woorddeel "staats" verwijst naar de domeinen van de Staat.

Een lid stelt voor het woord "staatsnatuurreservaat" te vervangen door de woorden "gewestelijk natuurreservaat". Het gaat er immers om de ordonnantie van toepassing te maken op alle gewestelijke natuurreservaten, op de natuurreservaten van de andere overheden of van privé-personen zoals bedoeld in artikel 30.

Er wordt in die zin een amendement (nr. 128) ingediend.

Stemmingen

Amendement nr. 128 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 29, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met een zelfde stemming.

Artikel 30

De indiener wijst erop dat dit artikel betrekking heeft op de natuurreservaten die eigendom zijn van een natuurlijk of rechtspersoon, hetzij een privaatrechtelijke, hetzij een publiekrechtelijke persoon. Tot dusver zijn er in het Brussels Gewest geen natuurreservaten die eigendom zijn van privé-personen, maar het is niet denkbeeldig dat het in de toekomst ooit zover komt.

Stemming

Artikel 30 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 31

Er wordt een amendement (nr. 89) ingediend, dat ertoe strekt de tweede paragraaf van dit artikel te doen vervallen. Deze bepaling is immers reeds opgenomen in artikel 19bis van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, dat daarin is ingevoegd bij de ordonnantie van 7 maart 1991 tot bespoediging van de procedure tot bescherming van de natuur.

Een lid is van mening dat het eerste streepje van § 1 van artikel 31, volgens het welk het verboden is de dieren te doden, te jagen of te vangen op onverschillig welke wijze, hun jongen, eieren, nesten of schuilplaatsen te storen of te vernietigen, reeds is opgenomen in de ordonnantie van 29 augustus 1981 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht. Bovendien werd dit verbod in de ordonnantie van 1991 nog strenger gemaakt.

Article 29

Le ministre s'interroge sur la signification des termes "réserve naturelle domaniale". Le mot "domaniale" fait référence aux domaines de l'Etat.

Un membre propose de modifier le terme "domaniale" par le terme "régionale". Il s'agit en effet de viser toutes les réserves naturelles régionales, les réserves naturelles appartenant à d'autres pouvoirs publics ou à des personnes privées étant visées par l'article 30.

Un amendement n° 128 est déposé en ce sens.

Votes

L'amendement n° 128 est adopté à l'unanimité.

L'article 29, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 30

L'auteur fait observer que cet article vise les réserves naturelles appartenant à une personne physique ou à une personne morale soit de droit privé soit de droit public. Jusqu'à présent il n'y a pas encore de réserve naturelle appartenant à des personnes privées en Région bruxelloise, mais il n'est pas impossible d'imaginer que cela puisse un jour exister.

Vote

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Article 31

Un amendement n° 89 vise à supprimer le § 2 de cet article étant donné que cette disposition est déjà reprise dans l'article 19bis de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, article 19bis qui y a été inséré par l'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature.

Un membre estime que le premier tiret du § 1^{er} de l'article 31 selon lequel il est interdit de tuer, de chasser ou de piéger de n'importe quelle manière les animaux, de déranger ou de détruire leurs jeunes, leurs oeufs, leurs nids ou leurs terriers est déjà inclus dans l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la faune sauvage et à la chasse. En outre cette interdiction est plus stricte dans l'ordonnance de 1991.

De Minister is ook van mening dat men het vijfde streepje betreffende het verbod om in de natuurreservaten vuilnis te storten, zou moeten doen vervallen. Deze verbodsbepaling is immers reeds vervat in de ordonnantie betreffende de preventie en het beheer van de afvalstoffen.

Er wordt een amendement (nr. 129) ingediend, dat ertoe strekt het eerste en het vijfde streepje te doen vervallen.

De Minister stelt zich echter wel vragen over het lot van de ongewervelde dieren, waarvoor geen enkele verbodsbepaling bestaat.

Een lid wijst erop dat het laatste streepje van § 1, volgens hetwelk de Regering bijkomende beschermende maatregelen kan treffen, de mogelijkheid biedt alles te beschermen wat niet beschermd is.

Stemmingen

Amendement nr. 129 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Amendement nr. 89 wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 31 aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 32

De Minister wijst erop dat deze bepaling geen betrekking kan hebben op het verkeer in de bossen. Dit wordt geregeld in de ordonnantie betreffende de het bezoek van de bossen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De indiener bevestigt deze interpretatie, doch wijst erop dat de natuurreservaten van de toepassing van de ordonnantie betreffende het bezoek van de bossen worden uitgesloten.

Stemming

Artikel 32 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 33

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Stemming

Artikel 33 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Le ministre estime également qu'il faut supprimer le 5e tiret relatif à l'interdiction de déposer des immondices dans les réserves naturelles étant donné que cette interdiction est déjà prévue dans l'ordonnance relative à la prévention et à la gestion des déchets.

Un amendement n° 129 est déposé prévoyant de supprimer le 1^{er} et le 5e tirets.

Le ministre s'interroge toutefois sur le sort des invertébrés; aucune interdiction n'est prévue à leur égard.

Un membre fait observer que le dernier alinéa du § 1 selon lequel le Gouvernement peut prendre des mesures de protection complémentaires permet de protéger tout ce qui ne l'est pas.

Votes

L'amendement n° 129 est adopté à l'unanimité.

Il en est de même de l'amendement n° 89.

L'article 31, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Article 32

Le ministre fait observer que cette disposition ne peut viser la circulation dans les bois et forêts réglée par l'ordonnance relative à la fréquentation dans les bois et forêts de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'auteur confirme cette interprétation étant donné que l'ordonnance relative à la fréquentation dans les bois et forêts exclut les réserves naturelles.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 33

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité.

Artikel 34

Er wordt een amendement (nr. 130) ingediend, dat ertoe strekt in de artikelen 34, 35 en 36 het woord “staatsnatuur-reservaat” te vervangen door de woorden “gewestelijk natuur-reservaat”.

Stemmingen

Amendement nr. 130 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Bijgevolg wordt het amendement nr. 90 doelloos.

Artikel 4, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 35

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 35, geamendeerd bij amendement nr. 130, wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 36

Er wordt een amendement nr. 100 ingediend, dat ertoe strekt de woorden “afgevaardigd ambtenaar” te vervangen door het woord “ambtenaar”. De woorden “afgevaardigd ambtenaar” verwijzen immers naar de ordonnantie betreffende de planning en de stedenbouw.

De Minister stelt voor dit artikel te doen vervallen. De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud brengt immers reeds advies uit over de plannen voor het beheren van de natuur-reservaten en de follow-up van dit beheer (amendement nr. 131).

Deze regeling loopt vlot.

De indiener antwoordt dat men met het artikel bij de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud drie personen wou aanwijzen, die als klein team deze aangelegenheid zouden behandelen. De indiener verzet zich er echter niet tegen dit artikel te doen vervallen.

De Minister wijst er ook nog op dat dit artikel wel eens aanleiding zou kunnen geven tot problemen met de natuurverenigingen die, onder de controle van de Regering en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, een aantal natuur-reservaten beheren. In de praktijk is het zo dat de Regering, nadat een natuurreservaat is opgericht, deskundigen benoemt die een beheersplan moeten opstellen, dat vervolgens aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud wordt voorgelegd. Deze deskundigen moeten vervolgens het beheer waarnemen, onder de controle van de Regering en van de Hoge Raad van Natuurbehoud.

Article 34

Un amendement n° 130 vise à remplacer aux articles 34, 35 et 36 le mot “domaniale” par le mot “régionale”.

Votes

L’amendement n° 130 est adopté à l’unanimité.

En conséquence, l’amendement n° 90 devient sans objet.

L’article 4, ainsi modifié, est adopté à l’unanimité.

Article 35

Cet article ne fait l’objet d’aucune observation.

L’article 35, modifié par l’amendement n° 130, est adopté à l’unanimité.

Article 36

Un amendement n° 100 prévoit de remplacer le mot “fonctionnaire délégué” par le terme “fonctionnaire” étant donné que les mots “fonctionnaire délégué” font référence à l’ordonnance relative à la planification et à l’urbanisme.

Le ministre propose la suppression de cet article car le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature émet déjà des avis sur les plans de gestion des réserves naturelles et le suivi de cette gestion (amendement n° 131).

Ce mécanisme fonctionne bien.

L’auteur répond que l’article prévoyait de désigner trois personnes au sein du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature pour permettre à une petite équipe de traiter de cette matière. Cependant, il ne s’oppose pas à la suppression de cet article.

Le ministre fait encore observer que cet article risque de soulever des problèmes avec les associations de la nature qui gèrent certaines réserves naturelles sous le contrôle du gouvernement et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. En pratique, après qu’une réserve naturelle ait été créée, le gouvernement nomme des spécialistes chargés d’établir un plan de gestion soumis au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature et d’en assurer ensuite la gestion sous le contrôle du gouvernement et du conseil supérieur de la conservation de la nature.

Stemmingen

Amendement nr. 131 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Amendement nr. 100 wordt bijgevolg doelloos.

Artikel 37

De Minister is van oordeel dat artikel 37 zou moeten vervallen, gelet op het feit dat artikel 36 is gewijzigd (amendement nr. 132).

Een lid stelt bezorgd vast dat dringende maatregelen kunnen worden genomen. Loopt men bijvoorbeeld niet het gevaar dat dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd om een rij bomen te rooien?

Een lid antwoordt dat deze bepalingen stoelen op artikel 17 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud. Bovendien maken de dringende maatregelen het mogelijk afwijkingen op de bepalingen van dit hoofdstuk toe te staan.

Stemmingen

Amendement nr. 132, dat ertoe strekt dit artikel te wijzigen, wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 37, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 38

De Minister vraagt zich af of artikel 38 geen overlapping vormt met artikel 33, dat bepaalt dat de Regering regels uitvaardigt inzake bewaking en het toezicht in alle natuurreservaten, de erkende natuurreservaten inbegrepen.

De indiener antwoordt dat artikel 38 betrekking heeft op de voorwaarden waaraan eerst moeten worden voldaan om erkend te worden.

De Minister vraagt zich echter af waarom alleen voor de gewestelijke natuurreservaten een bijzonder beheersplan moet worden opgesteld, en niet voor de erkende reservaten. Sommige erkende natuurreservaten kunnen eigendom zijn van publiekrechtelijke rechtspersonen.

Hij stelt voor in het tweede lid de woorden "de ambtenaren... zijn belast" te vervangen door de woorden "de ambtenaar... is belast".

Indien men zorgt voor een minder strenge procedure voor de erkende natuurreservaten die eigendom zijn van privépersonen, mag er geen andere regeling gelden voor de publiekrechtelijke rechtspersonen.

Votes

L'amendement n° 131 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 100 devient par conséquent sans objet.

Article 37

Le ministre estime qu'eu égard à la suppression de l'article 36, l'article 37 doit être modifiée (amendement n° 132).

Un membre s'inquiète de la possibilité de prendre des mesures d'urgence. Ne risque-t-on pas par exemple, de voir couper une série d'arbres en invoquant l'urgence.

Un membre répond que ces dispositions s'inspirent de l'article 17 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature. En outre, les mesures d'urgence permettent simplement de déroger aux dispositions du présent chapitre.

Votes

L'amendement n° 132, visant à modifier l'article, est adopté à l'unanimité.

L'article ainsi modifié, est adopté par le même vote.

Article 38

Le ministre se demande si l'article 38 n'est pas redondant avec l'article 33 selon lequel le gouvernement établit des règlements de surveillance et de police dans toutes les réserves naturelles, y compris les réserves naturelles agréées.

L'auteur répond que l'article 38 vise les conditions préalables à l'agrément.

Le ministre se demande toutefois pourquoi les réserves naturelles régionales sont soumises à un plan particulier de gestion alors que les réserves agréées ne le sont pas. Certaines réserves naturelles agréées peuvent appartenir à des personnes morales de droit public.

Il propose de remplacer à l'alinéa 2 les mots "les fonctionnaires chargés" par les mots "le fonctionnaire chargé".

Si l'on peut admettre une procédure plus souple pour les réserves naturelles agréées appartenant à des personnes privées, les personnes morales de droit public ne doivent pas être soumises à des régimes différents.

Er wordt een amendement (nr. 133) ingediend, dat ertoe strekt een beheersplan verplicht te stellen voor de erkende natuurreservaten die eigendom zijn van publiekrechtelijke rechtspersonen.

Een lid wijst er echter op dat eenzelfde natuurreservaat eigendom kan zijn van verschillende eigenaars, privé-personen en de overheid. Hij neemt de Kauwberg als voorbeeld. In een dergelijk geval stemmen de voorwaarden betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten niet overeen.

Stemmingen

Amendement nr. 133 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 38, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Artikel 39

Artikel 39 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 40

Er wordt een amendement (nr. 134) ingediend, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen. Deze aangelegenheid wordt immers in het Wetboek van de Inkomstenbelasting geregeld.

Stemming

Amendement nr. 134 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 40bis (nieuw)

In de artikelen 16, 18 en 21 van het besluit van de Regering d.d. 25 oktober 1990 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de natuurreservaten worden de voorwaarden en regels voor het verlenen van subsidies aan de gebruiker van een erkend natuurreservaat. Om een dergelijke subsidie mogelijk te maken en ter wille van de continuïteit met de vorige teksten, is het noodzakelijk aan de tekst van de ordonnantie een artikel toe te voegen dat in een dergelijke subsidie voorziet.

De Minister heeft voorgesteld om de woorden "aan de gebruiker" te vervangen door de woorden "aan de verantwoordelijke persoon". Er is een subamendement (nr 135) in die zin ingediend.

Un amendement n° 133 est déposé pour imposer un plan de gestion aux réserves naturelles agréées appartenant à des personnes morales de droit public.

Un membre fait toutefois observer qu'une même réserve naturelle peut appartenir à différents propriétaires, privés et publics. Il cite à titre d'exemple le Kauwberg. Dans un tel cas les conditions de surveillance et de contrôle des réserves naturelles ne sont pas homogénéisées.

Votes

L'amendement n° 133 est adopté à l'unanimité.

L'article 38, ainsi modifié, est adopté par le même vote.

Article 39

L'article 39 ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Article 40

Un amendement n° 134 vise à la suppression de cette disposition étant donné qu'elle figure dans le Code des impôts sur les revenus.

Vote

L'amendement n° 134 est adopté à l'unanimité.

Article 40bis (nouveau)

L'arrêté de l'exécutif du 25 octobre 1990 concernant l'agrément et le subventionnement des réserves naturelles, précise en ses articles 16, 18 à 21 les conditions et les modalités d'une subvention pour l'occupant d'une réserve naturelle agréée. Pour permettre la possibilité d'une telle subvention et la continuité avec les textes précédents, il est nécessaire d'ajouter au texte de l'ordonnance un article qui prévoit une telle subvention.

Le ministre a proposé de remplacer les mots «à l'occupant» par les mots «au responsable». Un sous-amendement (n° 135) est déposé en ce sens.

Stemmingen

Het subamendement nr 135 wordt bij eenparigheid van stemmen (8 stemmen) aangenomen.

Amendement nr 99, zoals gesubamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen (8 stemmen).

Artikel 41

De indiener preciseert dat dit artikel in feite overeenstemt met artikel 20 van de wet van 12 juli 1973.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen (8 stemmen).

*Artikel 42***Stemming**

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen (8 stemmen).

Artikel 43

De indiener herinnert eraan dat de ordonnantie A-311, die is goedgekeurd op 17 maart 1995, alleen betrekking heeft op het verkeer in de bossen. Er wordt alleen verwezen naar de artikelen 165 en 166 van het Boswetboek.

Een lid vraagt zich af of de Staat nog bosreservaten heeft. Bovendien kan de ordonnantie alleen gelden voor de gewestelijke bosreservaten.

Er wordt een amendement (nr 136) ingediend om de woorden "de Staat" te vervangen door de woorden "het Gewest".

Een commissielid wenst nadere inlichtingen over het tweede lid. Stemt het nieuwe amendement overeen met een nieuw beheersplan?

De indiener preciseert dat er inderdaad weinig verschil is tussen het beheersplan en het plan van aanleg. Aanleg houdt in dat men bijvoorbeeld berken, lorken, enz. moet kunnen aanplanten. Op deze nieuwe aanleg moet er een plan voor het beheer van deze nieuwe aanleg volgen.

Een lid begrijpt dat de indiener de wet van 12 juli 1973 als model heeft genomen voor deze nieuwe aanleg van bosreservaten.

Votes

Le sous-amendement n° 135 est adopté à l'unanimité (8 voix).

L'amendement n° 99 est adopté à l'unanimité (8 voix).

Article 41

L'auteur précise que cet article correspond en fait à l'article 20 de la loi du 12 juillet 1973.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité (8 voix).

*Article 42***Vote**

L'article est adopté à l'unanimité (8 voix).

Article 43

L'auteur rappelle que l'ordonnance A-311 qui a été adoptée le 17 mars 1995 ne concerne que la circulation dans la forêt. Seuls les articles 165 et 166 du Code forestier sont visés.

Un membre se demande si l'Etat a encore des réserves forestières. De plus, l'ordonnance ne peut viser que les réserves forestières régionales.

Un amendement (n° 136) est déposé pour remplacer le mot «Etat» par le mot «Région».

Un commissaire souhaite avoir des précisions quant au deuxième alinéa. Le nouvel aménagement correspond-il à un nouveau plan de gestion?

L'auteur précise qu'en effet le plan de gestion et le plan d'aménagement ne sont pas très éloignés l'un de l'autre. L'aménagement signifie qu'on doit pouvoir p. e. planter des bouleaux, des mélèzes, etc... Ce nouvel aménagement sera ensuite suivi d'un plan de gestion de ce nouvel aménagement.

Un membre entend bien que l'auteur s'est inspiré par ce nouvel aménagement des réserves forestières de la loi du 12 juillet 1973.

Houdt dit in dat de Regering een nieuwe aanleg kan bewerkstelligen zoals zij wil of bestaan er hiervoor procedures (o.m. de raadpleging van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud)?

De indiener preciseert dat dit artikel er louter toe strekt te bevestigen dat de uitvoeringsbesluiten van de wet van 12 juli 1973 niet worden opgeheven.

De adviseur van de minister zegt dat er in het besluit van de Regering van 27 april 1992 een aantal bosreservaten worden vermeld (o.m. het reservaat van het Rood-Klooster, dat van de vallei van de verdrinken kinderen en van de Vuilbeek).

Een commissielid vraagt zich af of dit artikel inhoudt dat de Regering voor de bosreservaten van het Gewest in een nieuwe aanleg moet voorzien.

De adviseur van de minister is het daarmee eens. De laatste artikelen van het voorstel heffen de wet van 12 juli 1973 op. Moeten daarom alle uitvoeringsbesluiten worden overgenomen?

De indiener wijst erop dat er op artikel 68 amendementen zijn ingediend om de overgangperiode te regelen. De machtigingsregeling vervat in het tweede lid voorziet in geen enkele termijn.

Een lid is van oordeel dat dit lid niet van dwingende aard is. De Regering kan een aanleg vaststellen als zij van oordeel is dat zulks noodzakelijk is.

De indiener herhaalt dat dit artikel zegt welke instantie gemachtigd is voor de aanleg te zorgen. Hij is bereid een amendement in te dienen dat duidelijk bepaalt dat de Regering "een nieuwe aanleg of een nieuw beheersplan" kan vaststellen.

De adviseur van de minister gaat ervan uit dat er een onderscheid behoort te worden gemaakt tussen de beheersplannen die van toepassing zijn op de erkende en gewestelijke natuurreservaten en de plannen van aanleg, een minder duidelijk begrip dat alleen wordt gebezigd voor de bosgebieden.

Een commissielid stelt voor de tekst als volgt te amenderen: "De Regering kan een nieuwe aanleg vaststellen".

Er wordt een amendement (nr 137) ingediend om het tweede lid te vervangen door:

"De Regering kan de aanleg van de bosreservaten vaststellen".

De indiener wenst aldus de strekking van deze bepaling, welke in hoofdzaak de machtiging betreft, te verduidelijken.

Stemmingen

Amendement nr 136 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden (8 stemmen).

Cela signifie-t-il que le gouvernement peut-il opérer un nouvel aménagement comme il l'entend ou existe-t-il des procédures (e.a. consultation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature)?

L'auteur précise que cet article ne vise qu'à confirmer que les arrêtés d'application de la loi du 12 juillet 1973 en matière de réserves forestières ne sont pas abrogés.

Le conseiller du ministre signale que l'arrêté du gouvernement régional du 27 avril 1992 désigne un certain nombre de réserves forestières (e.a. celle du Rouge-Cloître) celle du Vallon des Enfants noyés et celle du Vallon du Vuilbeek).

Un commissaire se demande si cet article signifie que pour les réserves forestières de la Région, le gouvernement devra prévoir un nouvel aménagement?

Le conseiller du ministre abonde dans ce sens; étant donné que les derniers articles de la proposition abolissent la loi du 12 juillet 1973, cela signifie-t-il qu'il faudra reprendre tous les arrêtés d'application?

L'auteur souligne que des amendements ont été déposés à l'article 68 pour couvrir la période transitoire. Le dispositif d'habilitation prévu à l'alinéa 2 ne prévoit aucun délai.

Un membre estime que cet alinéa n'est pas impératif; le gouvernement peut prendre un aménagement s'il estime que c'est nécessaire.

L'auteur réitère que cet article désigne l'instance qui est habilitée à effectuer des aménagements. Elle veut bien déposer un amendement qui précise que le gouvernement peut établir un «nouvel aménagement ou un nouveau plan de gestion».

Le conseiller du ministre estime qu'il convient de distinguer les plans de gestion qui visent les réserves naturelles agréées et régionales et les plans d'aménagement, qui est une notion moins précise et réservée aux zones forestières.

Un commissaire propose d'amender dans le sens suivant: «Le gouvernement peut établir un nouvel aménagement.»

Un amendement (n° 137) et déposé visant à remplacer le second alinéa par:

«Le gouvernement peut arrêter les aménagements des réserves forestières».

L'auteur souhaite ainsi clarifier la portée essentiellement habilitatrice de cette disposition.

Votes

L'amendement n° 136 est adopté à l'unanimité (8 voix).

Amendement nr 137 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden (8 stemmen).

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden (8 stemmen).

Artikel 44

De adviseur van de minister wenst dat de indiener preciseert wat het onderscheid is tussen de beheersplannen voor de gewestelijke of erkende natuurreservaten en de beheersreglementen waarvan de indiener in zijn voorstel gewag maakt voor de bosreservaten.

De indiener preciseert dat de twee middelen ertoe strekken de richtlijnen voor het beheer van de natuurreservaten enerzijds en van de bosreservaten anderzijds vast te stellen. Het betreft kaderbegrippen die nader zullen worden bepaald door de Regering om de inhoud geval daarvan geval per geval te bepalen.

Een lid wenst te weten welk onderscheid wordt gemaakt tussen een beheersplan en een beheersreglement.

De indiener preciseert dat het reglement een samenstel van bepalingen is die voorschrijven hoe moet worden gehandeld bij het gebruik van het bosreservaat. Het beheersplan is eerder het equivalent van een plan voor financieel beheer op milieugebied.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid.

Artikel 45

Een lid heeft vragen over de aard van de reglementen inzake bewaking en politie in de bosreservaten waartoe private eigendommen worden verklaard. Gaat het om bijzondere of algemene reglementen die gelden voor alle bosreservaten?

Een ander lid heeft vragen over het feit dat de gebruiker, dus de huurder, om zijn instemming wordt gevraagd. Gelet op de problemen inzake interpretatie van dit artikel wordt een amendement nr 138 ingediend teneinde het op te heffen en wordt een ander amendement (139) ingediend om dit artikel te vervangen door een bepaling volgens welke de Regering de reglementen inzake bewaking en politie in de bosreservaten kan toepassen op de bossen gelegen op private eigendommen.

Stemming

Amendement nr 138 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden. Bijgevolg is amendement nr 139 doelloos.

L'amendement n° 137 est adopté à l'unanimité (8 voix).

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité (8 voix).

Article 44

Le conseiller du ministre souhaite que l'auteur précise la distinction entre les plans de gestion réservés aux réserves naturelles, régionales ou agréées, et les règlements de gestion que l'auteur prévoit dans sa proposition pour les réserves forestières.

L'auteur précise que les deux instruments visent à arrêter les directives pour la gestion d'une part des réserves naturelles et d'autre part des réserves forestières. Il s'agit de concepts-cadres qui seront plus amplement précisés par le gouvernement pour en définir le contenu au cas par cas.

Un membre souhaite connaître la distinction entre un plan de gestion et un règlement de gestion.

L'auteur précise que le règlement est un ensemble de dispositions établissant les comportements à respecter dans le cadre de l'utilisation de la réserve forestière. Le plan de gestion est plutôt l'équivalent environnemental d'un plan de gestion financier.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 45

Un membre s'interroge sur la nature des règlements de surveillance et de police des réserves foncières érigées sur des propriétés privées. S'agit-il de règlements particuliers ou de règlements généraux valables pour toutes les réserves foncières?

Un autre membre s'interroge sur le fait de demander l'accord de l'occupant c'est-à-dire du locataire. Eu égard aux difficultés d'interprétation de cet article un amendement n° 138 est déposé visant à sa suppression, un autre amendement n° 139 vise à remplacer cet article par une disposition selon laquelle le gouvernement peut appliquer les règlements de surveillance et de police des réserves foncières aux bois et forêts situés sur des propriétés privées.

Vote

L'amendement n° 138 est adopté à l'unanimité. En conséquence l'amendement n° 139 devient sans objet.

Artikel 46

Een lid legt uit dat het beter is dit artikel (amendement nr 101 in die zin) op te heffen aangezien de landschappen met grote biologische waarde reeds onder de toepassing vallen van artikel 7 zoals gewijzigd en van artikel 27. Artikel 46 lijkt bijgevolg overbodig.

Stemming

Amendement nr 101 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden.

Artikel 47

Een lid wijst erop dat dit artikel ertoe strekt bescherming te verlenen aan de kleine groene gebieden in het stedelijk milieu waarvoor de lange procedure voor de vestiging van een natuurreservaat of een bosreservaat niet behoeft te worden toegepast.

De vertegenwoordiger van de minister is van mening dat dit artikel niet erg duidelijk is: Er is sprake van biotoop, bosjes en aanplantingen terwijl de bosjes en de aanplantingen biotopen zijn. Hij vraagt zich bijgevolg af wat het nut is van deze bepaling.

Een lid antwoordt dat het er bijvoorbeeld om gaat een haag in een straat te beschermen.

Een ander lid haalt het voorbeeld aan van de klokketorens waarin de vleermuizen een onderkomen vinden.

Een andere spreker vraagt zich evenwel af of de ordonnantie op de bescherming van monumenten en landschappen geen mogelijkheden biedt om deze doelstelling te bereiken.

Stemming

Artikel 47 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden.

Artikel 48

De indiener van het voorstel vindt dat het oorspronkelijke artikel te zeer van verbiedende aard is. Hij dient een amendement nr 100 in om de invoering of de wederinvoering van dier- of plantesoorten mogelijk te maken met toestemming van de minister en na eensluidend advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud. Uit Australië worden nieuwe lieveheersbeestjes ingevoerd om het gebruik van pesticiden terug te dringen.

De vertegenwoordiger van de minister formuleert twee bezwaren tegen dit amendement: in de eerste plaats moet er een zeer omslachtige procedure worden gevolgd voor het

Article 46

Un membre explique qu'il est préférable de supprimer cet article (amendement n° 101 en ce sens) étant donné que les sites de haute valeur biologique sont déjà visés par l'article 7 tel que modifié et par l'article 27. L'article 46 paraît donc redondant.

Vote

L'amendement n° 101 est adopté à l'unanimité.

Article 47

Un membre souligne que cet article vise à protéger les petits espaces verdurisés en milieu urbain pour lesquels il ne convient pas d'appliquer la procédure longue d'établissement d'une réserve naturelle ou forestière.

Le représentant du ministre estime cet article peu précis: ainsi il y est question de biotope, des bosquets et de plantations alors que les bosquets et les plantations constituent des biotopes. Il s'interroge dès lors sur l'utilité de cette disposition.

Un membre répond qu'il s'agit par exemple de protéger une haie dans une rue.

Un autre membre cite l'exemple des clochers, refuges de chauves-souris.

Un commissaire se demande toutefois si l'ordonnance sur la protection des monuments et des sites ne permet pas d'atteindre cet objectif...

Vote

L'article 47 est adopté à l'unanimité.

Article 48

L'auteur de la proposition estime que l'article initial est trop prohibitif, il dépose un amendement n° 100 visant à permettre l'introduction de la réintroduction d'espèces animales ou végétales moyennant autorisation du ministre et avis conforme du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. De nouvelles coccinelles d'Australie sont par exemple introduites afin de diminuer l'usage des pesticides.

Le représentant du ministre formule deux objections à cet amendement: premièrement, recueillir une autorisation ministérielle pour la réintroduction d'espèces animales et végétales

verkrijgen van een ministeriële vergunning voor het opnieuw invoeren van dier- en plantesoorten en die procedure zou moeten worden toegepast voor onverschillig welke particulier die een lork of een spar wenst aan te planten. In de tweede plaats heeft de Regering zich steeds gekant tegen een eensluidend advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud of van enig ander adviesorgaan. Adviesorganen vervullen weliswaar een belangrijke rol maar de Regering behoort haar verantwoordelijkheid te nemen. Zij moet bijgevolg het laatste woord hebben.

Een lid meent dat het belang van dit artikel de strafmaat is. Indien iemand een soort opnieuw invoert en hiermede schade aanricht, moeten er straffen worden opgelegd.

Een ander lid vraagt zich af of het niet beter is het artikel zo te wijzigen dat de Regering ertoe gemachtigd wordt de voorwaarden en de regels voor de introductie en de reïntroductie van soorten te regelen.

Er wordt een amendement nr 140 ingediend in die zin.

Stemming

Amendement nr 140 wordt bij eenparigheid van de leden aangenomen. Amendement nr 102 wordt bijgevolg doelloos.

Artikel 49

Er wordt met een amendement nr. 103 voorgesteld dit artikel te doen vervallen aangezien artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud reeds gewijzigd is bij de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden. De Regering wijst er evenwel op dat de minister een afwijking kan toestaan terwijl er in artikel 49 sprake is van de Regering.

Een ander lid stelt zich vragen over de leesbaarheid van de verschillende teksten. Alle bepalingen over het natuurbehoud komen niet in een enkele ordonnantie voor.

Een lid antwoordt dat een amendement de Regering opdraagt voor de coördinatie van de teksten te zorgen.

Stemming

Amendement nr 103 wordt aangenomen bij eenparigheid van de leden.

Artikel 50

De vertegenwoordiger van de Minister vraagt zich af welk soort vervuiling bedoeld wordt met deze bepaling. Hij herinnert eraan dat de ondernemingen die bijvoorbeeld aan

est une procédure très lourde qui devrait s'appliquer à n'importe quel particulier qui souhaite telle ou telles espèce telle de mélèzes ou d'épicéas. Deuxièmement, le gouvernement s'est toujours opposé à prévoir un avis conforme du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature ou de tout autre organisme consultatif. Si le rôle des organes consultatifs est important, il appartient néanmoins au gouvernement de prendre ses responsabilités. Il doit donc avoir le dernier mot.

Un membre estime que l'intérêt de cet article est dans ses sanctions: si quelqu'un réintroduit une espèce provoquant des dégâts, il est nécessaire de la sanctionner.

Un autre membre se demande s'il n'est pas préférable de modifier l'article en habilitant le gouvernement à régler les conditions et les modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces.

Un amendement n° 140 est déposé en ce sens.

Vote

L'amendement n° 140 est adopté à l'unanimité; en conséquence l'amendement n° 102 devient sans objet.

Article 49

Il est proposé par un amendement n° 103 de supprimer cet article étant donné que l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature a déjà été modifié par l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides. Le gouvernement fait toutefois observer que dans l'ordonnance relative aux pesticides c'est le ministre qui peut accorder une dérogation alors qu'à l'article 49 c'est le gouvernement.

Un autre membre s'interroge sur la lisibilité des différents textes. Toutes les dispositions sur la conservation de la nature ne figurent pas dans une seule ordonnance.

Un membre répond qu'un amendement prévoit de charger le gouvernement de la coordination des textes.

Vote

L'amendement n° 103 est adopté à l'unanimité.

Article 50

Le représentant du ministre se demande quel type de pollution est visée par cette disposition. Il rappelle que les entreprises se situant par exemple en bordure d'un espace

de rand van een natuurgebied liggen, een milieuvergunning moeten aanvragen.

Een lid vraagt wat men bedoelt met natuurlijke vervuiling.

De auteur geeft het voorbeeld van de plaatsen waar, door hevige regenval, de grond verzakt en in visrijke gebieden terechtkomt.

Een lid verwijst naar artikel 1, waarin wordt bepaald dat de Regering de wateren moet zuiveren.

Stemming

Artikel 50 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 51

Een lid meent dat deze bepaling de Regering een te ruime bevoegdheid verleent. Het lid dient bijgevolg een amendement (nr. 141) in, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Amendement nr. 141 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 52

Er wordt een amendement (nr. 104) ingediend, dat ertoe strekt artikel 52 te vervangen, teneinde zowel rekening te houden met de bepalingen van het internationaal recht als met de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Een lid stelt zich vragen over de betekenis van de woorden "om belangrijke schade te voorkomen".

Een lid zegt dat dit begrip in de Europese richtlijnen staat en bijgevolg even beperkend als in het Europees recht zal moeten worden geïnterpreteerd.

De vertegenwoordiger van de Minister heeft de volgende opmerkingen:

- 1) het gezondheidstoezicht moet beperkt blijven tot de natuurbescherming, om te voorkomen dat men het bevoegdheidsveld van de federale Staat betreedt;
- 2) de Brusselse Raad voor het Leefmilieu heet officieel Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ten slotte staan de Europese richtlijnen niet boven het intern recht; ze moeten immers in het intern recht worden geïntegreerd.

Een lid stelt voor de woorden "eveneens rekening houdend met" te schrappen in het amendement.

naturel sont nécessairement soumises à un permis d'environnement.

Un membre demande ce qu'on entend par pollution naturelle.

L'auteur cite l'exemple de terrains marqués par de fortes pluies faisant glisser les terres dans des zones piscicoles.

Un membre constate qu'il s'agit du premier article obligeant le gouvernement à épurer les eaux.

Vote

L'article 50 est adopté à l'unanimité.

Article 51

Un membre estime que cette disposition octroie une habilitation trop large au gouvernement. Il propose dès lors sa suppression par l'amendement n° 141.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Article 52

Un amendement n° 104 vise à remplacer l'article 52 pour tenir compte à la fois des dispositions de droit international ainsi que de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Un membre s'interroge sur la signification des termes «afin de prévenir des dommages importants.»

Un membre répond que cette notion existe dans des directives européennes et devra dès lors s'interpréter de manière aussi restrictive qu'en droit européen.

Le représentant du ministre formule les observations suivantes:

- 1) la police sanitaire doit s'entendre au sens de la conservation de la nature pour éviter d'empiéter sur la compétence de l'Etat fédéral;
- 2) la dénomination officielle du Conseil bruxellois de l'environnement est le Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale. Enfin, les directives européennes ne sont pas supérieures au droit interne dans la mesure où elles doivent être intégrées dans le droit interne.

Un membre propose de supprimer les mots "en tenant compte également" dans l'amendement.

Een lid vraagt zich echter af wat men bedoelt met "belangrijke schade".

Er wordt het lid geantwoord dat dit begrip beperkend moet worden geïnterpreteerd en dat er een noodzakelijk verband moet bestaan tussen afwijking en schade, bijvoorbeeld in geval een plantesoort weelderig tiert en aldus het verkeer hindert.

Hetzelfde lid stelt zich ook vragen over de draagwijdte van de afwijkingen die voor wetenschappelijke doeleinden zouden kunnen worden toegestaan.

De indiener van het voorstel geeft het voorbeeld van de natuurreservaten waar het verboden is er dieren te vangen, maar voor wetenschappelijke doeleinden kan dit soms nuttig zijn.

Een ander lid vraagt zich af of dit artikel afwijkingen op alle artikelen van de ordonnantie toelaat.

Dit wordt beaamd.

Een lid vraagt zich af waarom men met amendement nr. 104 het tweede en derde lid van artikel 52 wil doen vervallen.

Het lid wijst erop dat het hier gaat over een uitzondering op het gemene recht, in die zin dat een afwijking op een zakelijk recht in principe overdraagbaar en onpersoonlijk is.

De vertegenwoordiger van de Regering antwoordt dat een afwijking een individuele administratieve handeling is die ingaat op het ogenblik van de betekening en die persoonlijk en onoverdraagbaar is. Indien een wetenschappelijk instituut monsters mag nemen, betekent dit bijvoorbeeld niet dat een andere wetenschappelijk instituut dat ook mag. Het gaat dus over een regel uit het gemene administratief recht.

De Minister stelt zich vragen over het verschil tussen de afwijkingen in artikel 52 en deze in artikel 6. Hij onderstreept eveneens het belang van de bevoegdheid die de Regering in artikel 52 wordt gegeven.

Een lid is van mening dat artikel 6 slechts betrekking heeft op de afwijkingen die bij reglementair besluit worden toegestaan. Artikel 52 heeft ook betrekking op persoonlijke afwijking. En sommige afwijkingen kunnen op basis van beide bepaling worden toegestaan. Artikel 52 moet beperkend worden geïnterpreteerd.

Een lid wijst er eveneens op dat de afwijkingsmogelijkheden waarin in de ordonnantie betreffende de wilde fauna en betreffende de jacht is voorzien, beperkter zijn en de Regering voorafgaande verplichtingen opleggen.

Een lid brengt in herinnering dat de Grondwet de uitvoerende machten verbiedt de wetgevende teksten te schorsen. Bijgevolg moet elke afwijking in naam van een ordonnantie worden toegestaan.

Un membre se demande toutefois ce que l'on entend in casu comme «dommage important».

Il lui est répondu que cette notion doit être interprétée restrictivement et qu'il faut un lien de nécessité entre la dérogation et le dommage. Il s'agit par exemple d'une espèce végétale qui se propage et entrave la circulation.

Le même membre s'interroge également sur la portée des dérogations qui pourront être accordées dans un but scientifique.

L'auteur de la proposition cite l'exemple des réserves naturelles. Il y est interdit de procéder à des captures mais dans un but scientifique, certaines captures peuvent être utiles.

Un autre membre se demande si cet article permet des dérogations à l'ensemble de l'ordonnance.

Il est répondu affirmativement.

Un membre se demande pourquoi les alinéas 2 et 3 de l'article 52 sont supprimés par l'amendement n° 104.

Il s'agit, dit le membre, d'une exception au droit commun en ce sens qu'une dérogation s'appliquant à un droit réel est en principe cessible et impersonnelle.

Le représentant du gouvernement répond qu'une dérogation est un acte administratif individuel qui prend cours au moment de la notification et qui est personnel et incessible. Si un institut scientifique est autorisé à faire des prélèvements, cela ne vaut pas par exemple pour un autre institut scientifique. Il s'agit donc d'une règle de droit administratif commun.

Le ministre s'interroge sur la différence entre les dérogations prévues à l'article 52 et à l'article 6. Il note également l'importance de l'habilitation conférée au gouvernement par l'article 52.

Un membre estime que l'article 6 ne vise que des dérogations établies par voie réglementaire. L'article 52 vise également des dérogations à titre personnel. Certaines dérogations pourront se fonder sur les deux dispositions. L'article 52 doit être interprété restrictivement.

Un membre fait également observer que les possibilités de dérogations prévues dans l'ordonnance relative à la faune sauvage et à la chasse sont plus limitées et imposent des obligations préalables au gouvernement.

Un membre rappelle que la Constitution interdit aux pouvoirs exécutifs de suspendre les textes législatifs. Par conséquent toute dérogation doit être accordée, dans le cadre de concordance.

Stemming

Het amendement, aldus gesubamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid.

Artikel 53

Er worden twee technische amendementen (nr. 105 en 106) ingediend, die ertoe strekken het artikel aan te passen, om rekening te houden met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en de betreffende de jacht, alsook met de wijziging van het opschrift van het voorstel van ordonnantie dat vandaag besproken wordt.

Er wordt een amendement (nr. 142) ingediend, dat ertoe strekt het artikel aan te vullen met een lid waarin, in een aantal gevallen, verplicht wordt tot raadpleging van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Stemmingen

De amendementen worden aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 53, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 54

Er wordt een amendement (nr. 143) ingediend, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De Minister acht dit artikel overbodig. De verplichting om het Verdrag van Rome en het Verdrag van Den Haag uit te voeren, bestaat reeds. Ook de andere overeenkomsten waarvan sprake in deze bepaling werden reeds door België bekrachtigd.

Amendement nr. 143 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Artikel 55

Er wordt een amendement (nr. 144) ingediend, dat ertoe strekt dit artikel aan te passen aan de op dit ogenblik bestaande administratieve organisatie. Het gaat er aldus om de wegoptieners, die ambtenaren van de Provincie waren, te schrappen en in het vijfde streepje de woorden "de door de Executieve aangewezen ambtenaren en beambten" te vervangen door de woorden "de door de Regering aangewezen ambtenaren en beambten van het BIM".

Stemming

Amendement nr. 144 wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Vote

L'amendement, tel que sous-amendé, est adopté à l'unanimité.

Article 53

Deux amendements techniques n° 105 et n° 106 visent à adapter l'article pour tenir compte de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse et également de la modification de l'intitulé de la proposition d'ordonnance en discussion.

Un amendement n° 142 complète l'article par un alinéa visant à imposer dans certains cas la consultation obligatoire du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Votes

Les amendements sont adoptés à l'unanimité.

L'article 53 amendé est adopté par le même vote.

Article 54

Un amendement n° 143 vise à supprimer cet article.

Le ministre estime que cet article est inutile car l'obligation de mettre en oeuvre les traités de Rome et de La Haye existe déjà. En ce qui concerne les autres conventions visées par cette disposition, elles ont également été ratifiées par la Belgique.

L'amendement n° 143 visant à supprimer cet article est adopté à l'unanimité.

Article 55

Un amendement n° 144 vise à adapter l'article à l'organisation administrative existant à l'heure actuelle. Il s'agit ainsi par exemple de supprimer les commissaires voyers qui étaient des fonctionnaires provinciaux et de remplacer le tiret relatif «aux fonctionnaires et agents désignés par l'Exécutif» par «les fonctionnaires et agents de l'IBGE désignés par le gouvernement».

Votes

L'amendement n° 144 est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 107 wordt doelloos.

Artikel 55, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Bij de herneming van de werkzaamheden op een latere vergadering, bezorgt de voorzitter de commissie een brief van Dr. Jean Sténuît, voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, met verschillende opmerkingen over het voorstel van ordonnantie dat wordt besproken.

De indiener van het voorstel van ordonnantie betreurt dat deze brief niet voor de vergadering aan de leden van de commissie bezorgd is. Hij herinnert eraan dat de voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud gehoord werd tijdens de hoorzittingen van de commissie.

De voorzitter verklaart aan de commissie dat hij, naar aanleiding van een vraag van voorzitter Sténuît over de voortgang van de werkzaamheden van de commissie, het initiatief genomen heeft om hem de tekst, tot stand gekomen tijdens de werkzaamheden van de commissie, voor te leggen.

Een lid doet opmerken dat bepaalde opmerkingen in de brief geen rekening houden met de werkzaamheden van de commissie en de aangenomen amendementen.

Het verbaast verschillende leden eveneens dat in de brief van Dr. Sténuît wordt verwezen naar het plan om een raad op te richten voor de rationalisering en de vereenvoudiging van het milieurecht. De leden wensen uitleg.

De minister preciseert dat deze opdracht aan de Brusselse Raad voor Leefmilieu toevertrouwd is.

Een lid is verbaasd over de late reactie van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud. De voorzitter had zich tijdig moeten informeren over de evolutie van de werkzaamheden. De commissie heeft reeds talrijke artikelen goedgekeurd en zou geen rekening kunnen houden met opmerkingen die ze belangrijk zou vinden, tenzij via de stemming het voorstel van ordonnantie in zijn geheel.

Een lid vindt dat de parlementaire procedure nageleefd is: na het advies van deskundigen aan het begin van haar werkzaamheden gehoord te hebben, herneemt de commissie haar wetgevend werk, waarvoor ze verantwoordelijk is.

De Minister meent dat men de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud niet op de korrel mag nemen. De werkzaamheden in de commissie zijn veertien dagen geleden echt begonnen. Het is dus niet onredelijk dat de Raad pas nu van zich laat horen.

De indiener van het voorstel van ordonnantie doet opmerken dat geen enkel commissielid tijdens de artikelsgewijze bespreking ooit om de raadpleging van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud gevraagd heeft. Hij onderstreept

L'amendement n° 107 devient sans objet.

L'article 55 ainsi modifié est adopté par le même vote.

Lors de la reprise des travaux à une séance ultérieure, le président communique à la commission un courrier que lui a adressé le Dr. Jean Sténuît, président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature portant diverses remarques relatives à la proposition d'ordonnance en discussion.

L'auteur de la proposition d'ordonnance regrette que ce courrier n'ait pas été transmis aux membres de la commission avant la réunion. Elle rappelle que le président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature a été entendu lors des auditions réalisées par la commission.

Le président précise à la commission que suite à une demande du président Sténuît sur l'état d'avancement des travaux, il a pris l'initiative de lui communiquer le texte tel que découlant des travaux de commission.

Un membre fait remarquer que certaines observations contenues dans la lettre ne tiennent pas compte du travail de la commission et des amendements qui ont été adoptés.

Plusieurs membres s'étonnent également de la référence dans la lettre du Dr. Sténuît au projet de création d'une chambre de rationalisation et de simplification du droit de l'environnement et demandent des explications.

Le ministre précise qu'il s'agit d'une mission confiée au Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Un membre s'étonne de la réaction tardive du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. Son président aurait dû s'informer en temps utile sur l'évolution des travaux. La commission a déjà voté de nombreux articles et ne pourrait tenir compte d'observations qu'elle jugerait importantes que via le vote sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Un membre estime que la procédure parlementaire a été respectée: après avoir entendu l'avis des experts au début de ses travaux, la commission continue son travail législatif, dont elle est responsable.

Le ministre estime qu'il ne convient pas de mettre en cause le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. Les travaux en commission ont réellement débuté il y a une quinzaine de jours. Il n'est donc pas illégitime que le Conseil n'intervienne que maintenant.

L'auteur de la proposition d'ordonnance fait observer qu'aucun membre de la commission n'a jamais - durant la discussion des articles - demandé la consultation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. Il souligne

dat het voorstel van ordonnantie meermaals op de agenda van de commissie werd geplaatst, maar niet werd behandeld.

De indiener wil ook antwoorden op de opmerkingen vervat in de brief van de Voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud:

- in verband met de opheffing van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, preciseert de indiener dat de Regering een amendement zal indienen. De Gewesten zijn bovendien, krachtens de bijzondere wet van 16 juli 1993, bevoegd om aan bepaalde ambtenaren die ze aanwijzen, de bevoegdheid inzake gerechtelijke politie toe te kennen.
- wat de bescherming van de ongewervelde dieren betreft, zorgt artikel 4 van de ordonnantie voor de vrijwaring van de diersoorten in het algemeen.
- de artikelen betreffende de visvangst zijn door de commissie gerationaliseerd.
- artikel 33 geeft de Regering de mogelijkheid een beheersplan voor de bosreservaten op te stellen.
- de artikelen 35 en 37 werden in de commissie uitvoerig besproken en de Voorzitter van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud zou door de lezing ervan gerustgesteld moeten zijn.

Artikelen 57 tot 68

Er wordt een amendement nr. 148 ingediend dat ertoe strekt de artikelen 56 tot 68 te doen vervallen.

De indiener van deze amendementen preciseert dat men een nauwkeuriger omschrijving van de strafbare feiten moet geven, omdat de bepalingen van het strafrecht eng geïnterpreteerd worden. Men moet er ook voor zorgen dat de strafmaat van de overwogen straffen in verhouding staat tot de schadelijke aard van de verschillende overtredingen. De rechters moeten ten slotte een beoordelingsbevoegdheid krijgen.

Stemming

Dit amendement nr. 148 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding. Als gevolg daarvan worden de amendementen nrs. 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 145, 146 en 147 op de artikelen 56 tot 68 doelloos.

Artikel 56 (nieuw)

Een amendement nr. 149 stelt een nieuw artikel 56 voor, dat door de indiener aan de commissie voorgelezen wordt. De bevoegdheden van de ambtenaar zoals bepaald in artikel 55 worden verduidelijkt.

que la proposition d'ordonnance a été plusieurs fois à l'ordre du jour de la commission, sans qu'il n'en soit traité.

L'auteur se propose également de répondre aux observations contenues dans le courrier du président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature :

- concernant l'abrogation de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'auteur précise qu'un amendement du gouvernement est prévu. En outre, en vertu de la loi spéciale du 16 juillet 1993, les Régions sont compétentes pour confier à certains agents qu'elles désignent les pouvoirs de police judiciaire.
- concernant la protection des invertébrés, l'article 4 de l'ordonnance permet la sauvegarde des espèces animales en général.
- les articles relatifs à la pêche ont fait l'objet d'un travail de rationalisation par la commission.
- concernant les réserves forestières, l'article 33 permet au gouvernement d'établir un plan de gestion.
- quant aux articles 35 et 37, ils ont fait l'objet de longs débats en commission dont la lecture devrait rassurer le président du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Articles 56 à 68

Un amendement n° 148 est déposé tendant à la suppression des articles 56 à 68.

L'auteur de ces amendements précise que les dispositions de droit pénal étant d'interprétation restrictive, il convient de veiller à une définition plus précise des comportements constitutifs d'infractions. En outre, il importe de veiller à une proportionnalité entre l'importance des peines envisagées et le caractère nuisible des différentes infractions. Enfin, il faut laisser aux juges un pouvoir d'appréciation.

Vote

Cet amendement n° 148 est adopté par 9 voix et 1 abstention. En conséquence, les amendements n°s 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 145, 146 et 147 se rapportant aux articles 56 à 68 deviennent sans objet.

Article 56 (nouveau)

Un amendement n° 149 propose un nouvel article 56 dont l'auteur donne lecture à la commission. Il s'agit de préciser les pouvoirs des agents définis à l'article 55.

De minister doet opmerken dat het derde streepje van het amendement een herhaling vormt van de bepaling in amendement nr. 150.

Een lid stelt een mondeling subamendement voor dat de tekst van het derde streepje door de volgende bepaling vervangt : "het tuig, de voertuigen of voorwerpen die de overtreders van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten of -maatregelen hebben gebruikt en die rechtstreeks gediend hebben om een overtreding bedoeld in deze titel te begaan, ter plaatse in beslag nemen of in beslag te laten nemen, alsmede datgene wat door de overtreding is verkregen".

Dit mondelinge subamendement wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Na een opmerking van de minister over het voorlaatste streepje van amendement nr. 149, verduidelijkt de indiener van het voorstel dat men kan overwegen de ambtenaren die belast zijn met de vaststelling van de overtredingen zelfs mondeling dringende en voorlopige maatregelen te laten opleggen, om de aangerichte schade te beperken.

Amendement nr. 149 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 57 (nieuw)

Een amendement nr. 150 strekt ertoe een nieuw artikel 57 in te voegen.

De indiener van dit amendement stelt voor het in te trekken in het licht van het mondelinge subamendement dat bij het vorige artikel aangenomen is.

Een lid vindt dat men de tekst voorgesteld in amendement nr. 150 ten minste gedeeltelijk moet behouden. Deze bepaling verplicht de overtreder bij de eerste vordering de voorwerpen te overhandigen die rechtstreeks bij een overtreding gebruikt werden. Artikel 56 machtigt de ambtenaren ertoe de voorwerpen die bij de overtreding gebruikt zijn, in beslag te nemen; artikel 57 verplicht de overtreder ertoe deze voorwerpen bij de eerste vordering te overhandigen en artikel 59 tenslotte bepaalt de straf voor het niet naleven van de verplichting gesteld in artikel 57.

De minister vindt dat amendement nr. 150 een gevolg is van amendement nr. 149. Het spreekt voor zich dat, in geval van beslag, de overtreder verplicht is het in beslag genomen voorwerp te overhandigen. Amendement nr. 150 is dus overbodig.

De vorige spreker stelt zich dan de vraag hoe een feit dat niet omschreven is, gestraft kan worden.

De minister en de indiener van het amendement zijn het erover eens dat het nieuwe artikel 59, zoals voorgesteld in amendement nr. 152, in die zin aangevuld zal moeten worden.

Le ministre fait remarquer que le troisième tiret de l'amendement fait double emploi par rapport à la disposition proposée par l'amendement n° 150.

Un membre propose un sous-amendement oral remplaçant le texte du troisième tiret par la disposition suivante: "saisir ou faire saisir sur place les engins, véhicules ou objets qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance ou à ses arrêtés ou mesures d'exécution et qui ont directement servi à commettre une infraction établie par le présent titre, ainsi que les produits de l'infraction".

Ce sous-amendement oral est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Suite à une observation du ministre concernant l'avant-dernier tiret de l'amendement n° 149, l'auteur de la proposition précise qu'il est envisageable que les agents chargés de la constatation des infractions puissent prescrire même verbalement des mesures urgentes et provisoires de manière à réduire le dommage causé.

L'amendement n° 149, tel que sous-amendé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 57 (nouveau)

Un amendement n° 150 tend à insérer un nouvel article 57.

L'auteur de cet amendement propose de le retirer en fonction du sous-amendement oral adopté à l'article précédent.

Un membre estime qu'il conviendrait de maintenir, au moins partiellement, le texte proposé par l'amendement n° 150. Cette disposition prévoit l'obligation pour le contrevenant de remettre à première réquisition, les objets qui ont directement servi à commettre une infraction. L'article 56 habilite les fonctionnaires à saisir les objets ayant servi à l'infraction, l'article 57 prévoit l'obligation pour le contrevenant de remettre ces objets à première réquisition et enfin, l'article 59 doit prévoir la sanction du non-respect de l'obligation imposée par l'article 57.

Le ministre estime que l'amendement n° 150 est une conséquence de l'amendement n° 149. Il est évident qu'en cas de saisie, il y a obligation pour le contrevenant de remettre l'objet saisi. L'amendement n° 150 est donc superflu.

L'intervenant précédent s'interroge alors sur la possibilité de pénaliser un comportement qui n'est pas défini.

Le ministre et l'auteur de l'amendement conviennent qu'il conviendra de compléter en ce sens le nouvel article 59 proposé par l'amendement n° 152.

Amendement nr. 150 wordt ingetrokken.

Artikel 58 (nieuw)

Er wordt een amendement (nr. 151) ingediend, dat ertoe strekt een nieuw artikel 58 in te voegen.

De indiener heeft voorzien in twee strafregelingen. Het nieuwe artikel 58 voorziet in lichtere straffen en het nieuwe artikel 59 voorziet in zwaardere straffen omdat deze straffen verband houden met overtredingen waarbij de hoofddoelstellingen van het voorstel (o.a. artikel 3 en 4) met voeten getreden worden.

Een commissielid stelt voor de minimumgeldboete tot 10 frank te beperken. Gelet op de ingewikkelde wetgeving, moet de rechter de overtreding ten volle kunnen beoordelen.

De indiener zegt dat, volgens de ordonnantie betreffende het bosbezoek in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hij die met een fiets rijdt buiten de voor het publiek opengestelde wegen, gestraft wordt met een geldboete van 20 tot 50 frank.

Het commissielid wijst erop dat de persoon die zijn hond niet aan zijn bevelen onderwerpt, gestraft wordt met een boete van 20 tot 25 frank.

Hij wijst erop dat de rechters, indien men overdrijft met de straffen, zullen geneigd zijn vrij te spreken. Immers, naast de boete moeten ook nog het visverlof en de proceskosten worden betaald.

Een lid zegt dat men moet preciseren dat de overtreding wetens en willens wordt begaan, ook al wordt iedereen verondersteld de wet te kennen.

De indiener stemt in met het mondeling subamendement, dat ertoe strekt het minimum van 20 frank tot 10 frank te verminderen.

De indiener is er echter niet voor te vinden de woorden "wetens en willens" in de tekst op te nemen. Hij wil de rechter laten oordelen of een overtreding al dan niet met opzet begaan werd.

Een commissielid is van mening dat men de woorden "wetens en willens" op zijn minst in de tekst zou moeten kunnen verwerken voor het geval dat men een eigenaar wil straffen die op zijn eigendom heeft laten vissen.

Stemmingen

Het mondeling subamendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

L'amendement n° 150 est retiré.

Article 58 (nouveau)

Un amendement n° 151 vise à créer un article 58 nouveau.

L'auteur a prévu deux systèmes de peine. L'article 58 nouveau prévoit des peines plus légères et l'article 59 nouveau prévoit des peines plus lourdes parce que ces sanctions visent des infractions aux objectifs principaux poursuivis par la proposition (entre autres les articles 3 et 4).

Un commissaire propose de réduire le minimum à 10 BEF. Avec la complexité de la législation, il faut laisser au magistrat la capacité d'apprécier pleinement les infractions.

L'auteur signale que dans l'ordonnance relative à la fréquentation des bois et forêts dans la Région de Bruxelles-Capitale, celui qui circule en vélo en dehors des voies ouvertes à la circulation du public, se voit sanctionné d'une amende de 20 à 50 BEF.

Le commissaire signale que celui qui ne maîtrise pas son chien a une amende de 5 à 25 BEF.

Il souligne qu'en pénalisant à l'excès, les magistrats tendent à acquitter. Il ne faut pas oublier qu'à l'amende se superposent le coût du permis de pêche et du procès.

Un membre estime qu'il faudrait préciser que les infractions sont commises sciemment même si nul n'est censé ignorer la loi.

L'auteur accepte le sous-amendement oral visant à remplacer le minimum de 20 BEF à 10 BEF.

Quant au rajout du mot "sciemment", l'auteur estime que c'est au juge d'apprécier.

Un commissaire estime qu'il faudrait au moins ajouter le mot "sciemment" dans le cas où on envisage de sanctionner un propriétaire qui a laissé pêcher sur son terrain.

Votes

Le sous-amendement oral est adopté à l'unanimité (9 voix).

Amendement nr. 151, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 59 (nieuw)

Er wordt een amendement (nr. 152) ingediend, dat ertoe strekt een (nieuw) artikel 59 in te voegen.

Een commissielid stelt voor de minimumgeldboete (100 frank) te vervangen door 10 frank.

We bevinden ons hier op de grens van de objectief te beoordelen overtreding; de rechter moet erover oordelen.

In een wetgeving die zo vaag is, kan men zorgen voor een waaier aan zware straffen, aangezien de overtredingen gaan van het vertrappelen van een edelweiss tot het omhakken van een rij opmerkelijke bomen.

Het lid wijst erop dat er een verschil bestaat tussen het feit dat verboden soorten opnieuw groeien omdat de groene ruimte niet wordt onderhouden en het bewust opnieuw introduceren van soorten.

De indiener herinnert eraan dat de ordonnanties inzake afvalstoffen van 7 mei 1991 en die inzake geluidshinder in de rusthuizen zware straffen stellen.

Het commissielid dat heeft voorgesteld de minimumboete te verlagen, wijst erop dat overtredingen tegen een van beide vermelde ordonnanties het leven in gevaar kunnen brengen.

Een lid is van mening dat de geldboetes zwaar kunnen zijn omdat het erom gaat o.a. de overtreding van artikel 50 te bestraffen.

Het commissielid dat een mondeling amendement heeft ingediend verduidelijkt dat de straffen niet abstract worden vergeleken. Het is duidelijk dat de maximumgeldboetes afhangen van de eventuele overtreder.

Begaat een groot bedrijf een overtreding, dan heeft een kleine boete geen enkele zin. Het lid herinnert aan Cockerill-Sambre, dat er de voorkeur aan heeft gegeven de Waalse wetgeving op de luchtverontreiniging niet na te leven omdat dit minder kostte dan deze wel in acht te nemen.

De minimumboete moet worden verlaagd omdat we ons hier bevinden op de grens van de objectief te beoordelen overtreding die geen grote schade veroorzaakt aan privé- of overheidseigendom. De maximumboete blijft behouden om boetes te kunnen opleggen aan instanties die dit financieel kunnen dragen.

Het lid stelt een tweede mondeling amendement voor:

In het laatste streepje de woorden "controle- en bewakingsopdracht" te vervangen door de woorden "controle-, bewakings- en vorderingsopdracht".

L'amendement n°151, tel que sous-amendé, est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Article 59 (nouveau)

Un amendement n° 152 vise à créer un article 59 (nouveau).

Un commissaire propose de remplacer le minimum de l'amende (100 BEF) par 10 BEF.

On se situe ici à la limite des infractions objectives; le magistrat doit pouvoir apprécier.

Dans une législation aussi floue on peut laisser une fourchette de peines importantes puisque les infractions vont de l'écrasement d'un edelweiss à l'abattage d'une série d'arbres remarquables.

Le membre souligne que ce n'est pas la même chose de laisser, par manque d'entretien d'un espace vert, pousser des espèces interdites que de réintroduire sciemment ces espèces.

L'auteur rappelle que les ordonnances déchets du 7 mai 1991 et celle relative à la lutte contre le bruit dans les locaux de repos et de séjour à Bruxelles prévoient des peines importantes.

Le commissaire qui a proposé de diminuer le minimum de l'amende signale que des infractions à une des deux ordonnances citées peuvent porter atteinte à la vie.

Un membre estime que les amendes peuvent être importantes car il s'agit de sanctionner notamment les infractions à l'article 50.

Le commissaire qui a amendé oralement précise qu'on ne compare pas les sanctions de manière abstraite. Il est clair que les amendes maximales sont fonction du contrevenant possible.

Dans le cas où le contrevenant est une grosse industrie, une peine réduite n'aura pas d'impact. Et de rappeler que Cockerill-Sambre a préféré ne pas respecter la législation wallonne sur la pollution atmosphérique car cela lui coûtait moins que d'appliquer la législation.

Le minimum doit être diminué parce qu'on se trouve à la limite des infractions objectives sans dommages collectif ou privé important et le maximum demeure intouché car on pourrait être amené à prendre des sanctions contre une puissance financière importante.

Le membre propose un second amendement oral:

Au dernier tiret remplacer les mots "de contrôle et de surveillance" par les mots "de contrôle, de surveillance ou de réquisition".

Stemming

De twee mondelinge amendementen worden aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 152, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Artikel 60 (nieuw)

Een lid dient een amendement (nr. 153), in dat ertoe strekt de minimumgeldboetes te verdubbelen.

Een lid vraagt wat de definitie van een groep is.

De indiener van het amendement antwoordt dat een groep gedefinieerd wordt vanaf twee personen.

Een lid stelt een mondeling subamendement voor dat ertoe strekt op het einde van het eerste streepje de woorden "of door inbraak" toe te voegen.

De indiener van het amendement heeft geen bezwaar tegen dit subamendement.

Stemming

Het mondelinge subamendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 153 dat een nieuw artikel 60 invoegt, wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 61 (nieuw)

Een lid dient een amendement (nr. 154) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel 61 in te voegen.

Een lid vraagt waarom de wet van 12 juli 1973 opgeheven moet worden. Kan men de twee wetgevingen ter zake niet naast elkaar behouden?

De indiener van het amendement antwoordt dat de Raad de vroegere wetgeving moet opheffen wanneer hij in een bepaalde aangelegenheid wetgevend optreedt, zoals dat het geval geweest is voor de ordonnantie op de stedbouw.

Het lid antwoordt dat het om een totaal verschillende aangelegenheid gaat. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft bij de goedkeuring van alle ordonnanties inzake leefmilieu nooit het ARAB opgeheven.

Een lid vraagt wat er gebeurt met de besluiten van de Regering genomen in uitvoering van de vroegere wetgeving. Worden de beschermde natuurreservaten niet meer beschermd? En wat is er van de rechtsbevoegdheid inzake toezicht?

Votes

Les deux amendements oraux sont adoptés à l'unanimité (9 voix).

L'amendement n° 152, tel que sous-amendé, est adopté à l'unanimité.

Article 60 (nouveau)

Un membre introduit un amendement n° 153 visant à doubler les amendes minimales.

Un membre demande quelle est la définition d'une bande.

L'auteur de l'amendement répond qu'une bande est constituée à partir de la réunion de deux personnes.

Un membre propose un sous-amendement oral visant à ajouter in fine du premier tiret les mots "ou par effraction".

L'auteur de l'amendement n'a pas d'objection à ce sous-amendement.

Vote

Le sous-amendement oral est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'amendement n° 153, tel que sous-amendé, est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Article 61 (nouveau)

Un membre introduit un amendement n° 154 visant à créer un article 61 nouveau.

Un membre demande pourquoi il faut abroger la loi du 12 juillet 1973. Ne peut-on pas superposer les deux législations en la matière?

L'auteur de l'amendement répond que lorsque le Conseil légifère dans une matière, il doit abroger la législation antérieure, comme cela a été fait pour l'ordonnance sur l'urbanisme.

Le membre rétorque qu'il s'agit là d'une matière totalement différente. Dans toutes les ordonnances en matière d'environnement votées par le Conseil régional, jamais ce dernier n'a abrogé le RGPT.

Un membre demande ce qu'il advient des arrêtés du gouvernement pris en fonction de la législation antérieure. Les classements de réserve naturelle ne risquent-ils pas d'être supprimés? Et qu'en est-il de la compétence de police judiciaire?

Een lid vraagt wat de opheffing van de wet van 12 juli 1973 in rechte verantwoordt.

De indiener antwoordt dat de vroegere wetgeving niet opgeheven moet worden wanneer een vergadering een aanvullende reglementering aanneemt, maar wanneer deze vergadering een nieuwe reglementering aanneemt, moet de vroegere wetgeving opgeheven worden om te voorkomen dat deze tot moeilijkheden bij de toepassing of bevoegdheidsconflicten leidt.

Om de problemen op te lossen, wijst een lid erop dat de indiener de wet van 12 juli 1973 wil regionaliseren.

De minister stelt een mondeling subamendement voor dat ertoe strekt de besluiten te beschermen die de Regering tijdens de zittingsperiode genomen heeft. Dit subamendement is aldus opgesteld :

“Artikel 61 (nieuw) aan te vullen met de volgende leden :

- de besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 12 juli op het natuurbehoud blijven van kracht.
- de besluiten vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven van kracht tot de Regering de uitvoeringsbesluiten heeft vastgesteld van de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van deze ordonnantie.”

De Minister zegt dat het echter best mogelijk is dat er andere besluiten werden afgeschaft. Hij heeft immers alleen de besluiten gecontroleerd die door de Brusselse Regering werden genomen en niet de besluiten die voor de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden vastgesteld.

De indiener van amendement nr. 154 herinnert eraan dat artikel 63 (nieuw) ertoe strekt deze ordonnantie in overeenstemming te brengen met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, de ordonnantie ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden.

Het mondelinge subamendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 154 dat een artikel 61 (nieuw) invoegt, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Een commissielid verantwoordt zijn onthouding : hij kan dit artikel niet in aller ijl goedkeuren. Hij weet immers niet zeker dat men met alle besluiten rekening heeft gehouden.

Artikel 62

Amendement nr. 155 wordt ingetrokken.

Un membre demande ce qui justifie en droit l'abrogation de la loi du 12 juillet 1973.

L'auteur répond que lorsqu'une assemblée adopte une réglementation complémentaire, il n'y a pas lieu d'abroger la législation antérieure, mais dans le cas où cette assemblée adopte une réglementation nouvelle, il faut abroger la législation antérieure pour éviter que celle-ci ne donne lieu à une difficulté d'application ou à des conflits de compétence.

Un membre souligne que la volonté de l'auteur est de régionaliser la loi du 12 juillet 1973.

En réponse à la problématique, le ministre propose un sous-amendement oral visant à protéger les arrêtés pris par le gouvernement pendant la législature. Ce sous-amendement est libellé comme suit :

“l'article 61 (nouveau) est complété par les alinéas suivants :

- les arrêtés adoptés en exécution de l'article 6 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application;
- les arrêtés adoptés en exécution des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application jusqu'à ce que le gouvernement ait adopté les mesures d'exécution des articles 3, 4, 5, 6 et 7 de la présente ordonnance.”

Le ministre signale qu'il se pourrait cependant que d'autres arrêtés aient été abrogés puisqu'il n'a procédé qu'à la vérification des arrêtés pris par le gouvernement bruxellois mais non les arrêtés adoptés avant la création de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'auteur de l'amendement n° 154 rappelle que l'article 63 (nouveau) vise à coordonner la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, l'ordonnance visant à accélérer la protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides.

Le sous-amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 154, tel que sous-amendé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Un commissaire justifie son abstention : il ne peut adopter ce nouvel article dans la précipitation en n'étant pas sûr que tous les arrêtés soient couverts.

Article 62

L'amendement n° 155 est retiré.

Artikel 63 (nieuw)

De indiener dient een amendement (nr. 156) in, dat ertoe strekt deze ordonnantie met de andere wetgevingen ter zake in overeenstemming te brengen.

De Minister onderstreept dat dit amendement betekent dat artikel 63 (nieuw) de Regering opdracht geeft een Brusselse Natuurcode op te stellen.

Een lid wijst erop dat de wetgever al zijn rechten moet kunnen behouden.

De indiener van amendement nr. 156 herinnert eraan dat dit amendement hoe dan ook niet onontbeerlijk is, gelet op de wettelijk aan de Regering toegekende opdrachten.

Amendement nr. 156 dat een artikel 63 (nieuw) invoegt, wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Stemming over het geheel

Het geheel van het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het verslag werd gelezen op de vergadering van 4 april 1995. De Commissie heeft dan beslist in artikel 9 het woord "visteeltgebied" te gebruiken en in artikel 36 de woorden "stand van de visteelt", ondanks de definitie die de woordenboeken geven ("visteelt: de aankweking van vis"). Onder het woord visteelt moet in de ordonnantie worden verstaan "een visrijk gebied waar men mag vissen". In de Franse tekst staat voor "visteeltgebied", "zone piscicole" en voor "stand van de visteelt", "ressources piscicoles".

Het verslag wordt goedgekeurd met 7 stemmen, bij 1 onthouding.

De Rapporteurs,

Alain ADRIAENS (F),
Léon PATERNOSTER (F)

De Voorzitter,

François ROELANTS
du VIVIER (F).

Article 63 (nouveau)

L'auteur introduit un amendement n° 156 visant à coordonner la présente ordonnance avec les autres législations en la matière.

Le ministre souligne que cet amendement signifie bien que l'article 63 (nouveau) donne mission au gouvernement d'instaurer un Code bruxellois de la nature.

Un membre fait remarquer que le législateur doit pouvoir conserver tous ses droits.

L'auteur de l'amendement n° 156 rappelle que de toute façon cet amendement n'est pas indispensable étant données les missions légalement dévolues au gouvernement.

Vote

L'amendement n° 156 créant un article 63 (nouveau) est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

La lecture du rapport a eu lieu lors de la réunion du 4 avril 1995. A cette occasion, la commission a notamment décidé de conserver aux articles 9 et 36 l'adjectif "piscicole", nonobstant la définition qu'en donnent les dictionnaires ("relatif aux techniques de production et d'élevage de poissons"); il est entendu qu'au sens de l'ordonnance, "piscicole" signifie "qui contient des poissons et où l'on peut pêcher". Il en résulte que, dans le texte néerlandais, le mot correspondant à "zone piscicole" devient "visteeltgebied" et le mot correspondant à "ressources piscicoles" devient "stand van de visteelt".

Vote

Le rapport a été approuvé par 7 voix et 1 abstention.

Les Rapporteurs,

Alain ADRIAENS (F),
Léon PATERNOSTER (F)

Le Président,

François ROELANTS
du VIVIER (F).

Tekst aangenomen door de Commissie**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**betreffende het behoud en
de bescherming van de natuur**

**TITEL I
TOEPASSINGSGBIED**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid, het biologische nut en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu door middel van maatregelen tot bescherming van de flora, de wilde fauna en de ecosystemen, de grond, de ondergrond en het water, en door de regeling van de visvangst.

Wat de in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorschachtigen en reptielen betreft zullen deze beschermingsmaatregelen worden genomen onverminderd de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

**TITEL II
BESCHERMING VAN DE SOORTEN**

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 3

Met het oog op het behoud van de in het wild groeiende plantesoorten neemt de Regering op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht, met uitzondering van maatregelen tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van uithoemse plantesoorten. Ze bepaalt of de bescherming geldt voor de plant in zijn geheel of voor bepaalde organen ervan.

Artikel 4

Met het oog op het behoud van de in het wild levende diersoorten neemt de Regering, op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht.

Texte adopté par la Commission**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**relative à la sauvegarde et
à la protection de la nature**

**TITRE I^{er}
CHAMP D'APPLICATION**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance tend à sauvegarder le caractère, la diversité, l'intérêt biologique et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore, de la faune sauvage, des écosystèmes, du sol, du sous-sol ainsi que des eaux. Elle organise l'exercice de la pêche.

En ce qui concerne les mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant à l'état sauvage, ces mesures de protection interviendront sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

**TITRE II
PROTECTION DES ESPECES**

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales**

Article 3

Dans le but de sauvegarder des espèces végétales croissant à l'état sauvage, le gouvernement prend, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, les mesures de protection qu'il juge utiles à l'exception de mesures réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'espèces végétales non indigènes. Il détermine si la protection s'applique à la plante entière ou à certains de ses organes.

Article 4

Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, le gouvernement prend, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, les mesures de protection qu'il juge utiles.

De maatregelen die de Regering kan nemen betreffen niet de in-, uit- en doorvoer van uitheemse diersoorten en hun krengen.

Artikel 5

Op advies of aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, stelt de Regering de lijst vast van de plante- en diersoorten die speciaal moeten worden beschermd.

Artikel 6

De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten, teneinde de aard, de verscheidenheid en het ongeschonden karakter van het natuurlijk milieu te vrijwaren.

Ze kan ook, via een reglementair besluit, de verdelging regelen of bevelen van de planten die overtalig zijn en die aanzienlijke schade aanrichten, indien er geen andere afdoende oplossing bestaat.

Artikel 7

De toepassing van maatregelen tot behoud van de plante- en diersoorten kan worden beperkt tot bepaalde gebieden, bepaalde arealen of bepaalde biotopen. Deze maatregelen kunnen blijvend, tijdelijk of periodiek van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 2
Visvangst

Artikel 8 (oud artikel 12)

Het visrecht behoort aan het Gewest in de rivieren, de vijvers, de kanalen en de bevaarbare waterwegen.

Artikel 9 (oud artikel 13)

In de door de Regering als visteeltgebied gerangschikte waterlopen en vijvers mag ieder die van een visverlof voorzien of vrijgesteld is, vissen met ten minste een of twee hengels.

Artikel 10 (oud artikel 15)

De Regering kan andere wijzen van vissen toelaten.

Les mesures que le gouvernement peut prendre ne concernent pas l'importation, l'exportation et le transit d'espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.

Article 5

Sur avis ou recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, le gouvernement arrête la liste des espèces tant végétales qu'animales qui font l'objet d'une protection particulières.

Article 6

Le gouvernement peut prendre toutes mesures utiles de police sanitaire des végétaux en vue de sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel.

Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction des végétaux en surnombre et causant des dégâts importants, s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante.

Article 7

L'application des mesures de sauvegarde des espèces végétales et animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique.

CHAPITRE 2
De la pêche

Article 8 (ancien article 12)

Le droit de pêche appartient à la Région dans les rivières, les étangs, les canaux et les voies navigables.

Article 9 (ancien article 13)

Dans les cours d'eau et étangs classés comme zones piscicoles par le gouvernement, toute personne munie ou dispensée du permis de pêche peut y pêcher au moyen d'une ou deux lignes à main.

Article 10 (ancien article 15)

Le gouvernement peut autoriser d'autres modes de pêche.

Artikel 11 (oud artikel 14)

Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis.

Artikel 12 (oud artikel 16)

Niemand mag vissen zonder visverlof.

Artikel 13 (oud artikel 17)

Kinderen onder de 14 jaar die vissen met één hengel met enkele vishaak zijn van het visyerlof vrijgesteld op voorwaarde dat ze vergezeld zijn van een meerderjarige, voorzien van een regelmatig visverlof.

Het aantal vergezellende kinderen is beperkt tot vier.

Artikel 14 (oud artikel 18)

De Regering bepaalt de prijs van het visverlof.

Zij bepaalt de regels tot het verlenen en het intrekken van dit visverlof.

Op het verlof mag geen gemeentelijke belasting worden geheven.

Artikel 15 (oud artikel 19)

De Regering bepaalt:

1. wat onder "hengel" moet worden verstaan;
2. de plaatselijke of algemene openingsperiodes van de visvangst; de soorten die mogen worden gevestigd, eventueel, hun aantal, type en grootte;
3. de wijzen van vissen, de vistuigen en -toestellen en de lokazen of azen die toegestaan zijn;
4. de gebruiksvoorwaarden, de afmetingen en de wijze van keuring van de geoorloofde tuigen.

Artikel 16 (oud artikel 20)

Het is verboden buiten zijn woning verboden vistuigen of -toestellen te dragen, tenzij de drager bewijst dat die tuigen of toestellen bestemd zijn voor de visvangst in wateren waarop de ordonnantie niet van toepassing is en waar het gebruik ervan niet verboden is.

Article 11 (ancien article 14)

Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse.

Article 12 (ancien article 16)

Nul n'est admis à pêcher s'il n'est muni d'un permis de pêche.

Article 13 (ancien article 17)

Les enfants de moins de 14 ans se livrant à la pêche à une seule ligne à main, montée d'un hameçon simple sont dispensés du permis à condition qu'ils soient accompagnés d'une personne majeure, munie d'un permis régulier.

Le nombre d'enfants accompagnants est limité à quatre.

Article 14 (ancien article 18)

Le gouvernement fixe le prix du permis de pêche.

Il détermine les modalités d'octroi et de retrait de ce permis.

Le permis ne peut être grevé d'aucune taxe communale.

Article 15 (ancien article 19)

Le gouvernement détermine:

1. ce qu'il faut entendre par "ligne à main";
2. les périodes d'ouverture, locale ou générale, de la pêche; les espèces pêchables, et, éventuellement, leur nombre, leur type et leur taille;
3. les modes, engins, appareils de pêche et appâts ou amorces autorisés;
4. les conditions d'usage, les dimensions ainsi que le mode de vérification des engins autorisés.

Article 16 (ancien article 20)

Il est interdit de porter, hors de son domicile, des engins ou instruments de pêche prohibés, sauf au porteur à prouver que ces engins ou instruments sont destinés à la pêche dans les eaux auxquelles l'ordonnance n'est pas applicable et où leur usage n'est pas prohibé.

TITEL III
MILIEUBESCHERMING

HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen

Artikel 17 (oud artikel 27)

De Regering maakt de inventaris op van de gebieden die van grote biologische waarden zijn en in het Gewest gelegen zijn en die het waard zijn beschermd te worden.

Deze gebieden kunnen bij besluit van de Regering tot natuurreservaat of bosreservaat uitgeroepen worden.

Deze verschillende ontwerpen van besluiten worden vooraf om advies voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen van het grondgebied waarop de reservaten zijn gelegen, alsook aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud. Deze beschikken over een termijn van 45 dagen om bij de Regering advies uit te brengen; geschiedt dit niet binnen deze termijn, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De Regering kan in deze besluiten ook in subsidies voorzien, waarvoor ze de voorwaarden vaststelt.

HOOFDSTUK 2
Natuurreservaten

Artikel 18 (oud artikel 28)

Het natuurreservaat is een beschermd areaal waarvan een aangepast beheer de bestaande toestand tracht te behouden. Te dien einde kunnen maatregelen worden genomen om bepaalde plante- of diersoorten in stand te houden, te controleren of terug in te voeren, om bepaalde uitzichten van het plantendek te bestendigen of om ontaalde milieus te herstellen.

Artikel 19 (oud artikel 29)

Het gewestelijk natuurreservaat is een beschermd areaal dat op de voordracht van de minister die bevoegd is voor het natuurbehoud door de Regering wordt opgericht op gronden die het Gewest in eigendom of in huur heeft of die hem daartoe ter beschikking worden gesteld.

Artikel 20 (oud artikel 30)

Het erkend natuurreservaat is een beschermd areaal dat door een natuurlijk- of rechtspersoon, het Gewest uitgezonderd, wordt beheerd en door de Regering wordt erkend op verzoek van de eigenaar van de gronden en met de instemming van de bezetter.

TITRE III
DE LA PROTECTION DU MILIEU

CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales

Article 17 (ancien article 27)

Le gouvernement dresse l'inventaire des sites de haute valeur biologique situés dans la Région et dignes de protection.

Ces sites peuvent être érigés soit en réserve naturelle soit en réserve forestière par un arrêté du gouvernement.

Ces différents projets d'arrêtés sont préalablement soumis à l'avis du collège des bourgmestres et échevins sur le territoire desquels les réserves sont situées et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature; ceux-ci disposent d'un délai de 45 jours pour notifier au gouvernement leur avis, faute de quoi celui-ci est réputé favorable.

Le gouvernement peut également assortir ces arrêtés de subventions aux conditions qu'il fixe.

CHAPITRE 2
Des réserves naturelles

Article 18 (ancien article 28)

La réserve naturelle constitue une aire protégée qu'une gestion appropriée tend à maintenir dans son état. A cette fin, des mesures peuvent être prises en vue de conserver, de contrôler ou de réintroduire des espèces végétales ou animales, de maintenir certains faciès du tapis végétal ou de restaurer des milieux altérés.

Article 19 (ancien article 29)

La réserve naturelle régionale est une aire protégée, érigée par le gouvernement, sur proposition du ministre ayant la conservation de la nature dans ses attributions, sur des terrains appartenant à la Région, pris en location par elle ou mis à sa disposition à cette fin.

Article 20 (ancien article 30)

La réserve naturelle agréée est une aire protégée, gérée par une personne physique ou morale autre que la Région et reconnue par le gouvernement, à la demande du propriétaire des terrains et avec l'accord de leur occupant.

Artikel 21 (oud artikel 31)

In de natuurreservaten is het verboden:

- bomen en struiken wet te nemen, te kappen, te ontwortelen of te verminken en het plantendek te vernietigen of te beschadigen;
- over te gaan tot opgravingen, boringen, grondwerken of exploitatie van materialen, om het even welk werk uit te voeren dat de aard van de grond, het uitzicht van het terrein, de bronnen en het hydrografisch net zou kunnen wijzigen, boven- of ondergrondse leidingen te leggen, gebouwen of schuilplaatsen op te trekken en reclameborden en aanplakbrieven aan te brengen;
- vuur te maken.

De Regering kan in bepaalde bijzondere gevallen sommige in dit artikel bedoelde verbodsbepalingen onder de door haar vastgestelde voorwaarden opheffen.

De Regering kan bijkomende beschermingsmaatregelen nemen.

Artikel 22 (oud artikel 32)

De Regering vaardigt reglementen uit betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan.

Artikel 23 (oud artikel 33)

De Regering vaardigt reglementen uit betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten.

Artikel 24 (oud artikel 34)

Voor elk gewestelijk natuurreservaat stelt de Regering een bijzonder beheerplan op en een voor dit beheer noodzakelijk wegenplan.

Artikel 25 (oud artikel 35)

Voor elk gewestelijk natuurreservaat wijst de Regering de ambtenaar aan die met het beheer wordt belast.

Artikel 26 (oud artikel 37)

De bij artikel 25 bedoelde ambtenaar kan dringende maatregelen nemen die afwijken van hetgeen in dit hoofdstuk en in de voor de uitvoering ervan genomen besluiten is bepaald. In dat geval stelt hij onmiddellijk de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud hiervan in kennis en brengt hij verslag uit bij de Regering.

Article 21 (ancien article 31)

Dans les réserves naturelles, il est interdit:

- d'enlever, couper, déraciner ou mutiler des arbres ou des arbustes, de détruire ou d'endommager le tapis végétal;
- de procéder à des fouilles, sondages, terrassements, exploitations de matériaux, d'effectuer tous travaux susceptibles de modifier le sol, l'aspect du terrain, les sources et le système hydrographique, d'établir des conduites aériennes ou souterraines, de construire des bâtiments ou des abris et de placer des panneaux et des affiches publicitaires;
- d'allumer des feux.

Le gouvernement peut, dans certains cas particuliers, lever certaines interdictions prévues au présent article aux conditions qu'il détermine.

Le gouvernement peut prendre des mesures de protection complémentaires.

Article 22 (ancien article 32)

Le gouvernement établit les règlements relatifs à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et chemins ouverts à la circulation publique.

Article 23 (ancien article 33)

Le gouvernement établit les règlements de surveillance et de police des réserves naturelles.

Article 24 (ancien article 34)

Dans chacune des réserves naturelles régionales, le gouvernement établit un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaire à cette gestion.

Article 25 (ancien article 35)

Pour chacune des réserves naturelles régionales, le gouvernement désigne le fonctionnaire chargé de la gestion.

Article 26 (ancien article 37)

Le fonctionnaire visé à l'article 25 peut prendre des mesures d'urgence qui dérogent aux dispositions du présent chapitre et aux mesures prises pour son exécution. Dans ce cas, il en informe sans délai le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature et fait rapport au gouvernement.

Artikel 27 (oud artikel 38)

De Regering bepaalt de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden waaraan de natuurreservaten moeten voldoen om erkend te worden.

De Regering stelt de toezichtsmaatregelen vast en wijst de ambtenaar aan die met het toezicht op de naleving van de bij het eerste lid gestelde voorwaarden is belast.

Wanneer de eigenaar van het erkende natuurreservaat een publiekrechtelijke rechtspersoon is wordt er een bijzonder beheersplan en een voor dit beheer noodzakelijk wegenplan opgesteld.

De Regering trekt de erkenning in wanneer blijkt dat de verantwoordelijke van het erkende natuurreservaat, spijts een aanmaning vanwege de op grond van lid 2 aangewezen ambtenaar, verzuimt de bij lid 1 bedoelde bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden in acht te nemen.

De erkenning van een natuurreservaat is geldig voor een periode van ten minste 10 en ten hoogste 15 jaar. Bij elke vervaldag kan zij voor een periode van tien jaar worden hernieuwd.

Artikel 28 (oud artikel 39)

De Regering bepaalt de vormen voor de aanvraag, de toekenning, de hernieuwing en de intrekking van de erkenning.

Artikel 29 (oud artikel 40bis)

De Regering bepaalt de voorwaarden en de regels voor een subsidie aan de verantwoordelijke persoon van een erkend natuurreservaat.

HOOFDSTUK 3 Bosreservaten

Artikel 30 (oud artikel 41)

Het bosreservaat is een bos of een deel hiervan dat overeenkomstig dit hoofdstuk wordt beschermd met het doel kenmerkende of merkwaardige uitzichten of opstanden van inheemse houtsoorten in stand te houden en er de gaafheid van de bodem en van het milieu te vrijwaren.

Artikel 31 (oud artikel 42)

De Regering kan, op voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid het natuurbehoud behoort, bossen die aan de bosregeling zijn onderworpen en aan een overheid toebehoren tot bosreservaat maken.

Article 27 (ancien article 38)

Le gouvernement détermine les conditions de surveillance, de protection et de gestion auxquelles les réserves naturelles doivent satisfaire pour être agréées.

Le gouvernement fixe les mesures de contrôle et désigne le fonctionnaire chargé de veiller au respect des conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, lorsque le propriétaire de la réserve naturelle agréée est une personne morale de droit public, un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaires à cette gestion sont établis.

Le gouvernement retire l'agrément s'il apparaît que le responsable de la réserve naturelle agréée omet, en dépit d'une mise en demeure donnée par le fonctionnaire désigné en vertu de l'alinéa 2, de se mettre en règle à l'égard des conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l'alinéa 1^{er}.

L'agrément d'une réserve naturelle est donné pour une durée d'au moins 10 ans et d'au plus 15 ans. Il est renouvelable à chaque échéance pour une durée de 10 ans.

Article 28 (ancien article 39)

Le gouvernement fixe les formes de la demande, de l'octroi, du renouvellement et du retrait de l'agrément.

Article 29 (ancien article 40bis)

Le gouvernement fixe les conditions et les modalités d'une subvention au responsable d'une réserve naturelle agréée.

CHAPITRE 3 Des réserves forestières

Article 30 (ancien article 41)

La réserve forestière est une forêt ou une partie de celle-ci, protégée conformément au présent chapitre dans le but de sauvegarder des faciès caractéristiques ou remarquables, ou des peuplements d'essence indigène, et d'y assurer l'intégrité du sol et du milieu.

Article 31 (ancien article 42)

Le gouvernement peut, sur la proposition du ministre ayant la conservation de la nature dans ses attributions, ériger en réserve forestière les forêts soumises au régime forestier et appartenant à un pouvoir public.

Artikel 32 (oud artikel 43)

De tot bosreservaten uitgeroepen bossen, en delen hiervan, die eigendom zijn van het Gewest of van andere openbare besturen of instellingen, blijven aan de bosregeling onderworpen.

De Regering kan de bedrijfsregeling van de bosreservaten regelen.

Artikel 33 (oud artikel 44)

Met het oog op de bij artikel 30 bedoelde bescherming stelt de Regering het beheersreglement vast, dat op de bosreservaten van toepassing is.

HOOFDSTUK 4
Stedelijke plantengroei

Artikel 34 (oud artikel 47)

De Regering kan bijzondere besluiten uitvaardigen tot bescherming van de groenzones, biotopen, bosjes, hagen en aanplantingen.

TITEL IV
BESCHERMING VAN DE EVENWICHTEN
EN DE ECOSYSTEMEN

Artikel 35 (oud artikel 48)

De Regering kan, na advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, de voorwaarden en de regels vaststellen voor het introduceren en opnieuw introduceren van dier- of plantesoorten.

Artikel 36 (oud artikel 50)

De Regering neemt, op advies van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, maatregelen ten einde in stromend water elke oorzaak van vervuiling te voorkomen of te weren die schade kan berokkenen aan het biologische vermogen van en de stand van de visteelt in dit water, evenals aan de kwaliteit van dat water voor aanwending in de landbouw en de bosbouw.

TITEL V
ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 37 (oud artikel 52)

Zonder afbreuk te doen aan de beperkingen in het gemeenschaps- of internationaal recht en de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, kan de Regering afwijkingen toestaan:

Article 32 (ancien article 43)

Les forêts et parties de celles-ci appartenant à la Région ou à d'autres administrations ou établissements publics et constituées en réserve forestière, restent soumises au régime forestier.

Le gouvernement peut arrêter les aménagements des réserves forestières.

Article 33 (ancien article 44)

En vue de la protection visée à l'article 30, le gouvernement arrête le règlement de gestion applicable aux réserves forestières.

CHAPITRE 4
De la végétation urbaine

Article 34 (ancien article 47)

Le gouvernement peut adopter des arrêtés particuliers de protection des zones vertes, biotopes, bosquets, haies et plantations.

TITRE IV
DE LA PROTECTION DES EQUILIBRES
ET DES ECOSYSTEMES

Article 35 (ancien article 48)

Le gouvernement peut, après avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, arrêter les conditions et les modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces animales ou végétales.

Article 36 (ancien article 50)

Le gouvernement prend, sur avis de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, des mesures destinées à prévenir ou éliminer toute cause de pollution des eaux courantes susceptibles de nuire à leur capacité biologique et à leurs ressources piscicoles ainsi qu'à leur qualité pour les usages agricoles et sylvicoles.

TITRE V
DISPOSITIONS GENERALES

Article 37 (ancien article 52)

Sans préjudice des restrictions de droit communautaire ou international et de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, le gouvernement peut accorder des dérogations:

- voor wetenschappelijke doeleinden;
- met het oog op het natuurbehoud;
- om vis en dieren weer uit te zetten;
- om belangrijke schade te voorkomen;
- om redenen die verband houden met de volksgezondheid, de hygiëne of het gezondheidstoezicht.

De aanvragen tot afwijking worden de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies voorgelegd. Zij moeten binnen drie weken advies uitbrengen. De aanvrager of zijn gemachtigde kunnen erom verzoeken door deze raden gehoord te worden.

HOOFDSTUK 2 Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud

Artikel 38 (oud artikel 53)

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud heeft tot opdracht de Regering of de door haar afgevaardigde minister advies te verstrekken over elke aangelegenheid die binnen het toepassingsgebied van deze ordonnantie valt.

Hij verstrekt advies op 'eigen initiatief op voorstel van minstens vijf van zijn leden.

De Regering is verplicht de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud te raadplegen voor alle ontwerpen van reglementaire besluiten die men op basis van deze ordonnantie wil vaststellen.

De Regering bepaalt de regels voor de samenstelling en de werking van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud is samengesteld uit:

1. personen met een grote wetenschappelijke kennis inzake natuurbehoud;
2. ambtenaren van de administratie die de betrokken diensten vertegenwoordigen bij toepassing van de wetgeving op het natuurbehoud;
3. vertegenwoordigers van verenigingen die zich bezighouden met het natuurbehoud, de bescherming van het leefmilieu of de visvangst.

De Regering laat een termijn vaststellen binnen welke de Raad zijn adviezen moet uitbrengen. Indien het advies niet binnen die termijn wordt meegedeeld, wordt het geacht gunstig te zijn.

- dans un but scientifique;
- dans un but de conservation de la nature;
- à des fins de repeuplement en animaux et poissons;
- afin de prévenir des dommages importants;
- dans un but de santé publique, d'hygiène ou de police sanitaire.

Les demandes de dérogation sont soumises à l'avis du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, lesquels disposent de trois semaines pour émettre leur avis. Le demandeur de dérogation ou son mandataire peut demander à être entendu par les conseils précités.

CHAPITRE 2 Du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature

Article 38 (ancien article 53)

Le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature a pour mission de donner un avis au gouvernement ou au ministre délégué par lui sur toute question qui tombe dans le champ d'application de la présente ordonnance.

Il émet un avis d'initiative sur proposition de cinq de ses membres au moins.

Le gouvernement est tenu de consulter le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature sur tous projets d'arrêtés réglementaires envisagés sur la base de la présente ordonnance.

Le gouvernement arrête les règles de composition et de fonctionnement du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est composé:

1. de personnes ayant de grandes connaissances scientifiques dans le domaine de la conservation de la nature;
2. de fonctionnaires de l'administration représentant les services concernés par l'application de la législation sur la conservation de la nature;
3. de représentants d'associations ayant pour objet la conservation de la nature, la protection de l'environnement ou la pêche.

Le gouvernement fait fixer un délai dans lequel le Conseil doit remettre ses avis. Si l'avis n'est pas communiqué dans ce délai, il est réputé favorable.

Het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud is verplicht:

- wanneer een bijzonder beheerplan of een voor het beheer noodzakelijk wegenplan zoals bedoeld in artikel 24 moet worden goedgekeurd;
- wanneer de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden zoals bedoeld in artikel 27, eerste lid, moeten worden vastgesteld;
- wanneer het in artikel 33 bedoelde beheersreglement moet worden goedgekeurd.

TITEL VI SANCTIES

Artikel 39 (oud artikel 55)

De overtredingen van deze ordonnantie worden, onverminderd andere wetsbepalingen, vastgesteld door:

- de leden van de politie en de rijkswacht;
- de particuliere wachters;
- de andere officieren van de gerechtelijke politie;
- de door de Regering aangewezen ambtenaren en beambten van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- de sluismeesters;
- de douanebeambten.

In de uitoefening van hun opdracht hebben deze overheidspersonen vrije toegang tot de fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen en andere in open lucht gelegen bedrijven betreden.

Artikel 40

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de ambtenaren belast met het vaststellen van de overtredingen uit hoofde van artikel 39, in het kader van de uitoefening van hun taak:

- controles verrichten, onderzoek doen en alle informatie verzamelen die zij nodig achten om na te gaan of de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan in acht zijn genomen;
- iedere persoon ondervragen over de feiten waarvan de kennis nuttig is voor het toezicht op de toepassing van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan of de maatregelen ter uitvoering hiervan;

L'avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est obligatoirement demandé :

- lorsqu'il s'agit d'adopter un plan particulier de gestion ou un plan des chemins nécessaire à la gestion visé à l'article 24;
- lorsqu'il s'agit de déterminer les conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l'article 27, alinéa 1^{er};
- lorsqu'il s'agit d'adopter le règlement de gestion visé à l'article 33.

TITRE VI DES SANCTIONS

Article 39 (ancien article 55)

Les infractions à la présente ordonnance sont sans préjudice d'autres dispositions législatives constatées par:

- les membres de la police et de la gendarmerie;
- les gardes particuliers;
- les autres officiers de police judiciaire;
- les fonctionnaires et agents de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement désignés par le gouvernement;
- les éclusiers;
- les agents des douanes.

Ces agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leur fonction, libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules et autres entreprises situées en plein air.

Article 40

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents chargés de la constatation des infractions en vertu de l'article 39, peuvent dans l'exercice de leur mission:

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution;

- ter plaatse het tuig, de voertuigen of de voorwerpen waarvan de overtreders van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten of -maatregelen hiervan gebruik hebben gemaakt en die rechtstreeks hebben gediend om een door deze titel strafbaar gesteld feit te plegen alsmede datgene dat bij de overtreding is verkregen in beslag te nemen of te laten nemen;
- ter plaatse alle documenten of stukken opvragen die de overtreders van deze ordonnantie hebben gebruikt, er afschrift van nemen of ze tegen afgifte van een ontvangstbewijs meenemen;
- de bijstand vragen van de gemeentepolitie of van de rijks-wacht;
- proces-verbaal opmaken in geval van overtreding. Op straffe van nietigheid moet er binnen vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht van de overtreder. De processen-verbaal van de voornoemde ambtenaren hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is;
- dringende en voorlopige maatregelen voorschrijven die de schade aan de in het wild levende dieren kunnen verminderen;
- het vistuig, manden en gereedschap die vissen of planten kunnen bevatten controleren en inspecteren.

Artikel 41

Met een boete van 10 tot 100 frank wordt gestraft:

- hij die vist en geen visverlof heeft zoals bedoeld in artikel 12 of die er niet is van vrijgesteld krachtens artikel 13 of hij die op zijn grond iemand laat vissen die niet over een visverlof beschikt of hiervan niet is vrijgesteld;
- hij die vist of heeft gevist buiten de openingsperiode vastgesteld overeenkomstig artikel 15, 2° van deze ordonnantie;
- hij die soorten vist of heeft gevist die krachtens artikel 15, 2°, van deze ordonnantie niet mogen worden gevist;
- hij die meer vissen vist of heeft gevist dan geoorloofd is overeenkomstig artikel 15, 2°, van deze ordonnantie;
- hij die een of meer vissen vist of heeft gevist die groter zijn dan geoorloofd krachtens artikel 15, 2°, van deze ordonnantie;

- saisir ou faire saisir sur place les engins, véhicules ou objets qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance ou à ses arrêtés ou mesures d'exécution et qui ont directement servi à commettre une infraction établie par le présent titre, ainsi que les produits de l'infraction;
- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance, en prendre copie ou les emporter contre récépissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infraction. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les quinze jours qui suivent la constatation de l'infraction. Les procès-verbaux établis par les fonctionnaires et agents submentionnés font foi jusqu'à preuve du contraire;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux animaux vivant à l'état sauvage;
- vérifier et inspecter les appareils de pêche, paniers et accessoires susceptibles de contenir poissons ou végétaux.

Article 41

Sera punie d'une amende de 10 à 100 FB:

- toute personne qui sera trouvée pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche visé à l'article 12 et n'en étant pas dispensé en application de l'article 13 ou laissant pêcher sur son terrain une personne ne justifiant pas d'un tel permis de pêche et n'en étant pas ainsi dispensé;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché en dehors des périodes d'ouvertures établies conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché des espèces qui ne sont pas déclarées pêchables conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un nombre de poissons supérieur à celui déterminé conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un ou plusieurs poissons de taille supérieure à celle déterminée conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;

- hij die vist of heeft gevist op wijzen, met tuig, toestellen, lokazen of azen die niet in overeenstemming zijn met de voorschriften vastgesteld overeenkomstig artikel 15, 3°, van deze ordonnantie;
- hij die vist of heeft gevist met tuig dat niet werd gekeurd, zoals bepaald in artikel 15, 4°, van deze ordonnantie, of die er gebruik van maakt of gemaakt heeft op een andere wijze dan die vastgelegd in artikel 15, 4°, van deze ordonnantie of die vist of heeft gevist met tuig dat niet beantwoordt aan de afmetingen vastgelegd overeenkomstig artikel 15, 4°, van deze ordonnantie;
- hij die artikel 16 van deze ordonnantie overtreedt;
- hij die artikel 21 van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt;
- hij die een reglement betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen en paden die voor het openbaar verkeer openstaan, zoals bepaald in artikel 22 van deze ordonnantie overtreedt, of hij die een reglement betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten, zoals bepaald in artikel 23 van deze ordonnantie overtreedt;
- hij die een maatregel ter bescherming van een groenzone, een biotoop, een bosje, een haag of een aanplanting, zoals bepaald in artikel 34 van deze ordonnantie overtreedt.

Hij die vist en geen visverlof heeft of hiervan niet vrijgesteld is, wordt bovendien ambtshalve veroordeeld tot het betalen van het bedrag bedoeld in artikel 14 van deze ordonnantie.

Artikel 42

Met een boete van 10 tot 5.000 BF wordt gestraft:

- hij die die een ter uitvoering van de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie goedgekeurde maatregel ter bescherming van de plante- of diersoorten overtreedt;
- hij die op zijn goed soorten waarvan het introduceren of het opnieuw introduceren krachtens artikel 35 van deze ordonnantie verboden is, introduceert, opnieuw introduceert, laat introduceren of opnieuw laat introduceren;
- hij die de door de Regering overeenkomstig artikel 36 van deze ordonnantie getroffen maatregelen overtreedt;

- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide de modes de pêches, d'engins, d'appareils de pêche, d'appâts ou d'amorces non conformes aux prescriptions établies conformément à l'article 15, 3° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'engins qui n'ont pas été soumis au mode de vérification, établi conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance, ou qui en font ou en ont fait usage dans des conditions différentes de celles établies conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance ou qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'un engin n'ayant pas des dimensions déterminées conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse l'article 16 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse l'article 21 de la présente ordonnance et ses arrêtés d'application;
- toute personne qui transgresse un règlement relatif à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et des chemins ouverts à la circulation publique établi conformément à l'article 22 de la présente ordonnance ou qui transgresse un règlement de surveillance et de police des réserves naturelles établi conformément à l'article 23 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse une mesure de protection d'une zone verte d'un biotope, d'un bosquet, d'une haie ou d'une plantation arrêtée conformément à l'article 34 de la présente ordonnance.

Outre cette amende, celui qui sera trouvé pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche et n'en étant pas dispensé sera en outre condamné d'office au paiement du montant visé à l'article 14 de la présente ordonnance.

Article 42

Sera punie d'une amende de 10 à 5.000 FB:

- toute personne qui transgresse une mesure de sauvegarde des espèces végétales ou animales adoptée en exécution des articles 3 et 4 de la présente ordonnance;
- toute personne qui aura introduit, réintroduit ou laissé introduire ou réintroduire sur son bien des espèces dont l'introduction ou la réintroduction est interdite par application de l'article 35 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse les mesures arrêtées par le gouvernement conformément à l'article 36 de la présente ordonnance;

- hij die zich op onverschillig welke wijze onttrekt aan de uitvoering van de controle- en bewakingsopdracht waarmee de bevoegde beambten zijn belast of deze uitvoering belet.

Artikel 43

De minimum- en maximumgeldboetes waarin wordt voorzien in de artikelen 41 en 42 worden verdubbeld:

- wanneer de overtreding 's nachts gebeurt of in groep wordt begaan;
- wanneer de overtreder(s) vermomd of gemaskerd is (zijn);
- wanneer de overtreding wordt begaan tijdens de periode van het kuitschieten of de paartijd van het betrokken dier;
- wanneer de overtreding wordt begaan door de aangestelde ambtenaren bedoeld in artikel 39 van deze ordonnantie.

Artikel 44

Worden opgeheven:

- de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij;
- de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, uitgezonderd:
 - artikel 5, 1ste lid en hoofdstuk VII voor de toepassing van dit ene lid;
 - artikel 19bis zoals gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
 - artikelen 32 en 33, lid 3;
 - artikel 38 zoals gewijzigd door de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur.

De besluiten vastgesteld in uitvoering van artikel 6 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven van kracht.

De besluiten vastgesteld in uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven van kracht tot de Regering de uitvoeringsmaatregelen heeft genomen voor de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van deze ordonnantie.

- toute personne qui se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission de contrôle, de surveillance ou de réquisition dont sont investis les agents qualifiés.

Article 43

Les amendes minimales et maximales prévues par les articles 41 et 42 sont portées au double:

- lorsque l'infraction a lieu la nuit, en bande ou par effraction;
- lorsque le ou les contrevenants sont déguisés ou masqués;
- lorsque l'infraction a été commise en temps de frai ou de reproduction de l'animal concerné;
- lorsque l'infraction est commise par des agents préposés ou fonctionnaires visés à l'article 39 de la présente ordonnance.

Article 44

Sont abrogées:

- la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale;
- la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature à l'exception:
 - de l'article 5, alinéa 1^{er} et du chapitre VII pour l'application de ce seul alinéa;
 - de l'article 19bis tel que modifié par l'article 3 de l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides en Région bruxelloise du 2 mai 1991;
 - des articles 32 et 33, alinéa 3;
 - de l'article 38 tel que modifié par l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature en Région bruxelloise du 7 mars 1991;

Les arrêtés adoptés en exécution de l'article 6 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application;

Les arrêtés adoptés en exécution des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application jusqu'à ce que le gouvernement ait adopté les mesures d'exécution des articles 3, 4, 5, 6 et 7 de la présente ordonnance.

Artikel 45

De Regering coördineert deze ordonnantie met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, de ordonnantie ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden.

Article 45

Le gouvernement coordonne la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides.

Bijlage 1**AMENDEMENTEN**

Nr. 1

Artikel 2

In het laatste lid, tussen de woorden "Zij regelt" en de woorden "de uitoefening", de woorden "de commercialisering van het wild" in te voegen en de woorden "de jacht en" te doen vervallen.

Nr. 2

Artikel 7

In het 2de lid, de woorden "in artikel 2 bedoelde beschermingsmaatregel" door de woorden "beschermingsmaatregel conform artikel 2" te vervangen.

Nr. 3

Het opschrift van hoofdstuk 2 "de jacht" door de woorden "De commercialisering van het wild" te vervangen.

Nr. 4

Artikel 8

Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:

Art. 8. - "De Executieve bepaalt jaarlijks, na overleg tussen de gewestexecutieven, de perioden voor de commercialisering van het wild.

Worden als commercialiseerbaar wild beschouwd: edelhert (*Cervus elaphus*), ree (*Capreolus capreolus*), damhert (*Dama dama*), steenschaap (*Ovis musimon*), everzwijn (*Sus scrofa*), haas (*Lepus europaeus*), fazant (*Phasianus colchicus*), patrijs (*Perdix perdix*), wilde eend (*Anas platyrhynchos*), slobbeend (*Anas clypeata*), kuifeend (*Aythya fuligula*), tafeleend (*Aythya ferina*), wintertaling (*Anas crecca*), smient (*Anas penelope*), grauwe gans (*Anser anser*), rietgans (*Anser fabalis*), houtduif (*Columba palumbus*), konijn (*Oryctolagus cuniculus*)."

Annexe 1**AMENDEMENTS**

N° 1

Article 2

Au dernier alinéa, ajouter entre les mots "Il organise" et les mots "l'exercice", les mots "la commercialisation du gibier" et supprimer les mots "de la chasse et".

N° 2

Article 7

A l'alinéa 2, remplacer le mot "visée" par le mots "conforme".

N° 3

Remplacer l'intitulé du chapitre 2 "De la chasse" par les mots "De la commercialisation du gibier".

N° 4

Article 8

Remplacer cet article par la disposition suivante:

Art. 8. - "L'Exécutif détermine annuellement, après concertation entre les Exécutifs régionaux, les périodes de commercialisation du gibier.

Sont considérés comme gibiers commercialisables : "le cerf (*Cervus elaphus*), le chevreuil (*Capreolus capreolus*), le daim (*Dama dama*), le mouflon (*Ovis musimon*), le sanglier (*Sus scrofa*), le lièvre (*Lepus europaeus*), le faisán (*Phasianus colchicus*), la perdrix (*Perdix perdix*), le canard colvert (*Anas platyrhynchos*), le canard souchet (*Anas clypeata*), le fuligule morillon (*Aythya fuligula*), le fuligule milouin (*Aythya ferina*), la sarcelle d'hiver (*Anas crecca*), le canard siffleur (*Anas penelope*), l'oie cendrée (*Anser anser*), l'oie des moissons (*Anser fabalis*), le pigeon ramier (*Columba palumbus*), le lapin (*Oryctolagus cuniculus*)."

Nr. 5

*Artikel 9***Dit artikel te doen vervallen.**

Nr. 6

*Artikel 10***Dit artikel te doen vervallen.**

Nr. 7

*Artikel 11***Dit artikel te doen vervallen.**

Nr. 8

*Artikel 22bis (nieuw)***Een artikel 22bis in te voegen, luidend:**

Art. 22bis. - "Het is verboden, vanaf de tweede dag na de sluiting van de visvangst, vis waarvan de vangst verboden is te vervoeren, rond te venten, te verkopen, te koop te stellen, op de markt te brengen en te houden om te verkopen.

De Executieve kan via reglementair besluit van het vorige lid afwijken."

Nr. 9

*Artikel 24***Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:**

Art. 24. - "Het is verboden vis- of wildsoorten die niet de door de Executieve bepaalde grootte hebben of soorten waarvan de commercialisering krachtens artikel 8 en artikel 22bis niet toegelaten is te vervoeren, rond te venten, te verkopen, te koop te stellen, op de markt te brengen, te houden om te verkopen en te houden om te vissen.

Het is de handelaars in eetwaren, de tafelhouders en de restauranthouders eveneens verboden het in het Iste lid

N° 5

*Article 9***Supprimer cet article.**

N° 6

*Article 10***Supprimer cet article.**

N° 7

*Article 11***Supprimer cet article.**

N° 8

*Article 22bis (nouveau)***Insérer un article 22bis rédigé comme suit:**

Art. 22bis. - "Il est interdit à partir du second jour qui suit la fermeture de la pêche de transporter, colporter, vendre, exposer en vente, mettre sur le marché, détenir en vue de la vente du poisson dont la pêche est interdite.

L'Exécutif peut déroger par arrêté réglementaire à l'alinéa précédent."

N° 9

*Article 24***Remplacer cet article par la disposition suivante:**

Art. 24. - "Il est interdit de transporter, colporter, vendre, exposer en vente, mettre sur le marché, détenir en vue de la vente, détenir en vue de la pêche, des espèces de poissons ou gibiers qui n'ont pas les dimensions déterminées par l'Exécutif ou des espèces dont la commercialisation n'est pas autorisée en vertu des articles 8 et 22bis.

Il est également interdit aux marchands de comestibles, traiteurs et aubergistes de détenir, même dans leur domi-

bedoelde wild of de vis in bezit te hebben, zelfs in hun eigen woning, zoals het wie dan ook verboden is voornoemde soorten wild of vis te helen of te houden voor rekening van handelaars of trafikanten”.

Nr. 10

Artikel 25

Dit artikel te doen vervallen.

Nr. 11

Artikel 26

- 1) In het 1ste lid de woorden “gejaagd of” te doen vervallen.
- 2) Het 2de lid te doen vervallen.

Nr. 12

Artikel 52

- 1) Regel 1 en 2 als volgt te vervangen:

“Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen uit het gemeenschaps- of internationaal recht, kan de Executieve of haar afgevaardigde afwijkingen toestaan”.

- 2) In het 1ste lid het 2de streepje met de woorden “of om het leefmilieu te beschermen” en het 5de streepje met de woorden “de gezondheid en de gezondheidspolitie” te vervullen.

- 3) Tussen het 3de en het 4de lid een lid in te voegen, luidend:

“de aanvragen tot afwijking worden onderworpen aan het advies van de Brusselse Raad voor het Leefmilieu en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, die hun advies binnen 3 weken moeten uitbrengen. De aanvrager van de afwijking of zijn gevolmachtigde kan de vermelde Raden verzoeken hem te aanhoren”.

- 4) Een lid toe te voegen, luidend:

“de Executieve kan bijkomende regels voor de toepassing van dit artikel vastleggen.”.

cile, le gibier ou poisson désigné à l’alinéa 1^{er}, comme à toute personne de receler ou détenir lesdites espèces de gibier ou poisson pour le compte de marchands ou trafiquants”.

N° 10

Article 25

Supprimer cet article.

N° 11

Article 26

- 1) A l’alinéa 1^{er} supprimer les mots “de chasser ou”.
- 2) Supprimer l’alinéa 2.

N° 12

Article 52

- 1) Faire précéder l’alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“Sans préjudice des restrictions de droit communautaire ou international”.

- 2) A l’alinéa 1^{er} compléter le deuxième tiret par les mots “ou de protection de l’environnement” et le cinquième tiret par les mots “d’hygiène ou de police sanitaire”.

- 3) Insérer entre les alinéas 3 et 4 un alinéa rédigé comme suit:

“les demandes de dérogation sont soumises à l’avis du Conseil bruxellois de l’Environnement et du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, lesquels disposent de 3 semaines pour émettre leur avis. Le demandeur de dérogation ou son mandataire peut demander à être entendu par les Conseils précités”.

- 4) Ajouter un alinéa rédigé comme suit:

“l’Exécutif peut fixer des modalités complémentaires d’application du présent article.”.

Nr. 13

Artikel 56

Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:

Art. 56. – “Deze ambtenaren kunnen in de uitoefening van hun opdracht:

- controles en onderzoeken uitvoeren, alle informatie bijeenbrengen die ze nuttig achten om te waarborgen dat de bepalingen van deze code worden nageleefd;
- elk persoon ondervragen over feiten waarvan het nuttig is op de hoogte te zijn om na te gaan of deze code correct wordt toegepast;
- ter plaatse alle wapens of tuigen die de overtreder van deze code gebruikt heeft in beslag nemen of in beslag doen nemen;
- zich zonder zich te verplaatsen alle documenten of stukken te doen bezorgen, ze te kopiëren of tegen ontvangstbewijs mee te nemen;
- de hulp van de gemeentepolitie of van de rijkswacht inroepen;
- in geval van overtreding proces-verbaal opstellen. Op straffe van nietigheid moet aan de overtreder binnen 15 dagen na de vaststelling van de overtreding een kopie van het proces-verbaal worden bezorgd;
- dringende en voorlopige maatregelen voorschrijven om de aan de in het wild levende zoogdieren, kikvorsachtigen en reptielen toegebrachte schade in te dijken ;
- de vang- en vistuigen, wapens, manden, jachttassen of toebehoren die dieren of planten kunnen houden te controleren ;
- de visboten of pleziervaartuigen onderscheppen en de voertuigen doen openmaken.

Degenen die zich tegen deze controle verzetten worden, voor dit feit alleen, gestraft met een boete van 500 tot 5000 frank”.

Nr. 14

Artikel 57

In het 1ste lid, de woorden “jacht- en” te doen verval-
len.

N° 13

Article 56

Remplacer cet article par la disposition suivante:

Art. 56. – “Ces fonctionnaires et agents peuvent dans l'exercice de leur mission:

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions du présent code sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application du présent code;
- saisir ou faire saisir sur place les armes ou tous engins ou dispositifs qui ont été utilisés par le contrevenant au présent code;
- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces, en prendre copie ou les emporter contre récépissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infractions. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les 15 jours qui suivent la constatation de l'infraction;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux mammifères, batraciens, reptiles vivant à l'état sauvage;
- vérifier et inspecter les engins de capture, appareils de pêche, armes, paniers, gibecières, accessoires susceptibles de contenir animaux ou végétaux;
- amener les bateaux de pêche ou de plaisance et faire l'ouverture des véhicules.

Ceux qui s'opposent au contrôle sont, pour ce seul fait, punis d'une amende de 500 à 5000 francs”.

N° 14

Article 57

A l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots “de chasse ou”.

Nr. 15

Artikel 59

Dit artikel als volgt te vervolledigen:

“De dierenkadavers of delen ervan zullen worden vernietigd, tenzij de overheidsambtenaren het nodig achten een autopsie en bijzondere onderzoeken of één van deze maatregelen te doen uitvoeren om een mogelijke klacht te onderzoeken. In dit geval zullen de resten van het lijk na het onderzoek of de autopsie worden vernietigd.”

Nr. 16

Artikel 60

Het 1ste lid als volgt te vervangen:

“Al wie vist en, voor zover het door deze code wordt vereist, geen visverlof kan voorleggen, wordt gestraft met een geldboete van 200 frank”.

Nr. 17

Artikel 61

1) Het 2de lid te doen vervallen.**2) Het 3de lid te vervangen door de woorden:**

“Wordt gestraft met een geldboete van 10 tot 50 frank, hij die zijn hond of elk ander voor de jacht of de visvangst opgeleid dier laat jagen of ronddolen op andermans terrein en zonder diens toelating”.

Nr. 18

Artikel 62

De woorden “de voorschriften van zijn jachtverlof of” te doen vervallen.

Nr. 19

Artikel 63

De woorden “van 100 tot 300 frank” te vervangen door de woorden “van 100 tot 1000 frank”.

N° 15

Article 59

Compléter cet article de la manière suivante:

“Les cadavres d’animaux ou partie de ceux-ci seront détruits sauf si les agents de l’autorité jugent utile de faire pratiquer une autopsie et des examens particuliers, ou l’une de ces mesures seulement, notamment en vue d’instruire une plainte éventuelle. Dans ce cas, après examen ou autopsie, les restes de la dépouille seront détruits.”

N° 16

Article 60

Remplacer l’alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“Quiconque est trouvé pêchant et ne justifiant pas d’un permis de pêche, dans la mesure où il est requis par le présent code, sera puni d’une amende de 200 francs”.

N° 17

Article 61

1) Supprimer l’alinéa 2.**2) Remplacer l’alinéa 3 par les mots:**

“Sera puni d’une amende de 10 à 50 francs, celui qui laisse chasser ou pêcher son chien, ou tout animal dressé pour chasser ou pêcher, sur le terrain d’autrui et sans son autorisation”.

N° 18

Article 62

Supprimer les mots “les prescriptions de son permis de chasse ou”.

N° 19

Article 63

Remplacer les termes “de 100 à 300 francs” par les termes “de 100 à 1000 francs”.

Nr. 20

Artikel 64

Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:

Art. 64. - "Strafbaar met een geldboete van 500 tot 5000 frank en met een gevangenisstraf van 15 dagen tot 6 maand, of met slechts één van deze straffen, is hij die artikel 5, 21 of 48 van deze code of de ter uitvoering van deze artikelen uitgevaardigde bepalingen overtreedt".

Nr. 21

Artikel 64bis (nieuw)

Een (nieuw) artikel 64bis in te voegen, luidend:

Art. 64bis. - "De overtredingen van artikel 22bis en 24 worden bestraft met een geldboete van 50 tot 300 frank per vis of wild dier".

Nr. 22

Artikel 65

Paragraaf 1 als volgt te vervolledigen:

- indien er bij sneeuw of vorst wordt gejaagd;
- indien de overtreding een roofvogel betreft".

Nr. 23

Artikel 69 (nieuw)

Een (nieuw) artikel 69 toe te voegen, luidend:

Art. 69. - "De Executieve brengt deze ordonnantie in overeenstemming met de ordonnantie betreffende de wilde fauna en betreffende de jacht".

VERANTWOORDING

Na de goedkeuring, door de Brusselse Hoofdstedelijke betreffende de jacht is het nodig een aantal bepalingen uit het voorstel tot invoering van een Brusselse natuurcode te herzien.

N° 20

Article 64

Remplacer cet article par la disposition suivante:

Art. 64. - "Est passible d'une amende de 500 à 5000 francs et d'une peine de prison de 15 jours à 6 mois, ou d'une de ces peines seulement celui qui transgresse les articles 5, 21 ou 48 du présent code ou les dispositions prises en exécution de ces articles".

N° 21

Article 64bis (nouveau)

Insérer un article 64bis (nouveau) rédigé comme suit:

Art. 64bis. - "Les infractions aux articles 22bis et 24 sont punies d'une amende de 50 à 300 francs par poisson ou gibier en infraction".

N° 22

Article 65

Compléter le § 1^{er} par les mots:

- si la chasse a lieu par temps de neige ou de gel;
- si l'infraction concerne un oiseau de proie".

N° 23

Article 69 (nouveau)

Ajouter un article 69 (nouveau) rédigé comme suit:

Art. 69. - "L'Exécutif coordonne la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse".

JUSTIFICATION

Le vote par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse oblige à revoir certaines dispositions de la proposition instaurant le Code bruxellois de la nature.

Rekening houdend met de overeenstemming die de Executieve zal bewerkstelligen tussen deze ordonnantie en de ordonnantie betreffende de wilde fauna en de jacht, hebben we in onze amendementen slechts die bepalingen van de reeds goedgekeurde ordonnantie opgenomen waarvan we het toepassingsgebied wensen uit te breiden.

In de oorspronkelijk ingediende tekst werden trouwens ook formele wijzigingen aangebracht.

Bij de opstelling van onze amendementen hebben we ook rekening gehouden met de adviezen die werden uitgebracht tijdens de besprekingen die de ordonnantie betreffende de wilde fauna en de jacht voorafgingen.

Nr. 24

*Artikel 2***Het eerste lid als volgt te vervangen:**

“Deze code beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid en, in bepaalde gevallen, de gaafheid van het natuurlijk milieu door middel van maatregelen tot bescherming van:

- *de flora, de fauna, hun gemeenschappen en groeiplaatsen;*
- *de natuurlijke milieus;*
- *de grond en de ondergrond;*
- *het water;*
- *de lucht;*
- *alsook van de natuurlijke evenwichten en de ecosystemen.*

Nr. 25 (subamendement op amendement nr. 4)

*Artikel 8***Het 2de lid te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Rekening houdend met de specifieke eigenschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het niet nodig de lijst op te nemen van het wild dat als commercialiseerbaar wordt beschouwd.

Nr. 26

*Artikel 12***De woorden “de stromen,” te doen vervallen.**

Compte tenu de la coordination que l'Exécutif réalisera entre la présente ordonnance et celle relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, nous n'avons dans nos amendements repris que les dispositions de l'ordonnance déjà votée dont on souhaitait étendre le champ d'application.

Par ailleurs, des modifications d'ordre formel ont également été apportées au texte initialement déposé.

Nous avons également tenu compte, dans la rédaction de nos amendements, des avis émis lors des discussions préparatoires de l'ordonnance, relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 24

*Article 2***Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:**

“Le présent code tend à sauvegarder le caractère, la diversité, et dans certains cas, l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection:

- *de la flore, de la faune, de leurs communautés et de leurs habitats;*
- *des milieux naturels ;*
- *du sol et du sous-sol ;*
- *des eaux ;*
- *de l'air ;*
- *ainsi que des équilibres naturels et des écosystèmes.*

N° 25 (sous-amendement à l'amendement n° 4)

*Article 8***Supprimer le deuxième alinéa.**

JUSTIFICATION

Vu la spécificité de la Région de Bruxelles-Capitale, il paraît inutile d'énumérer la liste du gibier considéré comme commercialisable.

N° 26

*Article 12***Supprimer les mots “les fleuves”.**

VERANTWOORDING

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft geen stromen.

Nr. 27

Artikel 23

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De wetgever moet zich niet bemoeien met de interne organisatie van de administratie, exclusief bevoegd om haar eigen diensten te organiseren.

Nr. 28

Artikel 27

Het 1ste lid als volgt te vervangen:

“De Executieve maakt de inventaris op van de in deze ordonnantie bepaalde natuurlijke milieus die in het Gewest zijn gelegen en die de moeite lonen te worden beschermd.”

VERANTWOORDING

Zie artikel 2, lid 1.

Nr. 29

Artikel 31

De 2de paragraaf te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu heeft aan de wet van 12 juli 1973 op de natuurbescherming een artikel 19bis toegevoegd.

Omwille van samenhang met hetgeen reeds tijdens dezelfde zittingsperiode werd goedgekeurd, is het beter paragraaf 2 van artikel 31 van het voorstel tot invoering van een Brusselse natuurcode te doen vervallen en artikel 68 ervan te wijzigen, zodat artikel 19bis van de wet van 12 juli 1973 zoals ingevoegd door de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu niet wordt afgeschaft. Bovendien moet de Executieve met de coördinatie van de teksten worden belast (zie amendement op artikel 69).

JUSTIFICATION

Il n'y a pas de fleuve dans la Région de Bruxelles-Capitale.

N° 27

Article 23

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

Il ne revient pas au législateur de s'ingérer dans l'organisation interne de l'administration seule compétente pour organiser les services en son sein.

N° 28

Article 27

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

“L'Exécutif dresse l'inventaire des milieux naturels au sens de la présente ordonnance, situés dans la Région et dignes de protection.”

JUSTIFICATION

Cf. article 2, alinéa 1^{er}.

N° 29

Article 31

Supprimer le deuxième paragraphe.

JUSTIFICATION

L'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature a ajouté un article 19bis à la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Par souci de cohérence envers ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de supprimer le paragraphe 2 de l'article 31 de la proposition du Code bruxellois de la Nature et de modifier l'article 68 de celle-ci de telle sorte que ne soit pas abrogé l'article 19bis de la loi du 12 juillet 1973 tel qu'inséré par l'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature. De plus, il y a lieu de charger l'Exécutif de la coordination des textes. (cf. à l'article 69).

Nr. 30

*Artikel 49***Dit artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

De ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden heeft artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 op de natuurbescherming aangevuld.

Omwille van samenhang met hetgeen reeds tijdens dezelfde zittingsperiode werd goedgekeurd, is het beter § 2 van artikel 49 van het voorstel tot invoering van een Brusselse natuurcode te doen vervallen en artikel 68 ervan te wijzigen, zodat artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 zoals gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden niet wordt afgeschaft.

Bovendien moet de Executieve met de coördinatie van de teksten worden belast (zie amendement op artikel 69).

Nr. 31

*Artikel 51***Het woord "eensluidend" te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Men moet zich hier de vraag stellen of een adviesraad, in dit geval het BIM, de Executieve al dan niet beperkingen kan opleggen. Het antwoord moet worden genuanceerd.

Wanneer het een technisch advies betreft, nl. het opstellen van een lijst van produkten of dieren bijvoorbeeld, biedt het advies een waarborg op louter technisch vlak, in een materie die de Minister niet kan beheersen. In dit geval kan het woord "eensluidend" zonder meer blijven staan.

Dit principe werd trouwens zonder bezwaren opgenomen in de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden (artikel 4), waar het gaat over het opstellen van een technische lijst van pesticiden.

Wanneer het advies dat het BIM moet verlenen daarentegen een strategische raadgeving is, moet de Minister volledig vrij kunnen kiezen dit advies al dan niet te volgen. In dit geval kan het advies niet beperkend zijn. We stellen dan ook voor in artikel 51 het woord "eensluidend" te doen vervallen.

Nr. 32 (subamendement op amendement nr. 21)

*Artikel 64bis (nieuw)***Dit artikel als volgt te vervangen:**

"De overtredingen van artikel 22bis en 24 worden, wat de soorten vis betreft, bestraft met een geldboete van 50 tot 300 frank per vis.

N° 30

*Article 49***Supprimer l'article.**

JUSTIFICATION

L'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides a complété l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Par souci de cohérence envers ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de supprimer l'article 49 de la proposition du Code bruxellois de la Nature et de modifier l'article 68 de celle-ci de telle sorte que ne soit pas abrogé l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 tel que modifié par l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides.

De plus, il y a lieu de charger l'Exécutif de la coordination des article 69).

N° 31

*Article 51***Supprimer le mot "conforme".**

JUSTIFICATION

Il convient en l'espèce de s'interroger sur la possibilité ou non de doter un organe consultatif, en l'occurrence l'IBGE, d'un pouvoir contraignant sur l'Exécutif. La réponse doit être nuancée.

Lorsqu'il s'agit d'un avis technique, à savoir l'établissement par exemple d'une liste de produits ou d'animaux, l'avis constitue une garantie sur un plan purement technique dans une matière que le Ministre ne peut connaître. Dans ce cas, le mot "conforme" trouve pleinement à s'appliquer.

Ce principe a d'ailleurs été admis sans aucun commentaire dans l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides (article 4) où il s'agit de l'établissement d'une liste technique de pesticides.

Par contre, lorsque l'avis que doit donner l'IBGE est un conseil d'ordre stratégique, le Ministre doit alors garder la pleine liberté de choisir de suivre ou non ce conseil. Dans ce contexte, l'avis ne peut être contraignant ; c'est pourquoi nous proposons de supprimer le mot "conforme" à l'article 51.

N° 32 (sous-amendement à l'amendement n° 21)

*Article 64bis (nouveau)***Remplacer cet article par ce qui suit:**

"Les infractions aux articles 22bis et 24 en ce que celui-ci vise les espèces de poissons, sont punies d'une amende de 50 francs à 300 francs par poisson en infraction.

De overtredingen van artikel 24 worden, wat de soorten wild betreft, bestraft met een geldboete van 100 tot 1.000 frank per wild dier."

VERANTWOORDING

Wat de straffen betreft, lijkt het ons samenhangender om, inzake wild, in artikel 64bis te voorzien in dezelfde geldboetes dan in het nieuwe artikel 10 van de wet van 28 februari 1882.

Nr. 33

Artikel 68

In het 1ste streepje de woorden "artikel 10" toe te voegen en in de Franse tekst het woord "son" te doen vervallen.

In het 6de streepje, na het woord "uitgezonderd" de woorden "artikel 19bis" toe te voegen en de woorden "uitgezonderd artikel 47" te vervangen door de woorden "uitgezonderd artikel 38 en 47".

VERANTWOORDING

Omwille van samenhang met hetgeen reeds in dezelfde zittingsperiode werd goedgekeurd, is het beter niet over te gaan tot het afschaffen van de artikelen die werden gewijzigd door:

- de ordonnantie op de jacht van 29 augustus 1991, artikel 4;
- de ordonnantie op het gebruik van pesticiden van 2 mei 1991, artikel 3;
- de ordonnantie ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu, d.d. 7 maart 1991.

Nr. 34 (subamendement op amendement nr. 23)

Artikel 69

Dit artikel met de volgende woorden aan te vullen:

"..., de ordonnantie ter bespoediging van de procedure voor de bescherming van een natuurlijk milieu en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden".

VERANTWOORDING

Het is niet de taak van de wetgever de teksten te coördineren. Deze moet de Executieve dus met het coördineren van de teksten belasten.

Les infractions à l'article 24 en ce que celui-ci vise les espèces de gibiers sont punies d'une amende de 100 francs à 1000 francs par gibier en infraction."

JUSTIFICATION

Au niveau des sanctions, il nous semble plus cohérent en ce qui concerne le gibier, de prévoir à l'article 64bis les mêmes amendes que celles prévues par l'article 10 nouveau de la loi du 28 février 1882.

N° 33

Article 68

Ajouter au premier tiret les mots "l'article 10" et supprimer le mot "son".

Ajouter au sixième tiret après les mots "à l'exception des" les mots "article 19bis" et remplacer les mots "à l'exception de l'article 47" par les mots "à l'exception des articles 38 et 47".

JUSTIFICATION

Par souci de cohérence avec ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de ne pas abroger les articles qui ont été modifiés:

- par l'ordonnance chasse, du 29 août 1991, article 4;
- par l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides du 2 mai 1991, article 3;
- par l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature du 7 mars 1991.

N° 34 (sous-amendement à l'amendement n° 23)

Article 69

Compléter l'article par les mots suivants:

"..., l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides".

JUSTIFICATION

Il n'appartient pas au législateur de coordonner les textes. Celui-ci doit donc charger l'Exécutif de cette coordination.

Nr. 35

Artikel 2

In het laatste lid, de woorden "de commercialisering van het wild" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 4 van de ordonnantie van juli 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht bepaalt in welke perioden het wild kan worden gecommercialiseerd (overlapping).

Nr. 36

Artikel 6

In het 2de lid, de woorden "of dieren" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit probleem wordt geregeld in artikel 3 van de ordonnantie van 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 37 (subamendement op amendement nr. 4)

Artikel 8

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het probleem van de commercialisering van het wild wordt geregeld in artikel 4 van de ordonnantie van 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht: het gebeurt jaarlijks en na overleg tussen de Gewestexecutieven.

Nr. 38

Hoofdstuk 5

Het opschrift als volgt te vervangen: "Bepalingen inzake de visvangst".

VERANTWOORDING

Daar de jacht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden is, moet het opschrift van dit hoofdstuk worden veranderd.

N° 35

Article 2

Supprimer au dernier alinéa les mots "la commercialisation du gibier".

JUSTIFICATION

L'article 4 de l'ordonnance de juillet 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse prévoit les périodes de commercialisation du gibier (double emploi).

N° 36

Article 6

Supprimer au deuxième alinéa les mots "d'animaux ou" entre les mots "la destruction" et le mot "végétaux".

JUSTIFICATION

L'article 3 de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse de 1991 règle ce problème.

N° 37 (sous-amendement à l'amendement n° 4)

Article 8

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

L'article 4 de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse de 1991 règle le problème de la commercialisation du gibier annuellement après consultation entre les Exécutifs régionaux.

N° 38

Chapitre 5

Remplacer l'intitulé par ce qui suit: "Des dispositions de la pêche".

JUSTIFICATION

La chasse étant interdite en Région de Bruxelles-Capitale il convient de modifier l'intitulé de ce chapitre.

Nr. 39

Artikel 28

In de laatste zin de woorden “om bepaalde planten- en diersoorten” en “of terug in te voeren” te doen vervallen, zodat de zin luidt: “Te dien einde kunnen maatregelen worden genomen om bepaalde uitzichten van het plantendek in stand te houden en te controleren of om ontaalde milieus te herstellen.”.

VERANTWOORDING

De te schrappen woorden zijn in strijd met artikel 48. Bovendien verzet de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud zich tegen het terug invoeren van plante- en diersoorten.

Nr. 40

Artikel 31

In de eerste paragraaf, het eerste streepje te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit probleem wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht (overlapping).

Bovendien kan het invoeren van deze passage m.b.t. de natuurreservaten laten veronderstellen dat men, eens dit artikel goedgekeurd, in de andere gebieden dieren mag doden, jagen of vangen of hun jongen, eieren, nesten en schuilplaatsen storen of vernietigen, terwijl de ordonnantie van juli 1991 dit overal in het Gewest verbiedt.

Nr. 41

Artikel 52

In het derde streepje, de woorden “en wild” te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Daar de jacht is verboden, kan er geen sprake meer van zijn wild weer uit te zetten.

Nr. 42 (subamendement op amendement nr. 13)

Artikel 56

In het zevende streepje, tussen het woord “kikvorschtigen” en het woord “reptielen”, het woord “en” te

N° 39

Article 28

Supprimer les mots “ou de réintroduire des espèces végétales ou animales.”

JUSTIFICATION

Ce passage de l'article 28 est en contradiction avec ce qui est prévu à l'article 48. De plus le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est opposé à la réintroduction d'espèces végétales et animales.

N° 40

Article 31

Supprimer au paragraphe premier le premier tiret.

JUSTIFICATION

L'ordonnance de 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse règle déjà ce problème de double emploi.

De plus introduire ce passage concernant les réserves naturelles peut laisser supposer que tuer, chasser, piéger des animaux, déranger ou détruire leurs jeunes, leurs oeufs, leurs nids ou leurs terriers serait permis (après le vote de l'article) dans les autres zones alors que l'ordonnance de juillet 1991 l'interdit pour toute la Région.

N° 41

Article 52

Supprimer au troisième tiret les mots “gibiers et”.

JUSTIFICATION

La chasse étant interdite, il ne peut plus être question de repeuplement en gibiers.

N° 42 (sous-amendement à l'amendement n° 13)

Article 56

Ajouter au septième tiret entre les mots “reptiles” et “vivant” le mot “oiseaux”.

vervangen door “,” en na het woord “reptielen” de woorden “en vogels” toe te voegen.

VERANTWOORDING

Vergetelheid van de auteurs van het voorstel.

Nr. 43

Artikel 61

In het eerste lid de woorden “jaagt,” “dieren, eieren of” en “vangt,” te doen vervallen.

VERANTWOORDING

In de ordonnantie van juli 1991 m.b.t. de jacht, wordt in artikel 6 voorzien in een boete van 100 tot 1.000 frank voor elkeen die jaagt. Het is dus niet nodig dit probleem van de boete opnieuw te behandelen, ook al omdat artikel 61 van dit voorstel voorziet in een boete die lager is dan de boete in de ordonnantie van 1991.

Nr. 44

Artikel 61

In het derde lid, de woorden “zijn hond of elk ... of ronddolen” te vervangen door de woorden “elk voor de visvangst opgeleid dier laat vissen”.

VERANTWOORDING

Artikel 6 van de ordonnantie van juli 1991 legt een boete van 10 tot 50 frank op voor degenen die hun hond op andermans gronden laten jagen.

Het probleem van het ronddolen van honden is een gemeentelijke aangelegenheid. Een aantal gemeenten hebben reeds gebieden afgebakend waar de honden al dan niet aan de band moeten gehouden worden.

Nr. 45

Opschrift

Het opschrift te vervangen als volgt:

“Voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming van het natuurlijk leefmilieu.”

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un oubli des auteurs de la proposition.

N° 43

Article 61

Supprimer au premier alinéa les mots “chasse, capture”, ainsi que les mots “animaux, oeufs ou”.

JUSTIFICATION

L'ordonnance de juillet 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse prévoit dans son article 6, 1^{er} paragraphe, une amende de 100 à 1000 francs à toute personne chassant. Il n'est donc plus nécessaire de revenir sur ce problème d'amende d'autant plus que l'article 61 de cette proposition prévoit une amende inférieure à celle prévue dans l'ordonnance de 1991.

N° 44

Article 61

Supprimer au troisième alinéa les mots “chasser”, “vagabonder son chien, ou” ainsi que les mots “chasser ou”.

JUSTIFICATION

L'article 6 de l'ordonnance de juillet 1991 prévoit une amende de 10 à 50 francs pour ceux qui auront laissé chasser leurs chiens sur les terres d'autrui.

Le problème du vagabondage de chiens est un problème communal. Certaines communes ont déjà décidé des zones où les chiens doivent rester en laisse ou non.

N° 45

Intitulé

Remplacer le titre par ce qui suit:

“Proposition d'ordonnance relative à la protection de l'environnement naturel”.

VERANTWOORDING

Een Natuurcode (met hoofdletter) opstellen lijkt ons aanmatigend en gevaarlijk. De talrijke door de auteurs ingediende amendementen beperken zonder meer de reikwijdte van deze tekst en zijn per slot van rekening niets anders dan een verzameling bijgewerkte bepalingen uit de wet van 1954 op de riviervisserij en de wet van 1973 op het natuurbehoud. De bepalingen uit de ordonnantie betreffende het behoud van de wilde fauna en betreffende de jacht zijn even belangrijk. Deze ordonnantie vertrouwt de Executieve de zorg toe beide teksten op elkaar af te stemmen. Kunnen wij dan nog zeggen dat we een Natuurcode realiseren?

Anderzijds zijn we van oordeel dat het heel gevaarlijk is in een wettekst de Natuur als rechtsvoorwerp naar voor te brengen. De vertegenwoordigers van de politieke ecologie waken er ten eerste voor geen afwijking tot stand te laten komen die van de Natuur een rechtsvoorwerp zou maken. Daar we op de eerste plaats en vóór alles de strijd aanbinden voor de Mens, die moet kunnen beschikken over een kwaliteitsvol natuurlijk leefmilieu, verkiezen we dus zonder meer in het opschrift te verwijzen naar dit "natuurlijk leefmilieu".

Nr. 46 (subamendement op amendement nr. 4)

Artikel 2

De zes streepjes te vervangen door:

- de flora, de fauna en de natuurlijke ecosystemen.

VERANTWOORDING

Gemeenschappen, natuurlijke milieus, natuurlijke evenwichten en ecosystemen, lijken ons synoniemen. Het is beter ze samen te brengen onder één enkele benaming, nl. "ecosysteem", die ruimer en wetenschappelijker is.

De grond, de ondergrond, het water en de lucht, verdienen zeker betere beschermingsmaatregelen dan de maatregelen die in de bepalingen van deze ordonnantie zijn opgenomen. De kwaliteit van het natuurlijk leefmilieu hangt uiteraard van hun kwaliteit af, maar in functie van de inhoud van de ordonnantie is het beter zich in de bepaling van de doelstelling te beperken tot het werkelijke onderwerp van de tekst staat, nl. een bescherming van de fauna, de flora en de natuurlijke ecosystemen. De andere elementen van het leefmilieu moeten hier worden beschouwd als middelen en niet als doelstellingen.

Nr. 47

Artikel 17

De woorden "14 jaar" te vervangen door de woorden "16 jaar".

VERANTWOORDING

Voor de leeftijdsgrens in het voorstel bestaat geen enkele rechtsgrond. Artikel 17 zou in overeenstemming moeten worden gebracht met artikel 11 van de wet van 14.8.1986.

JUSTIFICATION

Etablir un Code de la Nature (avec deux majuscules) nous paraît prétencieux et dangereux. Les amendements introduits par les auteurs réduisent singulièrement la portée de ce texte et, in fine, se résument à rassembler, en les toiletant, des dispositions de la loi de 1954 sur la pêche fluviale et la loi de 1973 sur la conservation de la nature. Les dispositions de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse sont tout aussi importantes et la présente ordonnance laisse le soin à l'Exécutif de coordonner les deux textes. Pouvons-nous encore dire que nous réalisons un Code de la Nature?

D'autre part, la mise en exergue de la Nature en tant que sujet de droit dans un texte législatif nous semble fort dangereuse. Les représentants de l'écologie politique sont très attentifs à ne pas laisser s'instaurer une dérive qui ferait de la "Nature" un sujet de droit. Puisque nous nous battons d'abord et avant tout pour l'Homme, qui doit pouvoir disposer d'un environnement naturel de qualité, nous préférons donc, et de beaucoup, faire référence dans le titre à cette formule d'environnement naturel.

N° 46 (sous-amendement à l'amendement n° 4)

Article 2

Remplacer les six tirets par:

- de la flore, de la faune et des écosystèmes naturels.

JUSTIFICATION

Communautés, milieux naturels, équilibres naturels et écosystèmes nous semblent être synonymes et il vaut mieux les rassembler sous la dénomination unique d'écosystème qui est la plus large et la plus scientifique.

Quant au sol, sous-sol, eaux et air, ils méritent certainement des mesures de protection bien plus larges que celles permises par les dispositions prévues dans cette ordonnance. De leur qualité dépendra certainement la qualité de l'environnement naturel mais, en adéquation avec le contenu de l'ordonnance, il vaut mieux se limiter dans la définition de l'objectif à ce que contient réellement le texte : une protection de la faune, de la flore et des écosystèmes naturels. Les autres éléments de l'environnement doivent être considérés ici comme des moyens et non comme des objectifs.

N° 47

Article 17

Remplacer les mots "de 14 ans" par les mots "de 16 ans".

JUSTIFICATION

La proposition instaurait une limite d'âge qui ne correspond à aucun fondement légal. Il paraît plus judicieux de mettre l'article 17 en concordance avec l'article 11 de la loi 14/8/1986.

Nr. 48

*Artikel 24***Dit artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Deze bepaling is in strijd met de ordonnantie op de jacht.

Nr. 49

*Artikel 36***Dit artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Een adviescomité om systematisch over alle problemen advies uit te brengen, lijkt niet onontbeerlijk.

Nr. 50

*Artikel 37***De laatste zin te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

De adviesgroep waarvan sprake in artikel 36 lijkt ons overbodig (zie amendement nr. 3). Bovendien is het vragen van een advies in strijd met het beginsel van de spoedbehandeling.

Nr. 51

*Artikel 53***De vijfde paragraaf als volgt te vervangen:***“De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud bestaat uit drie personen met een grote wetenschappelijke kennis op het vlak van het natuurbehoud en uit twee ambtenaren van de administratie, die de betrokken diensten vertegenwoordigen wat de toepassing van de wetgeving op het natuurbehoud betreft.”.*

VERANTWOORDING

Het is aangewezen de raad te laten bestaan uit een onpaar aantal leden, opdat hij in alle omstandigheden een beslissing zou kunnen treffen.

N° 48

*Article 24***Supprimer l'article.**

JUSTIFICATION

Cette disposition est en contradiction avec l'ordonnance sur la chasse.

N° 49

*Article 36***Supprimer l'article.**

JUSTIFICATION

La création d'un comité consultatif chargé de donner systématiquement des avis sur tous les problèmes ne nous semble pas indispensable.

N° 50

*Article 37***Supprimer la dernière phrase.**

JUSTIFICATION

Le groupe consultatif de l'article 36 nous semble inutile (voir n° 3). En outre, la demande d'avis est en contradiction avec le principe de l'urgence.

N° 51

*Article 53***Remplacer le cinquième paragraphe par ce qui suit:***“Le Conseil Supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature est composé de trois personnes ayant de grandes connaissances scientifiques dans le domaine de la conservation de la nature et de deux fonctionnaires de l'administration représentant les services concernés par l'application de la législation sur la conservation de la nature.”.*

JUSTIFICATION

Il y a lieu de délimiter un nombre impair pour permettre en toute circonstance au conseil de pouvoir prendre une décision.

Bovendien strekt het amendement ertoe te voorkomen dat vertegenwoordigers van om het even welke vereniging zich in het debat komen mengen. De ernstige verenigingen vallen immers moeilijk van de minder ernstige te onderscheiden. En bovendien is er meer nodig dan het natuurbehoud als doel te hebben om ter zake persé bevoegd te zijn.

Nr. 52

Artikel 53

De laatste paragraaf als volgt te vervangen:

“De Executieve vraagt de raad binnen twintig dagen advies uit te brengen, anders wordt het advies als gunstig beschouwd.”.

VERANTWOORDING

Deze termijn stemt overeen met deze uit de ordonnantie op de jacht.

Nr. 53

Opschrift

Het opschrift te vervangen door *“Voorstel van ordonnantie betreffende het natuurbehoud in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.*

VERANTWOORDING

Het begrip code is zeer algemeen. De verschillende ordonnanties die tot het natuurbehoud bijdragen moeten (en kunnen) overigens (eerst) na de goedkeuring van deze ordonnantie gecoördineerd worden.

Met het begrip behoud wordt overigens de nadruk gelegd op het dynamische aspect en de positieve maatregelen die in dit voorstel van ordonnantie opgenomen zijn.

Er zij aan herinnerd dat het doel van dit voorstel van ordonnantie de bescherming van de natuur is, door en voor de mens.

Nr. 54

Artikel 1

Het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

“Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.”

En outre, l'amendement vise à éviter que des représentants d'associations d'origines diverses interviennent dans le débat tant il est subjectif de délimiter en leur sein les organisations sérieuses de celles qui le sont moins. En outre, il ne suffit pas d'avoir pour objectif la conservation de la nature pour être forcément compétent dans le domaine.

N° 52

Article 53

Remplacer le dernier paragraphe par ce qui suit:

“L'Exécutif demande au Conseil de remettre son avis dans les vingt jours. Si l'avis n'est pas communiqué dans ce délai, il est réputé favorable.”.

JUSTIFICATION

Ce délai est choisi en concordance avec l'ordonnance sur la chasse.

N° 53

Intitulé

Remplacer l'intitulé par *“Proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde de la nature en Région bruxelloise”.*

JUSTIFICATION

Le concept de code est très générique. Une coordination entre les diverses ordonnances contribuant à la sauvegarde de la nature doit (et ne peut) par ailleurs intervenir que postérieurement à l'adoption de la présente ordonnance.

Le concept de sauvegarde tend par ailleurs à souligner l'aspect dynamique et d'adoption de mesures positives qu'emporte la présente proposition d'ordonnance (par opposition au concept de conservation, qui est plus statistique).

Il y a lieu de rappeler que l'objectif de la présente proposition d'ordonnance est la protection de la nature, par et pour l'homme.

N° 54

Article 1^{er}

Remplacer l'article par la disposition suivante:

“La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution”.

VERANTWOORDING

Er moet rekening gehouden worden met de nieuwe gecoördineerde tekst van de Grondwet en met de nieuwe formulering van het opschrift van de ordonnantie.

Nr. 55

*Artikel 2***Het artikel door het volgende te vervangen:**“*Artikel 2*”

Deze ordonnantie beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid, het biologische nut en de gaafheid van het natuurlijke milieu door middel van maatregelen tot bescherming van de flora, de wilde fauna en de ecosystemen, de grond, de ondergrond en het water, en door de regeling van de visvangst.

Wat de in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen betreft zullen deze beschermingsmaatregelen worden genomen onverminderd de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.”

VERANTWOORDING

Deze bepaling moet de doelstellingen van de ordonnantie samenvatten.

Deze ordonnantie heeft tot doel maatregelen te nemen of te laten nemen die het behoud van de natuur in haar geheel beogen.

De lijst met de beschermde, in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen, de lijst met het wild en de reglementering betreffende de uitoefening van de jacht zijn zaken die reeds geregeld zijn in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 56

Opschrift

Het opschrift van hoofdstuk 1 te vervangen door “Algemene bepalingen”.

VERANTWOORDING

Dit amendement moet alle dubbelzinnigheid inzake de toepassingsfeer van de ordonnantie voorkomen, met name omdat er reeds specifieke regelgevende bepalingen bestaan met betrekking tot de bescherming van de in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen.

JUSTIFICATION

Tenir compte de la nouvelle coordination de la Constitution et du nouveau libellé du titre de l'ordonnance.

N° 55

*Article 2***Remplacer cet article par ce qui suit:**“*Article 2*”

La présente ordonnance tend à sauvegarder le caractère, la diversité, l'intérêt biologique et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore, de la faune sauvage et des écosystèmes, du sol, du sous-sol ainsi que des eaux et par l'organisation de l'exercice de la pêche.

En ce qui concerne les mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant à l'état sauvage, ces mesures de protection interviendront sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.”

JUSTIFICATION

Il y a lieu de synthétiser, au niveau de cette disposition, les finalités de l'ordonnance.

La présente ordonnance a pour objet d'emporter ou de permettre l'adoption de mesures tendant à la sauvegarde de la nature conçue dans sa globalité.

En ce qui concerne la détermination des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles sauvages protégés, la détermination de la liste des gibiers et la réglementation relative à l'exercice du droit de chasse, ces matières sont déjà appréhendées par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 56

Intitulé

Remplacer l'intitulé du Chapitre 1^{er} par ce qui suit: “Dispositions générales”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est destiné à éviter toutes ambiguïtés quant au champ d'application de l'ordonnance, au regard, en particulier, de l'existence de dispositions normatives visant déjà de manière spécifique la protection des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles sauvages.

Nr. 57

Artikel 3

Het woord "Executieve" door het woord "Regering" te vervangen.

VERANTWOORDING

Men moet rekening houden met het nieuwe grondwettelijke woordgebruik.

Nr. 58

Artikel 3

a) In het eerste lid van het artikel, na de woorden "neemt de Executieve" de volgende woorden toe te voegen: "op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud".

b) Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Men moet in onderhavig geval onderzoeken of een raadgevend orgaan al dan niet dwang mag kunnen uitoefenen op de Executieve. Het antwoord van de Executieve is negatief. Zij wil geen beperking van haar voorrechten.

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud krijgt anderzijds wel een initiatiefrecht. Dit orgaan kan dus aanbevelingen doen aan de Executieve.

Nr. 59

Artikel 4

Het eerste lid van het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"Met het oog op de vrijwaring van de in het wild levende diersoorten neemt de Regering, op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurhoud, de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht".

VERANTWOORDING

- De raadpleging van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud duidelijk verplicht maken wanneer maatregelen ter bescherming van in het wild levende diersoorten genomen worden,

N° 57

Article 3

Remplacer le mot "Exécutif" par le mot "Gouvernement".

JUSTIFICATION

Tenir compte de la modification intervenue à cet égard dans la terminologie constitutionnelle.

N° 58

Article 3

a) Insérer au 1^{er} alinéa de l'article, entre les mots "l'Exécutif prend" et les mots "les mesures de protection", les mots suivants: "sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature".

b) Supprimer le 2^{ème} alinéa.

JUSTIFICATION

Il convient en l'espèce de s'interroger sur la possibilité ou non de doter un organe consultatif, d'un pouvoir contraignant sur l'Exécutif. La réponse de l'Exécutif est négative. Celui-ci ne souhaite pas de limitation à ses prérogatives.

Il donne, d'autre part, au Conseil Bruxellois de la Conservation de la Nature, un droit d'initiative. Cet organe peut donc faire des recommandations à l'Exécutif.

N° 59

Article 4

Remplacer le 1^{er} alinéa de l'article par la disposition suivante:

"Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, le Gouvernement, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la nature, prend les mesures de protection qu'il juge utiles".

JUSTIFICATION

- Instaurer clairement une obligation de consultation du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature en ce qui concerne l'adoption de mesures de protection des espèces animales vivant à l'état sauvage,

- herhalingen van of mogelijke dubbelzinnigheden ten opzichte van de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 voorkomen,
- rekening houden met de gewijzigde grondwettelijke benamingen,
- idem artikel 3, lid 1.

Nr. 60

Artikel 4

In het tweede lid het woord “Executieve” door het woord “Regering” te vervangen.

VERANTWOORDING

Rekening houden met de gewijzigde grondwettelijke benamingen.

Nr. 61

Artikel 4

Het derde lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie artikel 3, lid 1.

Nr. 62

Artikel 5

Het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

“Artikel 5

Op advies of aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, stelt de Regering de lijst vast van de planten- en diersoorten die speciaal moeten worden beschermd”.

VERANTWOORDING

Zie artikel 3, eerste lid.

Er moet rekening worden gehouden met de wijziging in de terminologie van de Grondwet.

De zin “Die bescherming wordt door de Executieve vastgesteld.” was een herhaling.

- éviter toute redondance ou tout risque d’ambiguïté au regard des dispositions de l’ordonnance du 29 août 1991,
- tenir compte de la modification intervenue dans la terminologie constitutionnelle,
- idem article 3, 1^{er} alinéa.

N° 60

Article 4

Remplacer au second alinéa le mot “Exécutif” par le mot “Gouvernement”.

JUSTIFICATION

Tenir compte de la nouvelle terminologie constitutionnelle.

N° 61

Article 4

Supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

Idem article 3, alinéa 1^{er}.

N° 62

Article 5

Remplacer l’article par la disposition suivante:

“Article 5

Sur avis ou recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, le Gouvernement arrête la liste des espèces tant végétales qu’animales qui font l’objet d’une protection particulière”.

JUSTIFICATION

Idem article 3, alinéa 1^{er}.

Il convient de tenir compte de la modification intervenue dans la terminologie constitutionnelle.

La phrase “Cette protection est arrêtée par l’Exécutif” constituait une redondance.

Nr. 63

Artikel 6

Het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"Artikel 6

De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten.

Ze kan ook, via een reglementair besluit, de vernietiging regelen of bevelen van de planten die overtalig zijn of die aanzienlijke schade aanrichten, indien er geen andere afdoende oplossing bestaat".

VERANTWOORDING

Het gaat erom elke dubbelzinnigheid betreffende het toepassingsgebied van de ordonnantie te voorkomen, vooral omdat er regelgevende bepalingen bestaan die er reeds toe strekken specifiek de zoogdieren, de vogels, de kikvorsachtigen en de wilde reptielen te beschermen en die in het bijzonder betrekking hebben op de mogelijkheden tot vernietiging van de wilde dieren om gezondheidsredenen (zie artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991).

Er moet ook rekening worden gehouden met de wijziging van de terminologie van de Grondwet.

Nr. 64

Artikel 7

Het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"De toepassing van bijzondere maatregelen tot behoud van de planten- en diersoorten kan worden beperkt tot bepaalde gebieden, bepaalde arealen of bepaalde biotopen. Deze maatregelen kunnen blijvend, tijdelijk of periodiek van toepassing zijn".

VERANTWOORDING

Het adjectief "bijzondere" moet er op wijzen dat deze bepaling betrekking heeft op de maatregelen die niet bedoeld zijn om op het hele grondgebied van het Gewest te worden toegepast en/of om blijvend te worden toegepast.

De vervanging van het woord "bescherming" door het woord "behoud" past in het kader van de dynamische toepassing van maatregelen die ertoe strekken de fauna en flora te doen toenemen in plaats van het alleen maar te willen in stand houden.

Het tweede lid van deze bepaling is bovendien een overbodige verwijzing naar artikel 2 van de ordonnantie.

Nr. 65

Hoofdstuk 2 van titel II te doen vervallen.

N° 63

Article 6

Remplacer l'article par ce qui suit:

"Article 6

Le Gouvernement peut prendre toute mesure utile de police sanitaire des végétaux.

Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction des végétaux sauvages indigènes en surnombre ou causant des dégâts importants, s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante".

JUSTIFICATION

Eviter toutes ambiguïtés quant au champ d'application de l'ordonnance, au regard, en particulier, de l'existence de dispositions normatives visant déjà de manière spécifique la protection des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles sauvages et, plus précisément, en ce qui concerne les possibilités de procéder à la destruction des animaux sauvages pour des motifs de police sanitaire (Cf. article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991).

Tenir compte de la modification de la terminologie constitutionnelle.

N° 64

Article 7

Remplacer l'article par ce qui suit:

"L'application des mesures particulières de sauvegarde des espèces végétales et animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique".

JUSTIFICATION

Le qualificatif de "particulier" tend à souligner que cette disposition vise les mesures qui n'ont pas vocation à s'appliquer sur l'entière du territoire de la région et/ou qui n'ont pas vocation à s'appliquer indéfiniment.

Le remplacement du mot "protection" par le mot "sauvegarde" s'inscrit dans la perspective de la mise en oeuvre dynamique de mesures tendant à l'épanouissement du patrimoine faunistique et végétal plutôt qu'à simplement veiller à son maintien.

Le second alinéa de cette disposition constitue par ailleurs un rappel inutile du prescrit de l'article 2 de l'ordonnance.

N° 65

Supprimer le chapitre 2 du titre II.

VERANTWOORDING

De problematiek van de jacht en de commercialisering van het wild is reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende het behoud van de wilde fauna en de jacht (zie in het bijzonder artikel 2, tweede lid en artikel 4 van deze ordonnantie).

Nr. 66

Hoofdstuk 3 van titel II te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De problematiek van de jacht en de commercialisering van het wild is reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 67

*Artikel 3***Dit artikel te vervangen als volgt:**

§ 1. - *De plantesoorten vermeld in bijlage A worden integraal beschermd.*

Het is verboden planten of plantedelen van die soorten:

1. *te plukken, te verplanten, te beschadigen of te vernielen, behalve in tuinen, parken en akkers;*
2. *onder welke vorm ook in de handel te brengen, onder kosteloze of bezwarende titel af te staan of te vervoeren, zowel in verse als in gedroogde toestand.*

§ 2. - *De plantesoorten vermeld in bijlage B worden beschermd voor wat hun ondergrondse delen betreft tot en met de wortelhals.*

Het is verboden die plantedelen:

1. *te ontgraven, te verplanten, uit te rukken of te verminken, behalve in tuinen, parken en akkers;*
2. *onder welke vorm ook in de handel te brengen, onder kosteloze of bezwarende titel af te staan of te vervoeren, zowel in verse als in gedroogde toestand.*

De bovengrondse delen mogen worden geplukt voor zover de ondergrondse delen niet worden beschadigd of vernield en het plukken geen aanleiding geeft tot handels- of industriële bedrijvigheid.

JUSTIFICATION

La question de la chasse et de la commercialisation du gibier est déjà traitée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et de la chasse (voir en particulier articles 2, par 2 et 4 de cette ordonnance.

N° 66

Supprimer le chapitre 3 du titre II.

JUSTIFICATION

La réglementation relative à la commercialisation du gibier est déjà réglementée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et de la chasse.

N° 67

*Article 3***Remplacer cet article par ce qui suit:**

§ 1^{er}. - *Les espèces végétales croissant à l'état sauvage énumérées à l'annexe A sont intégralement protégées.*

Pour les plantes ou parties de plantes de ces espèces, il est interdit:

1. *de les cueillir, de les déplanter, de les endommager ou de les détruire, sauf dans les jardins, les parcs et les champs;*
2. *d'en faire le commerce, sous quelque forme que ce soit, de les céder à titre gratuit ou onéreux ou de les transporter, tant à l'état frais qu'à l'état desséché.*

§ 2. - *Les espèces végétales croissant à l'état sauvage énumérées à l'annexe B sont protégées, en ce qui concerne leurs parties souterraines, jusque et y compris la base de la tige.*

Pour ces parties de plantes, il est interdit:

1. *de les déterrer, de les déplanter, de les arracher ou de les mutiler, sauf dans les jardins, les parcs et les champs;*
2. *d'en faire le commerce, sous quelque forme que ce soit, de les céder à titre gratuit ou onéreux ou de les transporter, tant à l'état frais qu'à l'état desséché.*

Les parties aériennes de ces plantes peuvent être cueillies pour autant que les parties souterraines ne soient endommagées ou détruites et que la cueillette ne donne lieu à une activité commerciale ou industrielle.

§ 3. – De plantesoorten vermeld in de bijlage C worden onder de volgende voorwaarden beschermd:

Het uittrekken of het oogsten in de natuur, het vervoer en de uitvoer zijn enkel verboden indien ze geschieden voor handels- of industriële doeleinden; deze verbodsbepalingen gelden zowel voor de gehele plant als voor haar afzonderlijke organen, en dit zowel in verse als in gedroogde toestand.

§ 4. – De Regering kan de lijst van de beschermde soorten aanvullen, met name ter uitvoering van de internationale overeenkomsten.

VERANTWOORDING

Artikel 3 neemt artikel 2 over van de wet van 1973 op de natuurbescherming. Dit artikel kreeg in 1976 echter uitvoering in artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 februari 1976 "houdende maatregelen ter bescherming van bepaalde in het wild groeiende plantensoorten", dat sedertdien niet werd gewijzigd. Een tekst met daarin alle bepalingen ter bescherming van het leefmilieu moet uiteraard ook die bepalingen omvatten.

Nr. 68

Opschrift

Het opschrift te vervangen door "Voorstel van ordonnantie betreffende het natuurbehoud".

Nr. 69

Artikel 2

In het eerste lid:

- a) na de woorden "het water" een punt plaatsen;
- b) de rest van het artikel vervangen door de zin "Zij regelt de uitoefening van de visvangst.";
- c) na de woorden "de wilde fauna", het woord "en" te vervangen door een komma.

VERANTWOORDING

De leesbaarheid van de tekst verbeteren.

§ 3. – Les espèces végétales croissant à l'état sauvage énumérées à l'annexe C sont protégées aux conditions suivantes:

L'arrachage ou la récolte dans la nature, le transport et l'exportation sont seulement interdits s'ils se pratiquent à des fins commerciales ou industrielles; ces interdictions s'appliquent tant aux plantes entières qu'à leurs organes séparés, à l'état frais ou à l'état desséché.

§ 4. – Le gouvernement peut compléter la liste des espèces protégées, notamment en exécution de conventions internationales.

JUSTIFICATION

L'article 3 reprend le texte de l'article 2 de la loi de 1973 sur la conservation de la nature. Or, cet article a reçu exécution en 1976 à l'article 2 de l'arrêté royal du 16 février 1976 "relatif aux mesures de protection en faveur de certaines espèces végétales croissant à l'état sauvage", qui n'a pas subi de modification depuis. Un texte rassemblant toutes les dispositions protégeant l'environnement doit évidemment intégrer ces dispositions.

N° 68

Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit: "Proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde et à protection de la nature".

N° 69

Article 2

Au premier alinéa:

- a) placer un point après les mots "des eaux";
- b) remplacer la suite de l'article par la phrase "Elle organise l'exercice de la pêche"
- c) supprimer le mot "et" après les mots "de la faune sauvage" et le remplacer par une virgule.

JUSTIFICATION

Veiller à la lisibilité du texte.

Nr. 70 (subamendement op amendement nr. 63)

Artikel 6

Het eerste lid van amendement nr. 63 als volgt te vervangen:

“De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten, teneinde de aard, de verscheidenheid en de integriteit van het natuurlijk milieu te bewaren”.

VERANTWOORDING

De goedkeuring van het amendement nr. 63 zoals het is, nl. “De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten”, zou het Gewest niet beschermen tegen censuur van het Arbitragehof. Het Hof zou die bepaling kunnen nietigverklaren indien ze van toepassing is op de inheemse plantensoorten waarvan de bescherming in hoofdzaak tot de federale bevoegdheden behoort. Het Hof zou een dergelijke bepaling daarentegen niet kunnen nietigverklaren indien ze van toepassing is op wilde plantensoorten of indien ze van toepassing is op inheemse soorten, teneinde het natuurlijk milieu te beschermen.

Nr. 71

Artikel 40bis (nieuw)

Een nieuw artikel 40bis in te voegen, luidend:

“Artikel 40bis. – De Regering stelt de voorwaarden en de regels vast voor een subsidie aan de gebruiker van een erkend natuureservaat.”

VERANTWOORDING

Het Besluit van de Executieve van 25.10.1990 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de natuureservaten preciseert in de artikelen 16, 18 tot 21 de voorwaarden en de regels voor een subsidie aan de gebruiker van een erkend natuureservaat. Om een dergelijke subsidie mogelijk te maken en de continuïteit met de vorige teksten te waarborgen, moet aan de tekst van de ordonnantie een artikel worden toegevoegd waarin in een dergelijke subsidie wordt voorzien.

Nr. 72

Artikel 12

- 1) De woorden “de stromen” door de woorden “de vijvers” te vervangen.
- 2) Na het woord “bevaarbaar” de woorden “of viswaters” in te voegen.

N° 70 (sous-amendement à l'amendement n° 63)

Article 6

Remplacer le 1^{er} alinéa de l'amendement n° 63 par:

“Le gouvernement peut prendre toutes mesures utiles de police sanitaire des végétaux en vue de sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel”.

JUSTIFICATION

L'adoption telle quelle de l'amendement selon lequel “Le Gouvernement peut prendre des mesures de protection sanitaire des végétaux”, ne mettrait pas la Région à l'abri d'une censure de la Cour d'arbitrage. La Cour pourrait annuler ladite disposition dans la mesure où elle s'applique aux espèces végétales domestiques dont la protection sanitaire ressort en grande partie de la compétence fédérale. En revanche, la Cour ne pourrait pas annuler une telle disposition dans la mesure soit où elle s'applique à des espèces végétales sauvages, soit où elle s'applique à des espèces domestiques dans le but de protéger le milieu naturel.

N° 71

Article 40bis (nouveau)

Insérer un article 40bis (nouveau) rédigé comme suit:

“Article 40bis. – Le gouvernement fixe les conditions et les modalités d'une subvention à l'occupant d'une réserve naturelle agréée.”

JUSTIFICATION

L'Arrêté de l'Exécutif du 25 octobre 1990 concernant l'agrément et le subventionnement des réserves naturelles, précise en ses articles 16, 18 à 21 les conditions et les modalités d'une subvention pour l'occupant d'une réserve naturelle agréée. Pour permettre la possibilité d'une telle subvention et la continuité avec les textes précédents, il est nécessaire d'ajouter au texte de l'ordonnance un article qui prévoie une telle subvention.

N° 72

Article 12

- 1) Remplacer les mots “les fleuves” par les mots “les étangs”.
- 2) Insérer après le mot “navigables”, les mots “de pêche”.

3) **Een tweede lid toe te voegen luidend:** "Wat de vijvers betreft, zal de Regering aan het bestuur belast met het beheer van zijn domein de mogelijkheid bieden om de concessie en de exploitatie van haar openbare waters over te laten aan iedere persoon of organisatie die ze het meest geschikt acht voor het beheer van de viszones, zowel vanuit het standpunt van de visvangst als van de viskweek".

VERANTWOORDING

- Er is geen stroom in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- De vijvers ten laste van het Gewest en die veelvuldig door de vissers in het Hoofdstedelijk Gewest bezocht worden, dienen vermeld te worden.
- Het woord viszone omvat zowel de karperachtigen als de zalmachtigen. Ook al zijn er niet zoveel zalmachtigen in ons Gewest, men moet blijven hopen dat maatregelen voor de waterzuivering er ooit zullen voor zorgen dat deze soort opnieuw in het Hoofdstedelijk Gewest voorkomt.

Nr. 73

Artikel 13

Het artikel vervangen door wat volgt:

"Artikel 13. - In de in artikel 12 bedoelde waterlopen en vijvers mag ieder die van een visverlof voorzien of vrijgesteld is, vissen met ten minste een of twee hengels."

VERANTWOORDING

In het Hoofdstedelijk Gewest wordt niet met de peur gevist (het wordt enkel gebruikt bij het palingvissen).

Het gebruik van de voornfles moet niet vermeld worden want er zijn geen voornen meer in het Hoofdstedelijk Gewest; ook al hopen we dat ze ooit terugkomen, dan nog mag er niet op gevist worden. Artikel 15 laat de Regering ook eventueel toe andere viswijzen in te voeren, indien dat nuttig zou blijken.

Nr. 74

Artikel 14

Een tweede lid toe te voegen luidend:

"Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis."

3) **Ajouter un deuxième alinéa qui dispose:** "En ce qui concerne les étangs, le Gouvernement pourra déléguer à l'administration chargée de la gestion de son domaine la possibilité d'accorder la concession et l'exploitation de ses eaux publiques à toute personne ou groupement que celle-ci estimera convenir le mieux pour la gestion piscicole tant au point de vue de la pêche que de l'élevage des poissons".

JUSTIFICATION

- Il n'y a pas de fleuve en Région bruxelloise.
- Il y a lieu de mentionner les étangs qui sont à charge de la Région et sont très fréquentés par les pêcheurs en Région bruxelloise.
- Le terme piscicole est le terme adéquat car il est le terme générique reprenant à la fois cyprinicole et salmonicole. Même si les poissons appartenant à la catégorie salmonicole sont moins présents dans notre Région, il faut espérer que les mesures en matière d'épuration des eaux permettront un jour à cette variété de s'épanouir à nouveau en Région bruxelloise.

N° 73

Article 13

Remplacer l'article par ce qui suit:

"Article 13. - Dans les cours d'eau et étangs désignés à l'article 12, toute personne munie ou dispensée du permis de pêche peut y pêcher au moyen d'une ou deux lignes au moins".

JUSTIFICATION

La pêche au poer (mode de pêche pour les anguilles uniquement) n'est pas pratiquée en Région bruxelloise.

Quant à la bouteille à vairons, il n'y a plus de vairons en Région bruxelloise, et si un jour comme nous l'espérons, ceux-ci revenaient dans nos eaux, ce ne serait pas pour être pêchés. De plus, l'article 15 permet éventuellement au Gouvernement de réintroduire des autres modes de pêche si cela s'avérait utile.

N° 74

Article 14

Ajouter un deuxième alinéa qui dispose:

"Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse".

VERANTWOORDING

De visvangst in de onmiddellijke buurt van de sluisen mag niet toegelaten worden want het zijn verzamelplaatsen voor de vissen.

Nr. 75

Artikel 19

In cijfer 2, het woord " , *geslacht* " te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het is een feit dat 99 % van de vissers niet in staat is het geslacht te bepalen van de vissen die ze vangen.

Nr. 76

Artikel 20

Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit lid heeft geen zin omdat er in het Hoofdstedelijk Gewest niet vanop boten wordt gevisst (zoals bijvoorbeeld wel op de Maas).

Nr. 77

Artikel 23

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het komt de wetgever niet toe de interne organisatie van de administratieve diensten te regelen. Alleen de administratie kan de organisatie van haar diensten regelen.

Nr. 78

Artikel 24

Het artikel te doen vervallen.

JUSTIFICATION

Il ne faut pas autoriser la pêche aux abords directs des écluses car il s'agit de lieux où les poissons se rassemblent.

N° 75

Article 19

Supprimer au point 2, les mots " *leur sexe* ".

JUSTIFICATION

Si les poissons sont des êtres "sexués", 99% des pêcheurs sont incapables de déterminer celui des poissons qu'ils pêchent.

N° 76

Article 20

Supprimer le deuxième alinéa.

JUSTIFICATION

N'a de raison d'être que pour la pêche en barque (par exemple dans la Meuse) qui n'est pas pratiquée en Région bruxelloise.

N° 77

Article 23

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

Il ne revient pas au législateur de s'ingérer dans l'organisation interne de l'administration, seule compétente pour organiser les services en son sein.

N° 78

Article 24

Supprimer l'article.

VERANTWOORDING

De bepalingen in verband met de visvangst zijn opgenomen in het hoofdstuk betreffende de visvangst (artikel 22bis).

De jacht wordt geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 79

*Artikel 25***Het artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

De bepalingen in verband met de visvangst zijn opgenomen in het hoofdstuk betreffende de visvangst (artikel 22bis).

De jacht wordt geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 80

Artikel 26

1. In het eerste lid de woorden "gejaagd of" te doen vervallen.

2. Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze aangelegenheid wordt geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 81 (vervangt amendement nr. 72)

*Artikel 12***Artikel 12 te vervangen door:**

"Het visrecht behoort aan het Gewest in de rivieren, de vijvers, de kanalen en de bevaarbare waterwegen die door de Regering als viszones zijn beschermd."

VERANTWOORDING

1° Er zijn geen stromen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2° De vijvers die door het Gewest beheerd worden en veel vissers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aantrekken, moeten ook vermeld worden.

JUSTIFICATION

Relativement à la pêche, le texte a été repris sous le chapitre relatif à la pêche (article 22bis).

Relativement à la chasse, la question a été réglée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 79

*Article 25***Supprimer l'article.**

JUSTIFICATION

Relativement à la pêche, le texte a été repris sous le chapitre relatif à la pêche (article 22bis).

Relativement à la chasse, la question a été réglée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 80

Article 26

1. Au 1^{er} alinéa, supprimer les mots "de chasser ou".

2. Supprimer le deuxième alinéa.

JUSTIFICATION

La question a été réglée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 81 (remplace l'amendement n° 72)

*Article 12***Remplacer l'article 12 par:**

"Le droit de pêche appartient à la Région dans les rivières, les étangs, les canaux et les voies navigables classés par le gouvernement comme zones piscicoles".

JUSTIFICATION

1° Il n'y a pas de fleuve en Région bruxelloise.

2° Il y a lieu de mentionner les étangs qui sont à charge de la Région et sont très fréquentés par les pêcheurs en Région bruxelloise.

3° De bescherming van de kanalen en de bevaarbare waterwegen is een bevoegdheid van de federale regering.

Er dient ook onderstreept te worden dat bij het bepalen van de viszones, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal moeten toezien op de naleving van de basiscriteria voor de kwaliteit van het water, die wetenschappelijk opgesteld zijn en onder andere door het Europese recht opgelegd worden.

4° de term "piscicole" in het Frans is gepast want het is een algemene term die zowel de karperachtigen als de zalmachtigen omvat. Ook al zijn er niet zoveel zalmachtigen in het Gewest, toch mag men hopen dat de maatregelen voor de zuivering van het water ervoor zullen zorgen dat deze soort in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opnieuw welig voorkomt.

Nr. 82

Artikel 16

Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De toelating om zonder verlof te vissen in de vijvers, visputten, grachten of kanalen wanneer de vissen vrij kunnen zwemmen tussen deze plaatsen en de stromen, rivieren en andere waterlopen, zoals bepaald in de wet van 1 juli 1954, is verantwoord. Het is immers niet raadzaam fiscaal te bestraffen omdat degenen die in gesloten wateren vissen - en alleen zij - er gewoonlijk vis op uitzetten.

In het Brussels Gewest staan de meeste wateren echter niet met rivieren en andere openbare waterlopen in verbinding en gewoonlijk wordt er ook geen vis uitgezet door degenen die er vissen.

Met deze praktijk moet rekening worden gehouden. Men moet dus bepalen dat alleen de houders van een visverlof er mogen vissen.

Nr. 83

Artikel 18

In het derde lid, de woorden "provinciale of" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De splitsing van de Provincie Brabant en de afschaffing van het provinciale institutionele niveau in het Brussels Gewest, maakt het ondenkbaar een provinciebelasting te heffen op een visverlof in het Brussels Gewest.

Nr. 84

Artikel 20

In het eerste lid, de woorden "de wet" te vervangen door de woorden "de ordonnantie".

3° Le classement des canaux et des voies navigables constitue une compétence du gouvernement fédéral.

On soulignera par ailleurs que, dans la délimitation des zones piscicoles, le gouvernement régional, devra veiller au respect de critères minima de qualité de l'eau, critères scientifiquement établis et imposés, entre autres, par le droit européen.

4° Le terme piscicole est le terme adéquat car il est le terme générique reprenant à la fois cyprinicole et salmonicole. Même si les poissons appartenant à la catégorie salmonicole sont moins présents dans notre Région, il faut espérer que les mesures en matière d'épuration des eaux permettront un jour à cette variété de s'épanouir à nouveau en Région bruxelloise.

N° 82

Article 16

Supprimer le second alinéa de l'article 16.

JUSTIFICATION

La permission de pêcher sans permis dans les étangs, réservoirs, fossés et canaux lorsque les poissons peuvent circuler librement entre ceux-ci et les fleuves, rivières et autres cours d'eau publics, telle que stipulée par la loi du 1er juillet 1954, se trouvait justifiée par la considération qu'il ne convenait pas d'imposer une ponction fiscale à raison de la pratique de la pêche dans des eaux closes, normalement réempoissonnées par les seuls soins de ceux y pêchant.

Dans le cas de la Région bruxelloise, les eaux non reliées à des rivières et autres cours d'eau publics sont la règle et ne sont en outre normalement pas réempoissonnées par les soins de ceux qui y pêchent.

Il convient dès lors de tenir compte de cette spécificité et de prévoir que seuls les titulaires d'un permis de pêche peuvent y pêcher.

N° 83

Article 18

Supprimer au troisième alinéa les mots "provinciale ou".

JUSTIFICATION

La scission de la Province de Brabant et la suppression de l'échelon institutionnel provincial en ce qui concerne la Région bruxelloise ne rend plus concevable l'imposition d'une taxe provinciale relative aux permis de pêche, en Région bruxelloise.

N° 84

Article 20

Remplacer au premier alinéa les mots "la loi" par les mots "l'ordonnance".

VERANTWOORDING

Rekening houden met de terminologie van het Brussels gewestelijk stellig recht.

Nr. 85

Artikel 21

Voor het woord "waterlopen" het woord "visrijke" toe te voegen.

Nr. 86

Artikel 22

Lid 1 en lid 2 te vervangen als volgt:

"Het fonds dat bestemd is voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna (opgericht bij de ordonnantie van 12.12.1991), wordt gestijfd door de integrale opbrengst van de visverloven en door elke andere door de Executieve bepaalde ontvangst."

VERANTWOORDING

Bij artikel 2, 10°, van de ordonnantie van 12.12.1991 wordt een fonds opgericht bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna.

Nr. 87 (vervangt de amendementen nrs. 77/78/79/80)

Hoofdstuk 5

Het hoofdstuk te doen vervallen (artikelen 23 tot 26).

VERANTWOORDING

Met betrekking tot de jacht is de kwestie opgelost door de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Met betrekking tot de visvangst, wordt aangenomen dat de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevangen vis niet voor de handel bestemd is en dat het dus niet nodig is wetgevend op te treden.

JUSTIFICATION

Tenir compte de la terminologie du droit positif régional bruxellois.

N° 85

Article 21

Remplacer le terme "courantes" par "piscicoles".

N° 86

Article 22

Remplacer les deux premiers alinéas par ce qui suit:

"Le fonds destiné à l'entretien, l'acquisition, et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune (créé par l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 1991) est alimenté par l'intégralité des permis de pêche et par toute autre recette déterminée par le gouvernement."

JUSTIFICATION

L'ordonnance du 12 décembre 1991 a créé à l'article 2, 10° un fonds destiné à l'entretien, l'acquisition, et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.

N° 87 (remplace les amendements n°s 77/78/79/80)

Chapitre 5

Supprimer le chapitre (articles 23 à 26).

JUSTIFICATION

La question de la chasse a été réglée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Quant à la pêche, il est admis que le poisson pêché en Région de Bruxelles-Capitale n'est pas destiné à la commercialisation et que de ce fait, il n'est pas requis de légiférer en la matière.

Nr. 88

Artikel 27

Dit artikel te vervangen door:

"De Regering maakt de inventaris op van de gebieden die van grote biologische waarde zijn en in het Gewest gelegen zijn en die het waard zijn beschermd te worden.

De gebieden moeten bij besluit van de Regering tot natuur- of bosreservaat uitgeroepen worden.

Deze verschillende ontwerpen van besluit worden vooraf om advies voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen van het grondgebied waarop de reservaten zijn gelegen, alsook aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud. Deze beschikken over een termijn van 45 dagen om bij de Regering advies uit te brengen; geschiedt dit niet binnen deze termijn, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De Regering kan in deze besluiten ook in subsidies voorzien, waarvoor ze de voorwaarden vaststelt.

VERANTWOORDING

Het begrip "semi-natuurlijk milieu" is een heel vaag begrip, dat erg ruim is en op alles slaat tussen natuurgebied, d.w.z. een gebied waar de mens niet heeft ingegrepen (en die in Europa haast niet meer voorkomen) en kunstmatig gebied.

De begrippen "natuurlijk" en "semi-natuurlijk" overlappen elkaar dus. Het Hoofdstedelijk Gewest heeft immers geen natuurlijk gebied, in de strikte betekenis van het woord. Bovendien is dit begrip te ruim. Het laat immers toe alles te beschermen. Het is dus beter het niet in de ordonnantie te gebruiken en het te vervangen door de woorden "gebied van grote biologische waarde".

Het begrip "besluit tot bescherming van de biotoop", dat het mogelijk maakt de louter territoriale grenzen te overschrijden om een soort te beschermen, is een overlapping met de bepalingen van titel II of van hoofdstuk I (om deze reden zal verder ook artikel 46 vervallen).

Het is de algemene regel dat men het advies van het college vraagt, niet van de gemeenteraad.

Men is dus nauwkeuriger wanneer men de woorden "de betrokken gemeenteraden" vervangt door de woorden "het college van burgemeester en schepenen van het grondgebied waarop de reservaten zijn gelegen".

Het vijfde lid is overbodig.

Het zesde lid is een overlapping met het nieuwe eerste lid.

Nr. 89

Artikel 31

Het tweede lid te doen vervallen.

N° 88

Article 27

Remplacer l'article par:

"Le gouvernement dresse l'inventaire des sites de haute valeur biologique situés dans la Région et dignes de protection.

Ces sites doivent soit être érigés en réserve naturelle ou en réserve forestière par un arrêté du gouvernement.

Ces différents projets d'arrêtés sont préalablement soumis à l'avis du Collège des bourgmestre et échevins sur le territoire desquels les réserves sont situées et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature; ceux-ci disposent d'un délai de 45 jours pour notifier au gouvernement leur avis, faute de quoi celui-ci est réputé favorable.

Le gouvernement peut également assortir ces arrêtés de subventions aux conditions qu'il fixe."

JUSTIFICATION

Le milieu semi-naturel est une notion très floue et très large qui recouvre tout ce qui se situe entre le naturel, c'est-à-dire là où l'homme n'est jamais intervenu (n'existe quasi pas en Europe) et l'artificiel.

Les termes naturels et semi-naturels font donc double emploi car il n'y a pas de milieu naturel au sens strict en Région bruxelloise. Cette notion est de plus trop large car elle permet de tout protéger. Il est donc préférable de ne pas l'utiliser dans l'ordonnance mais de la remplacer par les mots "sites de haute valeur biologique".

La notion d'un arrêté de protection du biotope en ce qu'elle permet de dépasser des limites purement territoriales pour protéger une espèce fait double emploi avec les dispositions du titre II ou chapitre I (pour cette raison l'article 46 sera également supprimé ultérieurement).

Il est généralement admis que l'on demande l'avis du Collège et non des conseils communaux.

Il est plus précis de remplacer le terme "intéressé" par les termes "sur le territoire desquels les réserves sont situées".

Le 5° alinéa est superfluet.

Le 6° alinéa fait double emploi avec le nouvel alinéa 1^{er}.

N° 89

Article 31

Supprimer le deuxième alinéa.

VERANTWOORDING

Het eerste lid van dit artikel is geen overlapping met de ordonnantie betreffende de wilde fauna en de jacht. De redenen staan expliciet in de algemene verantwoording bij artikel 2 van deze ordonnantie.

Wat het tweede lid betreft, wijzen wij erop dat de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure tot bescherming van de natuur, in de wet van 12 juli 1973 betreffende het natuurbeoud een artikel 19bis heeft ingevoegd.

Uit zorg voor samenhang met hetgeen reeds tijdens deze zittingsperiode is goedgekeurd, is het wenselijk het tweede lid van artikel 31 van het voorstel van ordonnantie betreffende het behoud en de bescherming van de natuur in het Brussels Gewest te doen vervallen en artikel 8 ervan zo te wijzigen dat artikel 19bis van de wet van 12 juli 1973, zoals dit is ingevoegd bij de ordonnantie van 7 maart 1991 tot bespoediging van de procedure tot bescherming van de natuur, niet vervalt. Bovendien moet de Regering ermee belast worden de teksten te coördineren (zie amendement op artikel 69).

Nr. 90

Artikel 34

Het woord "staatsnatuurreservaat" te vervangen door het woord "natuurreservaat".

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe de Regering te machtigen een bijzonder beheerplan voor de natuurreservaten in het algemeen op te stellen.

Nr. 91

Artikel 35

Het woord "staatsnatuurreservaat" te vervangen door het woord "natuurreservaat".

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 90.

Nr. 92

Artikel 6

In het tweede lid de woorden "inheemse wilde" te doen vervallen.

JUSTIFICATION

Le premier alinéa du présent article ne fait pas double emploi avec l'ordonnance relative à la faune sauvage et à la chasse pour les motifs explicités à la justification générale de l'article 2 de la présente.

Quant au deuxième alinéa, l'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature a ajouté un article 19 bis à la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Par souci de cohérence envers ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de supprimer le paragraphe 2 de l'article 31 de la proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde et à la protection de la nature en Région bruxelloise et de modifier l'article 68 de celle-ci de telle sorte que ne soit pas abrogé l'article 19 bis de la loi du 12 juillet 1973 tel qu'inséré par l'ordonnance du 7 mars 1991 visant à accélérer la procédure de protection de la nature. De plus, il y a lieu de charger le gouvernement de la coordination des textes (cf. amendements à l'article 69).

N° 90

Article 34

Supprimer le mot "domaniales".

JUSTIFICATION

Cet article a pour objet de donner au gouvernement l'habilitation d'établir un plan particulier de gestion pour les réserves naturelles en général.

N° 91

Article 35

Supprimer le mot "domaniales".

JUSTIFICATION

Même justification que l'article 34.

N° 92

Article 6

Supprimer au second alinéa les mots "sauvages indigènes".

VERANTWOORDING

Deze bepaling heeft in feite betrekking op alle planten.

De toepassing van de begrippen "wild" en "inheems" is trouwens, wetenschappelijk beschouwd, concreet niet haalbaar.

Nr. 93

Artikel 12

De woorden "die door de Regering als viszones zijn beschermd" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het is raadzaam de huidige toestand te behouden en het Gewest zijn huidige bevoegdheid te laten behouden. Wijzigt men de huidige toestand, dan zou men de niet als viszones beschermde gebieden aan ongecontroleerd vissen blootstellen.

Nr. 94

Artikel 13

De woorden "aangeduid in artikel 12" door de woorden "door de Regering als visgebied beschermd" te vervangen.

VERANTWOORDING

Het is raadzaam de Regering de machtiging te verlenen de gebieden af te bakenen waarin kan worden gevisd, rekening houdend met, in het bijzonder, de kwaliteit van het water (criteria onder andere opgelegd door het Europees recht).

Nr. 95

Artikel 14

De woorden "aangeduid in artikel 12" door de woorden "door de Regering als visgebied beschermd" te vervangen.

VERANTWOORDING

De samenhang behouden met de definitie van visgebieden.

JUSTIFICATION

Cette disposition vise en fait l'ensemble des végétaux.

L'application concrète des qualificatifs "sauvages indigènes" n'est par ailleurs pas concrètement concevable, scientifiquement.

N° 93

Article 12

Supprimer les mots "classés par le gouvernement comme zones piscicoles".

JUSTIFICATION

Il convient de ne pas modifier la situation actuelle en privant la Région d'un droit dont elle dispose actuellement, suppression qui exposerait, le cas échéant, les zones non classées comme piscicoles à une pêche anarchique.

N° 94

Article 13

Remplacer les mots "désignés à l'article 12" par "classées comme zone piscicole par le gouvernement"

JUSTIFICATION

Il convient de permettre au gouvernement de délimiter les zones dans lesquelles il peut être pêché, en fonction, en particulier de critères de qualité de l'eau (imposés, entre autres, par le droit européen).

N° 95

Article 14

Remplacer les mots: "désignés à l'article 12" par les mots "classés par le gouvernement comme zones piscicoles".

JUSTIFICATION

Maintenir la cohérence de la définition des zones piscicoles.

Nr. 96

Artikel 15

Het woord "toewijzen" te vervangen door het woord "toelaten".

VERANTWOORDING

De terminologie van de voormalige reglementering (in de wet van 1 juli 1954) actualiseren.

Nr. 97

Artikel 17

Dit artikel te vervangen door:

"Kinderen beneden 14 jaar die vissen met één hengel met enkele vishaak zijn van het visverlof vrijgesteld".

VERANTWOORDING

Dit ingewikkeld voorschrift is niet langer verantwoord. Men kan ervan uitgaan dat een kind er niet of zelden de regelmaat van een visser op nahoudt. Het is dus gewettigd een kind zich in de visserij te laten initiëren zonder het visrechten te doen betalen.

Nr. 98

Artikel 17

De woorden "hun vader, moeder, voogd of een door hen aangewezen meerderjarige" te vervangen door de woorden "een meerderjarige".

VERANTWOORDING

Men moet rekening houden met de evolutie van de relationele structuren en elke discriminatie tussen kinderen voorkomen.

Nr. 99

Artikel 40bis

Een (nieuw) artikel 40bis in te voegen, luidend:

"De Regering bepaalt de voorwaarden en de regels voor een subsidie aan de gebruiker van in een erkend natuurreservaat".

N° 96

Article 15

Remplacer le mot "adjuger" par le mot "autoriser".

JUSTIFICATION

Actualiser la terminologie qui était utilisée dans l'ancienne réglementation (par la loi du 1^{er} juillet 1954).

N° 97

Article 17

Remplacer l'article 17:

"Les enfants de moins de 14 ans se livrant à la pêche à une seule ligne à main, montée d'un hameçon simple sont dispensés du permis".

JUSTIFICATION

Ce système compliqué ne se justifie plus. On peut soutenir qu'un enfant n'a pas la régularité d'un pêcheur ou très rarement. Il est cependant légitime qu'un enfant puisse s'initier à la pêche sans payer de droit de pêche.

N° 98

Article 17

Supprimer les mots "de leur père, mère, tuteur ou" et "déléguée par eux".

JUSTIFICATION

Il convient de tenir compte de l'évolution des structures relationnelles et de veiller à éviter toute discrimination entre enfants.

N° 99

Article 40bis

Ajouter un article 40bis rédigé comme suit:

"Le gouvernement fixe les conditions et les modalités d'une subvention à l'occupant d'une réserve naturelle agréée."

VERANTWOORDING

De artikelen 16, 18 tot 21 van het besluit van de Executieve van 25.10.1990 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de natuurreservaten bepalen de voorwaarden en de regels voor een subsidie aan de gebruiker van een erkend natuurreservaat. Om de mogelijkheid van een dergelijke subsidie en de continuïteit met de voorafgaande teksten te behouden, moet in de ordonnantie een artikel worden toegevoegd waarin in een dergelijke subsidie wordt voorzien.

Nr. 100

Artikel 36

De woorden "afgevaardigd ambtenaar" te vervangen door het woord "ambtenaar".

VERANTWOORDING

Zorgen voor samenhang met de in artikel 35 gebruikte terminologie.

Nr. 101

Artikel 46

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Men moet overvloed aan mechanismen, structuren en verdelen in beschermde gebieden vermijden. De statuten van natuurreservaat en bosreservaat en de mogelijkheden die in artikel 7 aan de Regering worden geboden, lijken een voldoende en gevarieerde waaier aan beschermingsmiddelen te bieden.

Nr. 102

Artikel 48

Dit artikel als volgt te vervangen:

"Dier- of plantesoorten kunnen slechts geïntroduceerd worden of opnieuw geïntroduceerd mits voorafgaande toelating van de bevoegde Minister en na eensluitend advies van Brusselse Hoge raad voor Natuurbehoud."

VERANTWOORDING

Het lijkt onredelijk het introduceren of het opnieuw introduceren van dier- of plantesoorten die momenteel niet in het Brussels gewest voorkomen te verbieden of afhankelijk te maken van de voorafgaande toelating van de Regering (en niet van enkel maar de bevoegde Minister).

JUSTIFICATION

L'Arrêté de l'Exécutif du 25/10/90 concernant l'agrément et le subventionnement des réserves naturelles, précise en ses articles 16, 18 à 21 les conditions et les modalités d'une subvention pour l'occupant d'une réserve naturelle agréée. Pour permettre la possibilité d'une telle subvention et la continuité avec les textes précédents, il est nécessaire d'ajouter au texte de l'ordonnance un article qui prévoit une telle subvention.

N° 100

Article 36

Remplacer le mot "fonctionnaire-délégué" par le mot "fonctionnaire".

JUSTIFICATION

Il convient d'assurer la cohérence au regard de la terminologie utilisée par l'article 35.

N° 101

Article 46

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

Il convient d'éviter la multiplication des mécanismes, des structures et des zonages de protection. Les statuts de réserve naturelle et de réserve forestière et les possibilités offertes au Gouvernement par l'article 7 paraissent permettre d'assurer un éventail suffisamment diversifié d'outils de protection.

N° 102

Article 48

Remplacer l'article par:

"L'introduction ou la réintroduction d'espèces animales ou végétales n'est permise que moyennant autorisation préalable du Ministre compétent et après avis conforme du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature".

JUSTIFICATION

Il paraît déraisonnable de consacrer un principe de prohibition de l'introduction ou de la réintroduction d'espèces animales ou végétales non actuellement présentes en Région Bruxelloise ou de soumettre celle-ci à l'autorisation préalable du Gouvernement (et non du seul Ministre compétent).

Nr. 103

*Artikel 49***Dit artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

De ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden vervolledigde artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

Met het oog op samenhang met hetgeen reeds in deze zittingsperiode is goedgekeurd, is het raadzaam artikel 49 van het voorstel tot invoering van een Brusselse Natuurcode te doen vervallen en artikel 68 ervan zo te wijzigen dat artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 - zoals gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 1991 op het gebruik van pesticiden - niet wordt afgeschaft.

Bovendien moet de Regering ermee worden belast de teksten te coördineren (zie amendement nr. 69).

Nr. 104

*Artikel 52***Dit artikel als volgt te vervangen:**

“Zonder afbreuk te doen aan de beperkingen in het gemeenschaps- of internationaal recht, en eveneens rekening houdend met de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, kan de Regering afwijkingen toestaan:

- voor wetenschappelijke doeleinden;
- met het oog op het natuurbehoud;
- om vis en wild weer uit te zetten;
- om belangrijke schade te voorkomen;
- om redenen die verband houden met de volksgezondheid, de hygiëne en het gezondheidstoezicht.

De aanvragen tot afwijking worden de Brusselse Raad voor het Leefmilieu en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies voorgelegd. Zij moeten binnen drie weken advies uitbrengen. De aanvrager of zijn gemachtigde kunnen erom verzoeken door deze raden gehoord te worden.

VERANTWOORDING

Er moet worden gepreciseerd dat de Regering alleen afwijkingen mag toestaan met inachtneming van supranationale normen.

Om misbruiken te voorkomen, lijkt het bovendien raadzaam de Regering te verplichten de Brusselse Raad voor het Leefmilieu en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies te vragen alvorens te beslissen een afwijking toe te staan.

N° 103

*Article 49***Supprimer l'article.**

JUSTIFICATION

L'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides a complété l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Par souci de cohérence envers ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de supprimer l'article 49 de la proposition du Code Bruxellois de la nature et de modifier l'article 68 de celle-ci de telle sorte que ne soit pas abrogé l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 tel que modifié par l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides.

De plus, il y a lieu de charger l'Exécutif de la coordination des textes. (cfr. amendement article 69)

N° 104

*Article 52***Remplacer l'article par:**

“Sans préjudice des restrictions de droit communautaire ou international et en tenant compte également de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, le Gouvernement peut accorder des dérogations:

- dans un but scientifique;
- dans un but de conservation de la nature;
- à des fins de repeuplement en animaux et poissons;
- afin de prévenir des dommages importants;
- dans un but de santé publique, d'hygiène ou de police sanitaire.

Les demandes de dérogation sont soumises à l'avis du Conseil Bruxellois de l'Environnement et du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature, lesquels disposent de trois semaines pour émettre leur avis. Le demandeur de dérogation ou son mandataire peut demander à être entendu par les conseils précités.

JUSTIFICATION

Il convient de préciser que la compétence du Gouvernement d'accorder dérogation ne peut s'exercer que dans le respect des normes supra-nationales.

Afin d'éviter les abus, il paraît par ailleurs opportun de prévoir l'obligation, pour le Gouvernement, avant toute décision accordant dérogation, de prendre l'avis du Conseil Bruxellois de l'Environnement et du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature.

Daar het tweede en het derde lid van de oorspronkelijke tekst slechts het gemene recht bevestigden, leken ze bovendien overbodig.

Nr. 105

Artikel 53

In het eerste en het derde lid de woorden “van deze Code” te vervangen door de woorden “van deze ordonnantie”.

VERANTWOORDING

Rekening houden met het opschrift van de ordonnantie.

Nr. 106

Artikel 53

Lid 5, punt 3, de woorden “de jacht” te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Met toepassing van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht wordt de jacht in beginsel verboden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het lijkt dan ook niet logisch dat er in de Brusselse Hoge Raad voor het Natuurbehoud verenigingen die met de jacht te maken hebben vertegenwoordigd zijn.

Nr. 107

Artikel 55

In het eerste lid het streepje “– de wegopzieners” te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De wegenscommissarissen zijn provincieambtenaren. Hun functie bestaat, wat het Brussels Gewest betreft, sedert 1 januari 1995 niet meer.

Nr. 108

Artikel 56

Het artikel te vervangen door:

“Deze ambtenaren kunnen bij de uitoefening van hun taak:

Les alinéas 2 et 3 de la mouture initiale de l'article ne faisant que confirmer que le droit commun, ils apparaissent par ailleurs inutiles.

N° 105

Article 53

Remplacer aux premier et troisième alinéas les mots “du présent code” par les mots “de la présente ordonnance”.

JUSTIFICATION

Tenir compte de la modification de l'intitulé de l'ordonnance.

N° 106

Article 53

Supprimer à l'alinéa 5, point 3, les mots “la chasse”.

JUSTIFICATION

Par application de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, la pratique de la chasse est en principe prohibée en Région Bruxelloise.

Il n'apparaît dès lors pas cohérent de prévoir une représentation d'associations ayant la chasse pour objet au niveau du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature.

N° 107

Article 55

Supprimer au premier alinéa le tiret “– les commissaires voyers”.

JUSTIFICATION

Les commissaires voyers étaient des fonctionnaires provinciaux. Leur fonction n'est plus prévue, en ce qui concerne la Région Bruxelloise, depuis ce 1^{er} janvier 1995.

N° 108

Article 56

Remplacer l'article par:

“Ces fonctionnaires et agents peuvent, dans l'exercice de leur mission:

- controles verrichten, onderzoek doen en alle informatie verzamelen die zij nodig achten om na te gaan of de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan in acht zijn genomen;
- iedere persoon ondervragen over de feiten waarvan de kennis nuttig is voor het toezicht op de toepassing van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan of de maatregelen ter uitvoering hiervan;
- ter plaatse alle tuig of apparatuur in beslag nemen of in beslag doen nemen dat is gebruikt door de overtreders van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan;
- ter plaatse alle documenten of stukken opvragen er afschrift van nemen of ze tegen afgifte van een ontvangstbewijs meenemen,
- de bijstand vragen van de gemeentepolitie of van de rijkswacht;
- proces-verbaal opmaken in geval van overtreding. Op straffe van nietigheid moet er binnen vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht van de overtreder;
- dringende en voorlopige maatregelen voorschrijven die de schade aan de in het wild levende zoogdieren, kikkvorahtigen, reptielen en vissen kunnen verminderen;
- het vistuig, manden en gereedschap die vissen of planten kunnen bevatten controleren en inspecteren.

Met een geldboete van 50 tot 500 frank worden gestraft zij die zich verzetten tegen de controle."

VERANTWOORDING

De bevoegdheden van de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de toepassing van de ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten en van de maatregelen ter uitvoering hiervan moeten duidelijk worden afgebakend.

Nr. 109

Artikel 57

Het artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze bepaling zou slechts een herhaling zijn van artikel 177 van het Boswetboek.

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution;
- saisir ou faire saisir sur place tout engin ou dispositifs qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance ou à ses arrêtés ou mesures d'exécution;
- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces, en prendre copie ou les emporter contre récépissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infraction. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les quinze jours suivant la constatation de l'infraction;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux mammifères, batraciens, reptiles et poissons vivant à l'état sauvage;
- vérifier et inspecter les appareils de pêche, paniers et accessoires susceptibles de contenir poissons ou végétaux.

Ceux qui s'opposent au contrôle sont, pour ce seul fait, punis d'une amende de 50 à 500 francs.

JUSTIFICATION

Il convient de bien préciser les pouvoirs des agents chargés de la surveillance de l'application des dispositions de l'ordonnance de ses arrêtés et mesures d'application.

N° 109

Article 57

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

Cette disposition ne constituerait qu'une redondance de l'article 177 du Code Forestier.

Nr. 110

Artikel 58

1. In leden 1, 2 en 4 het woord "wapens" te doen vervallen.
2. In lid 3, de bedragen van "100 fr." en "200 fr." door respectievelijk de bedragen "50 fr." en "500 fr." te vervangen.

VERANTWOORDING

De kwestie van het wapenbezit wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Men moet ook een sanctie bepalen die in verhouding staat tot de sancties bedoeld in artikel 56 en de rechter voldoende beoordelingsbevoegdheid geven.

Nr. 111

Artikel 59

De woorden "dieren en" en de woorden "alsmede revalidatiecentra" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De kwestie van het wapenbezit wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 112

Artikel 60

1. De woorden "jaagt of" en de woorden "jacht-of" te doen vervallen.
2. Het woord "code" door de woorden "ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten" te vervangen.
3. Het bedrag van "200 fr." door het bedrag van "20 fr." te vervangen.

VERANTWOORDING

De kwestie van de jacht wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Men moet ook rekening houden met de wijziging van het opschrift van de ordonnantie.

N° 110

Article 58

1. Supprimer aux alinéas 1^{er}, 2 et 4 le mot "armes".
2. Remplacer à l'alinéa 3 les montants de "100 francs" et "200 francs" par respectivement "50 francs" et "500 francs".

JUSTIFICATION

La question de la possession des armes se trouve déjà appréhendée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Par ailleurs, il convient, en terme de sanction, de conserver une proportionnalité au regard des sanctions prévues par l'article 56 et de donner au juge un pouvoir d'appréciation suffisant.

N° 111

Article 59

Supprimer les mots "animaux et", ainsi que les mots "et des centres de revalidation".

JUSTIFICATION

La question de la possession des armes se trouve déjà appréhendée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 112

Article 60

1. Supprimer les mots "chassant ou," ainsi que les mots "de chasse ou de".
2. Remplacer les mots "le présent code" par les mots "la présente ordonnance ou ses arrêtés d'exécution".
3. Remplacer le montant de "200 francs" par le montant "20 francs".

JUSTIFICATION

La matière de la chasse est déjà appréhendée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

Il convient par ailleurs de tenir compte de la modification de l'intitulé de l'ordonnance.

De overwogen straffen moeten worden vastgelegd in verhouding tot de ernst van de schade die wordt aangebracht.

Nr. 113

Artikel 61

1. Lid 1:

- de woorden “jaagt”, “dieren” en “vangt” te doen vervallen;
- de bedragen “50 fr.” en “200 fr.” door respectievelijk de bedragen “5 fr.” en “50 fr.” te vervangen.

2. Lid 2:

- de woorden “minstens 100 fr.” door de woorden “10 fr. tot 100 fr.” te vervangen.

3. Lid 3 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Men moet enerzijds rekening houden met de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht en anderzijds de overwogen straffen bepalen in verhouding tot de ernst van de schade die wordt aangebracht.

Nr. 114

Artikel 62

De woorden “de voorschriften van zijn jachtverlof of de” te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De kwestie van de jacht wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Nr. 115

Artikel 64

De woorden “en/of een gevangenisstraf van 15 dagen tot 6 maanden” te doen vervallen.

Il convient également, dans la détermination de la hauteur des peines envisagées, d'établir une proportionnalité au regard de la plus ou moins grande nuisibilité du comportement.

N° 113

*Article 61*1. A l'alinéa 1^{er}:

- supprimer les mots “chasse”, “capture”, “animaux”;
- remplacer les montants de “50 francs” et “200 francs” par respectivement les montants “5 francs” et “50 francs”.

2. A l'alinéa 2:

- remplacer les mots “100 francs minimum” par les mots “10 francs à 100 francs”.

3. Supprimer l'alinéa 3.

JUSTIFICATION

Il convient, d'une part, de tenir compte des apports de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse et, d'autre part, dans la détermination de la hauteur des sanctions pénales, d'établir une proportionnalité au regard de la plus ou moins grande nuisibilité du comportement.

N° 114

Article 62

Supprimer les mots “les prescriptions de son permis de chasse ou”.

JUSTIFICATION

La matière de la chasse se trouve appréhendée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 115

Article 64

Supprimer les mots “et/ou d'une peine de prison de 15 jours à 6 mois”.

VERANTWOORDING

De strafrechtelijke sancties moeten worden vastgelegd in verhouding tot de ernst van de schade die wordt aangebracht.

Nr. 116

Artikel 68

1. **In het eerste streepje, na de woorden "artikel 24", de woorden "en artikel 10" toe te voegen.**
2. **In het zesde streepje, de woorden "uitgezonderd artikel 47", te vervangen door de woorden "uitgezonderd artikel 38 en 47".**

VERANTWOORDING

Met het oog op de samenhang met de teksten die tijdens deze legislatuur reeds werden goedgekeurd, worden de artikelen die werden gewijzigd:

- door de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de jacht;
- door de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden, artikel 3;
- door de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur.

Nr. 117

Artikel 68

Een tweede lid toe te voegen, luidend:

"De besluiten die genomen werden ter uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven echter van kracht tot de Regering de maatregelen ter uitvoering vastgesteld heeft voor de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van deze ordonnantie, die hetzelfde onderwerp behandelen."

VERANTWOORDING

Men moet vermijden dat de te beschermen dier- en plantesoorten tijdens de periode tussen de vankrachtwording van deze ordonnantie en de vankrachtwording van de maatregelen ter uitvoering van de artikelen 3 tot 7 van ordonnantie, niet zouden beschermd zijn.

JUSTIFICATION

Il convient, dans la détermination de la hauteur des sanctions pénales, d'établir une proportionnalité au regard de la plus ou moins grande nuisibilité du comportement.

N° 116

Article 68

1. **Ajouter au premier tiret les mots "l'article 10" et supprimer le mot "son".**
2. **Ajouter au sixième tiret après les mots "à l'exception des" les mots "article 19bis" et remplacer les mots "à l'exception de l'article 47" par les mots "à l'exception des articles 38 et 47".**

JUSTIFICATION

Par souci de cohérence avec ce qui a déjà été voté pendant la même législature, il est préférable de ne pas abroger les articles qui ont été modifiés:

- par l'ordonnance chasse, du 29 août 1991, article 4;
- par l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides du 2 mai 1991, article 3;
- par l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature du 7 mars 1991.

N° 117

Article 68

Ajouter un second alinéa rédigé comme suit:

"Néanmoins, les arrêtés adoptés en exécution des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application jusqu'à ce que le Gouvernement ait adopté les mesures d'exécution des articles 3, 4, 5, 6 et 7 de la présente ordonnance, ayant un objet identique".

JUSTIFICATION

Il convient d'éviter que les espèces animales et végétales à protéger ne demeurent sans protections durant la période allant du jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à la date de l'entrée en vigueur des dispositions adoptées en exécution des articles 3 à 7 de l'ordonnance.

Nr. 118

*Artikel 69 (nieuw)***Een (nieuw) artikel 69 toe te voegen, luidend:**

"De Regering zorgt voor de coördinatie van deze ordonnantie met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, de ordonnantie ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden."

VERANTWOORDING

De coördinatie wordt aan de Regering opgedragen met de bedoeling dat er een natuurcode tot stand komt.

Nr. 120

*Artikel 14***Dit artikel te doen vervallen en te vervangen als volgt:**

"Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis".

VERANTWOORDING

Het behoud van de collectieve erfdienstbaarheid voorzien in de wet 1 juli 1954 is niet verantwoord in een stedelijke omgeving.

Nr. 121

Artikel 15

Na het woord "waterlopen" de woorden "en vijvers" toe te voegen.

VERANTWOORDING

De terminologie vastgelegd door artikel 12 na te leven.

Nr. 122

Artikel 15

De woorden "op de waterlopen waar ze het visrecht heeft" te doen vervallen.

N° 118

*Article 69 (nouveau)***Ajouter un article 69 (nouveau) rédigé comme suit:**

"Le Gouvernement coordonne la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides".

JUSTIFICATION

La mission de coordination dévolue au Gouvernement est destinée à la constitution d'un code de la nature.

N° 120

*Article 14***Remplacer cet article par ce qui suit:**

"Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse".

JUSTIFICATION

La maintien de la servitude collective prévue par la loi du 1^{er} juillet 1954 ne peut se justifier en milieu urbain.

N° 121

Article 15

Ajouter les mots "et étangs" après les mots "cours d'eau".

JUSTIFICATION

Respecter la terminologie établie par l'article 12.

N° 122

Article 15

Supprimer les mots "sur les cours d'eau où il est titulaire du droit de pêche".

VERANTWOORDING

Herhalingen vermijden.

Nr. 123

Artikel 17

De woorden "op zaterdagen, zondagen, wettelijke feestdagen en gedurende de schoolvakantie" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 17 is bedoeld ondermeer om de kinderen de kans te geven te leren vissen. Het lijkt niet opportuun deze mogelijkheid te beperken tot bepaalde periodes. (In het bijzonder wanneer het mogelijk is deze activiteit te laten passen in schoolse of naschoolse activiteiten)

Nr. 124

Artikel 18

In lid 2 het woord "voorwaarden" te vervangen door het woord "regels".

VERANTWOORDING

Men mag de Regering niet machtigen nieuwe inhoudelijke voorwaarden op te leggen voor het verkrijgen van een visvergunning.

Nr. 125

Artikel 21

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging stelt reeds het algemene principe vast van het verbod op lozing van stoffen in het water.

Nr. 126

Artikel 22

Dit artikel te doen vervallen.

JUSTIFICATION

Eviter les redondances.

N° 123

Article 17

Supprimer les mots "les samedi, dimanche, jour de fête légale et pendant les congés scolaires".

JUSTIFICATION

L'article 17 a pour vocation de permettre, entre autre, l'initiation à la pêche des enfants. Il n'apparaît pas opportun de limiter cette possibilité à certaines périodes de temps (au vu, en particulier, de la possibilité d'inscrire cette initiation dans le cadre d'activités scolaires et para-scolaires).

N° 124

Article 18

A l'alinéa 2, remplacer le mot "conditions" par le mot "modalités".

JUSTIFICATION

Il convient de ne pas habiliter le Gouvernement à imposer de nouvelles conditions de fond pour l'obtention de permis de pêche.

N° 125

Article 21

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface prévoit déjà le principe général de l'interdiction de déversement de substances dans les eaux.

N° 126

Article 22

Supprimer l'article.

VERANTWOORDING

Het besproken mechanisme wordt reeds geregeld in de ordonnantie van 12 december 1991.

Nr. 127

Artikel 27

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt:

“deze landschappen kunnen ofwel tot natuurreservaat ofwel tot bosreservaat uitgeroepen worden”.

VERANTWOORDING

De Regering moet over een minimale beweegruiimte kunnen blijven beschikken.

Nr. 128

Artikel 29

Het woord “staatsnatuurreservaat” te vervangen door de woorden “gewestelijk natuurreservaat”.

VERANTWOORDING

Het bijvoeglijk naamwoord “gewestelijk” stemt beter overeen met de reeds gebruikte terminologie.

Nr. 129

Artikel 31

1) In § 1, lid 1, het eerste streepje te doen vervallen.

2) In § 1, lid 1, het vijfde streepje te doen vervallen.

VERANTWOORDING

1) De bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht zijn strenger dan deze van artikel 31, § 1, lid 1, eerste streepje van deze ordonnantie.

2) Deze bepalingen zijn reeds opgenomen in de ordonnantie betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

JUSTIFICATION

Le mécanisme envisagé est déjà prévu par l'ordonnance du 12 décembre 1991.

N° 127

Article 27

Remplacer le second alinéa de cet article par ce qui suit:

“Ces sites peuvent être érigés soit en réserve naturelle soit en réserve forestière” par un arrêté du gouvernement.

JUSTIFICATION

Il convient de préserver une souplesse minimale dans l'action du Gouvernement.

N° 128

Article 29

Remplacer le mot “domaniale” par le mot “régionale”.

JUSTIFICATION

L'adjectif régional correspond mieux à la terminologie déjà actuellement utilisée.

N° 129

Article 31

Au § 1^{er}, premier alinéa

1) supprimer le premier tiret

2) supprimer le cinquième tiret

JUSTIFICATION

1) Les dispositions prévues dans l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse sont plus sévères que celles prévues à l'article 31, § 1^{er}, premier alinéa, premier tiret de la présente ordonnance.

2) Ces dispositions sont prévues dans l'ordonnance relative à la prévention et à la gestion des déchets.

Nr. 130

Artikelen 34, 35, 36

In de artikelen 34 en 35, telkens het woord "staatsnatuurreservaat" te vervangen door de woorden "gewestelijk natuurreservaten".

In het artikel 36 het woord "staatsnatuurreservaten" te vervangen door de woorden "gewestelijke natuurreservaten".

VERANTWOORDING

Zorgen voor een eenvormige terminologie.

Nr. 131

Artikel 36

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De Raad kan reeds, op eigen initiatief of op verzoek, advies verlenen over het beheer van de natuurreservaten.

Nr. 132

Artikel 37

Dit artikel te wijzigen als volgt:

"De bij artikel 35 bedoelde ambtenaar kan dringende maatregelen nemen die afwijken van de bepalingen van dit hoofdstuk en van de maatregelen tot uitvoering ervan. In dat geval stelt hij onmiddellijk de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud in kennis en brengt hij verslag uit bij de Regering."

Nr. 133

Artikel 38

Na lid 2 een nieuwe lid toe te voegen, luidend: "wanneer de eigenaar van het erkende natuurreservaat een publiek-rechtelijke rechtspersoon is wordt er een bijzonder beheersplan en een plan met de wegen die noodzakelijk zijn voor het beheer opgesteld."

N° 130

Articles 34, 35, 36

Aux articles 34, 35 et 36, remplacer le mot "domaniales" par le mot "régionales".

JUSTIFICATION

Il convient de veiller à l'uniformité de la terminologie.

N° 131

Article 36

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le Conseil peut déjà, d'initiative ou sur demande, donner des avis quant à la gestion des réserves naturelles.

N° 132

Article 37

L'article 37 est modifié de la manière suivante:

"Le fonctionnaire visé à l'article 35 peut prendre des mesures d'urgence qui dérogent aux dispositions du présent chapitre et aux mesures prises pour son exécution. Dans ce cas, il en informe sans délai le Conseil Supérieur Bruxellois pour la Conservation de la Nature et fait rapport au Gouvernement."

N° 133

Article 38

Ajouter un alinéa après l'alinéa 2, rédigé comme suit: "Toutefois, lorsque le propriétaire de la réserve naturelle agréée est une personne morale de droit public, un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaires à cette gestion sont établis".

VERANTWOORDING

Er moeten geen te zware verplichtingen inzake beheer worden opgelegd aan de privé-eigenaars die ermee instemmen dat hun eigendom als natuurreservaat wordt ingericht. Een dergelijke houding is weliswaar niet verantwoord voor de publiekrechtelijke rechtspersonen.

Nr. 134

Artikel 40

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze bepaling is slechts een bevestiging van het gemeenrecht en is bijgevolg nutteloos.

Nr. 135

Artikel 40bis (nieuw)

De woorden “de gebruiker” te vervangen door de woorden “de verantwoordelijke persoon”.

Nr. 136

Artikel 43

De woorden “de Staat” te vervangen door de woorden “het Gewest”.

VERANTWOORDING

Er moet rekening worden gehouden met de federalisering.

Nr. 137

Artikel 43

Het tweede lid van het artikel te vervangen door:

“De Regering kan de aanleg van de bosreservaten regelen.”

VERANTWOORDING

De in hoofdzaak bevoegdheids-verlenende draagwijdte van deze bepaling moet worden verduidelijkt.

JUSTIFICATION

S'il n'est guère opportun d'imposer de trop lourdes obligations de gestion aux propriétaires privés permettant l'aménagement de leurs propriétés en réserve naturelle, pareille attitude ne se justifie pas en ce qui concerne les personnes morales de droit public.

N° 134

Article 40

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

Cette disposition ne fait que confirmer le droit commun et est inutile.

N° 135

Article 40bis (nouveau)

Remplacer les mots “à l'occupant” par les mots “au responsable”.

N° 136

Article 43

Remplacer le mot “Etat” par le mot “Région”.

JUSTIFICATION

Il convient de tenir compte de la fédéralisation.

N° 137

Article 43

Remplacer le second alinéa par ce qui suit:

“Le gouvernement peut arrêter les aménagements des réserves forestières”.

JUSTIFICATION

Il convient de mieux clarifier la portée essentiellement habilitatrice de cette disposition.

Nr. 138

*Artikel 45***Het artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Het tot bosreservaat verklaren van een privé-eigendom lijkt slechts in theorie toepasbaar in het Brusselse Gewest.

Nr. 139

*Artikel 45***Het artikel te vervangen door de volgende bepaling:**

“Met instemming van de eigenaar kan de Regering de reglementen voor bewaking en toezicht op de bosreservaten toepassen op bossen gelegen op de eigendom van privé-personen.”

Nr. 140

*Artikel 48***Het artikel te vervangen door de volgende bepaling:**

“De Regering kan, na advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, de voorwaarden en de regels vaststellen voor het introduceren en opnieuw introduceren van dier- of plantesoorten.”

VERANTWOORDING

Er behoort een evenwicht te worden nagestreefd tussen de inachtneming van de finaliteiten inzake controle op het invoeren en opnieuw invoeren van uitheemse soorten en de noodzaak om rekening te houden met de realiteit van de dagelijkse praktijk (onder meer inzake planten).

Nr. 141

*Artikel 51***Het artikel te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Deze bepaling verleent een te ruime machtiging aan de Regering.

N° 138

*Article 45***Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Le concept de réserve forestière érigée sur la propriété de personnes privées apparaît d'une application purement théorique en Région bruxelloise.

N° 139

*Article 45***Remplacer l'article par la disposition suivante:**

“Avec l'accord du propriétaire, le gouvernement peut appliquer les règlements de surveillance et de police des réserves forestières à des bois ou forêts situés sur la propriété de personnes privées.”

N° 140

*Article 48***Remplacer l'article par la disposition suivante:**

“Le gouvernement peut, après avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, arrêter les conditions et les modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces animales ou végétales”.

JUSTIFICATION

Il convient de veiller à un équilibre entre respect des finalités du contrôle des introductions et réintroductions d'espèces non indigènes et la nécessité de tenir compte de la réalité des pratiques quotidiennes (entre autres en matière botanique).

N° 141

*Article 51***Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Cette disposition donne une trop grande habilitation au gouvernement.

Nr. 142

Artikel 53

Aan het slot van het artikel het volgende lid toe te voegen:

“De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud moet om advies worden gevraagd:

- *wanneer een bijzonder beheersplan of een voor het beheer noodzakelijk wegenplan zoals bedoeld in artikel 34 moet worden goedgekeurd;*
- *wanneer de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden zoals bedoeld in artikel 38, eerste lid, moeten worden vastgesteld;*
- *wanneer het in artikel 44 bedoelde beheersreglement moet worden goedgekeurd.”*

VERANTWOORDING

Om enig rechtsvacuüm te vermijden wordt nu reeds bepaald dat de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud in de voormelde gevallen om advies moet worden gevraagd.

Nr. 143

Artikel 54

Het artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De verplichting om de Verdragen van Rome en Den Haag uit te voeren bestaat reeds.

Het Verdrag van Bern inzake het behoud van Wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa werd door België geratificeerd op 24 augustus 1990.

De Overeenkomst van Ramsar werd bij wet geratificeerd door België op 22 februari 1979.

De Overeenkomst van Bonn werd bij wet geratificeerd door België op 24 april 1990.

Nr. 144

Artikel 55

- 1) *Het eerste streepje opheffen;*
- 2) **Het vijfde streepje wordt vervangen door de woorden “de ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer door de Regering”;**

N° 142

Article 53

Ajouter in fine, l’alinéa suivant:

“L’avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est obligatoirement demandé:

- *lorsqu’il s’agit d’adopter un plan particulier de gestion ou un plan des chemins nécessaires à la gestion visé à l’article 34;*
- *lorsqu’il s’agit de déterminer les conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l’article 38, alinéa 1^{er};*
- *lorsqu’il s’agit d’adopter le règlement de gestion visé à l’article 44.”*

JUSTIFICATION

A peine de vacuité juridique, il convient de prévoir dès à présent l’obligation de demander l’avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature dans les cas susmentionnés.

N° 143

Article 54

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L’obligation de mise en oeuvre des Traités de Rome et de La Haye existe déjà.

La Convention de Berne relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l’Europe a été ratifiée par la Belgique le 24 août 1990.

La Convention de Ramsar a été ratifiée par la Belgique par une loi du 22 février 1979.

La Convention de Bonn a été ratifiée par la Belgique par une loi du 27 avril 1990.

N° 144

Article 55

- 1) **Supprimer le 1er tiret;**
- 2) **Remplacer le 5ème tiret par les mots: “les fonctionnaires et agents de l’Institut bruxellois pour la gestion de l’environnement désignés par le gouvernement.”;**

3) het zesde streepje wordt opgegeven.

VERANTWOORDING

Dit artikel moet worden aangepast aan de administratieve organisatie zoals ze vandaag bestaat.

Aldus is het BIM bevoegd inzake milieupolitie en niet meer de Provincie.

Nr. 145

Artikel 58

- In de Franse tekst telkens het woord "délinquant" te vervangen door het woord "contrevenant";
- Het eerste lid te vervangen door: "Op de eerste verdring van de overheidsambtenaren moet de overtreder het tuig, de voorwerpen en het voertuig waarvan hij gebruik heeft gemaakt om een overtreding te plegen zoals bedoeld in artikel 5§, 59, 60, 61, 62, 63 of 64 alsmede datgene wat verkregen is door de overtreding afgeven."
- Het artikel in te voegen tussen artikel 65 en artikel 66 van het voorstel van ordonnantie.

VERANTWOORDING

- Er moet voor gezorgd worden dat de terminologie uit het strafrecht strikt in acht wordt genomen;

- Aangezien in het strafrecht de enge interpretatie geldt, moet duidelijk worden aangegeven welke overtredingen aanleiding kunnen geven tot beslag.

Nr. 146

Artikel 59

Het artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit artikel is ten gevolge van de goedkeuring van de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht doelloos geworden.

Nr. 147

Artikel 61

Het artikel te doen vervallen.

3) supprimer le 6ème tiret.

JUSTIFICATION

Il convient d'adapter cet article à l'organisation administrative telle qu'elle existe aujourd'hui.

Ainsi, l'IBGE est compétent en matière de police de l'environnement et la Province ne l'est plus.

N° 145

Article 58

- Remplacer partout le mot "délinquant" par le mot "contrevenant";
- Remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit: "A la première réquisition des agents de l'autorité, le contrevenant est tenu de remettre les engins, objets, véhicules dont il s'est servi pour commettre une infraction à l'article 56, 59, 60, 61, 62, 63 ou 64 ainsi que le produit de l'infraction".
- Insérer cet article entre l'article 65 et l'article 66 de la proposition d'ordonnance.

JUSTIFICATION

- Il convient de veiller à la rigueur de la terminologie en droit pénal;

- Le droit pénal étant d'interprétation restrictive, il convient d'identifier clairement les comportements possibles de saisies.

N° 146

Article 59

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article est sans objet suite au vote de l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

N° 147

Article 61

Supprimer cet article.

VERANTWOORDING

Billijkheidshalve en gelet op de beperkingen gesteld aan de gewestelijke bevoegdheden kan niet worden gerechtvaardigd dat een bijzondere straf wordt gesteld op strafbare feiten begaan op arderman's goed, waarop reeds straffen worden gesteld afgezien van deze bijzondere omstandigheid.

Nr. 148

*De artikelen 56 tot 67***Deze artikelen te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Aangezien de strafrechtelijke bepalingen eng moeten worden geïnterpreteerd, moet er met name voor gezorgd worden dat de feiten waarop straf moeten worden gesteld duidelijk worden omschreven, mede met inachtneming van het wettigheidsbeginsel van de straffen.

Voorts moet er worden op toegezien dat de hoogte van de geldboeten die worden overwogen in verhouding staan tot de schadelijkheid van de bedoelde feiten.

Tevens moet aan de rechter beoordelingsbevoegdheid worden gegeven.

Nr. 149

*Artikel 56 (nieuw)***Een (nieuw) artikel 56 in te voeren luidende:**

"Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de ambtenaren belast met het vaststellen van de overtredingen uit hoofde van artikel 55, in het kader van de uitoefening van hun taak:

- *controles verrichten, onderzoek doen en alle informatie verzamelen die zij nodig achten om na te gaan of de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan in acht zijn genomen;*
- *iedere persoon ondervragen over de feiten waarvan de kennis nuttig is voor het toezicht op de toepassing van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan of de maatregelen ter uitvoering hiervan;*
- *ter plaatse alle tuig of apparatuur in beslag nemen dat is gebruikt door de overtreders van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan;*

JUSTIFICATION

Il ne peut se justifier, ni en équité, ni au regard des limites des compétences matérielles régionales, d'ériger en infraction particulière des comportements délictueux commis sur le bien d'autrui, déjà érigés en infractions indépendamment de cette circonstance particulière.

N° 148

*Articles 56 à 67***Supprimer ces articles.**

JUSTIFICATION

Les dispositions de droit pénal étant d'interprétation restrictive, il convient de veiller tout particulièrement à une définition précise des comportements qu'il convient de réprimer, dans le respect également du principe de la légalité des peines.

Il importe par ailleurs de veiller à une proportionnalité entre l'importance des amendes envisagées et la nuisibilité des comportements visés.

Il y a lieu également de laisser au juge un pouvoir d'appréciation.

N° 149

*Article 56 (nouveau)***Créer un article 56 (nouveau) libellé comme suit:**

"Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents chargés de la constatation des infractions en vertu de l'article 55, peuvent dans l'exercice de leur mission:

- *procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution sont observées;*
- *interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution;*
- *saisir ou faire saisir sur place tout engin ou dispositif qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance ou à ses arrêtés ou mesures d'exécution;*

- ter plaatse alle documenten of stukken die door de overtreders van deze ordonnantie zijn gebruikt opvragen, er afschrift van nemen of ze tegen afgifte van een ontvangstbewijs meenemen ;
- de bijstand vragen van de gemeentepolitie of van de rijks-wacht;
- proces-verbaal opmaken in geval van overtreding. Op straffe van nietigheid moet er binnen vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht van de overtreder. De processen-verbaal van de voornoemde ambtenaren hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is;
- dringende en voorlopige maatregelen voorschrijven die de schade aan de in het wild levende dieren kunnen verminderen;
- het vistuig, manden en gereedschap die vissen of planten kunnen bevatten controleren en inspecteren."

VERANTWOORDING

De bevoegdheden van de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de toepassing van de ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten en van de maatregelen ter uitvoering hiervan moeten duidelijk worden afgebakend, zoals dit overigens het geval is met de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Nr. 150

Artikel 57 (nieuw)

Een (nieuw) artikel 57 in te voeren luidende:

"Op de eerste vordering van de ambtenaren belast met het toezicht en de vaststelling van de overtredingen op de bepalingen van deze ordonnantie, worden de overtreders ertoe verplicht het tuig, de voorwerpen, voertuigen die rechtstreeks hebben gediend om een overtreding omschreven in deze titel te begaan alsmede de voortbrengselen van de overtreding af te geven:

Het tuig, de voorwerpen en voertuigen zoals voornoemd alsmede de dieren en de planten die bij de overtreding zijn verkregen moeten onmiddellijk in beslag worden genomen.

Het tuig, de voorwerpen en voertuigen zoals voornoemd worden geacht te behoren aan de overtreder tenzij hij het tegendeel niet bewijst."

- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance, en prendre copie ou les emporter contre récépissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infraction. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les quinze jours qui suivent la constatation de l'infraction. Les procès verbaux établis par les fonctionnaires et agents susmentionnés font foi jusqu'à preuve du contraire;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux animaux vivant à l'état sauvage;
- vérifier et inspecter les appareils de pêche, paniers et accessoires susceptibles de contenir poissons ou végétaux.

JUSTIFICATION

Il convient de bien préciser les pouvoirs des agents chargés de la surveillance de l'application des dispositions de l'ordonnance et de ses arrêtés et mesures d'application, comme cela a été fait par ailleurs dans l'ordonnance du 29 août 1991.

N° 150

Article 57 (nouveau)

Créer un article 57 (nouveau) libellé comme suit:

"A la première réquisition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et de la constatation des infractions aux dispositions de la présente ordonnance, les contrevenants sont tenus de remettre les engins, objets, véhicules qui ont directement servis à commettre une infraction établie par le présent titre ainsi que les produits de l'infraction.

Les engins, objets, véhicules susmentionnés ainsi que les animaux et végétaux fruits de l'infraction doivent immédiatement être saisis.

Les engins, objets et véhicules susmentionnés sont présumés appartenir au contrevenant s'il n'en fournit la preuve contraire."

Nr. 151

Artikel 58 (nieuw)

Een (nieuw) artikel 58 invoegen, luidend:*"Met een boete van 20 tot 100 frank wordt gestraft:*

- *hij die vist en geen visverlof heeft zoals bedoeld in artikel 16 of die er niet is van vrijgesteld krachtens artikel 17 of hij die op zijn grond iemand laat vissen die niet over een visverlof beschikt of hiervan niet is vrijgesteld;*
- *hij die vist of heeft gevist buiten de openingsperiode vastgesteld overeenkomstig artikel 19, 2° van deze ordonnantie;*
- *hij die soorten vist of heeft gevist die krachtens artikel 19, 2°, van deze ordonnantie niet mogen worden gevist;*
- *hij die meer vissen vist of heeft gevist dan geoorloofd is overeenkomstig artikel 19, 2°, van deze ordonnantie;*
- *hij die een of meer vissen vist of heeft gevist die groter zijn dan geoorloofd krachtens artikel 19, 2°, van deze ordonnantie;*
- *hij die vist of heeft gevist op wijzen, met tuig, toestellen, lokazen of azen die niet in overeenstemming zijn met de voorschriften vastgesteld overeenkomstig artikel 19, 3°, van deze ordonnantie;*
- *hij die vist of heeft gevist met tuig dat niet werd gekeurd, zoals bepaald in artikel 19, 4°, van deze ordonnantie, of die er gebruik van maakt of gemaakt heeft op een andere wijze dan die vastgelegd in artikel 19, 4°, van deze ordonnantie of die vist of heeft gevist met tuig dat niet beantwoordt aan de afmetingen vastgelegd overeenkomstig artikel 19, 4°, van deze ordonnantie;*
- *hij die artikel 20 van deze ordonnantie overtreedt;*
- *hij die artikel 31 van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt;*
- *hij die een reglement betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen en paden die voor het openbaar verkeer openstaan, zoals bepaald in artikel 32 van deze ordonnantie overtreedt, of hij die een reglement betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten, zoals bepaald in artikel 33 van deze ordonnantie overtreedt;*

N° 151

Article 58 (nouveau)

Créer un article 58 (nouveau) libellé comme suit:*"Sera puni d'une amende de 20 à 100 FB:*

- *toute personne qui sera trouvée pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche visé à l'article 16 et n'en étant pas dispensé en application de l'article 17 ou laissant pêcher sur son terrain une personne ne justifiant pas d'un tel permis de pêche et n'en étant pas ainsi dispensé;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché en dehors des périodes d'ouvertures établies conformément à l'article 19, 2° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché des espèces qui ne sont pas déclarées pêchables conformément à l'article 19, 2° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un nombre de poissons supérieur à celui déterminé conformément à l'article 19, 2° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un ou plusieurs poissons de taille supérieure à celle déterminée conformément à l'article 19, 2° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide de modes de pêches, d'engins, d'appareils de pêche, d'appâts ou d'amorces non conformes aux prescriptions établies conformément à l'article 19, 3° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'engins qui n'ont pas été soumis au mode de vérification, établi conformément à l'article 19, 4° de la présente ordonnance, ou qui en font ou en ont fait usage dans des conditions différentes de celles établies conformément à l'article 19, 4° de la présente ordonnance ou qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'un engin n'ayant pas des dimensions déterminées conformément à l'article 19, 4° de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui transgresse l'article 20 de la présente ordonnance;*
- *toute personne qui transgresse l'article 31 de la présente ordonnance et ses arrêtés d'application;*
- *toute personne qui transgresse un règlement relatif à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et des chemins ouverts à la circulation publique établi conformément à l'article 32 de la présente ordonnance ou qui transgresse un règlement de surveillance et de police des réserves naturelles établi conformément à l'article 33 de la présente ordonnance;*

- hij die een maatregel ter bescherming van een groenzone, een biotoop, een bosje, een haag of een aanplanting, zoals bepaald in artikel 47 van deze ordonnantie overtreedt.

Hij die vist en geen visverlof heeft of hiervan niet vrijgesteld is, wordt bovendien ambtshalve veroordeeld tot het betalen van het bedrag bedoeld in artikel 18 van deze ordonnantie."

Nr. 152

Artikel 59 (nieuw)

Een (nieuw) artikel 59 in te voegen, luidend:

"Met een boete van 100 tot 5.000 BF wordt gestraft:

- hij die die een ter uitvoering van de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie goedgekeurde maatregel ter bescherming van de plante- of diersoorten overtreedt;
- hij die op zijn goed soorten waarvan het introduceren of het opnieuw introduceren krachtens artikel 48 van deze ordonnantie verboden is, introduceert, opnieuw introduceert, laat introduceren of opnieuw laat introduceren;
- hij die de door de Regering overeenkomstig artikel 50 van deze ordonnantie getroffen maatregelen overtreedt ;
- hij die zich op onverschillig welke wijze onttrekt aan de uitvoering van de controle- en bewakingsopdracht waarmee de bevoegde beampten zijn belast of deze uitvoering belet".

Nr. 153

Artikel 60 (nieuw)

Een (nieuw) artikel 60 invoegen, luidend:

"De minimum- en maximumgeldboetes waarin wordt voorzien in de artikelen 58 en 59 worden verdubbeld:

- wanneer de overtreding 's nachts gebeurt of in groep wordt begaan;
- wanneer de overtreder(s) vermomd of gemaskerd is (zijn);
- wanneer de overtreding wordt begaan tijdens de periode van het kuitschieten of de paartijd van het betrokken dier;

- toute personne qui transgresse une mesure de protection d'une zone verte d'un biotope, d'un bosquet, d'une haie ou d'une plantation arrêtée conformément à l'article 47 de la présente ordonnance.

Outre cette amende, celui qui sera trouvé pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche et n'en étant pas dispensé sera en outre condamné d'office au paiement du montant visé à l'article 18 de la présente ordonnance.

N° 152

Article 59 (nieuw)

Créer un article 59 (nouveau) libellé comme suit:

"Sera puni d'une amende de 100 à 5000 FB:

- toute personne qui transgresse une mesure de sauvegarde des espèces végétales ou animales adoptée en exécution des articles 3 et 4 de la présente ordonnance;
- toute personne qui aura introduit, réintroduit ou laissé introduire ou réintroduire sur son bien des espèces dont l'introduction ou la réintroduction est interdite par application de l'article 48 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse les mesures arrêtées par le Gouvernement conformément à l'article 50 de la présente ordonnance;
- toute personne qui se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission de contrôle et de surveillance dont sont investis les agents qualifiés."

N° 153

Article 60 (nouveau)

Créer un article 60 (nouveau) libellé comme suit:

"Les amendes minimales et maximales prévues par les articles 58 et 59 sont portées au double:

- lorsque l'infraction a lieu la nuit ou en bande;
- lorsque le ou les contrevenants sont déguisés ou masqués;
- lorsque l'infraction a été commise en temps de frai ou de reproduction de l'animal concerné;

- *wanneer de overtreding wordt begaan door de aangestelde beambten of ambtenaren bedoeld in artikel 55 van deze ordonnantie*”.

- *lorsque l'infraction est commise par des agents préposés ou fonctionnaires visés à l'article 55 de la présente ordonnance.*”

Nr. 154

*Artikel 61 (nieuw)***Een (nieuw) artikel 61 in te voegen luidend:***“Worden opgeheven:*

- *de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij;*
- *de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, uitgezonderd:*
- *artikel 5, Iste lid en hoofdstuk VII voor de toepassing van dit ene lid;*
- *artikel 19bis zoals gewijzigd door artikel 3 van de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;*
- *artikelen 32 en 33, lid 3;*
- *artikel 38 zoals gewijzigd door de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

VERANTWOORDING

Het behoud van artikel 19bis en artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 werd respectievelijk verantwoord bij amendementen nr. 89 (art. 31) en nr. 103 (art. 49).

Het behoud van artikel 5, lid 1, van hoofdstuk VII, voor de toepassing van dit ene lid, en van artikelen 32 en 33, lid 3, hangt samen met artikelen 3 en 4, lid 2, van deze ordonnantie. De maatregelen die de Regering kan nemen betreffen inderdaad niet de invoer, de uitvoer en de doorvoer van niet inheemse planten- en diersoorten, bedoeld in artikel 5 van de wet van 12 juli 1973.

Nr. 155

*Artikel 63 (nieuw)***Een artikel 63 (nieuw) in te voegen luidend:***“De Regering coördineert deze ordonnantie met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna*

N° 154

*Article 61(nouveau)***Créer un article 61 (nouveau) libellé comme suit:***Sont abrogées:*

- *la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale;*
- *la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature à l'exception:*
- *de l'article 5, alinéa 1^{er} et du chapitre VII pour l'application de ce seul alinéa;*
- *de l'article 19bis tel que modifié par l'article 3 de l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides en Région bruxelloise du 2 mai 1991;*
- *des articles 32 et 33 alinéa 3;*
- *de l'article 38 tel que modifié par l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature en Région bruxelloise du 7 mars 1991.*

JUSTIFICATION

Le maintien de l'article 19bis et de l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 a été justifié respectivement lors des amendements n° 89 (art. 31) et n° 103 (art. 49).

Le maintien de l'article 5, alinéa 1^{er}, du chapitre VII pour l'application de ce seul alinéa et des articles 32 et 33, alinéa 3 est corrélatif aux articles 3 et 4 aliéna 2 de la présente ordonnance. En effet, les mesures que le Gouvernement peut prendre ne concernent pas l'importation, l'exportation et le transit d'espèces végétales et animales non indigènes visées par l'article 5 de la loi du 12 juillet 1973.

N° 155

*Article 63(nouveau)***Créer un article 63 (nouveau) libellé comme suit:***“Le Gouvernement coordonne la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune*

en betreffende de jacht, de ordonnantie ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden”.

VERANTWOORDING

De coördinatieopdracht van de Regering moet leiden tot het opstellen van een natuurcode (art. 31 ordonnantie afvalstoffen).

sauvage et à la chasse, l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides”.

JUSTIFICATION

La mission de coordination dévolue au Gouvernement est destinée à la constitution d'un code de la nature (art. 31 ordonnance déchets).

Bijlage 2

Brieven van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud

Brussel, 31 maart 1995,

Aan de heer François ROELANTS du VIVIER
Voorzitter van de Commissie voor het Leefmilieu
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Mijnheer de Voorzitter,

Wij hebben vernomen dat er een voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming en het behoud van de natuur in stemming zou worden gebracht in de commissie voor het leefmilieu van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad aan het begin van volgende week.

Wij beschikken jammer genoeg niet over voldoende tijd om dit voorstel degelijk te onderzoeken.

Ik kan u evenwel enkele opmerkingen geven over het voorstel en stel de tekst ervan te uwer beschikking.

De wet van 12/7/1973 op het natuurbehoud is een goede wet. Zij heeft haar sporen verdiend. Zij heeft het mogelijk gemaakt dat een reeks besluiten over het behoud van het leefmilieu, de flora en de fauna zijn uitgevaardigd en dat heel wat natuurreservaten, waaronder negen in het Brussels Gewest tot stand zijn gekomen. Door de opheffing ervan zou het Gewest zijn bevoegdheden inzake gerechtelijke politie verliezen.

Een zodanig voorstel van ordonnantie mag niet overhaast worden goedgekeurd zonder algemene beschouwingen.

Er behoort rekening te worden gehouden met het plan voor de oprichting van een raad voor de rationalisering en vereenvoudiging van het milieurecht binnen de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tot de doelstellingen ervan behoren de studie van de regelgeving inzake de bescherming van het milieu, het waterbeleid, ... Het spreekt vanzelf dat de thema's die in het voorstel van ordonnantie aan bod komen uitgerekend die zijn welke moeten worden bestudeerd in deze gespecialiseerde raad, met raadpleging en deelneming van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Wij vragen U derhalve hieraan voldoende bedenktijd te besteden teneinde het advies in te winnen van de Hoge Raad, juristen en deskundigen.

Dit is des te belangrijker voor ons daar wij er direct mee te maken hebben, aangezien er van de Hoge Raad voor Natuurbehoud gewag wordt gemaakt en de rol ervan wordt omschreven in het voorstel van ordonnantie.

Met de meeste hoogachting,

Dr J. Sténuît
Voorzitter

Annexe 2

Lettres du Conseil Supérieur Bruxellois de la Conservation de la Nature

Bruxelles, le 31 mars 1995,

Monsieur François ROELANTS du VIVIER
Président de la Commission de l'Environnement
de la Région de Bruxelles

Monsieur le Président,

Nous apprenons qu'une proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde et à la protection de la nature serait présentée au vote, en début de semaine prochaine, à la Commission de l'environnement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Nous ne disposons malheureusement pas du temps nécessaire pour un examen correct de cette proposition.

Je puis cependant formuler certaines remarques concernant la proposition remarques dont le texte est à votre disposition.

La loi du 12/7/1973 sur la Conservation de la Nature est une bonne loi. Elle a fait ses preuves. Elle a permis la promulgation d'une série d'arrêtés sur la conservation des milieux, de la flore et de la faune et la création de pas mal de réserves naturelles régionales, dont neuf réserves en Région bruxelloise. Son abrogation enlèverait à la Région ses pouvoirs en matière de police judiciaire.

Une telle proposition d'ordonnance ne peut être votée dans la précipitation, en l'absence d'une réflexion globale.

Il faudrait tenir compte du projet de création d'une chambre de rationalisation et de simplification du droit de l'environnement au sein du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale. Elle a parmi ses objectifs d'étudier la réglementation relative à la protection de la nature, la politique de l'eau, ... Il est évident que les thèmes de la proposition d'ordonnance sont précisément parmi ceux qui doivent être étudiés au sein de cette chambre spécialisée, avec consultation et participation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Nous vous demandons dès lors, Monsieur le Président, de réserver à ce sujet un temps de réflexion suffisant et de permettre la consultation du Conseil supérieur, des juristes et des experts.

Ceci est d'autant plus important pour nous que nous sommes concernés directement, le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature étant cité et son rôle étant spécifié dans la proposition d'ordonnance.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération très distinguée,

Dr J. Sténuît
Président

Aan de heer François Roelants du Vivier
Voorzitter van de Commissie voor het Leefmilieu
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Mijnheer de Voorzitter,

Ziehier enkele opmerkingen die ik na een eerste lezing van de tekst van het voorstel van ordonnantie betreffende het behoud en de bescherming van de natuur kan formuleren.

Het is vanzelfsprekend dat de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud aan deze tekst een allesomvattend onderzoek zou moeten wijden.

Volgens de ordonnantie van 29/08/1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, zijn alle soorten gewervelde wilde dieren doeltreffend beschermd (behalve de vissen). Artikel 5 heeft dus enkel betrekking op de andere plante- en diersoorten dan de zoogdieren, de vogels, de kikvorsachtigen die in het wild leven en reeds beschermd zijn door de ordonnantie van 29-8-91.

De tekst van artikel 6 is dubbelzinnig. Een verkeerde interpretatie zou negatieve gevolgen kunnen hebben en aanzienlijke schade kunnen berokkenen aan het natuurlijk milieu.

Horen de artikelen die verband houden met de visvangst thuis in een ordonnantie betreffende het behoud en de bescherming van de natuur?

De regelgeving inzake de visvangst zou in een ander voorstel van ordonnantie moeten worden opgenomen.

Artikel 21 (oud artikel 31) dat verband houdt met de natuureservaten bevat enkele verbodsbepalingen. Beschermd worden evenwel alleen de plantesoorten in de reservaten. De vele ongewervelde dieren (insekten zoals de libellen, de vlinders, een unieke soort zoals de scharrebijter, die inheems voorkomt in het Zoniënbos, weekdieren, ...) die niet aan bod komen in de ordonnantie van 29-8-91 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht zouden moeten worden beschermd.

Artikel 33 (oud artikel 44): Moet er geen beheersplan worden opgezet voor de bosreservaten zoals dit het geval is met de natuureservaten?

Artikel 35 (oud artikel 52) bevat de mogelijkheid om af te wijken van alle principes vervat in het voorstel van ordonnantie. Bestaat er geen gevaar voor de toekomst dat de ordonnantie, in geval van wijziging van het regeringsbeleid, wordt uitgehold?

Met de meeste hoogachting,

Dr J. Sténuit
Voorzitter

Monsieur François ROELANTS du VIVIER
Président de la Commission de l'Environnement
de la Région de Bruxelles

Monsieur le Président,

Voici les quelques remarques que je puis formuler après une première lecture du texte de la proposition d'ordonnance relative à la sauvegarde et à la protection de la nature.

Il est évident que ce texte devrait faire l'objet d'une réflexion globale au niveau du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

D'après l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, toutes les espèces animales de vertébrés sauvages sont efficacement protégées (sauf les poissons). L'article 5 ne concerne donc que les espèces végétales et les espèces animales autres que les mammifères, les oiseaux, les batraciens et les reptiles sauvages, déjà protégés par l'ordonnance du 29 août 1991.

Le texte de l'article 6 est ambigu. Une interprétation abusive pourrait avoir un effet pervers et entraîner des dégâts importants à l'environnement naturel.

Les articles relatifs à la pêche doivent-ils figurer dans une ordonnance relative à la sauvegarde et à la protection de la nature?

La réglementation de la pratique de la pêche devrait faire l'objet d'une autre proposition d'ordonnance.

L'article 21 (ancien article 31) relatif aux réserves naturelles, énonce quelques interdictions. Mais il ne prévoit que la protection des espèces végétales dans les réserves. La faune importante des invertébrés (insectes tels les diverses espèces de libellules, de papillons, une espèce unique de carabe doré, endémique de la forêt de Soignes, mollusques,...) qui n'est pas concernée par l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse devrait être protégée dans les réserves.

Article 33 (ancien article 44): Pour les réserves forestières, ne faudrait-il pas élaborer un plan de gestion, comme pour les réserves naturelles?

L'article 35 (ancien article 48) traite des conditions et des modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces animales ou végétales. Il s'agit là d'un problème très délicat et fort discuté qui demanderait une réflexion approfondie.

L'article 37 (ancien article 52) prévoit la possibilité de déroger à tous les principes figurant dans la proposition d'ordonnance. N'y a-t-il pas là un danger pour l'avenir, en cas de changement de politique du gouvernement, de vider l'ordonnance de toutes les substances?

Veuillez croire, Monsieur le Président, à l'expression de ma considération très distinguée,

Dr J. Sténuit
Président

